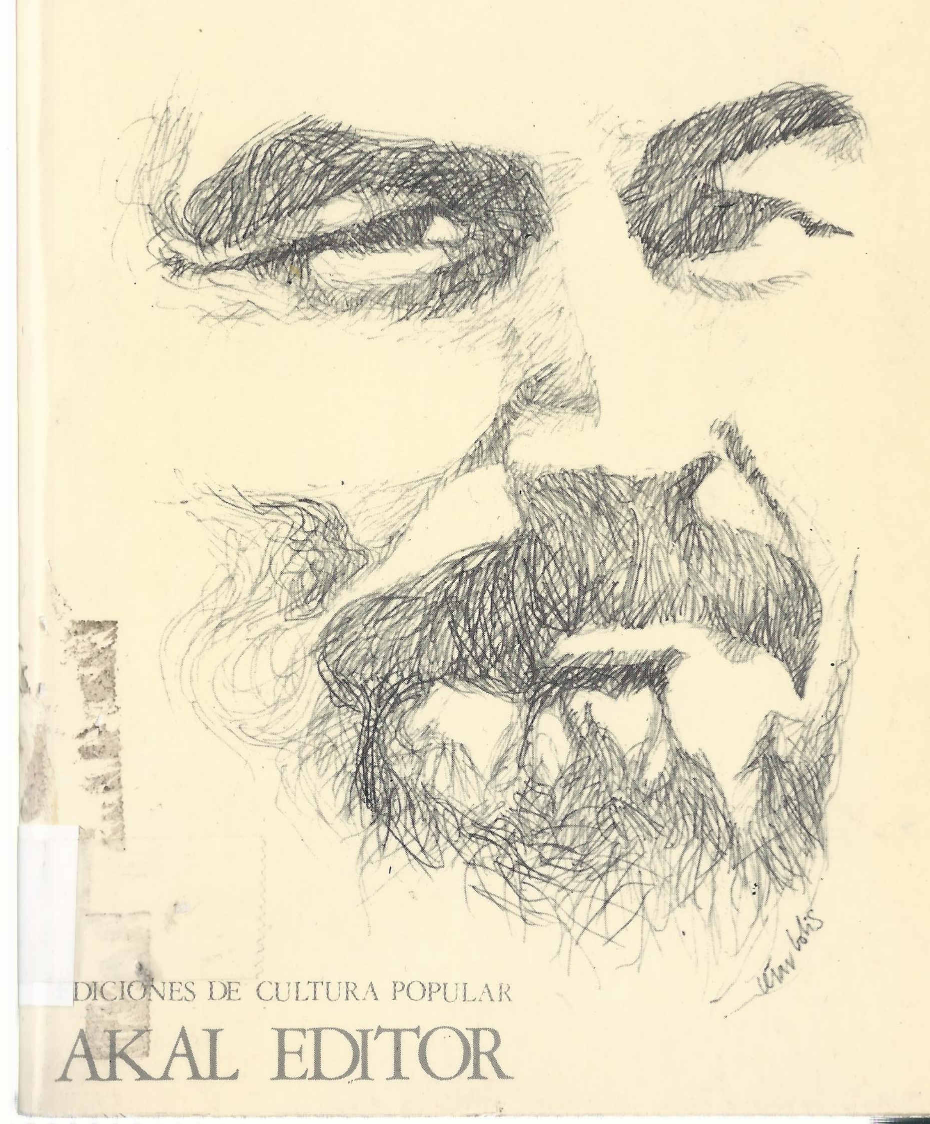
LENIN

OBRAS COMPLETAS

TOMO XXXIX



EDICIONES DE CULTURA POPULAR

AKAL EDITOR

V. I. LENIN

TOMO XXXIX

OBRAS COMPLETAS

Versión de Editorial Cartago
Cubierta de César Bobis

AKAL EDITOR, 1978
Ediciones de Cultura Popular, 1978
Lorenza Correa, 13 - Madrid-20
Telfs. 450 02 17 - 450 02 87
ISBN: Obras Completas: 84-336-0071-0
ISBN: Tomo XXXIX. 84-7339-404-6
Depósito legal: M. 39.884 - 1974.
Impreso en España - Printed in Spain
Impreso en: Técnicas Gráficas, S.L.
Las Matas, 5. Madrid-29

V. I. LENIN

OBRAS COMPLETAS

TOMO XXXIX

Noviembre de 1912 - diciembre de 1916

Akal Editor



Ediciones de Cultura Popular

PRÓLOGO

El tomo XXXIX contiene cartas, telegramas y notas escritas por Lenin entre mediados de noviembre de 1912 y diciembre de 1916.

Los documentos incluidos en este volumen reflejan las actividades de Lenin durante la reanimación del movimiento obrero que se había iniciado en 1910, durante los primeros años de la guerra imperialista mundial y durante el período de preparación de la gran Revolución Socialista de Octubre.

Las cartas dirigidas a la Redacción de *Pravda* (noviembre de 1912 y febrero y abril de 1913) ponen de manifiesto cómo Lenin dirigió el periódico bolchevique legal, que educó a toda una generación de obreros revolucionarios rusos, conocidos como "pravdistas".

Las cartas escritas en los años del ascenso revolucionario muestran la labor de Lenin en la dirección del grupo bolchevique de la IV Duma del Estado y contienen importantes observaciones sobre el problema de las nacionalidades.

Muchos de estos documentos reflejan la lucha de Lenin contra la guerra imperialista y contra la política traidora de los socialchovinistas declarados, los kautskistas y trotskistas. Muestran también cómo actuó Lenin para dirigir la labor revolucionaria de las organizaciones bolcheviques en Rusia y unir a los elementos de izquierda de la socialdemocracia internacional sobre la base de los principios del internacionalismo proletario, para la lucha contra el socialchovinismo y la trasformación de la guerra imperialista en guerra civil.

Este volumen incluye un buen número de cartas de Lenin a Inessa Armand, que contienen las tesis más importantes sobre la

teoría y la táctica bolchevique con respecto a los problemas de la guerra, la paz y la revolución. La actitud bolchevique hacia la consigna de "defensa de la patria" merece particular atenci…

1912

1

A LA REDACCIÓN DEL PERIÓDICO *SOTSIAL-DEMOKRAT*

ESCRITO EN LA PRUEBA DE IMPRENTA DEL "MANDATO DE LOS OBREROS DE PETERSBURGO A SU DIPUTADO OBRERO" *

NB ¡¡**Devolver** sin falta!! No manchar. ¡**Sumamente importante** conservar este documento! A la imprenta, **para su composición.**

Escrita antes del 18 de noviembre de 1912.
Enviada de Cracovia a París.
Publicada por primera vez el 5 de mayo de 1923, en el periódico *Pravda*, núm. 123.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* "Mandato de los obreros de Petersburgo a su diputado obrero": fue aprobado en las reuniones de los obreros de las empresas más grandes de Petersburgo y en el Congreso de representantes de los obreros el 17 (30) de octubre de 1912. *(Ed.)*

2

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Estimado colega: Le remito el mandato de Petersburgo, que nos llegó por casualidad, gracias a una oportunidad de entrega muy rápida, de Petersburgo. Este mandato al diputado de Petersburgo debe publicarse en lugar destacado y en tipo grande. Es totalmente inadmisible que *Luch*, tergiversando el mandato hable ya de él y publique notas sobre él, mientras que *Pravda*, cuyos partidarios redactaron el mandato, lo hicieron aprobar y lo lanzaron, guarda silencio acerca de él... ¿Qué significa esto? ¿Acaso puede existir un periódico obrero que trate tan desdeñosamente lo que interesa a los obreros? (Por supuesto, si ciertas expresiones y frases son inconvenientes desde el punto de vista de la censura, pueden introducirse cambios parciales, como suele ocurrir en tales casos.) Pero no publicar esos documentos no sólo significa dar motivos para cientos de conflictos, de los que será culpable *Pravda*, sino también infligir el mayor daño posible al periódico como tal, a la difusión y organización del periódico como empresa. Un periódico, después de todo, no es simplemente algo que los lectores leen de cuando en cuando y en el que los escritores escriben de cuando en cuando. Un periódico debe buscar por sí mismo, descubrir por sí mismo a su debido tiempo, y publicar oportunamente determinados materiales. Debe buscar y encontrar las vinculaciones que necesita. Pues bien, he aquí que, de pronto, el mandato al diputado de Petersburgo, que proviene de los partidarios de *Pravda*, no aparece en *Pravda*... Por favor, conteste de inmediato tan pronto reciba esta carta.

Escrita el 24 de noviembre de 1912.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *De la época de "Zvezdá" y de "Pravda" (1911-1914)*, III edición.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

3

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Estimados colegas: Tengo absoluta necesidad de *Pravda*, núm. 8. Ustedes escriben que no lo tienen. Publiquen por favor el siguiente anuncio en *Pravda*. Por prudencia no indico el núm 8, sino los núms. 5 a 10.

Así se hace. Le pido encarecidamente esto.

De ustedes, V. *Ilin*

¿Qué noticias hay de Olminski*? ¿Es cierto que está enfermo?

> La Redacción y la Administración de *Pravda* insistentemente solicitan a los lectores que les envíen *Pravda*, núms. 5 a 10, un ejemplar de cada uno, indispensables para la colección.

Escrita antes del 26 de noviembre de 1912.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1956, en la revista *Kommunist*, núm. 5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *Obras completas*, 2. ed., Buenos Aires, Ed. Cartago, 1970, "Biografías", tomo complementario 4. Los datos de todas las personas cuyos apellidos o seudónimos aparecen mencionados en este tomo, figuran en ese mismo volumen. *(Ed.)*

4

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Estimado colega: Nos apena muchísimo encontrar dos faltas en *Pravda* del domingo*. En primer lugar, no había ningún artículo sobre el Congreso de Basilea; en segundo lugar, no publican los saludos al Congreso de Badáiev y de otros**. En cuanto al primer punto, también nosotros somos en parte culpables, ya que no enviamos un artículo. Estábamos ocupados en asuntos importantes, extraordinariamente urgentes. No hubiera sido de ningún modo difícil escribir tal artículo, y la Redacción de *Pravda* sabía que el Congreso se inauguraba el domingo. La segunda omisión hay que atribuírsela totalmente a Badáiev. Es totalmente imperdonable que no se preocupe de su periódico, que firme cualquier cosa que aparezca sin llevarla de inmediato a su periódico. Es absurdo que se publique en Petersburgo un periódico obrero sin la colaboración del diputado obrero de Petersburgo (que es, además, partidario de *Pravda*). Es indispensable prestar mayor atención a esta importante omisión, tanto por la Redacción en su conjunto como por Baturin (a quien, dicho sea de paso, les ruego den esta carta y de quien sería muy grato recibir un par de líneas) y por el propio diputado.

Pidieron ustedes la dirección de Gorki. Es esta: Signor Massimo Gorki. Villa Spinola. *Capri* (Napoli). Italie.

Les doy la dirección del corresponsal en Roma; escríbanle, que

* Se refiere a *Pravda*, núm. 166, del 11 (24) de noviembre de 1912. Ese día se inauguró en Basilea el Congreso Extraordinario socialista internacional de la II Internacional. *(Ed.)*

** El telegrama de A. E. Badáiev y de otros, con el saludo al Congreso de Basilea, y la protesta contra la guerra se publicó en *Pravda*, núm. 167, del 13 de noviembre (viejo calendario) de 1912. *(Ed.)*

él colaborará con *Pravda:* B. Antónov, B. Antonoff, Via le Giulio Cesare, 47. Roma. Italia.

¿Por qué no envían el dinero que deben? Este retraso nos causa grandes dificultades Por favor, no se demoren. ¿Por qué no han contestado al pedido de publicar en el periódico un anuncio, diciendo que la Redacción busca los núms. 5 a 10 de *Pravda*?

Con mis mejores votos.

Suyo, *V.*

Escrita el 26 de noviembre de 1912.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *De la época de "Zvezdá" y de "Pravda" (1911-1914)*, III edición.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

5

A J. V. STALIN*

Estimado amigo:

Los periódicos polacos locales informan que Jagiello ha sido admitido en el grupo, y se le ha concedido voz pero no voto. Si esto es cierto, es una categórica victoria para el principio de partido. En vista de la agitación realizada por *Luch*, es necesario: 1) publicar un artículo en *Dien*** (el borrador lo envío hoy)... en el Colegio*** (debemos por todos los medios enseñarles —y hacerlo mientras están con nosotros aquí— a responder a todo lo importante con resoluciones, y enviar las copias aquí inmediatamente). He aquí un proyecto aproximado de tal resolución: "Examinadas todas las circunstancias relativas a la admisión de Jagiello en el grupo socialdemócrata, conocidos los artículos publicados al respecto por el órgano marxista *Pravda* y el periódico de los liquidadores *Luch*, y tomando en cuenta el informe de fulano de tal sobre el debate que acerca de esto se realizó en el grupo socialdemócrata de la Duma y las opiniones de las distintas organizaciones socialdemócratas de Rusia, el Colegio resuelve: reconocer que la negativa a admitir a Jagiello con derecho de voto era la única salida acertada desde el punto de vista del principio de par-

* La carta de Lenin fue enviada a Stalin de Cracovia a Petersburgo el 28 de noviembre (11 de diciembre) de 1912. Fue copiada por N. K. Krúpskaia por medio de procedimientos químicos. La carta fue interceptada por la policía, descifrada y copiada a máquina. La copia de la carta fue encontrada en el archivo del departamento de policía. Algunas palabras no pudieron ser descifradas y quedaron en blanco. *(Ed.)*

** *Dien:* nombre convencional de *Pravda*. *(Ed.)*

*** El *Colegio* es el sector bolchevique del grupo socialdemócrata en la IV Duma. *(Ed.)*

tido, pues Jagiello no es miembro del Partido Socialdemócrata y fue elegido a la IV Duma contra la voluntad de la mayoría de los electores de la curia obrera de la ciudad de Varsovia. El Colegio condena la agitación antipartidaria realizada por el Bund y los liquidadores, en favor de la admisión de Jagiello en el grupo, y expresa la esperanza de que la concesión a éste del derecho de voz, pero no de voto, en el grupo, contribuirá a agrupar a todos los obreros polacos con conciencia de clase en torno de los socialdemócratas polacos y a su total fusión con los obreros de todas las nacionalidades en organizaciones únicas del POSDR".

Si, contrariamente a lo que esperamos, han vencido los liquidadores y Jagiello ha sido admitido, a pesar de eso es doblemente necesaria una resolución de contenido similar, lamentando el hecho y dirigiéndose al partido en su conjunto.

Es de suma importancia, además, que el Colegio "se corrija" en cuanto a la conocida resolución del 13 de noviembre y apruebe otra nueva. Aproximadamente: "Examinadas todas las circunstancias relativas a la huelga del 15 de noviembre, el Colegio encuentra que las advertencias contra la huelga provenientes del grupo socialdemócrata y del Comité de Petersburgo se debían exclusivamente a que parte de la organización no estaba preparada para actuar ese día. Los acontecimientos demostraron, sin embargo, que el movimiento del proletariado revolucionario adquirió gran alcance, hasta desembocar en demostraciones callejeras por la república, la jornada de ocho horas y la confiscación de las tierras de los terratenientes, elevando así a todo el movimiento obrero de Rusia a un plano superior. Por esto, el Colegio condena enérgicamente la propaganda que contra las huelgas revolucionarias mantienen los liquidadores, su... grupo y *Luch*, y recomienda a los obreros dedicar todos sus esfuerzos a la preparación más amplia, sólida y unánime de demostraciones callejeras y de huelgas políticas de protesta; estas últimas deberán ser lo más cortas posible (de un día) y unánimes. El Colegio tratará de desarrollar una campaña por la huelga y la demostración del 9 de enero de 1913, con una protesta especial contra el tercer centenario de la casa de los Románov, que esclaviza a Rusia y la baña en sangre".

Luego, es de suma importancia e indispensable que los cinco diputados (de la curia) redacten una argumentada resolución sobre el caso Badáiev. Aproximadamente: "Los cinco diputados de la curia obrera, considerando la persecución de que los liqui-

dadores hacen objeto al camarada Badáiev en *Luch* y entre los obreros de Petersburgo, han resuelto: 1) no llevar este asunto al grupo de la Duma, pues éste ha admitido a Badáiev sin que se elevase en el grupo objeción alguna contra su admisión; 2) investigar las condiciones de la elección de Badáiev, siempre que éste se abstenga de votar sobre este asunto; 3) los cinco diputados han podido establecer y comprobar: a) que el mandato antiliquidacionista fue impreso de antemano y fue aprobado unánimemente por la asamblea de delegados, que todos los electores y delegados que apoyaban a Badáiev actuaron unidos, unánimemente y como correligionarios convencidos, a petición del Comité de Petersburgo del POSDR; b) que en la asamblea de los delegados socialdemócratas 15 personas votaron por la lista del Comité de Petersburgo y 9 por los liquidadores, y que entre los delegados y electores de *Luch* no todos se comportaron como correligionarios de los liquidadores, mostrando vacilaciones algunos de ellos (Sudakov y otros); c) que al ser elegidos 3 electores de cada lado, los partidarios de Badáiev cumplieron con su deber, proponiendo que el asunto se decidiera por sorteo, para no hacer pública la discusión ante la burguesía; d) que es un hecho la presentación de dicha propuesta por los partidarios de Badáiev y la negativa de los liquidadores a aceptarla... el problema de P. y M.* (un liquidador). Por consiguiente, hemos resuelto: reconocer que Badáiev es indudablemente el representante electo de la mayoría de los obreros socialdemócratas de San Petersburgo y es prácticamente candidato a solicitud del Comité de Petersburgo; que toda la responsabilidad de la desorganización en las elecciones del partido socialdemócrata en la curia obrera de Petersburgo recae sobre los liquidadores, quienes, sabiéndose en minoría, trataron de frustrar la voluntad de la mayoría; y que la negativa de los liquidadores a decidir la cuestión por sorteo es una indignante violación del deber de todo socialdemócrata, violación inaudita en el movimiento obrero[1]. Hemos resuelto publicar esta resolución en la prensa y actuar unánimemente entre los obreros en favor de Badáiev y contra la agitación liquidacionista."

Esta resolución es indispensable. El caso de Badáiev ha aparecido ya en la prensa mundial. Steklov ha publicado en *Neue Zeit* frases evasivas, pero infames. Y lo que se afirma en un folleto editado en alemán por los liquidadores y enviado al Congreso Internacional, el diablo sabe lo que se afirma. No podemos callar. Justamente los diputados de la curia tienen que comprobar los hechos y absolver a Badáiev, con la abstención de Badáiev, por supuesto.

* En la carta faltan algunas palabras: "P." es N. G. Poletáiev; "M." es, al parecer, E. Maievski. *(Ed.)*

Escrita el 11 de noviembre de 1912.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1948 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 18.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

6

A G. L. SHKLOVSKI

¡Su carta es la primera, creo, que ofrece un "informe" sobre Basilea*! Bastante tarde... Evidentemente en Basilea faltó (¿o sobró?) algo... Creo que a los delegados les faltó organización. Y eso es muy triste. Kámenev, naturalmente, estuvo ocupado hasta la coronilla. ¿Pero y los otros cinco? ¿No era realmente claro que había que escribir a *Pravda todos los días*? ¿Era realmente tan difícil distribuir las distintas tareas? En *Pravda* no hemos recibido una sola carta de allá, en tanto que los liquidadores publicaron *varias* en *Luch*.

¿No es vergonzoso? Por supuesto, si nos dormimos mientras los liquidadores trabajan, ellos se adelantarán más. ¿Se hace algo para reunir fondos para *Pravda*? Parece que no, en tanto que los liquidadores informan en *Luch* de *colectas* efectuadas en el extranjero. Sin embargo, *Pravda* tiene una gran **necesidad**, una necesidad grande, grandísima, de dinero.

Ni uno solo de los delegados (aparte de Kámenev) ha escrito sobre Basilea. Era indispensable organizarse y escribir dos veces por día. Pero todos guardaron silencio. Evidentemente hay cierto descontento. ¿Pero con qué? ¡Sólo Alá lo sabe! ¡¡Estoy **inmensamente** satisfecho con los *resultados* de Basilea, porque esos idiotas de liquidadores se dejaron atrapar en el problema del grupo iniciativo**!! No era posible atrapar mejor a esa gentuza. Pero la

* Se trata del informe de la delegación del CC del POSDR sobre el Congreso de Basilea de la II Internacional. Dicho informe se publicó en *Sotsial-Demokrat*, núm. 30 del 12 (25) de enero de 1913. *(Ed.)*

** Lenin se refiere a los seis representantes del CC que se retiraron de la subsección del POSDR en el Congreso de Basilea. Esto ocurrió como protesta porque la subsección había ratificado la credencial del representante

inactividad de nuestros delegados y esas "bocas cerradas", poco claras para mí, me apenan. ¿Conversaron con los delegados alemanes? (¡Después de todo, 4 ó 5 *conocen* el alemán!) ¿Quién? ¿Con quién? ¿Cómo? ¿De qué? Nadie dice nada, aparte de Kámenev. La agitación entre los alemanes es **muy** importante.

Usted escribe que "nuestras cosas, en la prensa y en el grupo de la Duma, no van muy bien". No van muy bien en relación con *Prosveschenie*. No hay dinero. La crisis es seria. Hay que ayudar para que salga del paso.

Pravda tiene una tirada de cerca de 23.000 ejemplares. *Luch*, de 8.000 a 9.000. Sería un pecado quejarse por el momento. Pero *Pravda* tiraba en abril y en mayo 60.000, y en el verano bajó a 20.000. Se recupera con **suma** lentitud. **Sin ayuda, no saldrá del paso.** En el grupo de la Duma las cosas van mejor que nunca. Las seis bancas de la curia obrera son nuestras*. Eso es algo que **nunca** habíamos tenido. Por primera vez, hemos triunfado en el sur. De los doce, hay seis y seis. Mankov es menchevique. Rusánov es un interrogante. Podemos pelear. He aquí las cifras exactas, que muestran nuestro avance. Diputados de la curia obrera:

II Duma:	12	mencheviques,	11	bolcheviques	(=47%)	("Actas del
III Duma:	4	"	4	"	(=50%)	Congreso de Lon-
IV Duma:	3	"	6	"	(=67%)	dres", pág. 451)

Si hay entre ustedes alguno que se desanima, que medite sobre estas cifras y que se avergüence de su abatimiento. *Por primera vez* hay entre los nuestros, en la Duma, un **destacado dirigente** obrero (Malinovski). Él leerá la declaración. No se lo puede comparar con Alexinski. Y los resultados —quizá no de inmediato— serán *grandes*. ¡En la III Duma comenzamos en 0!

En la esfera del trabajo ilegal, se ha hecho más que antes, gracias a que el Buró fue trasladado aquí. Progresamos con lentitud, pero progresamos. Nuestras publicaciones ilegales son más abundantes que las de los otros. Pero no tenemos dinero. Si logramos ayuda, publicaremos también *Rabóchaia Gazeta*, etc.

Desde el extranjero el único medio de ayudar al trabajo ilegal

del "grupo iniciativo" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVIII, nota 5) de Petersburgo, organización hostil al partido y que luchaba contra él. *(Ed.)*

* Se refiere a los seis diputados bolcheviques que integraban el grupo socialdemócrata de la IV Duma del Estado. *(Ed.)*

son los viajes. Luego es *muy* importante la ayuda en forma de nuevos contactos: 1) cartas; 2) oportunidades; 3) **pasaportes**; 4) etc., etc. **Lo que se hace en este aspecto no es suficiente.** En el extranjero, se hace cien veces menos de lo que se podría hacer. Ahora lo más importante es ayudar a *Pravda* a *"salir del paso"*. Y se la ayuda poco. Un vienés (Bujarin) hace esfuerzos. ¡Pero *nada* se hace en las otras ciudades! Nadie escribe informes regulares. Nadie hace *colectas*. Nadie reúne en el lugar libros y folletos interesantes para enviarlos aquí*... redactar artículos interesantes. ¡Hay que pensar un poco más en todas estas cosas, camaradas! Por ejemplo, los socialdemócratas de Neuenburg en Suiza... ¿quién ha hecho algo? ¿Qué se ha hecho para eso?

Le estrecho la mano...

P.S.: Envíe esta carta a Iuri, por favor, para que éste la pase a Antónov, en París, y de ahí a Viena. No sabemos aún si Plejánov habló en la sesión de octubre del Buró sobre la unidad con los socialistas revolucionarios (Cf. Mártov**, en *Luch* núm. 37). ¿¿Nadie se lo preguntó a Rubanóvich, ni a Némec ni a Huysmans, ni a ningún otro??

Escrita antes del 20 de diciembre de 1912.
Enviada de Cracovia a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con una copia manuscrita por G. C. Shklovski.

* En la copia figura aquí la indicación de que las palabras que siguen no han podido ser descifradas; probablemente diría "con el fin de". *(Ed.)*

** Se refiere al artículo de L. Mártov "El Buró Internacional sobre la unidad de la socialdemocracia", en el que se decía en la reunión del Buró Socialista Internacional en Bruselas (28-29 de octubre [nuevo calendario] de 1912) J. V. Plejánov declaró que "en un futuro no lejano se unificarán los socialdemócratas rusos, *no solamente entre ellos, sino también con los eseristas*". *(Ed.)*

7

A A. M. GORKI

Estimado Al. M.: Hace mucho tiempo que no tenemos noticias de usted. ¿Cómo le va? ¿Está usted bien?

Hoy recibí *Pravda*, núm. 187 con la suscripción para 1913. La situación del periódico es difícil: después de la disminución de la tirada en verano, el aumento es *muy* lento, y el déficit subsiste. Incluso han suspendido temporariamente el pago a dos colaboradores permanentes, con lo cual nuestra situación se ha vuelto extremadamente difícil.

Nos proponemos desarrollar una fuerte agitación entre los obreros en favor de *suscripciones* y el dinero que se recaude destinarlo a fortalecer y ampliar el periódico, ya que con la iniciación de las sesiones de la Duma no hay lugar para todos los artículos.

Espero que también usted participará en la agitación en favor de suscripciones, para ayudar al periódico a "salir a flote". ¿De qué modo? Si tiene un cuento o algo adecuado, el anuncio de su publicación constituiría una agitación muy buena. En caso contrario, prometa enviarlo en un futuro próximo, particularmente en 1913. Por último, serían también una excelente agitación unas simples líneas, en una *Carta a los obreros*, sobre la importancia de apoyar *activamente* al periódico obrero (mediante suscripciones, la difusión y las colectas).

Escriba unas líneas, por favor, sobre una u otra cosa, directamente a la Redacción de *Pravda* (Iámskaia 2, San Petersburgo), o a mí, a esta dirección: Ulijanow (47, Lubomirskiego. Krakau.)

Probablemente no habrá guerra, y por el momento seguiremos aquí, "sacando provecho" del odio feroz de los polacos hacia el zarismo.

¡Ahora los liquidadores lanzan un ataque *contra* las huelgas

revolucionarias! A eso han descendido. Se habla de una huelga y una demostración para el 9 de enero.

De los obreros diputados, por primera vez en las tres Dumas (2a., 3a. y 4a.) los seis diputados de las principales provincias están de parte del partido.

Las cosas son difíciles, pero a pesar de todo la causa marcha hacia adelante.

¿Ha leído la "defensa" de Ropshin en *Zavieti*, en nombre de la "libertad de pensamiento y de crítica" (como respuesta a la carta enviada a la Redacción por Natansón y Cía.)? Eso es peor que cualquier liquidacionismo: ¡es una abjuración embrollada, cobarde, evasiva, y sin embargo sistemática!

Nadamos "contra la corriente"... Actualmente uno está obligado a luchar *por* la agitación revolucionaria entre las masas, contra muchísimos "seudorrevolucionarios"... Entre las masas obreras hay sin duda un estado de ánimo revolucionario, pero la nueva intelectualidad democrática (incluyendo también a la intelectualidad obrera) de ideología revolucionaria se desarrolla lentamente, se rezaga, no avanza, por el momento.

¡Los más calurosos saludos!

Escríbame unas líneas.

Suyo, *Lenin*

P. S. ¡Saludos a M. F.! Por alguna razón, ella ha enmudecido por completo...

Escrita el 22 ó 23 de diciembre de 1912.
Enviada a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

1913

8

A A. M. GORKI

Estimado A. M.: ¡Lo saludo también a usted en el Año Nuevo y le deseo todo lo mejor, y sobre todo salud. Malinovski, Petrovski y Badáiev están ahora aquí con nosotros. Ayer recibí su carta, la leí ante ellos y todos se alegraron enormemente. Malinovski quería ir a visitarlo, pero tal vez la distancia se lo impida. Ah, si pudiera usted estar más cerca de nosotros... Si la salud le permitiera trasladarse a un lugar de reposo en Galitzia, por ejemplo a Zakopanie, buscar un lugar sano en la montaña, dos días más cerca de Rusia, podríamos organizar la visita de obreros con más frecuencia; podríamos volver a organizar una escuela para obreros[2]; el cruce de la frontera no es difícil; ¡el pasaje desde Petersburgo cuesta 12 rublos, y es posible también establecer relaciones con los obreros de Moscú y del sur...! Empecé realmente a soñar a propósito del viaje de M. F... Fue la de ella una idea maravillosa, realmente maravillosa. No deje de escribir si logró su documentación legal (probablemente la conseguirá). Hágame saber también cómo podrá encontrarla Malinovski en Petersburgo o en Moscú. ¿Por intermedio de Tíjonov? Si no conseguimos dinero para ampliar y fortalecer a *Pravda*, ésta morirá. Actualmente el déficit es de 50 a 60 rublos diarios. Tenemos que aumentar la tirada, reducir los costos, ampliar el periódico. Hemos resistido hasta 200 números: un récord. A pesar de todo, ejercemos una influencia sistemática sobre 20.000 ó 30.000 lectores obreros en el espíritu del marxismo; es algo realmente grande y sería una pena horrible que el periódico se hundiera. Discutimos con los diputados desde todos los puntos de vista y en todas las formas

cómo sacar a *Pravda* de sus dificultades, pero tememos no lograrlo sin la ayuda financiera del exterior.

Malinovski, Petrovski y Badáiev le envían calurosos saludos y los mejores deseos. Son buenos muchachos, sobre todo el primero. Con gente así realmente se puede construir un partido obrero, aunque las dificultades son increíblemente grandes. La base en Cracovia resultó útil: nuestro traslado a Cracovia ha sido plenamente "rentable" (desde el punto de vista de la causa). Los diputados confirman que entre las masas obreras crece indiscutiblemente un estado de ánimo revolucionario. Si creásemos ahora una buena organización proletaria, sin obstáculos por parte de los traidores liquidacionistas, el diablo sabe qué victorias podríamos conquistar entonces, cuando el movimiento se desarrolle por abajo...

Es sumamente interesante y característico lo que usted escribe a propósito de las cartas que llegan de Rusia. ¡¡Los obreros mencheviques dicen que Marx ha sido superado en Rusia!! Y no es un caso único. Los liquidadores introducen tal depravación, tal espíritu de traición, tal apostasía, difícil de imaginar. Y a esto se suman miles de intrigas en torno de la "unificación" con ellos: el único medio de desbaratar *todo* el asunto, de echar por tierra la construcción del partido, iniciada con dificultades, es volver a comenzar las intrigas = "unificación" con los liquidadores. Pues bien, la batalla no ha terminado aún...

Estoy dispuesto a compartir de todo corazón su alegría con motivo del regreso del grupo de "Vperiod", *si... si* no se equivoca al suponer que "el machismo, la construcción de dios y todas esas tonterías han terminado para siempre", como usted escribe. Si eso es así, si el grupo de "Vperiod" lo ha comprendido o lo comprenderá ahora, entonces me uno con entusiasmo a su alegría con motivo del regreso de ellos. Pero subrayo el "*si*", porque hasta ahora todavía es más un deseo que un hecho. ¿Recuerda nuestra "última entrevista" en la primavera de 1908, en Capri, con Bogdánov, Bazárov y Lunacharski*? ¿Recuerda que dije que deberíamos separarnos por dos o tres años y que M. F., que actuaba como presidente, protestó con rabia, me llamó al orden, etc.?

* Lenin visitó a Capri a pedido de A. M. Gorki en abril de 1908 y pasó allí varios días. Durante su estada manifestó a A. Bogdánov, V. Bazárov y A. V. Lunacharski que estaba completamente en desacuerdo con ellos en los problemas de filosofía. *(Ed.)*

Resulta que pasaron 4 ½, casi 5 años. No es mucho tiempo, para un período de disgregación tan profunda como el de 1908-1911. No sé si Bogdánov, Bazárov, Volski (semianarquista), Lunacharski y Alexinski serán *capaces de aprender* de la penosa experiencia de 1908-1911. ¿Han comprendido que el *marxismo* es algo más serio y profundo de lo que creían, que no es posible burlarse de él, como solía hacerlo Alexinski, o tratarlo despectivamente como cosa muerta, como lo hicieron los otros? *Si* lo han comprendido, los mejores parabienes para ellos; todo lo personal (fruto inevitable de la aguda lucha) será descartado en un minuto. Pero si no lo han comprendido, si no han aprendido nada, no lo tome a mal: la amistad es la amistad, pero el deber es el deber. Frente a los intentos de calumniar el marxismo o de embrollar la política del partido obrero, pelearemos hasta la muerte.

Estoy *muy* contento de que se haya encontrado el *camino* para el regreso gradual del grupo de "Vperiod", y precisamente por medio de *Pravda*, que no los atacó directamente. Muy contento. Pero precisamente en interés de un acercamiento *duradero* debemos ahora marchar hacia él con lentitud y *cautela*. Así lo he escrito también en *Pravda*. Hacia esto deben dirigir sus esfuerzos los amigos de la reunificación del grupo de "Vperiod" con nosotros: un **regreso** cauteloso, confirmado por la experiencia, *desde* el machismo, el otzovismo, la construcción de Dios, puede dar grandes resultados. La más pequeña imprudencia, cualquier "recaída en la enfermedad del machismo, del otzovismo, etc.", y la lucha estallará con mayor violencia aún... No he leído la nueva *Filosofía de la experiencia viva*, de Bogdánov: probablemente se trata del mismo machismo bajo un nuevo ropaje...

En París mantenemos excelentes relaciones con Serguéi Moiséiev; lo conocemos desde hace mucho tiempo y trabajamos juntos. Es un verdadero hombre de partido y bolchevique. Con gente así construimos el partido, pero ya va quedando muy poca.

Una vez más le estrecho la mano; debo poner fin a esta carta, pues me he extendido intolerablemente. ¡Le deseo mucha salud!

Suyo, *Lenin*

¡N. K. le envía un caluroso saludo!
(Han llegado aquí algunos buenos militantes de Rusia. Esta-

mos organizando una reunión*. ¡Por desgracia no tenemos dinero, pues de otro modo, desde esta base habríamos podido hacer quién sabe cuántas cosas!)

Escribo hoy a *Pravda* para que, después de consultar a Tíjonov, publiquen la noticia de que Tíjonov y usted dirigen la sección literaria de *Pravda*. ¿No es así? Escríbales también, por si no la publican.

Escrita antes del 8 de enero de 1913.
Enviada de Cracovia a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1925, en *Léninski Sbórnik*, III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a la reunión del CC del POSDR con funcionarios del partido, conocida, por razones conspirativas, como reunión "de febrero". Se realizó en Cracovia del 26 de diciembre de 1912 al 1 de enero de 1913 (8-14 de enero de 1913). (Véase más detalles sobre la reunión en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX, nota 1 bis.) *(Ed.)*

9

A N. A. RUBAKIN

25/I.1913.

Estimado camarada:

En respuesta a su pedido, le envío un "exposé" lo más breve posible[3]. Si no hubiera añadido usted que en su libro no se excluía "la *historia de la polémica*", habría resultado *totalmente* imposible hacer una caracterización del bolchevismo.

Además, ha suscitado mis dudas la frase en que dice: "*Procuraré* no introducir cambios en su caracterización". Debo poner como condición para la publicación que no se haga *ninguna clase de modificación*. (Sobre los cambios relacionados meramente con la censura naturalmente podremos ponernos de acuerdo por escrito.)

Si no le parece bien, le ruego que me devuelva la hoja.

Con amistosos saludos,

N. Lenin

Mi dirección: Wl. Uljanow. 47. Lubomirskiego. Krakau. Autriche.

Enviada a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

10

A A. M. GORKI

Estimado A. M.: Naturalmente no tengo inconveniente en que envíe mi carta a Tíjonov.

Después de lo que usted me informó, me interesa el artículo de Lunacharski *Entre el miedo y la esperanza*. ¿No podría enviármelo, si tiene una copia? Si usted lo necesita, se lo devolveré sin falta.

Mucho nos han alegrado las colectas hechas para el periódico de Moscú. De este asunto se encarga *nuestro* trío de diputados por la región de Moscú: Malinovski, Shágov y Samóilov. Esto ya está convenido. Pero hay que proceder prudentemente: no es posible emprender lo del periódico de Moscú sin haber consolidado antes a *Pravda*. Tenemos un plan de organización de *Moskóvskaia Pravda* *.

Le ruego escriba a Tíjonov, diciéndole que hable *solamente* con Badáiev y **Malinovski,** pero que no deje de hablarles.

En su carta me alegraron especialmente las siguientes palabras: "De todos los planes y suposiciones de la intelectualidad rusa se desprende, sin dejar lugar a dudas, que el pensamiento socialista está penetrado de diferentes tendencias *radicalmente* hostiles a él. Incluyen misticismo y metafísica, oportunismo y reformismo, y vestigios de populismo. Todas estas tendencias son **tanto más** hostiles porque son **sumamente indefinidas,** y no pueden determinarse con suficiente claridad por carecer de plataformas propias".

Subrayo las palabras que más me encantaron: "radicalmente

* Se refiere al periódico *Nash Put*. Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX, nota 10. *(Ed.)*

hostiles". Eso es: "radicalmente hostiles", y tanto más porque son indefinidas. Por ejemplo, me pregunta usted por Stepánov (I. I.) ¿Cómo se portó (y sin embargo era un buen muchacho, trabajador, conocedor, etc.) en la época de disgregación y vacilaciones? (1908-1911). Quería la reconciliación con los de "Vperiod". Pero entonces eso significa que él mismo vacilaba.

Me escribió cartas en las que me decía que la revolución democrática en Rusia es una empresa perdida y que en nuestro país sucederían las cosas sin revolución, a la austríaca. Lo ataqué por liquidador, por estas trivialidades*. Se ofendió. Más tarde sus ideas fueron publicadas por *Larin*.

Ahora Stepánov escribe *ostensiblemente*, no para nosotros, sino para *Nóvaia Sibir***, el periódico de Rozhkov, que se publica en Irkutsk. ¿Y sabe qué "tendencia" ha descubierto Rozhkov? ¿Leyó su artículo en *Nasha Zariá* en 1911 y mi respuesta en *Zvezdá****? Rozhkov *se ha obstinado* en su archioportunismo. ¿Y Stepánov? Alá lo sabe. Eso es precisamente: una posición "sumamente indefinida" y confusa. Yo *jamás* confiaría a Stepánov una sección más o menos independiente: ni él mismo sabe adónde saltaría luego. Pero podría ser, probablemente un colaborador útil. Es de los que "no comprendieron". Encargarle "organizar" una sección significa malgastar la sección y *a él* mismo seguramente.

Usted escribe: "Ya es hora de que tengamos nuestra revista, pero no tenemos un número suficiente de personas que se hayan puesto de acuerdo debidamente para esto."

No acepto la segunda parte de esta frase. La revista habría *obligado a ponerse de acuerdo* a un número suficiente de personas, si hubiese habido una revista, si hubiese habido un *núcleo*.

Existe un núcleo, pero no hay revista (voluminosa) por causas externas: no hay dinero. Si tuviésemos dinero, estoy seguro de que podríamos lograr ahora una revista voluminosa porque además

* Se refiere a la carta de Lenin a N. I. Skvortsov-Stepánov del 2 de diciembre de 1909 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXXVIII). *(Ed.)*

** *Nóvaia Sibir* ("Nueva Siberia"): diario político social y literario de tendencia liberal; se publicó en Irkutsk desde el 6 (19) de diciembre de 1912 al 1 (14) de febrero de 1913. Aparecieron en total 46 números. En la práctica el director del periódico era el liquidador N. Rozhkov. *(Ed.)*

*** Véase "Manifiesto del partido obrero liberal" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVII). *(Ed.)*

del *núcleo* de colaboradores podríamos, mediante pago, atraer a *muchas personas*, distribuyendo los temas y asignando los puestos.

Mientras no tengamos dinero, lo que debemos hacer, en mi opinión, no es sólo soñar, sino construir con los medios de que disponemos, en otras palabras, con *Prosveschenie*. Se trata, es cierto, de un pescado pequeño. Pero en primer lugar, el pescado grande, como cualquier otra cosa, sale del pequeño. En segundo lugar, vale más un pescado pequeño que una cucaracha grande.

Ya es hora, ya es tiempo de *comenzar* a ponerse de acuerdo, si queremos tener "personas que se hayan puesto de acuerdo" en gran número.

"Ya es hora de que tengamos nuestra revista." El núcleo literario existe. La exactitud de la línea está confirmada por la experiencia de 12 años (e incluso 20), y en particular por la experiencia de estos últimos 6 años. Debemos agruparnos en torno de este núcleo, definiéndolo más detalladamente, extendiéndolo y ampliándolo. *Debimos* comenzar con el núcleo ilegal y con *Pravda*. Pero no queremos *detenernos* ahí. Por eso, y puesto que usted mismo dice que "ya es hora de que tengamos nuestra revista", permítame que le tome la palabra: *o* trazamos ahora mismo un plan de buscar dinero para una revista voluminosa con tal programa, tal Redacción y tal cuerpo de colaboradores, o comenzamos, siguiendo el mismo plan, por ampliar *Prosveschenie*.

Aunque más exacto sería decir, no esto *o* lo otro, sino lo uno *y* lo otro.

Espero su respuesta. Probablemente habrá recibido ya carta de Viena acerca de "*Prosveschenie*"*. Hay una real esperanza de consolidar esta publicación, en 1913, en pequeño tamaño. Quiere usted que "tengamos nuestra revista"; entonces impulsémosla juntos.

Nada he oído acerca de los dashnakís. Pero creo que es un rumor absurdo. Ha sido lanzado por el gobierno, que quiere devorar a la Armenia turca**.

* Se refiere a la carta de A. A. Troianovski, quien en ese entonces vivía en Viena e integraba la redacción en el extranjero de *Prosveschenie*. *(Ed.)*

** Al parecer se refiere a los rumores sobre la posibilidad de un levantamiento en la Armenia turca bajo la dirección del partido nacionalista burgués armenio Dashnaktsiutiun. Acerca de la posibilidad de este levantamiento se informaba en el artículo "Los armenios turcos y Rusia" publicado en *Rússkoie Slovo*, núm. 7, del 9 de enero de 1913. *(Ed.)*

Los PSP* están indudablemente *en favor* de Austria y combatirán por ella. La guerra entre Austria y Rusia sería algo muy útil para la revolución (en toda Europa oriental), pero no es muy probable que Franz Joseph y Nikolasha nos proporcionen este placer.

Me pide que lo mantenga mejor informado. Con mucho gusto, pero conteste a su vez. Le envío (por el momento, confidencialmente) las resoluciones de nuestra reciente reunión (que a mi juicio ha sido un gran éxito y desempeñará un papel**).

Dicen que las resoluciones son la forma literaria más aburrida. Yo soy hombre demasiado apegado a ellas para poder juzgar. Escriba unas líneas diciéndome hasta qué punto le resultan legibles (sobre todo en lo que se refiere a las huelgas revolucionarias y a los liquidadores).

¿Qué produjeron de malo en Rusia los rumores sobre la amnistía? No lo sé. Escriba unas líneas.

N. K., le manda saludos.

Le estrecho fuertemente la mano.

Suyo, *Lenin*

Escrita después del 25 de enero de 1913.
Enviada de Cracovia a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al Partido Socialista Polaco. *(Ed.)*

** Alude a las resoluciones de la Reunión del CC del POSDR con funcionarios del partido, celebrada en Cracovia del 8 al 14 de enero de 1913 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX). *(Ed.)*

11

A I. M. SVERDLOV

Al camarada Andrei y, si no está en Petersburgo, a Núms. 3, 6, etc. Estimado amigo: Lamenté muchísimo saber que usted considera que Vasili exagera la significación de *Dien*. En realidad, precisamente *Dien* y su organización son ahora la *clave* de la situación. Si no logramos una reforma y una correcta organización en este terreno iremos a la bancarrota, tanto material como política. *Dien* es el medio de organización necesario para la unión y la elevación del movimiento. Sólo *por* este medio puede encauzarse ahora la necesaria afluencia de gente y de recursos para lo que usted indica. Si las cosas van mal en Petersburgo ello se debe, sobre todo, a que *Dien* va mal y a que nosotros no sabemos utilizar a *Dien*, o a que el cuerpo de "redactores" de allí impide hacerlo.

A razón de un kopek al mes, 25.000 darán 250 rublos. Recuerde sin falta que no hay otras fuentes en absoluto. Toda la situación en general dependerá ahora del desenlace de la lucha contra los liquidadores en Petersburgo. Eso está claro. Y esta lucha podrá decidirla solamente la correcta organización de *Dien*. Si es cierto que Núms. 1 y 3, ó 3 y 6 se manifiestan en favor de la prudencia en cuanto a la reforma de *Dien*, es decir, en favor de aplazar la expulsión de los actuales redactores y del personal administrativo, sería algo muy triste. Repetimos: esto huele a bancarrota. Hay que ponerse seriamente de acuerdo y emprender la reforma de *Dien*. 1) Es necesario llevar la contabilidad hasta de los kopeks; 2) ¿recibió Núm. 1 la carta en que se habla de esto?; 3) ¿usted ha leído esa carta?; 4) tiene que tomar en sus manos el dinero (de los ingresos y de las suscripciones); 5) ¿se hará esto, y cuándo se hará?; 6) es indispensable instalar nuestra Redacción de *Dien* y despedir a la actual. El trabajo se hace ahora muy mal, y es una vergüenza que se promueva a los liquidadores del Bund (*"Zeit"*) y al no socialdemócrata Jagiello. La ausencia de una campaña en favor de la unidad por abajo: eso es necio e infame. Guardan silencio acerca de la unificación en la isla de Vasíliev y del rechazo de los liquidadores, no saben contestar a *Luch* núm. 101 *, o a su respuesta: ¿acaso son gente estos redactores? No son gente, sino miserables guiñapos y destructores de la causa.

La utilización de *Dien* para mantener informados a los obreros con conciencia de clase y divulgar su labor (en especial la del Comité de Petersburgo) está por encima de toda crítica. Hay que acabar con la llamada "autonomía" de estos inútiles redactores. Usted tiene que poner manos a la obra antes que nada. Instalarse en el "asilo" con Núm. 1. Conseguir un teléfono. Tomar la Redacción en sus manos. Incorporar auxiliares. Usted solo —con algunos de esos hombres como simples elementos ejecutores—, ayudado por nuestro trabajo desde aquí, podría perfectamente hacer frente a la tarea. Si esto se organiza bien, se reanimará también el trabajo del Comité de Petersburgo cuya ineptitud raya en lo ridículo, que no sabe decir ni una palabra y pierde todas las oportunidades que se le presentan para intervenir. Y debería intervenir en forma legal casi a diario (en nombre de los "obreros influyentes", etc.), e ilegalmente una o dos veces por mes, cuando menos. Una vez más, la clave de *toda* la situación es *Dien*. Aquí es posible vencer, y entonces (y sólo entonces) organizar también el trabajo local. De lo contrario, todo fracasará.

En cuanto al periódico de Moscú hay que esperar. Pero Núm. 3 y sus dos colegas deben publicar inmediatamente una carta. Su demora es imperdonable. Publicarla inmediatamente, tomar posición, declarar que este es *nuestro* asunto —el asunto de los tres—, que son ellos los propietarios (de lo contrario triunfarán los liquidadores). Ya se ha perdido mucho, apresúrense.

Por lo tanto, es necesaria una declaración. ¿Por qué Núm. 3

* Lenin se refiere al editorial "Las masas obreras y la clandestinidad" publicado en el periódico de los mencheviques liquidadores *"Luch"*, núm. 15 (101) del 19 de enero de 1913. El artículo estaba dirigido contra el partido obrero clandestino. Esta exposición de los liquidadores fue denunciada por Lenin en su artículo "A los socialdemócratas", publicado en Cracovia como boletín hectografiado (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX). *(Ed.)*

no debe ser también editor? ¿Cuál es, en términos generales, la división de funciones entre Núms. 1, 3, 6 y sus amigos cercanos? ¿Ha habido algún informe? ¿Existe un acuerdo total?

Escrita el 9 de febrero de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *De la época de "Zvezdá" y de "Pravda" (1911-1914)*, III edición.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

12

A N. A. RUBAKIN

13/II.1913.

Estimado camarada: No puedo aceptar sus modificaciones. El libro *En doce años** ha sido confiscado, y es poco probable que se logre hallar un ejemplar. Sin embargo lo intentaré y haré algunas averiguaciones, y en caso de éxito le enviaré uno.

Nadiezhda Konstantínovna le envía sus saludos.

*Absender***: Wl. Uljanow, 47, Lubomirskiego, Krakau.

Respetuosamente suyo

Lenin

Enviada a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de la obra de Lenin *En doce años. Recopilación de artículos. Primer tomo. Dos orientaciones en el marxismo ruso y en la socialdemocracia rusa*, publicado por la editorial Zernó a mediados de noviembre de 1907 en San Petersburgo (en la portada figura 1908). De los tres tomos que se pensaba editar sólo se publicaron el primero y la primera parte del segundo. El primer tomo fue confiscado muy pronto pero se logró salvar gran parte de la tirada y la difusión continuó ilegalmente. En 1918 se publicó la segunda edición. *(Ed.)*

** Remitente. *(Ed.)*

13

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Estimados colegas: No puedo dejar de expresar mi indignación ante el hecho de que la Redacción haya publicado en el núm. 24 la estúpida y descarada carta del señor Bogdánov, acompañada de una absurda nota de la Redacción *. Se había convenido precisa y claramente no publicar semejantes cosas sin comunicación.

La Redacción se burla de nosotros violando las condiciones establecidas. No es de extrañar que, por *las mismas* razones, no inspire *la menor* confianza la carta de Mijalchi, en la que por centésima vez se contradice a sí mismo.

La encuesta a los obreros de Riga (núm. 24) aparece fechada el *19 de enero*. Habría sido perfectamente posible vincularla con el artículo sobre el populismo publicado en el núm. 17 (del 22 de enero) y enviarla aquí a su debido tiempo **. Repito que la Redacción se burla de las condiciones estipuladas. Encarecidamente

* El 30 de enero (viejo calendario) de 1913 en *Pravda*, núm. 24, se publicó una carta de A. Bogdánov a la Redacción con una protesta poi la negativa de los partidarios de *Pravda* de llegar a un acuerdo con los liquidadores en la designación de un diputado obrero a la IV Duma del Estado. En una nota a la carta, la Redacción se limitó a señalar que no se logró el acuerdo por culpa de los liquidadores. *(Ed.)*

** *La encuesta a los obreros de Riga* del 19 de enero de 1913 fue publicada en *Pravda*, núm. 24, del 30 de enero de 1913. Los autores de la encuesta, que firmaron "Un grupo de obreros populistas y lectores socialdemócratas de *Pravda*", solicitaron a la Redacción su opinión sobre el problema "de la unidad con el populismo de izquierda". El artículo de Lenin *Sobre el populismo*, con el cual Lenin proponía vincular esta encuesta, fue publicado en *Pravda*, núms. 16 y 17, del 20 y 22 de enero de 1913. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX.) *(Ed.)*

le ruego que esta carta sea entregada *inmediatamente* al editor del periódico, diputado Badáiev, después de ser leída por quien corresponda.

Quedo a su disposición, *V. Ilin*

Escrita el 14 de febrero de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

14

A A. M. GORKI

Estimado A. M.:

¿Por qué se porta tan mal, amigo mío? Ha trabajado demasiado, está cansado, los nervios están enfermos. Es un desorden completo. Por lo menos en Capri, y en invierno, cuando probablemente hay menos "visitantes", debería llevar una vida más metódica. ¿Acaso se ha indisciplinado así porque no hay nadie que lo vigile? Honestamente, eso no está bien. ¡Recobre la calma y siga un régimen más riguroso, realmente! Es totalmente inadmisible enfermarse en los tiempos que vivimos. ¿Ha comenzado a trabajar de noche? Cuando yo estaba en Capri, me dijeron que sólo con mi llegada las cosas se habían desarreglado y que antes todo el mundo se acostaba temprano. Debe usted descansar y establecer un régimen, sin falta.

Escribiré a Troianovski y a su esposa, diciéndoles que desea verlos. Sería realmente bueno. Son buena gente. Hasta ahora no sabemos gran cosa de cómo trabajan, pero lo que sabemos habla en su favor. Además cuentan con recursos. Podrían desenvolverse y hacer mucho por la revista. La mujer de Troianovski marchará pronto para Rusia.

Mucho me ha alegrado, a mí y a todos nosotros, que usted *tome Prosveschenie*. Confieso que había pensado: apenas le escriba de nuestra pequeña revista, o revistita, A. M. perderá su entusiasmo. Me arrepiento, me arrepiento de haber pensado así.

¡Sería realmente espléndido si, poco a poco, atrajéramos a novelistas e impulsáramos *Prosveschenie*! ¡Espléndido! El lector nuevo, proletario; haremos una revista barata; usted dejará pasar solamente la literatura democrática, sin gimoteos, sin apostasía. Fortaleceremos a los obreros. Y los obreros ahora son buenos. Nuestros seis diputados de la curia obrera que tenemos en la

Duma han comenzado ahora a trabajar *fuera de la Duma* con tanta energía que es un regocijo verlo. ¡Así es como la gente fortalecerá al auténtico partido obrero! En la tercera Duma jamás pudimos conseguir esto. ¿Ha visto en *Luch* (núm. 24) la carta de cuatro diputados sobre la renuncia[4]? ¡Buena carta, ¿eh?!

¿Y ha visto en *Pravda*? Alexinski escribe como es debido, y hasta ahora sin escandalizar. ¡Es sorprendente! Envió un "manifiesto" (explicando por qué entró en *Pravda*). No lo publicaron. A pesar de todo, **hasta ahora** no escandaliza. ¡Sor-pren-den-te! Bogdánov sí escandaliza: en *Pravda* núm. 24 una archinecedad. ¡No, con él no se conseguirá nada! He leído su "Ingeniero Mannie". El mismo machismo = idealismo, disfrazado de tal modo que ni los obreros ni los necios redactores de *Pravda* lo entendieron. No; este machista es un caso perdido, como Lunacharski (gracias por su artículo). Si se pudiera separar a Lunacharski de Bogdánov en estética, como Alexinski ha comenzado a apartarse de él en política... si...

En cuanto a la teoría de la materia y su estructura, estoy completamente de acuerdo con usted en que hace falta escribir sobre esto y en que será un buen remedio contra "el veneno que emponzoña la amorfa alma rusa". Sólo que se equivoca al llamar a este veneno "metafísica". Habría que llamarlo *idealismo* y agnosticismo.

¡Pues los machistas llaman materialismo a la metafísica! Y sucede así que un *puñado* de los más prominentes físicos actuales, *a propósito* de las "maravillas" del radio, de los electrones, etc., meten de contrabando el *asunto de Dios* —tanto el más burdo como el más refinado— bajo la forma de idealismo filosófico.

En cuanto al nacionalismo, coincido plenamente con usted: habría que ocuparse de esto más seriamente. Tenemos a un portentoso georgiano, que se puso a escribir para *Prosveschenie* un extenso artículo, para el cual ha reunido *todos* los materiales austríacos y otros*. Nos empeñaremos en esto. Pero que nuestras resoluciones (se las envío impresas) "son formalidades, burocracia", en eso, su injuria erra el blanco. No. No es una formalidad. En Rusia y en el Cáucaso han trabajado *juntos* los socialdemócratas georgianos + los armenios + los tártaros + los rusos, en

* Se refiere al artículo de J. V. Stalin titulado *El problema nacional y la socialdemocracia. (Ed.)*

una organización socialdemócrata *única, más de diez años.* Esto no es una frase, sino la solución proletaria del problema nacional. La única solución. Así fue también en Riga: los rusos + los letones + los lituanos; *sólo* los **separatistas** —el Bund— solían mantenerse apartados. Lo mismo en Vilna.

Hay dos buenos folletos socialdemócratas sobre el problema nacional: el de Strasser y el de Panneckoek. ¿Quiere que se los envíe? ¿Encontrará alguien que se los traduzca del alemán?

No; la ignominia que existe en Austria *no se dará* aquí. ¡No lo toleraremos! Además, tenemos más gran rusos aquí. Con los obreros de nuestro lado, no permitiremos que penetre el "espíritu austríaco".

En cuanto a Piatnitski*, yo soy *partidario* de que se lo enjuicie. No hay necesidad de andar con ceremonias. El sentimentalismo sería imperdonable. Los socialistas no son, de ningún modo, contrarios a utilizar los tribunales del Estado. Somos *partidarios* de utilizar la legalidad. Marx y Bebel utilizaron los tribunales del Estado *incluso* contra sus adversarios socialistas. Hay que saber **cómo** hacerlo, pero hay que hacerlo.

A Pianitski hay que enjuiciarlo, y dejarse de tonterías. Si los reprochan por esto, escupan ustedes a quienes lo hagan. Se lo reprocharán los hipócritas. Sería *imperdonable* ceder ante Piatnitski, perdonarlo por temor a ir a los tribunales.

Bien; he charlado más de la cuenta. Escriba cómo está de salud.

Suyo, *Lenin*

P. S. Conocemos al *Fomá* petersburgués. Ahora está en Narim. ¿Fomá de los Urales? No creemos recordarlo. En el Congreso de 1907 había un Fomá de Petersburgo.

Escrita entre el 15 y el 25 de febrero de 1913.
Enviada de Cracovia a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a las sospechas de A. M. Gorki sobre la honestidad de G. K. Piatnitski, director administrador de la editorial *Znanie* de Petersburgo. El asunto nunca fue llevado a los tribunales. *(Ed.)*

15

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Hoy nos enteramos del comienzo de las reformas en *Dien.* Mil saludos, felicitaciones y deseos de éxito. Por fin se ha podido encarar la reforma. No se imaginan hasta qué punto nos ha agotado el trabajo con una Redacción sordamente hostil. Un agregado para Núms. 1 y 3; estamos asombrados de que hayan podido ofenderse o estar descontentos por la brusca carta con los tres rublos. Toda la brusquedad iba dirigida precisamente contra los redactores que ustedes, por fortuna, han comenzado a expulsar. Brusquedad contra quienes debían ser expulsados: ¿qué tiene eso de malo? Una vez más, nuestras felicitaciones por la iniciación de la reforma. La carta publicada en *Dien* núm. 3 es maravillosa; las demás, también. Contesten si recibieron el esbozo del discurso sobre el presupuesto*. Envíen materiales y más materiales. Imposible trabajar sin ellos. Si tuviéramos documentación, habría que duplicar la extensión del discurso sobre el presupuesto. Las cartas de los números son excelentes**. Mis felicitaciones más sinceras. Repitan, por favor, la segunda dirección para el envío de cartas a los cursos; dudamos del apellido.

Por favor, envíen lo antes posible la dirección para la literatura.

* *Esbozo del discurso sobre el presupuesto:* fue preparado por V. I. Lenin para la intervención en la IV Duma del Estado de uno de los diputados bolcheviques sobre el presupuesto estatal para 1913; no fue encontrado, excepto dos fragmentos que se conservan en el Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS. *(Ed.)*

** Se refiere a las cartas de los diputados bolcheviques a la IV Duma del Estado, publicadas en *Pravda* en enero-febrero de 1913 bajo el título general de "Impresiones desde las localidades del grupo de diputados socialdemócratas". *(Ed.)*

¿Qué pasa con Núm. 10? Como es alumno de A puede cambiar de número. ¿Qué tirada tiene *Viechérnaia Pochta*? ¿Han recibido los camaradas de Ian lo que se les envió? Pregunten a Núm. 3.

Calurosos saludos.

Escrita el 19 de febrero de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *De la época de "Zvezdá" y de "Pravda" (1911-1914)*, III edición.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

16

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Estimados colegas: Permítanme, ante todo, felicitarlos por la enorme mejoría que se advierte en los últimos días en toda la marcha del periódico. Quiero felicitarlos y desearles nuevos éxitos en este camino. Anteayer les envié los dos primeros breves artículos titulados *Creciente discrepancia**. Por *Pravda* núm. 234 veo claramente que esos artículos no resultarán convenientes. Les ruego, pues, que los pasen sin demora a *Prosveschenie,* a donde mando la parte final. Pásenles también, por favor, los otros artículos no publicados (la respuesta a Maievski; sobre la moral; Bulgákov sobre los campesinos**; los artículos de Bulgákov en *Rússkaia Misl,* etc.) Les ruego que traten de contestar lo antes posible, diciendo si han dado cumplimiento a esto. Envíenme *Luch* núms. 7, 8, 21 y 24 y *Pravda* núm. 25. Hasta no hace mucho siempre recibía *Pravda* por la mañana, como recibo *Riech* y *Nóvoie Vremia.* Pero desde la última semana *Pravda* ha comenzado a retrasarse y sólo llega al atardecer. No cabe duda de que el departamento de expedición trabaja descuidadamente. Les ruego encarecidamente que tomen medidas para procurar que pongan más cuidado en el envío diario.

No recibo en absoluto libros nuevos. Es preciso tomar medidas: (a) para obtenerlos de las editoriales como adelanto; (b) para obtener, por medio de los diputados, las publicaciones oficiales y de la Duma. Es totalmente imposible trabajar sin libros... No recibo ni *Zavieti* ni *Rússkaia Molvá.* No puedo prescindir de

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX. *(Ed.)*

** Los artículos de V. I. Lenin *La respuesta a Maievski, Bulgákov sobre los campesinos* y dos artículos sobre moral, mencionados en la carta, no han sido encontrados. *(Ed.)*

ellos. Necesito en particular el número de *Rússkaia Molvá*[5] en que se escribía acerca de *Luch* y se explicaba que los mencheviques son contrarios al trabajo clandestino.

El 1 (14) de marzo se cumplirán treinta años de la muerte de Marx. Deberían publicar un suplemento de dos o tres kopeks, cuatro páginas del formato de *Pravda*, con un retrato grande de Marx y una serie de pequeños artículos*. Tendría que tener también anuncios (detallados) tanto de *Pravda* como de *Prosveschenie*. Probablemente una tirada de 25.000 a 30.000 cubriría los gastos y dejaría algún beneficio. Si están de acuerdo, telegrafíen: "Redacten" (entonces nos pondremos a escribir) y después, además, envíen una respuesta más detallada. Contesten, por favor, dos o tres veces por semana, con unas cuantas líneas, diciendo qué artículos han recibido y cuáles serán publicados.

En mi opinión hicieron muy bien al publicar íntegramente a Dnievnitski, como primera medida**. Pero en lo sucesivo será mejor dejar de lado artículos tan largos (y tan malos) y comenzar una correspondencia sobre la entrega a *Prosveschenie*.

De ustedes, *I.*

Escrita el 21 de febrero de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *De la época de "Zvezdá" y de "Pravda" (1911-1914)*, III edición.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

* En el 30 aniversario de la muerte de Carlos Marx, 1 de marzo de 1913, *Pravda*, núm. 50, dedicado al aniversario, publicó el artículo de Lenin "Destino histórico de la doctrina de Carlos Marx" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX). Ese número de *Pravda* apareció el 3 (16) de marzo de 1913. En la primera página del periódico fueron publicadas las fotografías de C. Marx y F. Engels. *(Ed.)*

** Se refiere a los artículos de P. N. Dnievnitski "Sobre la poca memoria de los liquidadores y por qué tienen poca memoria" publicados en *Pravda*, núms. 30, 32, 33, 35, 36 y 37; del 6, 8, 9, 12, 13 y 14 de febrero de 1913. *(Ed.)*

17

A M. A. SAVÉLIEV

Para Vétrov

Urgente

Estimado colega: Es muy lamentable que nuestra correspondencia no esté aún debidamente organizada, que no dispongamos aún de una dirección personal y aparte para usted, y que pase tanto tiempo sin que usted conteste a mis preguntas. 1) Hace ya muchísimo tiempo que le escribí comunicándole que quedaron en *Zvezdá*, además del artículo titulado "Debates sobre política obrera liberal en Inglaterra", el artículo "Dos utopías"* y la crítica de la política de boicot (contra Amfitéatrov, no recuerdo el título)**. Repito lo que pedí: que los busquen y me los envíen. Espero utilizarlos. 2) En *Pravda* hay también una serie de artículos que no han sido utilizados allí. Le ruego encarecidamente que los recobre y los convierta en notas de un publicista, con la firma, digamos, de T... El orden aproximado sería: I. Respuesta a Maievski (en *Luch*, sobre el liquidacionismo). (Este tema es ahora más necesario porque Dnievnitski y Plejánov han tocado notas falsas en *Pravda* núm. 234.) II. Bulgákov de *Rússkaia Misl*, sobre los campesinos (no recuerdo el título). III. Sobre la moral (dos artículos breves). IV. "Creciente discrepancia" (con motivo de la conferencia kadete de febrero de 1913. Hay que contestar a esto. Dos artículos breves fueron enviados anteayer a *Pravda*, y hoy envío los cuatro restantes, que son pequeños). Los títulos de los

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVIII. *(Ed.)*

** El artículo de Lenin en donde critica al boicot no fue hallado. *(Ed.)*

apartados no deben componerse con tipo grande (como se hizo en *Prosveschenie* núm. 1, en el artículo titulado "Resultados de las elecciones"*, sino con tipo pequeño.

En *Prosveschenie* núm. 1 hay una enorme cantidad de erratas... Envío las pruebas corregidas del artículo "Debates sobre política obrera liberal en Inglaterra". Hay que publicarlo. ¿Es posible que aún no se hayan desembarazado de Mijalchi?... Es indispensable, les aseguro, indispensable. En *Prosveschenie* núm. 1 (pág. 26) he visto una errata. Es absolutamente necesario corregir en prensa. Adjunto la corrección.

V. Il.

Errata

En el número de enero de *Prosveschenie* (1913, núm. 1), se deslizaron muchas erratas. Corregimos una de ellas, que altera el sentido: en la pág. 26, línea 23 a contar desde arriba, donde dice: "25 por ciento en el partido obrero", debe decir: 52 por ciento.

Escrita el 22 de febrero de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *De la época de "Zvezdá" y de "Pravda" (1911-1914)*, III edición.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX. *(Ed.)*

18

A L. B. KÁMENEV

Estimado L. B.: Le envío la carta de Poletáiev *(devuélvala inmediatamente)* y un artículo breve (también para devolver)*...

He leído *Temas del día*. ¡Qué bribones! Pero nosotros no sabemos si atacarlos o *guardar silencio* sobre estos cerditos. ¿Vale la pena realmente desatarse contra ellos ahora? ¿Cuál es su opinión?

Mi criterio es que habría que golpearlos un poco, pero no demasiado, en el próximo número del OC.

Parece que el informe de usted ha resultado admirablemente bien...

¡Mil saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. *Buenas* noticias de Petersburgo, la región de Moscú y el sur. Crece y se estructura la organización *obrera* ilegal. Se ha *iniciado* la reforma de *Pravda*.

Troianovski ha lanzado una especie de intriga a causa del artículo de Koba para *Prosveschenie:* "El problema nacional y la socialdemocracia". ¡¡Quiere que se diga que es un artículo de carácter polémico, ya que Galina está en favor de la autonomía cultural nacional!!

Desde luego, nosotros estamos absolutamente en contra. El artículo es *muy bueno*. Se trata de un problema *candente* y no cederemos ni un ápice en nuestra posición de principios frente a la canalla bundista.

Es posible que "se disipe", pero... *tenez vous pour averti***!

* El manuscrito está deteriorado en algunas partes. Aquí y más abajo hay algunas palabras ilegibles. *(Ed.)*
** ¡Esté usted advertido!

Hemos decidido atacar a los de "Vperiod". Haga que Miron escriba si hay dinero suficiente para cuatro páginas del OC.

¿Ha leído "El Meteoro" en *Rússkoie Bogatstvo*? ¿Qué es? ¿Un pasquín?

Escrita antes del 25 de febrero de 1913.
Enviada de Cracovia a París.
Publicada por primera vez parcialmente en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica por primera vez íntegramente, de acuerdo con el manuscrito.

19

A A. M. GORKI

Querido A. M.: He leído hoy el "manifiesto"*...

Al parecer, la amnistía para los escritores es completa. Tendría usted que tratar de volver; claro está que **averiguando primero que no vayan a hacerle una cochinada por la "escuela"****, etc. Probablemente no podrán procesarlo por eso.

Espero que no opinará que no se debe "aceptar" la amnistía. Sería equivocado. Tal como están las cosas hoy, un revolucionario puede hacer *más* dentro de Rusia, y nuestros diputados incluso han firmado una "promesa solemne".

Pero usted no tiene que firmar nada, sino solamente utilizar la amnistía. Escríbame unas líneas acerca de su opinión y de sus planes. Quizá vendrá por aquí, si se pone en marcha; ¡esto le queda de paso!

Y para un escritor revolucionario, la posibilidad de entrar en Rusia (en la nueva Rusia) significa poder golpear después cien veces más a los Románov y Cía...

¿Recibió mi carta anterior? Hace tiempo que no tenemos noticias de usted. ¿Cómo está de salud?

Suyo, Lenin

P. S. ¿Recibió la carta de N. K. con los *materiales*?

Escrita después del 6 de marzo de 1913.
Enviada de Cracovia a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al ukase sobre la amnistía, promulgado con motivo del 300º aniversario de la casa de los Románov. *(Ed.)*

** Se trata de la escuela de Capri (1909). *(Ed.)*

20

A L. B. KÁMENEV

Estimado L. B.:

Recibí hoy su carta y*... del informe sobre el grupo de la III Duma. Gracias. Hoy se la pasé a Malinovski, quien está aquí...; se va hoy...

¡Es extraño, muy extraño en verdad, lo de Dan! ¡¡Vive en completa libertad, va al grupo, es el redactor de *Luch*, etc.!! ¡En esto la policía secreta está haciendo algún juego *grande*!

Hemos tenido importantes detenciones. Han detenido a Koba. Hemos discutido con Malinovski qué medidas hay que tomar. *Pravda* tiene una tirada de 30.000 a 32.000 los días de semana y de 40.000 a 42.000 los días feriados. El clamor es general: faltan hombres. Los liquidadores tienen un montón de intelectuales, mientras que todos los nuestros son arrestados.

Se ha decidido "en principio" suprimir las hojas intercaladas y editar suplementos semanales de *Pravda*, de 4, 8 ó 12 páginas con precio especial (en sustitución de *Zvezdá*); sería bueno si se logra, pero la falta de gente es un obstáculo.

Los seis se llevan muy bien pero se quejan de que la vida es dura...

Toda la "intelectualidad" está con los liquidadores. La masa obrera está con nosotros (*Pravda* tira 40.000 *contra*** 12.000 de *Luch*), pero los obreros crean *su* intelectualidad archidifícilmente. Lentamente y difícilmente.

Los asuntos del partido en Rusia, en general, van mejorando

* El manuscrito está deteriorado en algunas partes. Aquí y más abajo hay algunas palabras ilegibles.

** En latín en el original. *(Ed.)*

manifiestamente. Crecen manifiestamente y se fortalecen por todas partes los círculos, grupos y organizaciones obreros. Se extienden. Así los observamos en los Urales, el sur y la región de Moscú (especialmente). En el Cáucaso hay un mejoramiento (las últimas noticias hablan de nuevos arrestos)...

Se advierte una indudable reanimación en el movimiento socialdemócrata. De nuevo la gente ha comenzado a entregar dinero (poco a poco). ¡Una novedad! Entre las tropas hay señales de reanimación de las organizaciones revolucionarias. Pero el ritmo del movimiento es un tanto diferente, nuevo de alguna manera.

¿Han visto, claro está, a Plejánov en *Pravda*? Se dejó llevar por sus caprichos y... volvió. ¡Caprichoso, el hombre! Ayudó a Maievski (después del I.1912), luego se distanció de él (VIII.1912) —fue insultado por él furiosamente— ¡¡y ahora de nuevo lo injuria!! Kiseliov me ha enviado una larga carta, en la que reprocha las persecuciones de que se hace objeto a los mencheviques partidistas, a quienes, según él, exijo equivocadamente que sean "leninistas". ¡Qué tipo tan raro! Gr. cree que se trata de una "maniobra" de Plejánov...

Algo nuevo en la historia de la intriga: K. Rádek ha publicado un folleto, *Meine Abrechnung*, contra Tyszka criticándolo violentamente. Han prometido enviarle también a usted una copia.

He leído el nuevo libro de Rosa, *Die Akkumulation des Kapitals*. ¡Se equivocó atrozmente! Ha tergiversado a Marx. Me alegro mucho de que Panneckoek, Eckstein y O. Bauer la hayan condenado unánimemente y dicho contra ella lo que ya en 1899 dije yo contra los populistas. Me propongo escribir acerca de Rosa en *Prosveschenie* núm. 4*.

Koba tuvo tiempo de escribir un extenso artículo (para tres números de *Prosveschenie*) sobre el problema nacional. ¡Magnífico! Hay que luchar por la verdad, contra los separatistas y los oportunistas del Bund y entre los liquidadores.

En Rusia las aguas se mueven un poco: son más que antes las personas que llegan del extranjero para trabajar en casa.

* En marzo-abril de 1913 Lenin trabajó en *El fracasado complemento de Rosa Luxemburgo a la teoría marxista*, preparó el plan del artículo, reunió datos estadísticos, copió citas de *El capital* de C. Marx, pero el artículo no fue publicado. *(Ed.)*

Trotski, dicen, está disgustado con *Luch*.

Pero debo terminar. Afectuosos recuerdos de Malinovski y de todos nosotros.

Le estrecho fuertemente la mano.

Suyo, *Lenin*

Escrita antes del 29 de marzo de 1913.
Enviada de Cracovia a París.
Publicada por primera vez parcialmente en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

21

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Para Iv. Iv.

Estimados camaradas: Muchas gracias por su detallada carta, con informes muy valiosos. Escriban más a menudo y facilítennos contactos con los distritos.

Es muy importante que los liquidadores acojan con "hostilidad" el acercamiento entre los mencheviques partidistas y el partido. Hay que aprobar en los distritos una resolución acerca de esto. Este hecho muestra por milésima vez que los liquidadores se han convertido definitivamente en un elemento al margen del partido y contra el partido, y que la unificación solamente es posible contra ellos (contra *Luch*), y de ningún modo con ellos. Yo creo que ustedes tienen plena razón al conceder a este hecho gran significación. De ninguna manera se puede hablar de unidad con los liquidadores: no es posible unificar al partido con quienes destruyen el partido. Me parece que habría que reproducir a mimeógrafo (si no quedaran suficientes copias) la resolución de la Conferencia de febrero de 1913, sobre la unidad del partido, añadiéndole la resolución contra *Luch*, con la lista precisa de los 5 puntos*.

Comparto plenamente, además, la opinión de ustedes sobre la importancia de una campaña contra los siete y de la iniciativa obrera en este sentido. Los siete** son vacilantes y están muy

* "Comunicado y resoluciones de la Reunión de Cracovia del Comité Central del POSDR con funcionarios del Partido. Actitud hacia el liquidacionismo y la unidad" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX, págs. 49-50. *(Ed.)*

** *Los siete:* diputados mencheviques liquidadores que integraban el grupo socialdemócrata de la IV Duma del Estado. *(Ed.)*

cerca del partido, pero en muy poca medida son hombres de partido. Con ellos es posible llegar a un acuerdo dentro de la Duma, con el fin de orientarlos y arrastrarlos, pero sería un crimen encubrir su liquidacionismo, su falta de carácter y de principios. Hay que apoyar y desarrollar la campaña contra los 7. Ahora que *Luch* liquidacionista se extiende (con dinero de los liberales, evidentemente, pues su déficit es de 1.000 rublos por mes y sólo tira 12.000 ejemplares), hay que multiplicar la campaña para apoyar a los seis diputados obreros, aumentar los lectores de *Pravda* y ampliar *Pravda*. Hay que llevar directamente a las fábricas la lucha por *Pravda*, exigiendo más suscripciones, que se le arrebaten a *Luch* todas las fábricas y que se entable entre las fábricas una emulación por el mayor número de suscriptores a *Pravda*. La victoria de los principios del partido será la victoria de *Pravda*, y viceversa. Habría que iniciar la siguiente campaña: aumentar la tirada de *Pravda*, de 30.000 a 50.000 ó 60.000, y el número de suscriptores, de 5.000 a 20.000, y seguir en esa dirección sin flaquear. Entonces ampliaremos y mejoraremos *Pravda*.

Sus observaciones en cuanto a la falta de intelectuales son muy exactas. Y no los tendremos. Los remplazarán *Pravda* y las publicaciones ilegales. Deben ustedes publicar resoluciones y volantes hectografiados hasta que progresemos en la técnica. Debería haber todas las semanas de 30 a 60 ejemplares de resoluciones hectografiadas del Comité de Petersburgo, en forma de directivas. Acerca de estas resoluciones podríamos siempre ponernos de acuerdo por correspondencia. Piensen al respecto. Eso fortalecerá el trabajo ilegal, reducirá el número de víctimas, generalizará la propaganda, etc.

La resolución del Comité de Petersburgo a favor de los 6 y contra los 7 es excelente*. ¿No la han reproducido a hectógrafo? Eso es imprescindible. Precisamente este tipo de campaña es el que hace falta. Procuraremos enviarles artículos para *Izvestia***

* Se refiere a la resolución del Comité del POSDR de Petersburgo aprobada en febrero de 1913 la que señalaba lo justo de la línea política sostenida por los diputados bolcheviques de la IV Duma del Estado y condenaba la conducta de los diputados mencheviques que apoyaban el periódico liquidador *Luch*. *(Ed.)*

** En la reunión de febrero de 1913, el comité de Petersburgo adoptó la resolución de publicar *Izvestia del CC del POSDR* y planificó el primer número; ese proyecto no se materializó. *(Ed.)*

Comuniquen cuáles son los plazos. Digan también qué tamaño tendrá este periódico y cuál debe ser la extensión de los artículos.

L.

Escrita el 5 de abril de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1923, en el libro *De la época de "Zvezdá" y de "Pravda" (1911-1914)*, III edición.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

22

A A. M. GORKI

Querido A. M.:

¿Cómo andan las cosas con respecto a un pequeño artículo o un cuento para el número de *mayo* de *Prosveschenie*? De allá me escriben que podrían editar de *10 a 15 mil* (¡ya ve cómo progresamos!), si hubiese algo de usted. Escríbame unas líneas diciendo si lo habrá*. Después lo reeditaría *Pravda* y conseguiríamos 40.000 lectores. Sí... los asuntos de *Prosveschenie* podrían comenzar a prosperar, pues, ¡qué diablos! *no existe* una sola revista conveniente para los obreros, para los *socialdemócratas*, para la democracia revolucionaria; no son más que podridas caras avinagradas, de uno u otro tipo.

¿Cómo está la salud? ¿Ha descansado y se propone descansar durante el verano? ¡Es indispensable, se lo aseguro, que descanse *bien*!

Las cosas no marchan muy bien para mí. Mi mujer tiene la enfermedad de Basedow. ¡Los nervios! También mis nervios me están traicionando un poco. Estamos pasando el verano en la aldea de Poronin, cerca de Zakopanie. (Mi dirección: Herrn Wl. Ulianow. *Poronin*. **Galizien.** Austria.) Es un lugar hermoso y saludable. Unos 700 metros de altura. Y qué, ¿no piensa visitarnos? Habrá obreros interesantes, procedentes de Rusia. Zakopanie (a 7 verstas de aquí) es un balneario termal conocido.

¿Ha leído las *Fábulas* de Demián Biedni? Si no las ha leído, se las enviaré. Si las ha leído, escríbame diciendo qué le parecen.

¿Recibe regularmente *Pravda* y *Luch*? Pese a todo, nuestra

* En *Prosveschenie* del mes de mayo de 1913 no hay ningún trabajo de A. M. Gorki; en el número de junio se publicó su relato *El Robo*. *(Ed.)*

causa avanza, y el partido obrero se está construyendo como un partido socialdemócrata *revolucionario*, contra los renegados liberales, los liquidadores. ¡Ya llegará la nuestra! Ahora nos alegramos con la victoria de los obreros de Petersburgo sobre los liquidadores, al elegirse la dirección del nuevo sindicato de obreros metalúrgicos[6].

¡¡"Su" Lunacharski es admirable!! ¡Ah, admirable! ¡Según él, hay en Maeterlinck un "misticismo científico"!*... ¿O quizá ya no son suyos Lunacharski y Bogdánov?

Bromas aparte. *Consérvese bien*. Escriba dos palabras. *Descanse* todo lo que pueda.

Suyo, *Lenin*

Ulianow. Austria. *Poronin* (Galizien).
¿Qué le pareció el número aniversario de *Pravda***?

Escrita no antes del 9 ó 10 de mayo de 1913.
Enviada a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al artículo de A. V. Lunacharski "Miedo y esperanza" (Charla de Navidad)". *(Ed.)*

** *Pravda* (núm. 92), dedicado al primer aniversario de la publicación del diario, apareció el 23 de abril (6 de mayo) de 1913. En él se publicaron los artículos de Lenin "Aniversario de Pravda", y "Algunas palabras sobre resultados y hechos" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX). *(Ed.)*

23

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA*

Estimados colegas:

Hoy recibí, por fin, la colección de *Pravda* correspondiente a los últimos días, o más exactamente, a la última semana. Les quedo muy agradecido y los felicito calurosamente por el éxito: en mi opinión, es indudable que el periódico pisa ahora *terreno firme*. La mejora es muy grande e importante, y esperamos que sea sólida y definitiva. La extensión de los artículos de Plejánov y la abundancia del antiliquidacionismo (acerca de lo cual me escribe un diputado obrero) son cuestiones de detalle: no será difícil corregir las cosas en este aspecto, ahora que el periódico se ha afianzado, y pienso que quienes trabajan en él se darán cuenta en seguida de cómo hay que hacer las correcciones necesarias. También hemos recibido la detallada carta de un miembro de la Redacción (que desdichadamente no tiene la grata categoría de "diputado"), y nos alegramos mucho por ello y lo felicitamos por toda clase de éxito. Parece como si ahora (y sólo ahora, después de la aventura de St-v*) hubiese terminado el período de las vacilaciones... ¡toquen madera!...

No les aconsejo presentar ningún ultimátum a Plejánov: ¡¡es demasiado pronto, podría perjudicar!! Si le escriben, escríbanle en el tono más suave y amable posible. Ahora es valioso, pues lucha contra los enemigos del movimiento obrero.

Por lo que se refiere a Demián Biedni, sigo estando *en favor*. ¡No sean severos, amigos, con las debilidades humanas! El talento no abunda. Hay que apoyarlo sistemática y cuidadosamente. Ten-

* No se ha logrado establecer a quién se refiere. *(Ed.)*

drían un pecado sobre la conciencia, un pecado grande (cien veces mayor que los diversos "pecados" personales, suponiendo que los haya...) ante el movimiento obrero democrático si no atrajeran y *no ayudaran* a este colaborador talentoso. Los conflictos eran pequeños, pero la causa seria. ¡Piensen en ello!

En cuanto a la ampliación, hace poco escribí detalladamente a uno de los de "Prosveschenie", y confío en que también ustedes habrán visto la carta. Yo también soy partidario de la prudencia financiera: presentar de **otro modo,** con otra salsa, otro título y otro contenido, las mismas seis páginas (las hojas que ahora se intercalan): 4 páginas de suplemento dominical para los obreros avanzados + 2 páginas del "kopek obrero", a 1 kopek, para las *masas,* a fin de conquistar cien mil lectores, con un contenido archipopular. No deben imitar a *Luch*, sino marchar por ***su propio*** camino, por el camino proletario: 4 páginas para los *obreros* avanzados y 2 páginas (tal vez, **más tarde,** 4) para las **masas,** para una campaña larga y tenaz por los 100.000 lectores. Hay que penetrar en extensión y en profundidad en las masas, y no seguir los modelos intelectuales del tipo de *Luch*.

Una vez más, saludos, felicitaciones y los mejores votos.

De ustedes, *V. I.*

Un saludo especial, además, para Vitimski: ¡¡su artículo sobre la prensa obrera y la democracia obrera, contra los liberales[7] es **muy** *bueno*!! En cuanto a la *Ideología* de Bogdánov, **no cabe duda** de que se trata de una herejía, ¡¡y les prometo que lo demostraré exactamente!! *

Los marxistas se alegran de que aumente la tirada, siempre que aumente con artículos **marxistas,** y no con artículos **contra el marxismo.** Nosotros queremos —todos los colaboradores y lectores de *Pravda* quieren— un periódico basado en los principios, un periódico marxista, y no machista ¿no es así?

* El artículo de A. A. Bogdánov "Ideología" (de la serie "del Diccionario de palabras extranjeras") fue rechazado por *Pravda* por antimarxista, a insistencia de Lenin. En cuanto a la ulterior declaración de A. A. Bogdánov sobre su ruptura con *Pravda*, Lenin escribió "Carta a la Redacción" que se publicó en *Put Pravdi*, núm. 9, del 31 de enero de 1914 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX). *(Ed.)*

P. S. La dirección es, no Paronen, sino *Poronin* (Galizien) y en la faja hay que *añadir*, además, sin falta: la *ruta: Varsovia - Frontera - Zakopanie.*

Escrita no antes del 25 de mayo de 1913.
Enviada de Poronin a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

24

A M. S. OLMINSKI

Al camarada Vitimski

Estimado colega: Ante todo permítame felicitarlo por sus dos artículos, *particularmente* logrados, en mi opinión: el relativo a los liberales y a la reunión de *Pravda* y *Luch* con los redactores liberales, y el otro en el núm. 123 relativo a *Pravda.*

No puedo coincidir con usted en el problema que ha planteado acerca de An y Vlásov. Creo que ha tomado el aspecto *superficial*, exterior, que es inmediatamente visible, y está dispuesto a olvidar lo más importante, lo fundamental. Esto es muy peligroso.

An y Vlásov "atacan a la Redacción de *Luch*", escribe usted, considerando que "esto no ha sido aprovechado".

Está en un error. An y Vlásov **aceptan lo esencial** de *Luch*, esto es, la consigna de la "lucha por el partido legal" o la consigna de la paz (o la unidad) con los liquidadores. *Eso es lo esencial.* Eso es lo que quiere *Luch*. Precisamente *Luch* quiere aparecer, *no* como órgano de los liquidadores, sino como órgano *de* los liquidadores y *de* los partidistas. No se puede tolerar este engaño, que es lo más peligroso de todo. Sobre este engaño juegan Trotski y Semkovski.

Además, no es completamente cierto que "esto no ha sido aprovechado". ¿*Cómo* debe ser aprovechado? ¿Diciendo que An y Vlásov "atacan a la Redacción de *Luch* y defienden la línea de *Pravda*"? Eso sería inexacto. An y Vlásov no defienden la línea *fundamental* de *Pravda,* sino que la rechazan (An) o no la comprenden (Vlásov).

¿O debe ser aprovechado de este modo: el **hecho** del liquida-

cionismo de Sedov es admitido *no sólo por los enemigos* sino también por los partidarios de *Luch*? Eso sería exacto. Y eso es lo que se ha hecho, dicho sea de paso, en mi artículo ("Problemas en debate", núm. 3 en *Pravda* núm. 110*.)

"Es necesario dividir a los enemigos, no unirlos", escribe usted reprochando al impolítico V. I., quien, dice usted, los "une".

Permítame decir algunas palabras en defensa propia.

Es necesario dividir a los enemigos, no unirlos: eso es indiscutible. ¿Pero y si a los enemigos les **conviene** *aparentar* que están "divididos", que tienen de su parte no sólo a los liquidadores, sino "también" a los letones, "y" a Trotski, "y" al Bund, "y" a An? Esa es la **esencia** de la táctica de los liquidadores, en la que usted no ha reparado, quizá porque no ha leído ni oído todo lo referente a la conferencia de agosto. Esto, en efecto, es la *esencia* y la sustancia de toda la táctica de "salvar" a los liquidadores, es decir, salvar la *libertad* de los infundios liquidacionistas y del liberalismo para actuar *desde dentro* del partido.

Sólo así es posible hacer un nuevo intento de salvar a los liquidadores. Y el hábil diplomático An (seguido por el niño de pecho Vlásov) está ocupado en un juego *muy fino*. ¡Usted no conoce a An! ¡¡En cambio, yo he estudiado años enteros su diplomacia y sé cómo engaña con ella a **todo el Cáucaso**!! An es un verdadero talento diplomático (lo conozco desde 1903), pero, por desgracia, mal orientado. Quiere hacer ver que está contra *Luch*, **¡¡y de ese modo salvar a Luch!!** Esto es completamente evidente para quienes conocen bien la historia del partido, ¡sobre todo en **enero** de 1910 y en **agosto** de 1912! An sermoneó a Dan por menudencias, pero cedió ante él en lo principal (*la consigna* de la lucha por el partido legal), porque quería mostrar "a los suyos" que *también* **él** está contra los liquidadores. *No puede haber* error más funesto que el de morder el anzuelo de An. *No conoce* usted (y ello es comprensible) los pormenores de las relaciones de Trotski, An, el Bund, Braun y demás con *Luch*, pero yo sí los conozco. Nada podría **ayudar** más a los liquidadores que considerar a An antiliquidador. Esto es un hecho. An es para ellos el único **apoyo** "seguro". Eso es otro hecho. Estrecho fuertemente

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX. *(Ed.)*

su mano. Le deseo buena salud y ánimo. Escríbame, siempre me alegrará charlar un rato.

Suyo, *V. I.*

P. S. Se dice que en Petersburgo corren muchos rumores acerca de cómo An "intentó arrebatar" (junto con Chjeídze) *Luch* a Dan... pero sin lograrlo. Creo que ese "intentó arrebatar" fue *para guardar las apariencias*, y terminó con un *supuesto compromiso*, ¡¡que fue en los hechos una entrega a Dan!! Dan es la batería del enemigo mal disimulada. An es otra batería del **mismo** enemigo, pero hábilmente disimulada. Le aseguro que esto lo sé por mi propia experiencia en el asunto.

Escrita el 16 de junio de 1913. Enviada de Poronin a Petersburgo. Publicada por primera vez en la 2. y 3. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XVI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

25

A LOS DIPUTADOS BOLCHEVIQUES DE LA IV DUMA DEL ESTADO

Estimados amigos: En nuestra opinión han cometido un error al entablar relaciones con Fedor*. Probablemente de esto no saldrá otra cosa que disputas. Habrían debido ustedes publicar su propio informe**. Pero ahora tenemos que partir de lo que ya se ha hecho. En la actual situación, es indispensable insistir sobre todo *en la total igualdad* y presentar antes que nada una resolución formal, aproximadamente en esta forma: "La Cooperativa resuelve que al redactarse el informe no se permitirá ninguna mayoría de una tendencia sobre otra, y que ambas tendencias (la de los seis y la de los siete) disfrutarán de plena igualdad en todo sentido, es decir, que la comisión se constituirá sobre bases paritarias y los pasajes litigiosos se redactarán de mutuo acuerdo, y no por el sistema de mayoría. Si al final del informe se publican los discursos de los diputados, también la selección se hará de mutuo acuerdo". Esta resolución es indispensable. De lo contrario, la comisión se constituirá sobre bases iguales, pero luego, por mayoría de un voto, la Cooperativa aprobará lo que proponga un liquidador. Si Feodora rechaza tal resolución, les recomendamos declarar oficialmente que, en vista de su falta de disposición a aceptar la igualdad, se reserven ustedes plena libertad de acción. Aun así, pueden sin embargo presentar su propio candidato.

Adjuntamos el primer borrador de las tesis:

1) Campaña electoral. Condiciones en que se realiza. Resultados para los socialdemócratas. Plataforma socialdemócrata: jornada de 8 horas, confiscación de la tierra, democratización completa.

* Fedor o Feodora, nombre convencional del sector menchevique del grupo socialdemócrata de la IV Duma del Estado. *(Ed.)*

** Se refiere a la publicación del informe sobre la actividad del grupo socialdemócrata de la IV Duma del Estado. Este informe no había sido publicado. *(Ed.)*

2) Composición del grupo socialdemócrata. Cómo constituirlo. Asunto Jagiello*. (Exposición de los puntos de vista de los seis y de los siete. Mención de las protestas.)

3) Plataforma política del grupo, y sus primeros discursos. Indicación de que los seis rechazan la autonomía cultural nacional. Indicación de que amplios sectores obreros han aprobado precisamente... las consignas de la declaración. Reseña de la posición política de los socialdemócratas.

Las principales consignas siguen siendo: jornada de 8 horas, entrega de la tierra, democratización completa.

4) Interpelaciones del grupo.

5) El grupo y el presupuesto.

6) Los grupos burgueses de la Duma y crítica tajante de éstos y de los liberales (discursos de Maklákov, de los octubristas, y de los centurionegristas).

7) Los obreros y el grupo. Directivas, llamamientos, respuestas, datos para interpelaciones, ayuda financiera mutua, etc.

8) La inmunidad de los diputados (el caso Petrovski)**.

Discrepancias internas: cada una de las partes expone su propio punto de vista, concediéndose para ello el mismo número de páginas. Las intervenciones se publican en la prensa de ambas partes. Lista de las resoluciones obreras que existan. Apéndice. Las tareas más importantes.

Aguardamos las noticias de ustedes. Las casas de campo ya están alquiladas***.

Escrita el 17 de junio de 1913.
Enviada de Poronin a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1924, en la revista *Krásnaia Liétopis*, núm. 1.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

* Lenin se refiere al debate sobre el derecho de J. Jagiello, diputado a la IV Duma del Estado por Varsovia, a pertenecer al grupo socialdemócrata. *(Ed.)*

** Se refiere al arresto el 10 (23) de febrero de 1913 de I. M. Sverdlov y K. T. Novgorotseva (Sverdlova) en la casa de G. I. Petrovski, miembro de la IV Duma del Estado, como consecuencia de una denuncia del provocador Malinovski. *(Ed.)*

*** Se refiere a la vivienda para la escuela del partido que el CC del POSDR proyectaba organizar en Poronin. *(Ed.)*

26

A V. M. KASPAROV

Estimado camarada: He recibido y leído su artículo. Pienso que el tema está bien elegido y elaborado justamente, pero el artículo necesita ser pulido un poco más. Hay demasiada —¿cómo decirlo?— "agitación", que está fuera de lugar en un artículo sobre un tema *teórico*. Sería necesario, pienso, que lo volviera a elaborar usted mismo, a menos que tratemos de hacerlo nosotros.

Muchas gracias por sus noticias sobre Kostrov. Le ruego que pida a Avel que nos escriba y nos informe con más frecuencia. Eso es importante, porque nosotros *no* sabemos *nada*.

¿Podría conseguir y traducir los artículos georgianos de Kostrov: (a) contra los liquidadores; (b) sobre el problema nacional, (*por* la autonomía nacional cultural); (c) *lo más importante*, contra el prefacio de Plejánov al libro de Arcomede contra la defensa plejanovista de la hegemonía?

Parto hacia Berna por algunas semanas. A mi regreso espero que volveremos a conversar en las cartas.

Le estrecho la mano. Suyo, *Lenin*

P. S. Gracias por el número de *Pravda**.

Escrita entre el 18 y el 22 de junio de 1913.
Enviada de Poronin a Berlín.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de *Pravda*, núm. 119 del 25 de mayo de 1913 que publicaba el artículo de V. (M. Olminski), "Un error dudoso". *(Ed.)*

27

A J. V. PLEJÁNOV

Estimado Georgui Valentínovich:

Me dirijo a usted, a pedido de los seis diputados socialdemócratas, para invitarlo a venir por algunas semanas durante el verano a Zakopanie, con el fin de dar conferencias sobre los problemas del marxismo y del movimiento socialdemócrata que usted elija. Nos escriben hoy desde Petersburgo que es posible que vengan también los cuatro diputados que apoyan a los liquidadores o que vacilan (Buriánov, Tuliakov, Jaustov y *tal vez*, incluso Mankov). Como mencheviques, atribuyen, por supuesto, particular importancia a la participación de usted.

Por nuestra parte, consideraríamos muy conveniente la participación de militantes de diferentes opiniones en una empresa que nos parece de suma importancia para fortalecer los vínculos con los obreros y reforzar la labor del partido.

En vista de la naturaleza conspirativa del asunto, hemos decidido no comunicar a ningún grupo del extranjero el plan de organización de estas conferencias, tanto más cuanto que los diputados se hallan expuestos, según es probable, a persecuciones especialmente severas.

Poronin, donde se proyecta realizar las conferencias, está a 7 km de Zakopanie por ferrocarril, uno de los mejores balnearios de montaña de Galitzia. Sobre el aspecto financiero del asunto (gastos de viaje), podríamos ponernos de acuerdo en carta aparte, si ello fuera necesario.

Le ruego que me escriba diciendo si está de acuerdo con esta propuesta.

Quedo a sus órdenes, *N. Lenin*

Mi dirección: Herrn Wl. Ulianow.
Poronin (Galizien). Autriche.

Escrita no después del 22 de junio de 1913.
Enviada de Poronin a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

28

A A. M. GORKI

Estimado Al. Max.: Hoy hemos recibido carta de Petersburgo en la que se nos dice que está a punto de realizarse nuestro proyecto de una visita aquí de los diputados socialdemócratas (*muy conspirativo:* se ha decidido no decir una palabra a nadie, excepto a usted). Además de los seis partidarios de "Pravda", es posible que vengan, según nos escriben, Tuliakov, Buriánov, Jaustov e incluso tal vez, Mankov. Probablemente logremos hacer venir también a algunos de los obreros (no diputados). Le ruego que escriba si podrá venir (para una serie de conferencias, charlas o las actividades que desee) o no. ¡Sería magnífico! A 7 km de aquí (por ferrocarril) está Zakopanie, magnífico balneario. Probablemente obtengamos (así nos escriben) el dinero para el viaje. Sobre Zakopanie podemos reunir y enviarle todas las noticias como balneario.

Si la salud se lo permite, ¡venga, aunque sea por poco tiempo! Después de Londres* y de la escuela de Capri, conviene que se ponga en contacto con más obreros.

Malinovski quería visitarlo, pero no pudo por falta de tiempo. Tanto él como los demás diputados le envían calurosos saludos.

En espera de su respuesta.

Suyo, *Lenin*

Los periódicos están llenos de noticias sobre el "conflicto"**. Creo que van a estrangular a nuestra *Pravda*. ¡Intentará hacerlo

* A. M. Gorki fue delegado al V Congreso del POSDR en Londres, realizado desde el 30 de abril al 19 de mayo (13 de mayo a 1 de junio) de 1907. *(Ed.)*

** Se refiere al conflicto entre la IV Duma del Estado y el gobierno, que se produjo a raíz de la intervención del centurionegrista Márkov 2º,

de uno u otro modo Maklákov, saltando por encima de la Duma, contra la Duma o como sea, pero lo **intentará***!

Si eso ocurre, nos dedicaremos de nuevo a la literatura ilegal, sólo que no tenemos dinero.

¿Aún no comenzó a dar el "mercader"? Es el momento. Justo el momento preciso.

Dirección: Herrn Wl. Ulianow. *Poronin* (Galizien). Autriche.

Escrita no después del 22 de junio de 1913.
Enviada de Poronin a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

quien dijo refiriéndose a un representante del ministerio de Finanzas: "No se debe robar". La Duma no reaccionó ante esta declaración. El Consejo de Ministros considerando que era una ofensa a todo el gobierno planteó la necesidad de procesar a Márkov 2º por calumnias y exigió que el presidente Rodzianko hiciera una declaración pública condenando el discurso de Márkov 2º. *(Ed.)*

* *Pravda* fue clausurada el 5 (18) de julio de 1913 por decreto de la cámara judicial de S. Petersburgo a propuesta de N. A. Maklákov, ministro del Interior. El 13 (26) de julio del mismo año *Pravda* reanudó su publicación con el nombre de *Rabóchaia Pravda. (Ed.)*

29

A G. I. SAFAROV

Estimado Georgui:

No sé nada sobre la conferencia*. **Decidan ustedes mismos.**

El tratamiento de N. K. se prolonga, y me quedaré aquí *otras dos semanas*, quizá más. No sé exactamente.

El artículo del ucranio es muy bueno**. Lo principal es que él es centralista. Esto es tan raro y tan valioso en nuestra mala época, que usted y Iuri deberían **sin falta** conocerlo más **de cerca**, conocer al hombre.

El artículo necesita no tanto correcciones de estilo (esos son detalles), como una *explicación del autor*. Es preciso que él escriba otro artículo. Escribo al respecto en la hoja que acompaño***: léala con Iuri y *decidan ustedes mismos* si es preferible que la lea el ucranio, o si es mejor que usted le trasmita el contenido verbalmente.

*Beste Grüsse*****

N. Lenin

Escrita el 20 de julio de 1913.
Enviada de Berna a Zurich.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de la segunda conferencia de las organizaciones del POSDR en el extranjero, que se realizó en Berna y en la que Lenin presentó un informe el 3 de agosto (nuevo calendario) de 1913 *Sobre la situación en el partido*. El texto de dicho informe no fue hallado pero en el *Boletín del Comité de la Organización del POSDR en el extranjero*, núm. 3 del 2 (15) de octubre de 1913 se publicó un breve comunicado sobre el mismo. *(Ed.)*

** Aparentemente se refiere al artículo de O. N. Lola (V. Stepaniuk) "De la historia del marxismo ucranio", publicado en *Prosveschenie*, núm. 6 en junio de 1914. *(Ed.)*

*** Véase el presente tomo, págs. 72-73. *(Ed.)*

**** Mis mejores saludos. *(Ed.)*

30

A O. N. LOLA

Estimado camarada:

Leí con placer su artículo, ya que es el artículo de un *centralista* que combate a los Dontsov y Cía. ¡Es sumamente importante combatir a los nacionalistas de *esa* especie que son más sutiles (lo mismo que a los socialdemócratas ucranios)!

Insistiré ante la Redacción de *"Pravda"* para que publiquen su artículo. Pero en mi opinión el mismo no es comprensible para nuestros lectores: 40.000 obreros rusos (gran rusos, en su mayoría).

Si me lo permite, le aconsejaría lo siguiente: escriba *otro* artículo, que sería publicado **primero.** Una introducción, un *breve* esbozo general del problema del "centralismo" y del "separatismo" entre los socialdemócratas de Ucrania (usted ha elegido los términos con exactitud y *acierto*). Ofrezca al lector una introducción al problema. Caracterice las tendencias generales, diga cuáles son y cuál es la historia de las mismas (brevemente).

Ahora una pregunta más: Basok, según se dice, ha virado hacia el nacionalismo y el separatismo. Eso es lo que he oído; ¿es cierto? ¿Podría conseguirme usted su "famoso" artículo (de 1910, de 1911 ó de 1912) en el cual se produjo ese viraje*?

Se dice también que recientemente hubo en Lvov una conferencia de "unificación": ¿se trata del grupo de la *Spilka* con los socialdemócratas ucranios, o con los de Dontsov? Me prometieron enviar de Lvov las resoluciones unificadas, pero todavía no las

* No se ha podido establecer a qué artículo de Basok se refiere. *(Ed.)*

he recibido. ¿Qué sabe usted al respecto*? ¿No habría que agregar dos líneas para decir que incluso en el grupo de la *Spilka* hay por desgracia personas que se deslizan hacia el nacionalismo y el separatismo?

Con mis saludos y mis mejores deseos.

N. Lenin

Escrita el 20 de julio de 1913. Enviada de Berna a Zurich. Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik,* XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al II Congreso de Estudiantes de toda Ucrania. Véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX, nota 1. *(Ed.)*

31

A A. M. GORKI

25/VII.1913.

Estimado A. M.: Todo este tiempo me he propuesto escribirle, pero lo fui demorando a causa de la operación de mi esposa. Al final la operación tuvo lugar hace tres días, y las cosas han mejorado ahora. La operación resultó bastante difícil; estoy muy contento de que Kocher haya podido operarla.

Y ahora, a nuestro asunto. Escribió usted que estaría en Berlín para agosto. ¿Qué día de ese mes? ¿a comienzos o a fines? Nosotros nos proponemos partir de aquí el 4 de agosto. Nuestros billetes son vía Zurich, Munich y Viena, y nos detendremos en cada una de estas ciudades. (Es posible que el médico no nos autorice a partir el 4, en cuyo caso aplazaremos de nuevo la salida.)

¿No podríamos vernos en algún sitio? Probablemente pasará usted por Berna, por Zurich, o por Munich, ¿no es así?

Es **muy** necesario que nos veamos. La suspensión de **Pravda** crea una situación endemoniadamente difícil. Tal vez se nos ocurra algo. Además en Berlín podría hacer mucho por nosotros, es decir, por *Pravda*.

Le ruego, pues, que me escriba **ahora mismo** aunque sólo sea dos palabras, diciéndome si será posible que nos veamos a comienzos de agosto, aquí o en cualquiera de los lugares indicados. Si *no* fuera posible, le escribiría detalladamente acerca de todo, y en particular acerca de la escuela (la detención del organizador nos ha perjudicado tremendamente* y buscamos otro).

* Se refiere a E. F. Rozmiróvich. *(Ed.)*

Le estrecho la mano con fuerza y le deseo lo mejor, y sobre todo mucha salud para el viaje. ¡Contésteme **en seguida**!

Suyo, *Lenin*

Dirección: Herrn Ulianoff. 4, Gesellschaftsstrasse, 4 (Svizzera) *Bern.*

Enviada a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

32

AL PARTIDO SOCIALDEMÓCRATA ALEMÁN CON MOTIVO DE LA MUERTE DE A. BEBEL

Compartimos su pena ante la pérdida de uno de los dirigentes más eminentes de la socialdemocracia revolucionaria internacional.

En nombre del Comité Central
del Partido Obrero Socialdemócrata Ruso,

Lenin

Escrita entre el 13 y el 17 de agosto de 1913.
Enviada de Poronin a Berlín.
Publicada en alemán el 17 de agosto de 1913 en el periódico *Vorwärts*, núm. 211.

Se publica de acuerdo con el texto del periódico.

33

A S. G. SHAUMIÁN

Estimado camarada: A mi regreso encontré su carta. Envíe sin falta todos los materiales que pueda sobre el problema nacional en el Cáucaso (ya que, *desgraciadamente*, no puede escribir usted mismo), el artículo de *Kostrov* y sus libros, los informes de los delegados con la traducción al ruso (espero que encontrará a quién encomendarla), la *estadística de las nacionalidades* que hay en el Cáucaso y materiales acerca de las relaciones entre las nacionalidades en el Cáucaso, en Persia, Turquía y Rusia. En una palabra, envíe todo lo que haya y todo lo que pueda reunir. Y no se olvide tampoco de *buscar* a los camaradas del Cáucaso que puedan escribir artículos sobre el problema nacional en el Cáucaso.

Lo saludo y le deseo éxitos*.

Suyo, *V. Ilín*

Escrita el 24 de agosto de 1913.
Enviada de Poronin a Astraján.
Publicada por primera vez en 1925, en *Léninski Sbórnik*, III.

Se publica de acuerdo con una copia del manuscrito (encontrada en los archivos policiales).

* En respuesta, Lenin recibió una carta de S. G. Shaumián, escrita el 7 de setiembre de 1913 en Astraján en la que decía que posteriormente enviaría las estadísticas de las nacionalidades en el Cáucaso y enviaba las siguientes cifras provisionales: 5.000.000, musulmanes; 2.000.000, armenios; y 2.000.000, georgianos. En cuanto a la distribución de las nacionalidades por distritos, provincias y ciudades: Tiflís, Bakú, Batum, Ilizavetpol y otras, proponía utilizar el *Calendario Caucasiano* anual. Enviaba también el folleto prometido y la traducción de dos informes sobre los asuntos armenios. *(Ed.)*

34

A I. S. HANECKI

Estimado camarada:

Si por casualidad va a Jena, es absolutamente preciso que conozca a nuestro representante (si no logra encontrarlo de otro modo, envíele una carta *postlagernd* Herrn *Bekzadián**. Jena.) Converse con él acerca de todos los asuntos. Debe estar informado sobre Tyszka**.

Saludos.

Suyo, *Lenin*

Póngalo en contacto con Panneckoek, Mehring y otros izquierdistas, si todavía no los conoce él mismo. Envíeme unas líneas para decirme si va usted a Jena (cuando haya decidido definitivamente ese problema).

Absender: Ulianow. Poronin.

Escrita el 12 de setiembre de 1913.
Enviada a Cracovia.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *A. Bekzadián* era el representante del POSDR en el Congreso del Partido Socialdemócrata Alemán que se realizó en Jena del 14 al 20 de setiembre de 1913. *(Ed.)*

** Los bolcheviques querían aprovechar el Congreso de Jena para resolver el asunto del dinero de los "depositarios". El asunto se dilató porque Tyszka y Rosa Luxemburgo, que simpatizaban con los conciliadores, aprovecharon su influencia sobre los "depositarios" C. Zetkin, K. Kautsky y F. Mehring, para impedir por todos los medios la devolución del dinero a los bolcheviques. *(Ed.)*

35

A A. M. GORKI

30 de setiembre de 1913.

Estimado A. M.: Esta respuesta se ha retrasado un poco. Perdóneme. ¡¡Me enojé endiabladamente cuando estaba en Berna, y después!! Pensaba: si está en Verona (desde Verona se recibió su telegrama con motivo de la muerte de Bebel) ¿¿o en algún Rom... *?? ¡¡yo hubiera podido viajar de Berna!! Pero en ese entonces pasaron *meses* sin saber nada de usted...

Lo que escribe sobre su enfermedad me preocupa terriblemente. ¿Cree que hace bien en vivir en Capri sin tratamiento? Los alemanes tienen excelentes sanatorios (por ejemplo, en St. Blasien, cerca de Suiza), donde tratan y curan *completamente* las enfermedades del pulmón, logran *totalmente* la cicatrización, sobrealimentan a los pacientes, los acostumbran sistemáticamente al frío, los templan contra los catarros, y dan de alta a gente apta, en condiciones de trabajar.

¿¿¿¿Y usted después del invierno en Capri, quiere ir a Rusia???? Temo terriblemente que esto dañe su salud y mine su capacidad de trabajo. ¿¿Hay en esa Italia suya médicos *de primera clase*??

Realmente, lo mejor que puede hacer, es ir a visitar a un médico de primera clase en Suiza** o en Alemania y someterse durante un par de meses a un tratamiento *serio* en un *buen* sanatorio. Porque dilapidar los bienes públicos, es decir, seguir

* Se refiere al telegrama enviado por A. M. Gorki desde Rímini al CC del POSDR con motivo de la muerte de A. Bebel. El telegrama se publicó en *Sévernaia Pravda*, núm. 4 del 4 de agosto de 1913. *(Ed.)*

** Puedo averiguar nombres y direcciones.

enfermo y minar su capacidad de trabajo es algo completamente inadmisible en todo sentido.

He oído decir (a un redactor de *Prosveschenie** que vio a Ladízhnikov) que usted está descontento con *Pravda*. ¿Por su sequedad? Eso es verdad. Pero no es fácil corregir este defecto de golpe. No tenemos gente. Con *enorme* dificultad, al cabo de un año desde que comenzó, sólo conseguimos una Redacción *tolerable* en Petersburgo.

(He trasmitido su carta a *Prosveschenie*.)

Escriba cuáles son sus planes y cómo está *su salud*. Le ruego encarecidamente que *se someta a un tratamiento serio;* en verdad, es *completamente posible* curarse y abandonarse es sencillamente atroz y criminal.

Suyo, *Lenin*

P. S. Alguna de la gente que hemos tenido aquí, y alguna que tendremos, es buena. ¿Ha visto *Nash Put*? ¡Qué éxito!, ¿eh? Es nuestro segundo periódico. Lanzaremos también el tercero, en el Sur.

Dirección: Ulianow. *Poronin* (Galizien). *Austria*. (Durante el invierno estaré en Kracovia: Lubomirskiego, 51.)

Enviada a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a M. A. Savéliev. *(Ed.)*

36

A LA REDACCIÓN DE *PRAVDA TRUDÁ**

P. S. No he recibido aún *Pravda Trudá*** núm. 5. Muchas gracias por el envío de *Nóvaia Rabóchaia Gazeta:* me falta sólo el núm. 7 de este periódico y los núms. 7 y 9 de *Nash Put*. Le ruego que me los envíen.

Me parece que cometen un tremendo error al nadar inconcientemente a favor de la corriente *y no cambiar* el tono del periódico. Todo indica que es preciso *modificar* tanto el tono *como el contenido* de la sección de noticias. Es indispensable *conseguir* la legalidad, la conformidad de la censura. Es posible y necesario conseguirlo. De otro modo echarían a perder, sin razón alguna, el trabajo que han emprendido. Piensen en esto más seriamente.

Escrita no antes del 30 de setiembre de 1913.
Enviada de Poronin a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La presente nota fue agregada a un artículo no localizado de Lenin. En el ángulo superior derecho del manuscrito se ha conservado la firma del artículo y la siguiente inscripción: "*M.* (mejor sin firma)". *(Ed.)*

** *Pravda Trudá* ("La verdad del trabajo"): diario bolchevique; se publicó en Petersburgo desde el 11 (24) de setiembre al 9 (22) de octubre de 1913, en lugar de *Sévernaia Pravda* ("La verdad del norte"), clausurada el 7 (20) de setiembre. De *Pravda Trudá* aparecieron, en total, 20 números. *(Ed.)*

37

A LA REDACCIÓN DE *ZA PRAVDU* *

Estimados colegas:

Mucho les agradezco que *dos veces* hayan enviado el periódico **puntualmente**, es decir, **al mismo tiempo** que todos los periódicos burgueses. Pero, aparte de estas dos veces, *Za Pravdu* llega siempre ½ *día* después que los periódicos burgueses. ¿No es posible modificar esto y enviarlo *siempre* puntualmente, para que llegue al *mismo tiempo* que los periódicos burgueses?

Con los mejores saludos.

Suyo, Lenin

P. S. ¿Cuál es ahora la tirada? ¿Se hará algún día (¡¡por fin!!) un informe financiero? En cuanto a la legalidad, su secretario está equivocado en su última carta: todavía se puede y se debe hacer *mucho* en el sentido de ampliar la legalidad del periódico.

¿Cuántos suscriptores hay *ahora*?

Escrita antes del 26 de octubre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez el 5 de mayo de 1927, en *Pravda*, núm. 99.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Za Pravdu* ("Por la verdad"): uno de los nombres bajo el cual apareció *Pravda* bolchevique desde el 1 (14) de octubre hasta el 5 (18) de diciembre de 1913. Aparecieron en total 52 números, de los cuales 21 fueron confiscados; por 2 de ellos los redactores fueron multados. El informe financiero mencionado en la carta se publicó en *Za Pravdu*, núm. 9 del 13 de octubre. *(Ed.)*

38

A V. L. LEDER

Cracovia, 28/X.1913.
Ul. Lubomirskiego, 51.

Estimado camarada:

Comprendo perfectamente su indignación contra los canallas de la llamada Dirección Principal, pero yo aconsejaría a la comisión, ante todo, lograr una negativa *formal* de esa Dirección Principal. Esto es posible lograrlo (la petición de Rosa Luxemburgo como miembro del Buró Socialista Internacional, etc.); es probable que sin esto el Buró Socialista Internacional no intervenga y no acepte *plantear* el problema por razones de forma. No conviene *mejorar* la posición de Tyszka y Cía. con un paso de su parte que pueda provocar la *negativa* del BSI a usted.

Aconsejo escribir *en nombre de la comisión*, una prudente carta de información a Huysmans (insistiendo *principalmente* en el hecho de que la Z. G.* se niega a que su "tribunal" sea verificado por el tribunal de los partidos afiliados al BSI que funcionan en Rusia), solicitándole su ayuda para apelar a la conciencia de la Dirección Principal (*respective*** para ejercer una influencia moral sobre ella). Eso es mejor que dirigir un pedido prematuro y formal corriendo el riesgo de un fracaso.

Si Plejánov le contesta, espero que usted me avise.

Con saludos socialdemócratas, *N. Lenin*

Ulianow. Ul., Lubomirskiego, 51. Krakow.

Enviada a París.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Zarzad Glowny:* Dirección principal. *(Ed.)*
** *Respective:* o bien. *(Ed.)*

39

A LA REDACCIÓN DE *ZA PRAVDU*

Al redactor

Carta a la Redacción

Estimados colegas:

Al saludar el excelente comienzo de la lucha de los seis diputados por el debido respeto a la voluntad de la mayoría de los obreros y la excelente campaña de su periódico[8], me permito rogarles también prestar atención a lo siguiente:

Si los siete descaradamente se proclaman a *sí mismos* grupo socialdemócrata (como lo han hecho al final de su artículo publicado en el núm. 60*), entonces sin falta los seis deben declarar serena, breve y firmemente: "Nosotros somos el grupo obrero socialdemócrata, ya que actuamos de acuerdo con la voluntad de la mayoría de los obreros con conciencia de clase, la ponemos en práctica y representamos a la mayoría. Ni un solo hecho, ni una sola cifra, entre la masa de los citados en nuestro periódico y que demuestran esta verdad, ha podido ser refutado por los siete diputados apartidistas. Esta es nuestra dirección; escríbannos, camaradas obreros, y no se figuren que los insultaremos con el pensamiento de que son capaces de dar crédito a la teoría de que 'siete diputados están por encima del partido, por encima de la voluntad de la mayoría de los obreros'. Ni siquiera 77 diputados podrían estar por encima de esa voluntad. Y nosotros la cumplimos rigurosamente".

* Lenin se refiere al artículo "Amenaza para la unidad del grupo socialdemócrata", aparecido en la publicación liquidadora *Nóvaia Rabóchaia Gazeta*, núm. 60 del 18 de octubre de 1913. *(Ed.)*

Primera página de la carta de V. I. Lenin a la Redacción del periódico *Za Pravdu*. Entre el 2 y 7 de noviembre de 1913.

Es indispensable una breve declaración de ese tipo. Hay que presentar, además, una declaración formal a la Convención más antigua (es decir, a la Duma del Estado). Y *entonces*, en seguida, inmediatamente, los siete perderán su arrogancia: en seguida, en seguida, *estarán de acuerdo* con la igualdad (que *todos* ellos han reconocido por escrito). *Ni* ellos *ni* nadie **tendrán** otra salida.

Cuando se comienza hay que acabar. Los seis han comenzado **magníficamente** y su victoria está **asegurada, siempre** que sigan por el mismo camino **acertado;** en un par de semanas la victoria será inevitable.

Con los mejores saludos y deseos

V. I.

Escrita entre el 2 y el 7 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez el 5 de mayo de 1932 en *Pravda*, núm. 123.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

40

A LA REDACCIÓN DE *ZA PRAVDU*

Estimados colegas:

Los felicito por el excelente comienzo de la campaña en favor de los derechos de los diputados obreros.

Después de haber leído la repugnante intriga de *Nóvaia Rabóchaia Gazeta,* les aconsejo encarecidamente que piensen bien el asunto y acepten mi plan* de ayer. *No se puede* dejar pasar tales cosas sin una solución *organizativa.*

No basta con que los obreros envíen resoluciones: es indispensable que los obreros organicen el envío de **delegaciones** al grupo de la Duma.

Saludos y los mejores deseos

Suyo, *V. I.*

Escrita no antes del 3 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik,* XXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase el presente tomo, págs. 84-87. *(Ed.)*

41

A LA REDACCIÓN DE *ZA PRAVDU*

Estimados colegas:

Es indispensable intercalar el domingo una hoja suelta, dedicada *íntegramente* a la campaña en favor de los seis.

Un solo artículo extenso, con **subtítulos.**

Les enviamos el texto*. Inserten la resolución de la **reunión**** (¿**no fue esa resolución la causa** de que se confiscara *Za Pravdu* núm. 7?).

Hay que exigir que los siete renuncien a sus bancas.

Agreguen los resultados de las resoluciones de Petersburgo, si son claramente favorables a nosotros***.

Escriban unas líneas o telegrafíen: "Suplemento en marcha".

Con los mejores saludos

Suyo, *V. I.*

Escrita no después del 7 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik,* XXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XX, "Materiales sobre el conflicto en el grupo socialdemócrata de la Duma". *(Ed.)*

** Se hace referencia a la resolución "El grupo socialdemócrata en la Duma" aprobada en la reunión de Poronin del CC del POSDR con los funcionarios del partido. La resolución se publicó en *Za Pravdu,* núm. 12, del 17 de octubre de 1913 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XX, págs. 181-182). *(Ed.)*

*** Se refiere a las resoluciones de los obreros de Petersburgo que se publicaron a partir del 22 de octubre (4 de noviembre) en *Za Pravdu.* Lenin hace un análisis general de las resoluciones en el artículo *Cómo respondieron los obreros a la formación del grupo obrero socialdemócrata de Rusia en la Duma del Estado* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXII). *(Ed.)*

42

A LA REDACCIÓN DE *ZA PRAVDU*

En vista de la importancia de la campaña contra los siete es sumamente importante para nosotros, como colaboradores, recibir noticias diarias. Pero *Za Pravdu* llega con retraso todos los días. Les ruego encarecidamente que tomen las medidas necesarias para que el periódico se envíe puntualmente todos los días y sin demora.

Es evidente que la mayoría está con los seis. Pero la conducta de éstos es inconsecuente. La victoria es de ellos si dan el paso lógicamente (y políticamente) inevitable, y se proclaman grupo aparte.

Tan pronto lo hagan y presenten una declaración a la Duma, los siete se verán obligados (por la misma técnica de la labor de la Duma) a ponerse de acuerdo con los seis.

Sería ridículo dejar escapar de las manos la victoria cuando ya está completamente asegurada. Cuanto más resueltamente se separen, tanto más rápidamente se restablecerá la federación.

La campaña contra los siete comenzó excelentemente, pero ahora se realiza con insuficiente determinación. En respuesta a la desvergonzadísima insolencia de los liquidadores, el periódico no debe lamentarse, sino atacar, subrayando cómo los siete *violan la voluntad del proletariado* y destacando su *carácter antipartidista.* La consigna debe ser: "¡Renuncien a sus bancas, señores del grupo de siete, si no quieren tomar en cuenta la voluntad de la mayoría de los obreros, si están dispuestos a proceder contra el partido!" Esta consigna debe formularse clara y precisamente, repitiéndola todos los días.

Escrita el 7 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1924, en la revista *Krásnaia Liétopis,* núm. 1.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada (encontrada en los archivos policiales).

43

A A. M. GORKI

Estimado Alexei Maxímovich:

Hoy le envío, por correo certificado, el comienzo de la novela que aparecerá en *Prosveschenie.* Pensamos que usted no pondrá reparos. Si, por el contrario, no está de acuerdo, **telegrafíe** a *Prosveschenie:* "Difieran Voitinski" o "**NO PUBLIQUEN** * la novela de Voitinski".

¡La noticia de que un *nuevo* tratamiento le está siendo aplicado por un "bolchevique", aunque sea un ex bolchevique, me ha preocupado realmente! ¡Dios nos guarde de los camaradas médicos en general, y de los bolcheviques médicos en particular! Realmente y en verdad, en el 99 por ciento de los casos los camaradas médicos son "burros", como me dijo una vez un **buen** médico. Le aseguro que hay que consultar **únicamente** a celebridades de primera clase (excepto en caso de males de poca importancia). ¡¡Es terrible experimentar en uno mismo los inventos de un bolchevique!! Lo único tranquilizador es el control de los profesores de Nápoles, si tales profesores realmente saben... Usted sabe, si viaja este invierno, en *cualquier caso* hágase ver por algunos médicos de primera clase de *Suiza* y *Viena.* ¡Sería imperdonable que no lo hiciese! ¿Cómo se siente ahora?

Suyo, *N. Lenin*

* Un extracto de la novela de Voitinski *Las olas,* titulado "Un rayo de luz en la noche" fue publicado en *Prosveschenie,* núm. 4. Pero la carta de Lenin a Gorki, escrita a mediados de noviembre de 1913 (véase el presente tomo, pág. 99) muestra que Gorki estaba contra la publicación de la novela de Voitinski en *Prosveschenie.* Por eso no resulta claro si la referencia es a *Las olas* o a otra obra de Voitinski. *(Ed.)*

P. S. Las cosas no van mal entre nosotros. Los obreros se organizan sobre bases *partidistas* en Petersburgo, en *todas* las sociedades legales, inclusive las mutuales. También aquí había algunos jóvenes interesantes y activos.

Dirección: Wl. Ulianow. Ulica Lubomirskiego, 51. *Krakow. Krakau (Galizien.)*

Escrita a principios de noviembre de 1913.
Enviada a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

44

A LA REDACCIÓN DE ZA *PRAVDU*

Estimados colegas:

Me apresuro a felicitar de todo corazón a todos los trabajadores marxistas por el triunfo de la causa de la mayoría contra los desorganizadores, por la constitución de un grupo que no se propone frustrar la voluntad de la mayoría*. Acabo de recibir *Za Pravdu* del domingo. Los cálculos son particularmente buenos. Hay que seguir con ellos.

Nuevamente, saludos de todos para todos.

De ustedes, Lenin

Escrita no antes del 13 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La declaración de los diputados bolcheviques ("Respuesta a los siete diputados") sobre la constitución de un grupo obrero socialdemócrata ruso independiente en la IV Duma fue publicada en *Za Pravdu*, núm. 22, del 29 de octubre de 1913. *(Ed.)*

45

A A. M. GORKI

Estimado A. M.: ¿Pero qué está haciendo? ¡Algo simplemente terrible, esa es la verdad!

Ayer leí en *Riech* su respuesta al "aullido" en favor de Dostoievski[9], y ya estaba dispuesto a regocijarme cuando hoy llega el periódico de los liquidadores *en el que se publica un párrafo de su artículo* que no estaba en *Riech.*

He aquí dicho párrafo:

"Y la 'búsqueda de Dios' debe dejarse a un lado *por el momento* [¿sólo por el momento?]: es una ocupación inútil, pues es en vano buscar donde no se encontrará nada. No se puede cosechar sin haber sembrado. No tienen Dios, **todavía** [¡**todavía!**] **no lo han** creado. A los dioses no se los busca: **se los crea**; la gente no inventa la vida: la crea."

¡¡Resulta, pues, que usted sólo "por el momento" está contra "la búsqueda de Dios"!! ¡¡Resulta que **sólo** está contra la búsqueda de Dios para sustituirla por la construcción de Dios!!

Pues bien, ¿no es acaso terrible que *llegue* a semejante cosa?

La búsqueda de Dios se diferencia de la construcción de Dios o de la creación de Dios, o de la hechura de Dios, etc., no más de lo que un diablo amarillo se diferencia de un diablo azul. Hablar de la búsqueda de Dios, no para manifestarse contra **todos** los diablos y dioses, contra toda necrofilia ideológica (todo lo que sea adorar a una divinidad es necrofilia aunque se trate de la divinidad más pura, más ideal, no buscada, sino construida, lo mismo da), sino para preferir un diablo azul a uno amarillo, es cien veces peor que no decir absolutamente nada al respecto.

En los países más libres, en tales países en que está **totalmente**

fuera de lugar hacer exhortaciones "a la democracia, al pueblo, a la opinión pública y a la ciencia"; en esos países (en Estados Unidos, en Suiza, etc.), se embrutece especialmente al pueblo y a los obreros, precisamente con la idea de un Dios puro, espiritual, creado. Y esta es la más peligrosa infamia, la más abominable "infección", precisamente porque cualquier idea religiosa, cualquier idea acerca de cualquier Dios, incluso cualquier coqueteo con un Dios, es la más incalificable infamia que la burguesía *democrática* acepta con una tolerancia especial (y muchas veces incluso benévolamente). Las multitudes descubren mucho más fácilmente millones de pecados, de porquerías, de actos de violencia y de infecciones *físicas,* razón por la cual éstos son mucho menos peligrosos que esa *sutil* y espiritual idea de Dios, vestida con el ropaje "ideológico" más atractivo. El cura católico que viola muchachas (sobre quien casualmente acabo de leer en un periódico alemán) es *mucho menos* peligroso, precisamente para la "democracia", que un cura sin sotana, un cura sin una religión burda, un cura ideológicamente pertrechado y democrático que predica la creación y la invención de un Dios. Al primer cura es *fácil desenmascararlo,* condenarlo y expulsarlo; en cambio, al segundo *no es posible* expulsarlo tan simplemente; resultará 1000 veces más difícil desenmascararlo y ningún filisteo "frágil y lastimosamente vacilante" estará de acuerdo en "condenarlo".

¡¡Y usted, que conoce "la fragilidad y las lastimosas vacilaciones" del alma del *filisteo* (ruso, ¿por qué ruso? ¿El italiano es mejor?) confunde esa alma con el veneno más dulce, más efectivamente disfrazado en caramelos envueltos en toda clase de papelitos pintados con alegres colores!!

Realmente, es terrible.

"Basta ya de la propia humillación, con la que queremos sustituir la autocrítica."

¿¿Pero qué es la construcción de Dios, sino la *peor* forma de humillarse?? Todo el que se ocupe de construir un *Dios* o admita siquiera tal actividad, *se humilla a sí mismo* de la peor manera, porque en vez de dedicarse a los "hechos", se entrega **en realidad** a la autocontemplación, al amor hacia sí mismo, y, además, ese hombre "contempla" los rasgos o los toques más sucios, torpes y serviles de su "yo", deificados por la construcción de dios.

Desde el punto de vista no del individuo, sino de la sociedad,

toda construcción de Dios es precisamente la *autocontemplación amorosa* del obtuso filisteo, del frágil hombre común, de la soñadora "propia humillación" del vulgar pequeño burgués, "abatido y desesperado" (como usted condescendió a decir, con gran exactitud, a propósito del *alma*, sólo que no debía haber dicho "rusa", sino *pequeñoburguesa*, pues tanto la variedad judía como la italiana o la inglesa son *todas el mismo diablo*; el hediondo filisteísmo es en todas partes igualmente repugnante, y el "filisteísmo democrático", dedicado a la necrofilia ideológica en todas partes es particularmente repugnante).

Leyendo su artículo una y otra vez, y *tratando de descubrir* de dónde podía provenir este *desliz*, me siento perplejo. ¿Qué significa? ¿¿Un vestigio de la "Confesión", que *usted mismo* no aprobó?? ¿¿O el eco de ella??

¿O se trata de algo distinto, por ejemplo, de un desafortunado intento de *encorvarse* hasta el punto de vista **democrático general**, en lugar de hasta el punto de vista *proletario*? ¿Es posible que para una conversación con la "democracia en general" haya decidido (perdóneme la expresión) balbucear como balbucean los niños? ¿¿Es posible que para "una exposición popular" ante los *filisteos*, haya decidido aceptar por un momento *sus* prejuicios, los de *éstos*, de los filisteos??

¡Pero ese es un enfoque *falso* en todos los sentidos y en todos los aspectos!

Dice más arriba que en los países *democráticos* estaría *completamente* fuera de lugar que un escritor proletario hiciera exhortaciones "a la democracia, al pueblo, a la opinión pública y a la ciencia". ¿¿Pero y entre nosotros, en Rusia?? Tales exhortaciones *no son completamente* adecuadas, porque halagan también, en cierto modo, los prejuicios de los filisteos. Una especie de exhortación general, general hasta el punto de ser vaga, la suscribiría *con ambas manos* hasta un Izgóiev, en *Rússkaia Misl*. ¿¿Para qué, entonces, seleccionar consignas, que **usted** diferencia perfectamente de las lanzadas por los Izgóiev, pero que el **lector** no podrá distinguir?? ¿Por qué tender para el lector un velo democrático sobre el problema, en vez de hacer una *clara* distinción entre los *pequeños burgueses* (frágiles, lastimosamente vacilantes, abatidos, desesperados, autocontemplativos, que contemplan a Dios, que construyen a Dios, indulgentes con Dios, que se humillan, *incomprensiblemente anarquistas* —¡¡maravillosa expresión!!—, etc., etc.) y los *proletarios* (que saben mostrarse animosos, no sólo de palabra, y son capaces de distinguir entre "la ciencia y la opinión pública" de la *burguesía* y las suyas propias, entre la democracia burguesa y la proletaria)?

¿Para qué hace usted eso?

Es verdaderamnete tremendo.

Suyo, *V. I.*

P. S. Le enviamos la novela en paquete certificado. ¿La recibió?

P. P. S. Debe someterse a un tratamiento **médico** serio, para que en invierno pueda viajar **sin resfríos** (en invierno es peligroso).

Suyo, *V. Uliánov*

Escrita el 13 o el 14 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Pravda*, núm. 51.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

46

A LA REDACCIÓN DE *ZA PRAVDU* *

Al Redactor:

Es necesario reeditar los *Materiales,* incluso sólo en partes, pues el número no ha sido confiscado por causa de ellos**. ¡¡Legalidad, legalidad sin falta!!

Si no pudiera reeditarlos en seguida, anuncie sin demora en la prensa que se reeditarán, para quienes no vieron el núm. del 29.X.

Escrita no antes del 14 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik,* XXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta carta fue agregada a un artículo no localizado. *(Ed.)*

** El artículo de Lenin "Materiales sobre el conflicto en el grupo socialdemócrata de la Duma" se publicó por primera vez en *Za Pravdu,* núm. 22 del 29 de octubre de 1913 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XX).

Ese número fue secuestrado a raíz del editorial: "Beilis absuelto". El artículo no fue publicado nuevamente por el periódico. Se lo reprodujo en 1914 en la recopilación *Marxismo y liquidacionismo,* bajo el título de *Materiales para la historia de la formación del grupo obrero socialdemócrata de Rusia en la Duma. (Ed.)*

47

A A. M. GORKI

Estimado A. M.: Recibí la novela* y su carta. En mi opinión hay que postergar la publicación, ya que usted *no está de acuerdo.* Adjunto una carta de Kámenev, quien ha leído el manuscrito (yo no lo he leído todavía).

Escribiremos a Petersburgo en ese sentido.

Agrego mi carta de ayer**: no se enoje porque me enfurecí. ¿Quizá no lo entendí *como es debido*? ¿Quizá *bromeaba* cuando escribió "por el momento"? Y sobre la "construcción de dios", ¿quizá no lo escribió en serio?

En nombre del cielo, cuídese un poco más.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 14 o el 15 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del manuscrito de Voitinski (véase el presente tomo, págs. 91-92). *(Ed.)*

** Véase el presente tomo, págs. 94-97. *(Ed.)*

48

A LA REDACCIÓN DE *ZA PRAVDU* *

Al Redactor: Es malo el artículo de "Su" en el núm. 25. Mordaz y nada más. Por dios, menos mordacidad. Analice los argumentos más serenamente y repita la *verdad* tan minuciosa y sencillamente como sea posible. Así y sólo así se asegurará la victoria incondicional.

Escrita no antes del 16 de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1933, en *Léninski Sbórnik*, XXV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta carta fue agregada a un artículo no localizado. *(Ed.)*

49

A A. M. GORKI

. . . *En cuanto al problema de Dios, de lo divino y de todo lo que se relaciona con esto, hay una contradicción en su posición; la misma, creo, que solía señalarle en nuestras charlas, la última vez que nos vimos en Capri. Usted rompió (o parece que rompió) con los de "Vperiod", sin haberse dado cuenta de cuáles son los fundamentos ideológicos de la tendencia de "Vperiod".

Lo mismo ha ocurrido ahora. Está "enojado", "no puede comprender cómo pudieron deslizarse las palabras 'por el momento'" —así escribe—, pero al mismo tiempo defiende la idea de Dios y la construcción de Dios.

"Dios es el complejo de esas ideas, elaboradas por la tribu, la nación, la humanidad, que despiertan y organizan los sentimientos sociales, y que se proponen como fin vincular al individuo con la sociedad y refrenar el individualismo zoológico."

Esta teoría está evidentemente relacionada con la teoría o las teorías de Bogdánov y Lunacharski.

Y es manifiestamente falsa y manifiestamente reaccionaria. Lo mismo que los socialistas cristianos (la peor variedad de "socialismo" y su peor tergiversación), usted emplea un método en el que (a pesar de sus mejores intenciones) repite la treta de los curas: suprime de la idea de Dios lo que es ***histórico y extraído de la vida real*** (lo impuro, los prejuicios, la santificación de la ignorancia y la degradación, por una parte, y por la otra, el régimen de servidumbre y la monarquía). En lugar de la realidad de la historia y de la vida, se inserta en la idea de Dios una melosa frase pequeñoburguesa (Dios = "ideas que despiertan y organizan los sentimientos sociales").

* El comienzo de la carta no ha sido encontrado. *(Ed.)*

Al hacerlo así, su deseo es decir algo "bueno y noble", apuntar "a la verdad y a la justicia" y cosas parecidas. Pero su buen deseo sigue siendo asunto personal suyo, un "inocente deseo" subjetivo. Una vez que lo ha escrito se difunde entre las *masas*, y su *significación* es determinada no por sus buenos deseos, sino por la *correlación de las fuerzas sociales*, la correlación objetiva de las clases. Y en virtud de esta correlación *resulta* (prescindiendo de su voluntad e independientemente de su conciencia), que usted ha embellecido y endulzado la idea de los clericales, de los Purishkiévich, los Nicolás II y los señores Struve, pues en **la práctica** la idea de Dios los ayuda a **ellos** a mantener al pueblo en la esclavitud. Al adornar la idea de Dios, ha adornado usted las cadenas con que ellos atan a los obreros ignorantes y a los campesinos ignorantes. Ahí tienen —dirán los curas y Cía.— cuán buena y profunda es esta idea (la idea de Dios) como hasta "sus" jefes, señores demócratas, reconocen, y nosotros (los curas y Cía.) servimos a dicha idea.

No es verdad que Dios sea el complejo de ideas que despiertan y organizan los sentimientos sociales. Eso es *idealismo* al estilo de Bogdánov, que oculta el origen material de las ideas. Dios es (en la historia y en la vida real), ante todo, el complejo de ideas engendradas por el sometimiento bestial del hombre, tanto por la naturaleza que lo rodea como por el yugo de clase, ideas que *afianzan* ese sometimiento, *adormecen* la lucha de clases. Hubo en la historia una época en que, pese a ese origen y a esa significación real de la idea de Dios, la lucha entre la democracia y el proletariado se desarrollaba en forma de lucha de *una* idea *religiosa* contra otra.

Pero también esa época quedó atrás hace mucho.

Ahora, tanto en Europa como en Rusia, *todo* lo que sea defender y justificar la idea de Dios, aunque se trate de la defensa más refinada y mejor intencionada, es una justificación de la reacción.

Toda su definición es reaccionaria y burguesa hasta la médula. Dios = el complejo de ideas que "despiertan y organizan los sentimientos sociales y que se proponen como fin vincular al individuo con la sociedad y refrenar el individualismo zoológico".

¿Por qué es esto reaccionario? Porque embellece falsamente la idea de "refrenar" la zoología, predicada por curas y feudales. En realidad el "individualismo zoológico" no fue refrenado por la idea de Dios; fue refrenado por la horda primitiva y la comunidad primitiva. La idea de Dios *siempre* sirvió para adormecer y embotar los "sentimientos sociales", suplantando lo vivo por lo muerto; *siempre* fue la idea de la esclavitud (de la peor, de la esclavitud sin salida). La idea de Dios jamás "vinculó al individuo con la sociedad"; siempre *maniató* a las *clases* oprimidas con la creencia en el *carácter divino* de sus opresores.

Su definición es burguesa (y no científica, no histórica), porque opera con conceptos globales, generales, a lo "Robinson Crusoe", tomados en general, y no con determinadas **clases** en una determinada época histórica.

Una cosa es la idea de Dios entre los salvajes zirianos, etc. (o también entre los semisalvajes) y otra muy distinta es la idea de dios que tienen Struve y Cía. En ambos casos la dominación de clase sostiene esta idea (y esta idea sostiene a la dominación). El concepto "popular" de Dios y de lo divino es el embotamiento, la degradación, la ignorancia "populares", exactamente lo mismo que el "concepto popular" de zar, de diablo o de arrastrar a las mujeres de los cabellos. No acabo de comprender cómo puede considerar "democrático" el "concepto popular" de Dios.

Es falso que el idealismo filosófico "siempre ha tenido en cuenta solamente los intereses del individuo". ¿Es que Descartes pensaba más que Gassendi en los intereses del individuo? ¿O Fichte y Hegel más que Feuerbach?

¡¡Es simplemente terrible oír que "la construcción de Dios es el proceso de desarrollo y acumulación de elementos sociales en el individuo y la sociedad"!! Si en Rusia hubiera libertad, toda la burguesía lo habría puesto a usted por las nubes por escribir tales cosas, por esa sociología y esa teología de tipo y carácter puramente burgueses.

Bien; por ahora basta, pues la carta se ha alargado más de la cuenta. Vuelvo a estrecharle la mano y le deseo salud.

Suyo, *V. I.*

Escrita en la segunda quincena de noviembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Capri (Italia).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, I.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

50

A S. G. SHAUMIÁN

6.XII.1913.

Estimado amigo: Me alegró mucho su carta del 15.XI. Usted debe advertir que en mi situación se aprecian enormemente las opiniones de los camaradas de Rusia, sobre todo cuando son personas reflexivas y estudian con ahinco el tema. Por eso, su rápida respuesta fue para mí particularmente agradable. Cuando se reciben cartas como esta se siente uno menos aislado. Pero basta de poesía. Vayamos al asunto.

1. Está usted *en favor* de un idioma oficial en Rusia. Es "necesario; ha tenido y tendrá un gran alcance progresista". Disiento categóricamente. Sobre esto escribí hace tiempo en *Pravda**, y hasta ahora no se me había rebatido. Su argumentación no me convence de ningún modo, sino todo lo contrario. Es indudable que el idioma **ruso** ha tenido un alcance progresista para numerosas naciones pequeñas y atrasadas. ¿Pero es posible que no advierta usted que su alcance progresista *habría sido* mucho mayor si no hubiera habido coerción? ¿¿Acaso el "idioma oficial" no es un garrote que *aparta a la gente* del idioma ruso?? ¿¿Por qué no quiere comprender la *psicología*, tan importante en el problema nacional y que, en caso de que se aplique la menor coerción, ensucia, mancha y reduce a la nada el indudable alcance progresista de la centralización, de los grandes Estados y del idioma único?? Pero la economía es *más* importante aun que la psicología: en Rusia tenemos *ya* una economía *capitalista,* que torna indispensable el idioma *ruso*. ¿¿Y usted no cree en la fuerza de

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX, "Liberales y demócratas en el problema de los idiomas". *(Ed.)*

la economía y quiere "apoyarla" en las muletas del hampa policíaco?? ¿¿No ve que de este modo *deforma* la economía, frena su desarrollo?? ¿¿Acaso el derrumbamiento del mezquino régimen policíaco no decuplicará (incluso multiplicará) el número de las asociaciones independientes de protección y difusión del idioma ruso?? ¡¡Sí, disiento absolutamente de usted y lo acuso de *königlich preussischer Sozialismus**!!

2. Se *opone* usted a la autonomía. Está en favor *sólo* de la administración autónoma regional. Disiento por entero de usted. Recuerde la explicación de Engels acerca de que la centralización no excluye de ninguna manera las "libertades" locales**. ¿Por qué autonomía para Polonia y no para el Cáucaso, el Sur y los Urales? ¿Acaso los *límites* de la autonomía no los determinará el Parlamento central? Estamos en favor del centralismo democrático, sin ningún género de dudas. Nos oponemos a la *federación*. Apoyamos a los jacobinos frente a los girondinos. Pero temer la autonomía en Rusia... ¡por favor, eso es simplemente ridículo! Es reaccionario. Déme un ejemplo, piense un caso en el que la autonomía *pueda* ser perniciosa. No puede. En cambio, la estrecha interpretación: sólo administración autónoma local, en Rusia (y en Prusia) hace el juego al inmundo régimen policíaco.

3. Usted escribe: "El derecho a la autodeterminación no significa únicamente el derecho a la separación. Significa también el derecho a la asociación federativa, el derecho a la autonomía". Disiento absolutamente. *No* significa el derecho a la *federación*. La federación significa unión de iguales, una unión que requiere el acuerdo *común*. ¿¿Cómo puede **una** parte tener el *derecho* de exigir que la otra parte *concuerde* con ella?? Eso es absurdo. Nos oponemos a la federación por principio, pues debilita los vínculos económicos y es inservible para un solo Estado. ¿Quieres separarte? Muy bien, vete al diablo, si puedes romper los lazos económicos, o, mejor dicho, si la opresión y las fricciones de la "convivencia" *estropean* y destruyen los lazos económicos. ¿No quieres separarte? Entonces, perdona, pero no decidas *por* mí, no pienses que tienes *"derecho"* a la federación.

¿¿"El derecho a la autonomía"?? También es erróneo. Nos-

* Socialismo monárquico prusiano. *(Ed.)*

** Lenin se refiere a lo que expresa F. Engels en el artículo *Acerca de la crítica del proyecto de programa socialdemócrata de 1891. (Ed.)*

otros estamos *en favor de la autonomía para todas* las partes; estamos en favor del **derecho** a la separación (¡y no *en favor de* **la separación** de todos!) La autonomía es **nuestro** plan de construcción del Estado democrático. La separación no es, de ningún modo, nuestro plan. No propugnamos de ningún modo la separación. En general, nos oponemos a la separación. Pero defendemos el **derecho** a la separación debido al nacionalismo centurionegrista gran ruso que ha perjudicado tanto la idea de la convivencia nacional, ¡¡que a veces se establecerán vínculos *más estrechos después* de la libre separación!!

El derecho a la autodeterminación es una *excepción* a nuestra premisa general del centralismo. Esta excepción es absolutamente necesaria frente al nacionalismo centurionegrista gran ruso, y la menor renuncia a esta excepción es oportunismo (como en el caso de Rosa Luxemburgo), es un estúpido juego que favorece al nacionalismo centurionegrista gran ruso. Sin embargo, las excepciones *no deben* interpretarse con demasiada amplitud. Aquí *no* hay *ni debe* haber *nada* que no sea el **derecho** a la **separación.**

Escribo sobre esto en *Prosveschenie* *. Escríbame sin falta más detalladamente, cuando yo termine estos artículos (se publicarán en tres números). Le envío alguna otra cosa. Fui yo sobre todo quien hizo que se aprobara la resolución. En el verano pronuncié una serie de conferencias sobre el problema nacional ** y lo he estudiado un poco. Por eso me propongo "mantenerme firme", aunque, por supuesto, *ich lasse mich belehren* *** por los camaradas que han estudiado el problema más a fondo y desde hace más tiempo.

4. ¿¿De modo que se opone usted a la "modificación" del programa, el "programa nacional"?? Yo también disiento aquí. Usted teme las *palabras*. No debe dejar que las palabras lo asusten. De todas formas **todos** lo modifican (el programa) *a hurtadillas*, subrepticiamente, de manera secreta. En cambio, nosotros determinamos, precisamos más, desarrollamos y afianzamos nues-

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX, "Notas críticas sobre el problema nacional". *(Ed.)*

** Se trata de las *Conferencias sobre el problema nacional* que pronunció Lenin el 26, 27, 28 y 30 de junio (9, 10, 11 y 13 de julio) de 1913 en las ciudades suizas de Zurich, Ginebra, Lausana y Berna; véase "Tesis sobre el problema nacional", V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XIX. *(Ed.)*

*** Presto oído a la opinión expresada. *(Ed.)*

tra posición en el espíritu del programa, en el espíritu *consecuentemente* democrático, en el espíritu marxista (antiaustríaco). **Esto era preciso** hacerlo. Que hable ahora la escoria oportunista (bundista, liquidacionista y populista): que dé **sus** respuestas, igualmente *exactas* y *completas* a todos los problemas planteados y zanjados en nuestra resolución. Que hagan la **prueba.** No, **nosotros** no hemos "cedido" ante los oportunistas; los **hemos** *derrotado* en *todos* los puntos.

Es muy necesario un folleto de divulgación sobre el **problema** nacional. Escriba. Espero su contestación y le estrecho **fuerte,** muy fuerte la mano

Suyo, *V. I.* Saludos a todos los amigos.

Enviada de Cracovia a Astraján.
Publicada por primera vez el (15) 2 de marzo de 1918 en el periódico *Bakinski Rabochi*, número 48.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

51

A I. F. ARMAND

Acabo de recibir el telegrama, y he cambiado el sobre, que estaba destinado a A...

¿¿Qué pasa con el OC?? ¡¡Es una vergüenza y un escándalo!! Hasta ahora no hay señales, ni siquiera pruebas de imprenta. Infórmate y trata de obtener una aclaración, por favor.

El núm. de *Vorwärts* en el que Kautsky utilizó la sucia frase de no hay partido (literalmente, *die alte Partei sei verschwunden*) es el núm. 333, del 18.XII.1913. Hay que conseguirlo (en la rue de Bretagne, 49, o en otro sitio) y organizar una campaña de protesta. Nosotros estamos **por** el intercambio de opiniones, **por** la resolución del Buró Socialista Internacional —**NB esto**—, pero estamos absolutamente contra la infame frase de Kautsky*. Hay que vapulearlo despiadadamente por esto, especificando que nosotros estamos *por* la *Aussprache* (intercambio de opiniones), etc.

Escrita después del 18 de diciembre de 1913.
Enviada de Cracovia a París.
Publicada por primera vez en 1950 en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a la intervención de K. Kautsky en la sesión del Buró Socialista Internacional del 14 de diciembre de 1913. *(Ed.)*

52

A N. I. BUJARIN

Estimado camarada:

Estábamos a punto de publicar muy complacidos su artículo sobre el libro de Struve*, pero al releerlo advertimos que el pasaje sobre la economía del régimen de servidumbre sería inevitablemente interpretado en los medios partidarios como un consejo de eliminar del programa la *confiscación* de las tierras de los terratenientes. Esto necesita una discusión. ¿Por qué no suprimir el pasaje por el momento? Creímos que usted *no quería* iniciar una discusión *precisamente ahora*.

Si nos equivocamos, y si realmente *quería* iniciar una discusión escríbanos unas líneas: si insiste, publicaremos el artículo**...

Escrita en diciembre de 1913.
Enviada de Cracovia a Viena.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del artículo de Bujarin "Un juego de prestidigitación del señor Struve", publicado en *Prosveschenie*, núm. 12, 1913, y que era un comentario de la obra de P. Struve *La economía y los precios* (Primera parte, La economía y la sociedad — el precio-valor), San Petersburgo-Moscú, ed. V. Riabushinski, 1913. Por consejo de Lenin se suprimió la sección sobre la economía del régimen de servidumbre. *(Ed.)*

** El manuscrito se interrumpe aquí. *(Ed.)*

53

A I. F. ARMAND

. . .* Idiotamente estúpidos son quienes se han "asustado" de los "representantes autorizados"** como de algo según ellos "ofensivo" para las células del partido. ¡Si *se quiere* tener representantes autorizados, eso significa, tal es el argumento, que no hay células del partido!

¡Farsantes! Corren detrás de *palabras,* sin pensar en cuán diabólicamente complicada y sutil es la vida, que crea formas *completamente nuevas,* que sólo en parte "captamos".

La mayor parte de la gente (el 99 por ciento de la burguesía, el 98 por ciento de los liquidadores y el 60 al 70 por ciento de los bolcheviques) no saben *pensar* y solamente **aprenden de memoria palabras.** Han aprendido la palabra "clandestinidad". Firmemente. Pueden repetirla. Se la saben de memoria.

No entienden *cómo* cambiar *sus formas* en una nueva situación, cómo aprender y pensar **de nuevo** para esto.

La reunión realizada (en el extranjero) en el verano de 1913 decidió derrotar a los siete. La campaña de las **masas** obreras en otoño de 1913 en Rusia: ¡¡la **mayoría** está con nosotros!! Un "círculo" de "representantes autorizados" (¡¡sin elección por las células

* El comienzo de la carta no se ha encontrado. *(Ed.)*

** Los "representantes autorizados" eran los obreros de vanguardia que se elegían para establecer una vinculación viva, permanente entre el CC y los grupos socialdemócratas locales, así como para desarrollar formas flexibles de dirección del trabajo local en los grandes centros del movimiento obrero. La creación del sistema de "representantes autorizados" fue planteada por la reunión de Cracovia de 1913 del CC del POSDR y la necesidad de que se concretara fue ratificada por la reunión de Poronin (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XIX, pág. 45 y t. XX, pág. 177). *(Ed.)*

del partido!! ¡¡Socorro!!, gritan los Antónov, los Isaak y Cía.) tomó la decisión, y las *masas* la ejecutaron.

¿Cómo puede hacerse eso? Bueno, hay que ir aprendiendo a entender tal mecánica "sutil". *No podría hacerse* si no hubiera clandestinidad ni células del partido. **Y no podría hacerse** si no surgieran nuevas y *sutiles* formas de clandestinidad y de células del partido.

Me interesa mucho saber si lograrás hacer entender esto a nuestra gente. Escríbeme con el mayor detalle que puedas.

Hemos recibido *un* ejemplar de *Guía del obrero**. ¡¡*Ya* se han vendido 5.000 ejemplares!! ¡¡Hurra!! ¡Preparen más enérgicamente la revista femenina!**

Escrita a fines de diciembre de 1913.
Enviada de Cracovia a París.
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Guía del obrero* para 1914: calendario de bolsillo publicado por Priboi, editorial del partido, en diciembre de 1913; la tirada se agotó en un solo día y en febrero de 1914 se publicó la segunda edición corregida. En este calendario se publicó el artículo de Lenin "Las huelgas en Rusia" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XX). *(Ed.)*

** Lenin se refiere a la preparación de la publicación de *Rabótnitsa* cuyo primer número apareció en Petersburgo el 23 de febrero (8 de marzo) de 1914. *(Ed.)*

1 9 1 4

54

A D. WIJNKOOP

Cracovia, 12 de enero de 1914.

Estimado camarada Wijnkoop:

Le agradezco muy cordialmente su amable carta. Espero que habrá leído en los periódicos socialdemócratas alemanes (*Vorwärts* y *Leipziger Volkszeitung*) los artículos de nuestros adversarios (por ejemplo, *J. K.* —del grupo de Rosa Luxemburgo— y *Z. L.* —que no representa a *ningún* grupo de Rusia— en *Leipziger Volkszeitung*). La prensa socialdemócrata alemana nos boicotea, especialmente *Vorwärts*, y sólo *Leipziger Volkszeitung* ha publicado **un** artículo nuestro (con la firma de la Redacción de *Sotsial-Demokrat*, órgano central del Partido Obrero Socialdemócrata Ruso) *.

Rádek escribe en *Bremer Bürger-Zeitung* sobre los asuntos rusos. ¡Pero Rádek tampoco representa a **ningún grupo en Rusia!** ¡Es ridículo publicar artículos de emigrados que no **representan** nada y no aceptar artículos de representantes de organizaciones que existen en Rusia!

¿Y la actitud de Kautsky, se puede imaginar algo más idiota? En lo que se refiere a todos los demás países, estudia la historia del movimiento, critica documentos, se esfuerza por comprender el *verdadero sentido* de las divergencias, la significación política de las divisiones. En lo que se refiere a Rusia, para Kautsky no

* Véase "La escisión en el grupo socialdemócrata ruso de la Duma", (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX). *(Ed.)*

existe la historia. Hoy repite lo que acaba de oír a Rosa Luxemburgo, ayer repitió lo que había oído a Trotski, a Riazánov y a otros escritores, que sólo representan sus "buenos deseos", mañana comenzará a repetir lo que quieran contarle otros estudiantes o emigrados rusos, etc. ¿Y en *Neue Zeit*? ¡¡Sólo lugares comunes, declamaciones, ningún hecho, ninguna comprensión de la esencia de los problemas sobre los cuales divergimos!! ¡¡Una perfecta chiquillada!!

Nos dan conferencias sobre la unidad con los liquidadores de nuestro partido: un absurdo. La unidad la realizaremos nosotros uniendo estrechamente a los obreros rusos *contra* los liquidadores de nuestro partido. Agrego a esta un documento que hemos hecho conocer a los miembros del Buró Socialista Internacional. En él encontrará *hechos*, *cifras* que muestran que, precisamente, nosotros representamos la unidad del partido (y a la inmensa mayoría de los obreros) en Rusia, *contra* los grupos de los liquidadores sin obreros.

Por desgracia, incluso Pannekoek, en *Bremer Bürger-Zeitung* se niega a comprender que hay que publicar los artículos de las dos tendencias de la socialdemocracia de Rusia, y no los artículos de Rádek, quien sólo representa a su ignorancia personal y a su fantasía, y que *no desea* proporcionar *hechos exactos*.

Vuelvo a agradecerle, estimado camarada Wijnkoop, personalmente a usted y al Comité Ejecutivo del Partido Socialdemócrata, su amable carta, y le ruego que trasmita mis saludos al camarada Gorter.

Espero que será indulgente con mi mal francés.

Suyo, *V. Uliánov (N. Lenin)*

Wl. Uljanow. 51. Ulica Lubomirskiego. Krakau (Cracovie).

Enviada a Amsterdam (Holanda).
Publicada por primera vez el 21 de enero de 1934, en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

55

A LA REDACCIÓN DE *PUT PRAVDI* *

9/II.1914.

Estimados colegas:

He recibido la carta de la secretaría en relación con el desafortunado artículo que puso en peligro al periódico[10]. Es una lástima, una verdadera lástima, que se haya publicado (¿por decisión colectiva?) ese desafortunado artículo en el que se dieron maña para poner en evidencia los vínculos entre los periódicos...

De regreso de un viaje "por asuntos de trabajo"**, he mirado todos los números aparecidos y **no encontré dos** artículos que envié (¡¡hace ya un mes!!) para responder a F. D. sobre el problema de la unidad (*El jefe liquidacionista y las condiciones liquidacionistas de la "unidad"* *** es el título del primero de esos artículos). Tales artículos son absolutamente necesarios, sobre todo debido a la nueva revista *Borbá* ****, y es necesario publicarlos *antes* de la aparición de la revista. ¡¡Y sin embargo los artículos no fueron publicados, y durante todo un mes (como para

* *Put Pravdi:* el nombre que adoptó *Pravda* del 22 de enero (4 de febrero) al 21 de mayo (3 de junio) de 1914. Aparecieron en total 92 números. *(Ed.)*

** Lenin se refiere a su viaje a París, Bruselas, Lieja y Leipzig, que realizó en enero y comienzos de febrero de 1914 vinculado con el trabajo del IV Congreso de la Socialdemocracia del Territorio Letón y con las conferencias sobre el problema nacional. *(Ed.)*

*** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX. *(Ed.)*

**** *Borbá* era una revista de Trotski; se publicaron 7 números en Petersburgo desde el 22 de febrero (7 de marzo) hasta julio de 1914; sus colaboradores eran trotskistas, liquidadores y algunos miembros del grupo "Vperiod". La revista, encubriéndose con el "no fraccionismo" de Trotski, combatía a Lenin y al partido bolchevique. *(Ed.)*

burlarse de toda idea de dirección colectiva) no se me escribió siquiera una línea para informarme sobre su suerte!! ((Si son muy largos, lo cual sin embargo es improbable, podría haberlos publicado en *Prosveschenie.*))

¡Realmente no comprendo nada de esta forma de hacer las cosas! ¿Cómo es posible tratar así a un colaborador? ¿Y a un colega?

¡Contéstenme, pues!

Saludos *V. I.*

P. S.: Envíenme, por favor:

"Proletárskaia Pravda", núm. 11 (29).
"Put Pravdi", núm. 2.
"Nóvaia Rabóchaia Gazeta", núm. 8 (126).

P. S.: ¿Tienen una colección de la revista *Misl*, o ejemplares sueltos? Envíenlas, por favor.

Enviada de Cracovia a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1956, en la revista *Kommunist*, núm. 5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

56

A A. A. TROIANOVSKI

Estimado A. A.:

Muchas gracias por las noticias de Viena; son muy interesantes. La empresa de Trotski tiene gran significación*; el caos del *bloque de Agosto* es total (¡los letones se han retirado del Comité de Organización[11]!).

Grigori dice que usted ha continuado

(1) la estadística de las colectas (por los grupos obreros) posteriores al 1 de octubre de 1913 (hasta el 1 de enero de 1914).

(2) la estadística de los votos en favor de los *siete* y de los *seis* (también por lo menos hasta el 1 de enero de 1914 o el 1 de febrero de 1914).**

Le ruego que termine este trabajo lo antes posible y me lo envíe inmediatamente: **irá en un folleto** que enviamos en estos días***.

¡Apúrese!

He recibido *Prosveschenie*, núm. 1. No es malo. Lo único inútil es la reseña sobre Levitski, con la estúpida palabra "fraccionismo"*.

* Se trata de la publicación por Trotski de su revista *Borbá. (Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, "Cómo respondieron los obreros a la formación del grupo obrero socialdemócrata de Rusia en la Duma del Estado". *(Ed.)*

*** Lenin se refiere al folleto "De la historia de la prensa obrera en Rusia", publicado como núm. 1 del periódico *Rabochi*, el 22 de abril de 1914. El número está dedicado por entero a la historia de la prensa obrera en Rusia, y en él se publicaron este folleto y además "Nuestras tareas", véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXI. *(Ed.)*

¿Y a usted qué le parece el número?

Saludos a E. F.

También a Bujarin.

Suyo *Lenin*

Escrita no antes del 11 de febrero de 1914.
Enviada de Cracovia a Viena.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al comentario de V. Ian-ski (S. S. Danílov) sobre el libro de Levitski "Augusto Bebel. Su vida y su obra" que decía: "Levitski trata de atraer la atención del lector específicamente hacia la actitud de Bebel hacia los compromisos, hacia los pactos con los liberales, en un esfuerzo para presentar a Bebel como un modelo... La exposición de Levitski no está libre de fraccionismo y presenta al gran líder alemán y sus puntos de vista desde un ángulo falso..." *(Ed.)*

57

A I. A. HOURWICH

Cracovia. 27/II.1914.

Estimado colega:

Hace tiempo recibí su libro *Inmigration and Labour** y busqué su dirección para agradecérselo. Pero no resultó fácil hallar su dirección; la conseguí sólo hoy, y me apresuro a expresarle mi reconocimiento por el envío del libro. Ya escribí un artículo** acerca de él, y sobre la base de él, en nuestro periódico socialdemócrata de Petersburgo, *Pravda*, y pienso volver a escribir. Creo que ese trabajo proporciona una gran cantidad de materiales valiosos para el estudio del capitalismo; por lo demás es una especie de aplicación a *Occidente* de los mejores métodos de nuestra estadística de los zemstvos.

El camarada que me envió su dirección (Mr. John Ellert) ha escrito para decirme que una recomendación de usted puede contribuir a obtener toda clase de materiales de la Oficina de Estadísticas de Washington. Por eso me permito solicitarle que me haga un favor; por supuesto, siempre que eso no le cause muchas molestias ni le provoque problemas en su trabajo.

Cuando estudié en París una estadística agrícola norteamericana (vol. V. *Agriculture - census of 1900*), encontré muchas cosas interesantes. Ahora que estoy en Cracovia, no puedo obtener esas publicaciones. Cahan, redactor del periódico socialista judío de

* Se trata del libro de Isaak A. Hourwich *Immigration and Labour. The Economic aspects of European Immigration to the United States,* New York and London, 1912. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX, "El capitalismo y la inmigración de los obreros". *(Ed.)*

Nueva York[12], que vino aquí hace un año, prometió enviármelas, pero al parecer se olvidó.

Dicen que si lo pide la persona que corresponda, la oficina norteamericana de estadísticas envía sus publicaciones en forma gratuita, incluso al extranjero. Si es así, ¿podría usted darme una recomendación? (Yo podría enviar a la biblioteca de la Oficina de Estadísticas mis libros: *El desarrollo del capitalismo* y *El problema agrario**). Lo que *más* necesito es *Agriculture, vol. V, census of 1900*, **así como también el censo de 1910** (o los boletines, si todavía no apareció).

Si eso es imposible, tenga la amabilidad de enviar una postal al señor John *Ellert* (c/o "*Novi Mir*"**, 140 East 4th Street, New York); yo le haré llegar a él el dinero para que compre las cosas que más necesito.

Le agradezco una vez más su libro, y espero me perdone la molestia.

Con saludos socialdemócratas,

N. Lenin (V. Uliánov)

Dirección: Wl. Uljanow, 51, Ulica Lubomirskiego, *Krakau (Galizien)*. Austria.

Enviada a Nueva York.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin se refiere a sus obras: "El desarrollo del capitalismo en Rusia" y "El problema agrario de la socialdemocracia en la primera revolución rusa de 1905-1907" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. III y t. XIII, respectivamente). *(Ed.)*

** *Novi Mir* ("Nuevo mundo"): publicación de tendencia menchevique; fue publicada en Nueva York por un grupo de emigrados rusos, desde 1911 hasta 1917. Entre los años 1912 y 1916 el director del periódico fue J. Ellert (N. N. Nakoriákov). *(Ed.)*

58

A V. B. STANKIÉVICH

Cracovia. 24/III.1914.

Estimado V. B.:

Como no estoy de acuerdo en lo fundamental con el programa de su revista, tal como lo ha expuesto, debo declinar ser un colaborador[13].

Quedo a sus órdenes.

V. Ilín

Wl. Uljanow, 51, Ulica Lubomirskiego. Kraków.

Enviada a Petersburgo.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik,* XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

59

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Te envío el proyecto del llamamiento ucranio para *Shajtiorski Listok*[14] y te ruego encarecidamente que lo presentes con tacto (no en mi nombre, por supuesto, y mejor tampoco en el tuyo), **por intermedio** de Lola y otros dos o tres ucranios (por supuesto, *contra* Iurkévich y, **si es posible**, sin que se entere este infame y sucio pequeño burgués nacionalista, quien bajo la bandera del marxismo preconiza la *división* de los obreros por nacionalidades, la organización nacional *aparte* de los obreros ucranios).

Comprenderás por qué *a mí* no me conviene enviar en mi nombre ese proyecto. Lola me escribió que está de acuerdo conmigo *contra Iurkévich*, pero Lola es un ingenuo. Y el asunto no debe demorarse. Es tremendamente importante que **entre los socialdemócratas ucranios** se escuche una voz en favor de la unidad, *contra* la división de los obreros por naciones. Y para esto ahora debe utilizarse **inmediatamente** el *Shajtiorski Listok* (hasta hoy, 1 de abril, miércoles, no he recibido el suplemento dominical de *Put Pravdi*).

Pasa mi proyecto en limpio (estoy de acuerdo, por supuesto, con *todas* las modificaciones, siempre que se mantenga en pie la protesta categórica contra la división por naciones); que Lola, él *solo* o con alguien más, *lo acepte y lo traduzca al ucranio* y luego lo envíe por mi **intermedio** a *Put Pravdi*, en su nombre o (mejor) en nombre de un grupo (aunque sean sólo 2 ó 3 personas) de marxistas ucranios (y mejor aun, de obreros ucranios).

Todo esto hay que hacerlo con tacto, rápidamente, contra Iurkévich y *sin que él se entere*, pues este pillo provocará dificultades.

(He recibido tu relato sobre el informe de Stepaniuk y la in-

tervención de Iurkévich; sinceramente te diré que me enojé contigo, pues no comprendiste cuál es *la esencia* de la posición de Iurkévich.) Y otra vez — — — perdóname — — — te llamé Virgen Santa. No te enojes, por favor; fue por cariño, por amistad, pero no puedo dejar de enojarme cuando veo "algo que recuerda a la Virgen Santa".

Contesta a la brevedad posible, y di si puedes cumplir esta misión debidamente, y en qué plazo.

El lunes te envié la colección y una nota adjunta a la carta de Nadia. ¿Las recibiste?

Un fuerte apretón de manos. Tuyo *V. U.*

¡¡Lo mejor de todo sería que mi proyecto se tradujera al ucranio, ilustrándolo con dos o tres ejemplos vivos tomados de Ucrania!! Por mi parte, yo presiono a **Put Pravdi.**

Escrita el 1 de abril de 1914. Enviada de Cracovia a París. Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

60

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Te envío la carta de Lola*. Devuélvela *en seguida*, después que la hayas leído. (Evidentemente está procediendo con astucia, pero a pesar de todo daremos un pequeño *paso* adelante por intermedio suyo. Si vas a Zurich, te ruego encarecidamente que procures ver a los socialdemócratas ucranios, averiguar su posición con respecto a una organización socialdemócrata nacional ucrania aparte y que trates de organizar un grupo, aunque sea pequeño, de antiseparatistas.)

Si Nik. Vas. no ha estado aún en nuestra imprenta, que les pida:

1) pegar *ambos* volantes a papel con membrete impreso de la imprenta;

2) escribir *en alemán* (si no saben, en francés) el cálculo exacto del costo (α) de la composición, (β) del *mismo* papel 5.000 + 1.000 y (γ) de la tirada y **de todo lo demás.**

Confío en que harás cuanto esté de tu parte para intensificar el trabajo encaminado a encontrar enlaces (para preparar el "asunto importante"**)— y especialmente para la correspondencia— tanto en París como en Suiza.

Tuyo *V. U.*

P. S. ¿No sería posible, antes de tu partida, reunir todos nuestros libros (y los de Kamski, los procedentes de la biblioteca de

* Lenin envió a I. F. Armand la carta de O. Lola del 22 de abril (nuevo calendario) de 1914 en la que Lola escribía que estaba totalmente de acuerdo con el "Llamamiento a los obreros ucranios", pero que debía ser publicado en nombre de la Redacción de *Pravda*, y no con su firma. *(Ed.)*

** Se refiere a la preparación del congreso ordinario del partido. *(Ed.)*

Orlovski) en poder de **Nik. Vas.**, y hacerle **jurar** que **no permitirá que nadie se los lleve**? Si *brother** ha escrito acerca de sus libros, proceder con ellos de la misma manera. Por favor, saca o haz que permitan sacar de esta biblioteca (la de Orlovski, que está en poder de Kamski) las **actas del II Congreso** del POSDR y envíamelas cuanto antes.

Otra cosa más: s.v.pl.**

Es indispensable reeditar el programa y los estatutos del partido (con las modificaciones de enero de 1912)***. Por favor, que el Comité de Organización en el extranjero los haga componer *(después de averiguar el costo exacto)* y nos envíe las pruebas *de página; entonces* diremos qué tirada debe hacerse.

["Programa y Estatutos del POSDR."]

¿No hay en París *Sotsial-Demokrat* núm. 11, (II o III.1910)? Si hay, envíennos **todos** los ejemplares.

Escrita el 24 de abril de 1914. Enviada de Cracovia a París. Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En inglés en el original. *(Ed.)*

** S'il vous plaît. *(Ed.)*

*** *El programa y los estatutos del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia* con las modificaciones que se hicieron en los estatutos durante la VI Conferencia del partido (de Praga) en 1912, fueron publicados por el CC del POSDR en 1914 en París. *(Ed.)*

61

A LA REDACCIÓN DE *DZVIN*[15]

P. S. No he hablado con Iurkévich, pero debo decir que estoy profundamente indignado ante la prédica de *separación* de los obreros ucranios en una organización socialdemócrata aparte.

Con saludos socialdemócratas, *Lenin*

Escrita el 26 de abril de 1914 en Cracovia. **Publicada por primera vez en 1937, en *Léninski Sbórnik*, XXX.**

Se publica de acuerdo con el manuscrito

62

A G. L. SHKLOVSKI

Estimado amigo: Ayer recibí una carta inquietante de Samóilov. Está peor. No puede dormir. **Se aburre**.

Chliénov aconsejó baños fríos (¡?). Después de cuatro baños Samóilov se sintió **peor aun**...

Esto es terriblemente desagradable, porque nos habíamos comprometido, por decirlo así, a curarlo. Hoy le envío una carta de recomendación del neurólogo de aquí, Landau, para el doctor **De Montet**, del sanatorio "Mon Repos" en **Vevey.**

Evidentemente es necesario llevar a Samóilov al mejor neurólogo y trasladarlo a un sanatorio, con un tratamiento regular y cuidados.

Hágalo, se lo ruego. No retroceda ante gastos telefónicos o de viaje: si hace falta, rembolsaremos todo eso porque debemos lograr a toda costa que Samóilov se recupere para el otoño.

Si es necesario, vea una vez más a Sahli. Pero sin duda esto requiere un **neurólogo.** Espero que usted encuentre ***el mejor*** que haya en Suiza y que lleve a Samóilov. Escribo en el mismo sentido a Rivlin: entiéndase con él para actuar juntos y repartirse el trabajo.

Se dice que el aburrimiento es muy malo para los neurasténicos. ¿Pero qué hacer? ¿Llevar a Samóilov con nosotros a Poronin (iremos allá el 1 de mayo) o a Zakopani?

Podríamos hacerlo, pero **allí llueve durante todo el verano.**

Escríbame sobre el resultado de su visita al médico y sobre lo que se decida. Podríamos probar ahora con el sanatorio "Mon Repos".

Saludos a la familia. N.K. también lo saluda. Suyo ***Lenin.***

Escrita a fines de abril de 1914.
Enviada de Cracovia a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

63

A N. N. NAKORIÁKOV

18/V.1914.

Estimado camarada Nazar:

Muchas gracias por los boletines del 13º censo y por el quinto volumen del 12º censo (1900).

He estado esperando todo el tiempo que llegara en estos días el *mismo* volumen (Agricultura) del 13º censo (Census of **1910**), pero por alguna razón no ha llegado. Probablemente la Oficina de Estadísticas se lo habrá remitido a usted, pues Hourwich escribió diciéndome que el volumen ya se ha publicado. Escríbame unas líneas, por favor, informándome si tiene ese volumen (Agriculture. Census of **1910**), si puede adquirirlo y enviármelo; cuando lo haga, inmediatamente le giraré los gastos de envío.

Tome nota de mi nueva dirección: Poronin (Galizien).

Felicitaciones por el magnífico Primero de Mayo en Rusia: ¡¡250.000 solamente en Petersburgo!! *Put Pravdi* del 1 de mayo fue confiscado, pero por *Novi Mir* he sabido que ustedes también suelen tener ejemplares confiscados. En general, las noticias que se reciben de Rusia atestiguan que crece el sentimiento revolucionario, y no sólo en la clase obrera.

El 15 de mayo Sima se va de Cracovia (Zaktad Kapielowy D-ra Kadena w **Rabce.** Galizien), por el verano, para ocupar un puesto en una aldea situada entre Cracovia y Poronin; está muy contenta de haber obtenido este puesto.

N. K. le envía saludos. De todo corazón espero que se restablezca y descanse durante el verano.

Suyo, *V. I.*

P. S. Hace poco recibimos noticias de la organización de los Urales; las cosas no marchan mal allí. ¡La organización vive y crece!

Enviada a Nueva York.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

64

A S. G. SHAUMIÁN

19/V.1914*.

Estimado Suren: He recibido su carta del 17.IV. Espero que me contestará cuando haya leído en *Prosveschenie*** el final del artículo sobre la autodeterminación de las naciones (que ahora estoy escribiendo).

Sobre su folleto contra An, sin falta, envíe un *Selbstanzeige**** o una información a *Prosveschenie*****.

Le propongo, además, el siguiente plan. Para combatir la tontería de los partidarios de la "autonomía nacional cultural" es necesario que el grupo obrero socialdemócrata ruso presente en la Duma del Estado un proyecto de ley sobre la igualdad de las naciones y la defensa de los derechos de las minorías nacionales.

Redactemos tal proyecto*****. Los principios generales de

* La fecha "19-V" fue tachada por N. K. Krúpskaia y remplazada por la fecha "4/VI", en que fue enviada, y en el margen está escrito: "Para [sigue una palabra muy tachada. *Ed.*] *Urgente*". La carta llevaba un agregado de Krúpskaia: "A causa del proyecto de ley la carta fue demorada dos semanas. ¿Recibió usted la carta anterior, enviada a la misma dirección? ¿Por qué no contesta? Con los mejores saludos". *(Ed.)*

** Véase "El derecho de las naciones a la autodeterminación". V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXI. *(Ed.)*

*** Comunicado del autor. *(Ed.)*

**** Se refiere al folleto de S. G. Shaumián *Sobre la autonomía nacional-cultural* que escribió en armenio en 1913: era una respuesta al folleto *El problema nacional y la democracia* del nacionalista burgués armenio D. Ananun.

La información del autor sobre el folleto no apareció en *Prosveschenie*. *(Ed.)*

***** El plan del proyecto de ley expuesto en la carta sirvió de base para el "Proyecto de ley sobre la igualdad de las naciones y sobre la defensa de

la igualdad —división del país en unidades territoriales autónomas que se administren por sí mismas, de acuerdo, entre otras cosas, con la nacionalidad (la población local propone las fronteras y el Parlamento de todo el Estado las confirma)— límites de la jurisdicción de las regiones autónomas y los distritos, así como de las unidades locales que se administren por sí mismas; —ilegalidad de cualquier infracción de la igualdad de las naciones en que puedan incurrir las decisiones de las regiones autónomas, de los zemstvos, etc.; consejos escolares comunes, elegidos democráticamente, etc.; libertad e igualdad de idiomas; elección de idiomas por las instituciones municipales, etc.— defensa de las minorías: derecho a una parte proporcional de los gastos, a locales escolares (gratuitos) para los alumnos de "nacionalidades no rusas", a maestros de "nacionalidades no rusas", a seccciones de las "nacionalidades no rusas" en los museos y bibliotecas, teatros, etc.; —derecho de todo ciudadano a pedir la derogación (por los tribunales) de cualquier infracción a la igualdad de derechos, *respective*, en su caso, de cualquier "violación" de los derechos de las minorías nacionales (censos quinquenales de la población en las regiones multinacionales, y censos decenales en todo el Estado), etc.

Tengo la impresión de que por este camino podríamos explicar en forma popular la tontería de la autonomía nacional cultural y dejar definitivamente **fuera de combate** a los partidarios de esta tontería.

Podrían elaborar este proyecto de ley los marxistas de todas o, por lo menos, de la mayoría de las naciones de Rusia.

Escríbame en seguida si está de acuerdo en colaborar. En general, escriba con *mayor frecuencia*, por lo menos una vez por semana. ¡¡Es imperdonable pasar largo tiempo sin contestar; téngalo en cuenta, sobre todo ahora!!

Le estrecho la mano.

Suyo, *V. I.*

Enviada de Poronin a Bakú.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

---

los derechos de las minorías nacionales" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXI), escrito por Lenin. El proyecto debía ser presentado por el grupo bolchevique a la IV Duma del Estado, pero esto no se logró. *(Ed.)*

Primera página de la carta de V. I. Lenin a S. G. Shaumián. 19 de mayo de 1914.

A A. A. TROIANOVSKI

Estimado A. A.

Su proyecto de constitución está siendo debatido. Es un asunto largo, un debate con Rusia y con el CC.

El artículo no tiene relación alguna con la constitución. Envíelo tan rápidamente como sea posible*. El final del artículo sobre la autodeterminación tiene que ser publicado en mayo y ya ha sido enviado.

Suyo, *Lenin***

P. S.: Sería bueno que enviase las cartas de Pokrovski para que las conozcamos. Su proposición de mantener correspondencia con él, para sacarlo de ese indecente *Borbá****, es muy interesante.

Escrita el 20 de mayo de 1914. Enviada de Poronin a Viena. Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El 12 de mayo (nuevo calendario) de 1914 A. A. Troianovski escribió una carta a Lenin en la que planteaba mejoras en el trabajo de la Redacción de la revista *Prosveschenie* y adjuntaba un proyecto de "constitución" para la organización de este trabajo. El artículo de Troianovski sobre el problema nacional no apareció en *Prosveschenie*. *(Ed.)*

** La carta lleva también la firma de G. E. Zinóviev. *(Ed.)*

*** M. N. Pokrovski publicó en la revista *Borbá* varios ensayos "De la historia de las clases sociales en Rusia". *(Ed.)*

66

A V. A. KARPINSKI

Estimado amigo:

Muchas gracias por el tomo I de Rubakin. Se lo devolveré pronto. Escríbame unas líneas para decirme si es urgente. Me siento **muy** feliz de que no simpatice con *Sovremiénnik:* es una sucia empresa de un bloque de dos clases de canallas: los liquidadores y los populistas. Los atacaremos violentamente. (El señor Stankévich me invitó y yo le contesté: "Como no estoy de acuerdo en lo fundamental, debo declinar ser un colaborador"*.)

¡Por supuesto, para ganarnos la vida a veces todos nosotros nos vemos obligados a trabajar en publicaciones burguesas! ¡¡Pero los señores Mártov y Dan han hecho una "demostración"!! ¡Y también Plejánov está en esta situación vergonzosa**!

Le enviaré con placer la credencial de delegado: ¿quiere que sea legal (¿cómo?) o ilegal?

Le estrecho la mano.

Suyo, *Lenin*

Escrita después del 22 de mayo de 1914.
Enviada de Poronin a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik,* XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase el presente tomo, pág. 120. *(Ed.)*

** Se trata de la colaboración de L. Mártov, F. Dan y J. Plejánov en la revista *Sovremiénnik. (Ed.)*

67

A I. F. ARMAND

Acabo de leer, *my dear friend**, la nueva novela de Vinnichenko que me enviaste**. ¡Un disparate y una tontería! Juntar el mayor número posible de toda clase de "horrores", reunir en un relato el "vicio", la "sífilis" y las fechorías románticas con la extorsión de dinero por medio del chantaje (convirtiendo en amante a la hermana de la persona objeto del chantaje), ¡y el doctor llevado ante la justicia! Todo esto entre estallidos histéricos, excentricidades y pretensiones de crear una teoría "propia" para organizar a las prostitutas. En sí, esta organización no tiene nada de malo, pero es el *autor*, el propio Vinnichenko quien la convierte en un absurdo, *se deleita* con ella, la convierte en su "juguete".

Riech comentó que esta novela es una imitación de Dostoievski y que tenía partes buenas. En mi opinión, se trata de una imitación, de una pésima imitación de lo pésimo que hay en Dostoievski. No cabe duda de que en la realidad se dan casos individuales de todos los "horrores" que Vinnichenko describe. Pero amontonarlos todos, y además de **tal** modo, significa *pintarrajear* horrores, asustar a la propia imaginación y a la del lector, "atormentar" a uno mismo y al lector.

Una vez tuve que pasar la noche con un camarada enfermo (delirium tremens), otra vez tuve que "disuadir" a un camarada del suicidio (después del intento) y más tarde, al cabo de algunos años, se suicidó. Ambos recuerdos *à la* Vinnichenko. Pero en ambos casos eran pequeños trozos de la vida de ambos camaradas.

* En inglés en el original. *(Ed.)*

** Se refiere a la novela del escritor ucranio, nacionalista burgués V Vinnichenko "Legados de los padres". *(Ed.)*

En cambio, este presuntuoso idiota de remate que es Vinnichenko, muy pagado de sí mismo, hace de tales cosas una colección completa de horrores, una especie de "feria de espantos". ¡Brrr...! basura, absurdo. ¡Siento haber perdido tanto tiempo con su lectura!

P. S. ¿Cómo marchan tus preparativos para el verano?

Tuyo *V. I.*

Franchement, continuez vous à vous fâcher ou non? *

Escrita antes del 5 de junio de 1914.
Enviada de Poronin a Lovran. (Austria-Hungría, hoy Yugoslavia.)
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Francamente, ¿estás todavía enojada, o no? *(Ed.)*

68

A I. F. ARMAND

My dear friend. The precedent letter I've sent in too much hurry. Now I can more quietly speak about our "business" *.

Espero que hayas entendido el informe **. Lo más importante son las condiciones *1 a 13* (y luego la 14, calumniosa, menos importante). Hay que presentarlas con el mayor relieve posible.

NB: Lo que se agrega sobre la demostración del 4.IV.1914 va **en el informe**, al tratarse de la *clausura* del periódico de los liquidadores. Lo que se agrega sobre *Edinstvo* de Plejánov va en el informe al tratarse de los *grupos en el extranjero.*

Estoy seguro de que eres de los que se desarrollan, fortalecen y se hacen más vigorosos y audaces cuando están solos en un puesto responsable; por eso me obstino en *no creer* a los pesimistas, es decir, a quienes dicen que... es poco probable... ¡Absurdo, absurdo! ¡No lo creo! ¡Te las arreglarás magníficamente! Los harás trizas con tu excelente francés y no permitirás a Vandervelde gritar e interrumpir. (En caso de que suceda algo así, una protesta formal a *todo* el Comité Ejecutivo, y una amenaza de retirarse + la protesta por escrito de toda la delegación.)

Deben concederte el derecho de rendir un informe. Dirás que lo reclamas y que *tienes proposiciones* prácticas y precisas. ¿Puede haber algo más concreto y práctico? Nosotros presentamos lo

* Mi estimada amiga: La carta anterior la mandé muy apurado. Ahora puedo hablar con más tranquilidad sobre nuestro "asunto". (En inglés en el original.) *(Ed.)*

** Se refiere al informe del CC del POSDR redactado por Lenin para la Conferencia "de unificación" de Bruselas. Por indicación de Lenin, el informe fue presentado en la Conferencia por I. F. Armand. Véase *ob. cit.*, t. XXII, págs. 9-52. *(Ed.)*

nuestro, ustedes lo suyo, y luego veremos. O bien adoptamos resoluciones comunes, o bien cada uno de nosotros informa a nuestros congresos, al **congreso de nuestro partido.** (Pero en la práctica, evidentemente no adoptaremos **absolutamente nada.**)

Lo esencial, en mi opinión, es probar que sólo nosotros somos el partido (y la otra parte un bloque ficticio o grupitos), que sólo nosotros somos el partido obrero (del otro lado está la burguesía que da el dinero y aprueba), que sólo nosotros somos *la mayoría*, 4/5.

Esto es lo primero. Lo segundo: explicar *en el lenguaje más popular que sea posible* (yo no podría hacerlo en absoluto, porque no conozco el idioma, pero tú sí puedes) que el Comité de Organización = una ficción. La realidad que él oculta es *simplemente* un grupo de escritores liquidacionistas en Petersburgo. ¿Pruebas? La literatura...

Desintegración del bloque de Agosto. (Véase *Prosveschenie*, núm. 5,

(NB retirada de los letones.) mi artículo* lo envío a Popov.)

El argumento puede ser: entre los letones, el predominio de ustedes (es decir, de los bolcheviques) es pequeño, su mayoría es pequeña. Respuesta: "Sí, es pequeña Pero si tienen la bondad de esperar, pronto será *écrasante***".

En enero de 1912 expulsamos del partido al grupo de liquidadores. ¿Resultado? ¿¿Acaso han creado un partido *mejor*?? ¡**Nada de eso**! Lo que tienen es la completa desintegración del bloque de agosto: la burguesía los ayuda; los obreros los abandonan. O aceptan nuestras condiciones, o nada de *rapprochement**** ¡¡y no digamos de *unité*****!!

Argumentos contra Jagiello: un partido **extraño.** No confiamos en él. Que los polacos se unifiquen.

Argumento contra Rosa Luxemburgo: *lo real* **no es su** partido, sino la "oposición". Prueba: de Varsovia hubo 3 **electores** por la

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXI, "Ruptura de la unidad encubierta con clamores sobre la unidad". *(Ed.)*
** Aplastante. *(Ed.)*
*** Acercamiento. *(Ed.)*
**** Unidad. *(Ed.)*

Segunda página de la carta de V. I. Lenin a I. F. Armand.
Entre el 10 y el 16 de julio de 1914.

curia obrera: *Zalevski, Bronoski* y Jagiello. **Los dos primeros** pertenecen a la oposición. (Si Rosa elude esto, hay que tirarle de la lengua. Si lo niega, exigir que figure en acta, prometiendo que **demostraremos** que Rosa L. **no dice la verdad.**) Y así **todos los electores socialdemócratas** de Varsovia = oposición (elecciones a la IV Duma). ¿Y en el resto de Polonia? *¡¡No se sabe!!* ¡¡Indiquen los **nombres** de los electores!!

La carta de Kautsky contra Rosa y a favor de la oposición se publicó en *Pravda* *.

Envío este núm. a Popov. Puede **citarse.**

En general, creo que te he enviado más bien *demasiados* "pormenores" (como me pedías), que demasiado pocos.

En todo caso, entre los tres encontrarán argumentos, razones, y hechos, y tendrán siempre derecho a una consulta aparte acerca de la designación de un orador para hablar en nombre de la delegación, etc.

El CO y el Bund *mentirán* descaradamente:

..."También ellos, dirán, tienen una organización clandestina. Esto fue reconocido por la conferencia de Agosto"...

¡Es falso! La literatura publicada en el extranjero. ¿Periódicos?

¿La retirada de los letones? ¿Su veredicto?

¡¡Citas de "Nasha Zariá" y de "Luch" contra la clandestinidad!! (¿¿Estas son frases malogradas?? ¡Es falso! **Esto se dice desde abajo** por un pequeño grupo, por un *puñado* de obreros liquidadores, y esto es una desorganización indignante.)

O bien: tampoco tienen ustedes organización clandestina,

¿pero *Pravda*, con **40.000** ejemplares de tirada, grita sobre la clandestinidad? **¿¿O los obreros se dejan engañar??**

¿y su **resolución** de que los 6 diputados hicieran una declaración? Y después, 6722 votos en nuestro favor y 2985 en contra. ¡¡Una mayoría del 70 por ciento!!

* La carta de Kautsky contra Rosa Luxemburgo relativa al informe de la reunión del Buró Socialista Internacional fue publicada en el órgano central de la socialdemocracia alemana *Vorwärts*, núm. 339 del 24 de diciembre (nuevo calendario) de 1913, y reproducida en ***Proletárskaia Pravda***, núm. 12 del 20 de diciembre de 1913 (nuevo calendario) con un epílogo redactado por Lenin (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX, **"Sobre una carta de Kautsky"**). **La carta de Kautsky era la respuesta a la carta de Rosa Luxemburgo a la** Redacción de *Vorwärts*. *(Ed.)*

Poner todo el **acento** posible en los sindicatos y en las cajas de seguros: esto ejerce extraordinaria influencia en los europeos. ¡¡No permitiremos que los liquidadores desorganicen nuestra sólida mayoría en los sindicatos y en las cajas de seguros!!

I've forgotten the money question. We will pay for letters, **telegrams** (please wire oftener) & railway expenses, hotel expenses & so on. Mind it!

If possible, try to be on Wednesday evening already in Brussels in order to arrange, **prepare** the delegation, ponerse de acuerdo & so on.

If you succed to receive the first rapport, for 1-2 hours — it is almost all*. Después sólo será cuestión de "zafarse", pescar "sus" *contrapropositions*** (sobre todos los 14 puntos), declarar que **no estamos de acuerdo** y llevarlo al congreso de nuestro partido. (No aceptaremos ni una sola de sus propuestas.)

*Very truly. Yours V. I.****

Si se habla de los depositarios de dinero, remitirse a la resolución de enero de 1912**** y negarse a decir nada más. ¡¡No renunciamos a nuestro derecho!!

Envío a Popov los artículos de Plejánov (en *Pravda*) sobre los **liquidadores*****. Citarlos y decir que *Pravda* mantiene *la misma* opinión.

Escrita entre el 10 y el 16 de julio de 1914, desde Poronin.
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Olvidé el problema del dinero. Pagaremos las cartas, los *telegramas* (telegrafíen con más frecuencia) y los gastos de ferrocarril, los gastos de hotel, etc. Si es posible, trata de estar ya en Bruselas el miércoles a la noche, para hacer arreglos, *preparar* la delegación, ponerse de acuerdo, etc. Si logras recibir el primer informe —por 1 ó 2 horas— es casi todo. (En inglés en el original, menos las palabras "ponerse de acuerdo" que están en ruso.) *(Ed.)*

** Contrapropuestas. *(Ed.)*

*** En inglés en el original. *(Ed.)*

**** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVII, págs. 488-489. *(Ed.)*

***** Se trata de los artículos de J. V. Plejánov "Bajo una granizada de balas (notas de Bélgica)", publicados en *Pravda*, en abril-junio de 1913. *(Ed.)*

69

A G. E. ZINÓVIEV

Hanecki ha presentado un "ultimátum": dennos 250 coronas, de lo contrario no iremos a Bruselas. ¡No se las enviamos!

Estoy categóricamente en contra. Será incluso mejor que **ellos*** no vayan. Que Tyszka "haga las paces" con el PSP pero nosotros **esperamos** la respuesta de la oposición.

¡Magnífico!

¡Envíele a Hanecki una respuesta **negativa**!

Escrita antes del 16 de julio de 1914 en Poronin.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* I. S. Hanecki y A. M. Malecki: delegados a la conferencia de "Unificación" de Bruselas por la llamada oposición del Partido Socialdemócrata del Reino de Polonia y Lituania. Uno de los problemas entre la Dirección Principal del Partido Socialdemócrata de Polonia, del cual Tyszka era miembro, y la oposición, era el de la actitud hacia los liquidadores y hacia el Partido Socialista Polaco. Lenin censuró severamente la política de la Dirección Principal y se refería con simpatía a los opositores. *(Ed.)*

70

A I. E. HERMAN

Estimado camarada Herman:

Me parece que se aproxima un momento **importante** en la actitud de los socialdemócratas letones hacia el POSDR (representado por el Comité Central —hacia nuestra *parte* del POSDR—, si eso conviene a los legitimistas de ustedes, quienes desean "considerar" un poquito a los liquidadores).

Aquí claridad y honestidad son necesarias.

En 1911-1914, los letones (su CC) eran liquidadores.

En el Congreso de 1914* se convirtieron en adversarios del liquidacionismo, pero *neutrales* entre el CO y el CC.

Ahora, después de Bruselas, después de la resolución publicada en *Trudovaia Pravda* núm. 32**, los letones quieren ingresar en nuestro partido y concertar un acuerdo con el CC.

¿Está bien esto?

Está bien, si lo que se hace se comprende claramente y hay una actitud honesta.

Está mal si se hace sin una comprensión clara, sin una firme decisión y sin tener en cuenta las consecuencias.

* Se trata del IV Congreso de la Socialdemocracia del Territorio Letón. *(Ed.)*

** En *Trudovaia Pravda*, núm. 32, del 4 de julio de 1914 se publicó la resolución "Sobre el momento actual y la unidad" firmada por el "Organismo dirigente (CC) de la Socialdemocracia del Territorio Letón". Al subrayar "la necesidad de la unidad de fuerzas y de acción de la clase obrera", la resolución estipuló como base para la unidad lo siguiente: 1) "reivindicaciones no restringidas"; 2) reconocimiento de la clandestinidad; 3) unidad por abajo; 4) "reconocimiento de la mayoría democrática y no de la federación"; 5) "lucha contra los liquidadores tanto de derecha como de izquierda". *(Ed.)*

Los que quieran legitimidad, en el sentido de restaurar el POSDR Estocolmo-Londres (1906-1907), mejor es que no ingresen en nuestro partido: los únicos resultados serán disputas, desilusiones, estorbos y ofensas mutuas. Eso era una "federación del peor tipo" (como se dice en la resolución de la Conferencia de enero de 1912 del POSDR)*. Era la ***podredumbre.*** ¡Abajo esa podredumbre!

Si se trata de defender los restos de federalismo (por ejemplo, el acuerdo de Estocolmo y la *delegación* del CC letón en el CC ruso**) ¡es perder el tiempo! A mi parecer, no lo aceptaremos. Es un juego, diplomacia estilo Tyszka (que ahora es imitada por los canallas de la oposición polaca, quienes en Bruselas se pasaron a los liquidadores), y no una labor colectiva. ¿Estamos de acuerdo **en principio**? ¿Sí o no? Si la respuesta es sí, entonces debemos marchar juntos *contra* (1) el liquidacionismo, (2) el "nacionalismo" (= [a] de la "autonomía nacional cultural" y [b] del separatismo del Bund), (3) contra el federalismo.

Ante los obreros de Rusia nosotros hemos rechazado estas banderas clara y abiertamente, **desde enero de 1912**. No es poco tiempo. Ustedes podían y debían haber comprendido cuál era nuestra posición.

Lleguemos a un acuerdo —si de eso se trata—, clara y honestamente. Jugar al escondite es, en mi opinión, impropio e indigno. Estamos librando una *guerra seria:* están contra nosotros todos los intelectuales burgueses, los liquidadores, los nacionalistas y los separatistas del Bund, los federalistas abiertos y embozados. O concertamos un acuerdo **contra** todos estos enemigos, o **mejor aplazarlo.**

¡Mejor seguir siendo novios que atarse con los lazos matrimoniales cuando no se está plenamente seguro de la firmeza de la unión!!

Todo esto es mi opinión personal.

* Se refiere a la resolución sobre la "**Ausencia de delegados** de los centros nacionales en la Conferencia de todo el partido", aprobada en la VI Conferencia (de Praga) del POSDR de toda Rusia (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVII, págs. 469-471). *(Ed.)*

** Se trata del "Proyecto de condiciones para la unión del POSDR de Letonia con el POSDR", aprobado en el IV Congreso (de unificación) del POSDR, realizado en Estocolmo, en abril-mayo de 1906. *(Ed.)*

Pero me agradaría mucho entendernos con ustedes y lograr claridad. Si en Bruselas llegamos a un acuerdo en lo fundamental, podemos y debemos preguntarnos *sin diplomacia*, si no podemos establecer un convenio firme.

Me preocupa **mucho** que una parte de los letones
esté *por* la autonomía nacional cultural o vacile,
esté *por* el federalismo del Bund o vacile,
titubee en cuanto a atacar el nacionalismo y el separatismo del Bund,
titubee en cuanto a apoyar nuestra exigencia de que se clausure el periódico liquidador del grupo de desorganizadores de Petersburgo*, etc.

¿Es una parte grande? ¿en general y entre los miembros del Comité Central? ¿entre los obreros y los intelectuales?

¿Es influyente?

Después de todo somos *nosotros* los que libramos la batalla contra los liquidadores en Petersburgo y en toda Rusia. ¿¿Qué hacer si ustedes **no pueden**, *de acuerdo con lo que su conciencia les aconseja*, ayudarnos a luchar contra los liquidadores y los bundistas?? En ese caso sería poco honesto e, incluso, sencillamente poco realista concertar un acuerdo *duradero*.

Y a esto hay que agregar ahora esa infame maniobra de la oposición polaca **en favor** de los liquidadores (al votar *por* la resolución de Bruselas)**, *por* el nacionalismo (reconocimiento de la autonomía nacional cultural como "una proposición discutible"), *por* el federalismo (exigencia del *viejo* convenio de Tyszka, establecido en 1906 con la SDP).

¡Ante todo, claridad y claridad! Quien no haya entendido la situación y las condiciones en que está planteada la guerra de la democracia proletaria contra la democracia burguesa (= liquidadores y nacionalistas), *vale más que espere.*

¡Me gustaría conocer su opinión!

Suyo *Lenin*

* Se refiere a *Nasha Rabóchaia Gazeta* ("Nuestro periódico obrero"): publicación de los mencheviques liquidadores que se publicó en Petersburgo desde mayo a julio de 1914. *(Ed.)*

** La oposición polaca que en la Conferencia de Bruselas estuvo de parte de los bolcheviques y de los socialdemócratas letones, en la última sesión votó por la resolución del Buró Socialista Internacional redactada por Kautsky (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, págs. 76, 77-78). *(Ed.)*

Me agradaría mucho saber qué opina "Parágrafo" acerca de estas cuestiones. ¡Muéstrele esta carta!

(Por favor, entreguen los "14 puntos" de nuestro CC* a Rude por un día para que los lea.)

Escrita después del 18 de julio de 1914.
Enviada de Poronin a Berlín.
Publicada por primera vez en 1935, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 5.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a las condiciones para la "unidad" propuestas por los bolcheviques en la Reunión (de unificación) de Bruselas (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, págs. 31-43). *(Ed.)*

71

AL SECRETARIO DE REDACCIÓN DEL DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO DE LA COOPERATIVA DE LOS HERMANOS GRANAT

21/VII.1914.

Muy estimado colega:

Siento muchísimo comunicarle que una serie de circunstancias completamente excepcionales e imprevistas (la primera de todas, la renuncia de Malinovski) me obligaron a interrumpir al comienzo mismo el artículo que había empezado a escribir sobre Marx[16], y después de varios infructuosos ensayos para encontrar el tiempo necesario para continuarlo, me he visto forzado a llegar a la conclusión de que no podré realizar este trabajo antes del otoño.

Les presento mis más sinceras excusas y expreso la esperanza de que la Redacción de su tan valiosa publicación tendrá tiempo para encontrar otro marxista y conseguir un artículo suyo dentro del plazo convenido.

Quedo a su disposición, *V. Ilin*

Enviada de Poronin a Moscú.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

72

AL SECRETARIO DE REDACCIÓN DEL DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO DE LA COOPERATIVA DE LOS HERMANOS GRANAT

Estimado colega: Hace unos días, creyendo que no tendría ocasión de terminar el trabajo, le envié una carta diciendo que renunciaba a él y presentándole mis excusas*. Pero ahora las circunstancias políticas, de las que dependo en tan gran medida, han vuelto a cambiar radicalmente. En primer lugar, las medidas de seguridad extraordinarias establecidas en San Petersburgo, de las cuales me enteré hoy por los periódicos rusos, seguirán en vigor hasta el 4.IX.1914, lo que significa evidentemente la suspensión hasta dicha fecha del periódico en que escribía. En segundo lugar, la guerra que, según parece, interrumpirá una serie de actividades políticas ***urgentes*** que me ocupaban. Por estas razones, creo que ahora podría continuar trabajando en el artículo sobre Marx que había comenzado y, probablemente terminarlo a tiempo. Si aún no lo ha encomendado a otra persona y no ha comprometido a otro autor, le ruego que me conteste telegráficamente (a mi cargo): Uljanow, Poronin. Rabotaite.

Si ya ha comprometido a otra persona, le ruego que me conteste por tarjeta postal.

Sírvase aceptar el testimonio de mi profunda estima.

V. Ilín

Escrita el 28 de julio de 1914.
Enviada a Moscú.
Publicada por primera vez en 1950, en la 4. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. 35.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase el presente tomo, pág. 148. *(Ed.)*

73

A G. L. SHKLOVSKI

Estimado G. L.: Acabo de enterarme de que el Congreso Internacional ha sido trasferido a París para el 9 de agosto (**nuevo** calendario). Espero que usted vaya y **por anticipado** para prepararse en París (Kamski estaba en la delegación en Bruselas y le dará toda la información). Conteste en seguida. Más importante aun es el problema del viaje de Samóilov. ¿Podrá ir? Es muy probable que ninguno de los miembros de la Duma del Estado pueda llegar a tiempo de Rusia. Por lo tanto es indispensable que Samóilov pueda ir. Lo mejor sería que usted arreglara para viajar con él. Se lo puede instalar (si su tratamiento lo exige) cerca de París (es necesario que haya teléfono), en una pensión (o incluso en una clínica), en el campo, a media hora de tren más o menos. Tendrá que ir a París dos o tres veces, como mucho, por 3 ó 4 horas cada vez (quizá menos aún), de modo que sin duda puede organizarse eso desde el punto de vista de su tratamiento. Solamente es necesario pensarlo todo de antemano y arreglar por carta (nosotros no vamos; Litvínov o Kamski atenderán en el BSI); escriba al doctor Wladimirski (rue Baillon 10, París); él lo aconsejará.

Le ruego particularmente hacer todos los esfuerzos posibles para preparar y organizar esto tan cuidadosamente como sea posible. Si, a pesar de todo, el viaje de Samóilov es *absolutamente* imposible, telegrafíeme inmediatamente (dirección: Uljanow, Poronin): *"Nievozmozno"* *. Por el contrario, si él puede viajar y usted se ocupa de organizarlo todo, telegrafíe *iedet* (= Samóilov va) o *iedem* (= usted y Samóilov van). Tengo *absoluta necesidad* de una respuesta telegráfica (usted adivinará fácilmente por qué *). Además, escriba en seguida.

* Imposible (en polaco en el original). *(Ed.)*

Saludos a Fiod. Nik. y a su familia.

Suyo, *V. I.*

P. S.: Es posible —en caso de guerra— que usted reciba cartas y dinero para mí. Espero que entonces organicemos el envío regular. Si me veo obligado a partir le telegrafiaré.

Absender: Wl. Uljanow, Poronin (Galizien).

Escrita el 31 de julio de 1914.
Enviada a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Sin duda Lenin tenía necesidad de una respuesta telegráfica para poder citar con tiempo a alguien de Rusia para que participara en el Congreso, si le resultaba imposible a Samóilov. *(Ed.)*

74

A M. V. KOBETSKI

Estimado camarada: Nuestro viaje no ha podido realizarse*. No sé si ha recibido las cartas. En caso afirmativo contésteme para verificar el funcionamiento regular del correo. Usted puede encontrarse ahora, como una excepción, y una excepción extremadamente rara, como un habitante de un país no beligerante; por eso, si solamente funciona el correo de ustedes a nosotros, usted puede estar seguro de mantenernos informados y enviarnos informaciones de los diarios que no podamos conseguir. Por supuesto, sólo las informaciones más importantes (sobre todo acerca de Rusia).

Háganos saber si tendrá (o si ya tiene) buenos contactos con Estocolmo y si puede trasmitir cartas obtenga una dirección para el dinero proveniente de Rusia, etc.

¡Saludos! Suyo *V. I.***

Escrita el 2 de agosto de 1914.
Enviada de Poronin a Copenhague.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Aparentemente se trata del viaje a Bruselas para la reunión del Buró Socialista Internacional. *(Ed.)*

** En la parte superior de la carta Lenin escribió, evidentemente dirigiéndose al dueño de casa: Geherter Herr! *Bitte diesen Brief an Herrn Kobezki gefälligst zu übergeben!* ("Estimado señor: ¡le ruego entregue esta carta al señor Kobetski!"). *(Ed.)*

75

A V. ADLER

5/IX.1914.

Estimado camarada: He llegado sin novedad a Zurich* con toda mi familia. Sólo me reclamaron *Legitimationen*** en Innsbruck y Feldkirche: por lo tanto su ayuda fue sumamente útil. Para entrar en Suiza exigen pasaporte, pero me dejaron entrar sin pasaporte cuando mencioné a Greulich. Los mejores saludos y la más profunda gratitud.

Con saludos partidarios,

Lenin (V. Uliánov)

Enviada de Zurich a Viena.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* A la semana de salir en libertad, con la ayuda de V. Adler, Lenin logró el permiso para salir de Cracovia a Suiza vía Viena y junto con N. K. Krúpskaia y la madre de ésta E. V. Krúpskaia llegó a Zurich el 5 de setiembre de 1914. Ese mismo día viajó a Berna donde residió hasta febrero de 1916. *(Ed.)*

** Documentos. *(Ed.)*

76

A V. A. KARPINSKI

6/IX.

Estimado camarada:

Ayer llegué aquí sin novedad, con toda mi familia, luego de una breve prisión en Austria. También vendrá Zinóviev. Pensábamos establecernos en Ginebra adonde nos atraen todas nuestras antiguas simpatías. Pero luego empezamos a vacilar en favor de Berna. Dicen que hay una nueva corriente de emigrados franceses hacia Ginebra, procedentes de París, de Bruselas, etc. Nos preguntamos si hay un alza excesiva de precios, sobre todo en lo referente a los alquileres. Por lo demás, tendremos que acomodarnos provisionalmente: ¿es posible encontrar habitaciones amuebladas (dos pequeñas), con derecho a usar cocina, por un mes?

Otro problema: si no es demasiado molestia, vaya a la *Société de lecture* (Grand' Rue, 11) y consiga los estatutos: es necesario ver si no han sido modificados en algún punto. Es esta Société* la que particularmente me atrae a Ginebra ¿¿¿aunque también allá??? . . . es cara . . . ¿Y la imprenta? ¿Hay una imprenta rusa? ¿Podemos editar ahora un volante, etc.? ¿En ruso? ¿Con precauciones especiales, o como antes (contra la guerra, es claro, y contra los nacionalistas de nuevo tipo, de Haase a Vandervelde y Guesde . . . ¡Todos han actuado con falsedad!)? Me haría un gran favor si contestase lo antes posible todas estas preguntas. ¿Hay otros camaradas bolcheviques en Ginebra? Y entre ellos, ¿hay

* Se trata de la colección de los últimos libros de la "Sociedad". *(Ed.)*

quienes vayan a Rusia? Amistosos saludos de todos nosotros para usted, la camarada Olga y todos nuestros amigos.

Suyo, *N. Lenin*

Escrita el 6 de setiembre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez el 22 de abril de 1926, en *Pravda*, núm. 92.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

77

A V. A. KARPINSKI

Estimado K.:

He recibido su tarjeta, que me apresuro a contestar. Espere un poco: ya lo informaremos acerca de lo que puede y debe hacerse con respecto a sus deseos (y los nuestros)*. No olvide, de paso, que ahora la legalidad es aquí de un tipo especial: ¿no ha hablado acerca de esto con los amigos de Lausana? Converse sin falta con ellos.

Nosotros nos quedamos en Berna. Dirección: *Donnerbühlweg 11 a. Uljanow.*

Con respecto a la conferencia, aún no sé. Tendré que pensarlo bien y asesorarme más detalladamente. ¿Con cuántas personas podría contarse entre ustedes**?

Le estrecho la mano. Saludos de todos.

Suyo, *Lenin*

P. S.: Tal vez sea mejor dar una charla sobre la *critique* y mi *anticritique*. Dos palabras sin embargo: no es posible defender con argumentos formales el infame chovinismo de los alemanes. Hubo resoluciones malas, hubo algunas que no fueron malas; hubo declaraciones de ambos tipos. ¡Pero todo tiene un límite! Y **ese límite ha sido** traspasado. ¡¡No podemos ser pacientes, no podemos ser diplomáticos, debemos rebelarnos con todas nuestras fuerzas contra ese vergonzoso chovinismo!!

Escrita después del 27 de setiembre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a los planes para publicar el Órgano Central del POSDR *Sotsial-Demokrat* y la literatura bolchevique ilegal. *(Ed.)*

** Lenin debía dar una conferencia sobre *La guerra europea y el socialismo.* Lo hizo en Ginebra el 15 de octubre de 1914. *(Ed.)*

78

A V. A. KARPINSKI

Estimado Karpinski: Aprovecho la oportunidad para hablar abiertamente.

Hay *todas* las razones para esperar que la policía suiza y las autoridades militares (a la *primera señal* del embajador ruso y del francés, etc.) nos lleven a un tribunal militar o nos expulsen por violación de la neutralidad, etc. Por lo tanto, no escriban nada abiertamente en sus cartas. En caso de que sea necesario comunicar algo, háganlo por procedimientos químicos (como indicación de esto, subrayen la fecha en la carta).

Hemos decidido editar, en lugar de las tesis no muy fáciles de leer, el manifiesto*: *adjunto.* Hágannos saber que lo han recibido, llamando al manifiesto *"El desarrollo del capitalismo".*

Habría que editarlo. ¡¡Pero le aconsejamos que sólo lo haga adoptando las máximas precauciones (y en caso de que sea *posible* adoptarlas)!!

Nadie debe saber **dónde** ni quién lo ha editado. ¡¡Todos los borradores deben ser quemados!! Los ejemplares impresos deben ser guardados **sólo** por algún ciudadano suizo influyente, un diputado, etc.

Si esto es imposible, **no** lo imprima.

Si no se puede imprimir, reprodúzcalo (también con las mayores precauciones) a mimeógrafo. Conteste: he recibido el desarrollo del capitalismo *(tantos)* ejemplares = imprimiré tantos ejemplares.

* Se trata de las tesis "Las tareas de la socialdemocracia revolucionaria en la guerra europea" conocidas como Tesis sobre la guerra, y al manifiesto del CC del POSDR "La guerra y la socialdemocracia de Rusia" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

Si no se puede imprimirlo ni reproducirlo a mimeógrafo, escriba a vuelta de correo. Pensaremos alguna otra cosa. Conteste lo más detalladamente posible.

(Si consigue editarlo, envíenos aquí, **aprovechando una oportunidad,** 3/4 partes de la tirada; ya encontraremos dónde guardarla.)

¡Espero su respuesta!

Suyo, *Lenin*

NB P. S. Encontraremos el dinero para la edición. Escriban solamente de antemano *cuánto* hará falta, pues hay *muy* poco dinero. ¿No sería posible utilizar para esto los 170 frcs del COE[17]?

Escrita antes del 11 de octubre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

79

A V. A. KARPINSKI

Estimado amigo: Hoy hablé aquí en la Conferencia de Plejánov, contra su chovinismo[18]. Me propongo pronunciar aquí una conferencia el martes. El miércoles me gustaría hablar en Ginebra (sobre la guerra y el socialismo europeos)*. Organícelo, después de una adecuada discusión, tan conspirativamente como sea posible, es decir, de modo que no se necesite permiso (claro está, sería de desear también que hubiese el máximo de audiencia). Usted sabrá mejor cómo puede hacerse. Hay que combinar el máximo de audiencia con el mínimo de publicidad policial y de intervención policial (o de amenaza policial). En Berna hablé a los miembros de los grupos e invitados recomendados por éstos (de 120 a 130 personas, etc.), sin anuncios, etc. ¿No sería este el mejor método?

Conteste inmediatamente a *Mr. Ryvline, Ville Rougemont. Chailly sur Lausanne.* Para mí. El martes hablaré aquí en Lausana, y su respuesta debe llegar el martes por la tarde. Nos veremos y charlaremos más detalladamente acerca de nuestros asuntos. Si se necesitara permiso en Ginebra, piense diez veces si no sería mejor una reunión en privado. En general, por supuesto, decide usted. Si se puede preparar todo para el miércoles (la conferencia deberá ser organizada para la noche), llegaré el miércoles de mañana.

Un apretón de manos. Suyo, *Lenin*

Escrita el 11 de octubre de 1914.
Enviada de Lausana a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin dio una conferencia sobre el "Proletariado y la guerra" en Lausana, el 14 de octubre de 1914 y otra, el 15 de octubre, en Ginebra, sobre "La guerra europea y el socialismo". *(Ed.)*

80

A V. A. KARPINSKI

Estimado amigo:

He recibido su carta en la que me informa de la conversación con Sigg acerca de la publicación*. ¡Magnífico! Tome lo que le haga falta de los 160 frs. (lo menos posible, por supuesto, porque confiamos en publicar una pequeña recopilación) y publique el **manifiesto** *(no las tesis, sino el manifiesto)* **con las máximas precauciones.** No imprima muchos (200 ó 300) y **oculte** *sin* **falta** los ejemplares en casa del diputado suizo.

Si no tiene el texto del manifiesto, sino solamente las tesis, procúrese el manifiesto en Lausana.

Espero su respuesta.

Suyo, *Lenin*

Enviaremos a París y a Rusia lo que se haya publicado: cien para el extranjero, doscientos para Rusia. Escribiremos otra vez sobre cómo enviarlos y a qué dirección.

Escrita antes del 15 de octubre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La publicación de un periódico en Suiza exigía la garantía de algún personaje influyente suizo. Con este fin V. A. Karpinski mantuvo entrevistas con J. Sigg, socialista suizo y diputado al Parlamento federal, quien aceptó ayudar a la publicación. *(Ed.)*

81

A V. A. KARPINSKI

Estimado K.:

Precisamente mientras estaba en Ginebra llegaron **gratas** noticias de Rusia. Llegó también el texto de la respuesta de los socialdemócratas rusos a Vandervelde*. Por lo tanto decidimos publicar, en vez de un manifiesto aparte, el próximo número del órgano central *Sotsial-Demokrat***. Hoy esta decisión se formalizará, por así decirlo, definitivamente.

Así, pues, por favor, tomen todas las medidas lo antes posible, para encontrar un francés, es decir, un ciudadano suizo, como redactor responsable y determinar los costos. Nosotros pensamos en un tamaño de dos páginas, con un formato parecido al de *Golos**** de París. La periodicidad **no** ha sido determinada; al principio, tal vez no más frecuente de 2 ó 3 veces *al mes.* La tirada será reducida, porque con nuestra orientación, no podemos contar con el hombre común (¿unos 500 ejemplares?). El precio, alrededor de 10 céntimos. Todas estas no pasan de ser **suposiciones,** pero usted necesita conocerlas para poder discutir con el impresor.

Y así, ¿el precio?

¿Qué tiempo se necesitará para la publicación (para la composición, etc.) de un número de ese tamaño?

* Se refiere a la respuesta de los bolcheviques al telegrama de E. Vandervelde remitido al grupo socialdemócrata de la Duma llamando a que apoyaran al gobierno zarista en la guerra contra Alemania. La respuesta fue publicada en *Sotsial-Demokrat,* núm. 33. del 1 de noviembre de 1914, con la firma del CC del POSDR. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XIII, nota 27. *(Ed.)*

*** *Id., ibíd.,* t. XXII, nota 50. *(Ed.)*

¿Y el tipo de letra? ¿Hay sólo un tipo grande, o hay también tipo pequeño, perla? ¿Cuántos miles de letras y espacios entrarán en 2 páginas del formato de *Golos:* 1) en tipo grande y 2) en tipo pequeño, perla?

No debe distribuir los tipos del manifiesto, ya compuesto: lo insertaremos en el periódico. Para el lunes le enviaremos algunas correcciones de poca importancia al Manifiesto y la firma modificada (ya que después de habernos puesto en contacto con Rusia podemos actuar **oficialmente**).

¡Mil saludos!

Suyo, *Lenin*

P. S. Haga el favor de comprobar si mis cartas le llegan puntualmente (sin retraso).

Escrita el 17 de octubre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez parcialmente el 22 de abril de 1926 en *Pravda,* núm. 92; publicada íntegramente en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

82

A A. G. SHLIÁPNIKOV

17/X.1914.

Estimado amigo: Al regresar a casa ayer por la noche, después de una jira de conferencias, me encontré aquí con sus cartas. Mis más calurosos saludos para usted y, por su intermedio, para todos los amigos rusos. La respuesta a Vandervelde fue dada a traducir ayer y no he visto aún el texto. Le escribiré al respecto en cuanto la haya visto.

A mi modo de ver lo más importante ahora es la lucha consecuente y organizada contra el chovinismo que se ha apoderado de toda la burguesía y de la mayoría de los socialistas oportunistas (y de los que hacen las paces con el oportunismo, *tel Mr. Kautsky*). Y para cumplir las tareas impuestas por esta lucha es necesario combatir primero el chovinismo del *propio* país; concretamente, en Rusia, a los señores *à la* Máslov y Smirnov (véase *"Russkie Viédomosti"* y *"Rússkoie Slovo"*), cuyos "trabajos" he leído[19], o los señores Sokolov, Meshkovski, Nikitin y otros, que ustedes han leído o escuchado. Plejánov, como creo ya le han dicho a usted, se ha convertido en un chovinista francés. Entre los liquidadores hay una evidente confusión*. *Dicen* que Alexinski es francófilo. Kosovsky (bundista de derecha, yo escuché su conferencia) es germanófilo**. Parece que la línea media de todo el "bloque de

* Nuestros intelectuales de París (superados en votos por los obreros en la sección) han ido como voluntarios (Nik, Vas., Antónov y otros) y han publicado, en unión con los eseristas, un estúpido llamamiento apartidista[20]. Le ha sido enviado.

** Mártov es por su comportamiento el más decente de todos en *Golos.* ¿Pero Mártov resistirá? *No lo creo.*

Bruselas"*, de los señores liquidadores con Alexinski y Plejánov, será una adaptación a Kautsky, que es ahora *el más dañino de todos*. Hasta tal punto es peligrosa y vil su sofística que encubre, con las frases más pulidas y cuidadas, las porquerías de los oportunistas (en *Neue Zeit***). Los oportunistas son un mal evidente. El "centro" alemán, encabezado por Kautsky, es un mal oculto envuelto en ropaje diplomático, que enturbia la visión, adormece la mente y la conciencia de los obreros, el mal más peligroso de todos. Nuestra tarea, ahora, es luchar abierta e incondicionalmente contra el oportunismo internacional y sus encubridores (Kautsky). Y esto es lo que haremos en el órgano central que publicaremos pronto (dos páginas pequeñas, probablemente). Hay que apoyar ahora con todas nuestras fuerzas el legítimo odio de los obreros con conciencia de clase hacia la sucia conducta de los alemanes y sacar de este odio una conclusión política *contra* el oportunismo y contra cualquier concesión a él. Es esta una tarea internacional. Nos incumbe a nosotros, y a nadie más. No debemos renunciar a ella. Es falso plantear la consigna de una "simple" restauración de la Internacional (¡pues el peligro de la podrida resolución reconciliadora en la línea Kautsky-Vandervelde es muy, muy grande!). La consigna de la "paz" es falsa: la consigna tiene que ser trasformar la guerra nacional en guerra civil. (Esta trasformación podrá ser una tarea larga, podrá exigir y exigirá una serie de condiciones previas, pero hay que desarrollar todo el trabajo precisamente *en el sentido de esa* trasformación, en ese espíritu y en esa línea.) No sabotear la guerra, no lanzarse a acciones individuales, aisladas, en ese espíritu, sino una propaganda de masas (no sólo entre los "civiles") que conduzca a la trasformación de la guerra en guerra civil.

En Rusia el chovinismo se oculta detrás de frases sobre "la belle France" y la infortunada Bélgica (¿y Ucrania, etc.?), o detrás del odio "popular" contra los alemanes (y contra el "kaiserismo"). Nuestro deber incuestionable debe ser, por lo tanto, combatir estos sofismas. Y para que la lucha siga una línea precisa y clara hace falta una consigna que la generalice. Para nosotros, *rusos*, desde el punto de vista de los intereses de las masas trabajadoras y de la clase obrera de *Rusia*, esa consigna no puede ofrecer absolutamente ninguna duda, ni la más leve sombra de duda: el mal *menor* sería ahora, inmediatamente, la *derrota* del zarismo en la guerra actual. Pues el zarismo es cien veces peor que el kaiserismo. No se trata de sabotear la guerra, sino de luchar contra el chovinismo y de concentrar toda la propaganda y la agitación en la cohesión (aproximación, solidaridad, acuerdo, *selon les circonstances**) internacional del proletariado con vistas a la guerra civil. Sería erróneo tanto llamar a actos *individuales* de disparar contra los oficiales, etc., como tolerar argumentos tales como el de que no queremos ayudar al kaiserismo. Lo primero es desviarse hacia el anarquismo; lo segundo, hacia el oportunismo. Nosotros, por el contrario, debemos preparar la acción de masas (o por lo menos colectiva) entre las tropas —no sólo de una nación— y desarrollar en ese sentido **todo** el trabajo de propaganda y agitación. La dirección de nuestra labor (una labor tenaz, sistemática, tal vez prolongada) en el espíritu de convertir la guerra nacional en guerra civil; he ahí lo esencial. En qué momento debe producirse esta trasformación es otra cuestión, que ahora todavía no es clara. Habrá que dejar que este momento madure y "hacerlo madurar" sistemáticamente.

Por ahora, esto es todo. Escribiré a menudo. Escriba también usted con mayor frecuencia.

Explique con mayores detalles el volante del Comité de Petersburgo.

MÁS DETALLES sobre las opiniones y las reacciones de los obreros.

¿Cuál es la relación de *fuerzas* en los "grupos" de San Petersburgo? Es decir, ¿se han fortalecido los liquidadores respecto a nosotros? ¿En qué medida?

¿Está en libertad Dan? ¿Cuál es su posición? ¿Y la de Chirkin, Bulkin y Cía.?

Más detalles.

¿A quién, concretamente, y en nombre de quién, remitió usted cien rublos?

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

* Lenin se refiere a la Reunión "de unificación" realizada en Bruselas del 16 al 18 de julio de 1914 (véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 1 y nota 56). *(Ed.)*
** *Id.*, *ibid.*, t. II, nota 28. *(Ed.)*

* De acuerdo con las circunstancias. *(Ed.)*

En mi opinión, la consigna de paz es incorrecta en el momento actual. Es una consigna filistea, de curas. La consigna proletaria debe ser: guerra civil.

Objetivamente, del cambio radical producido en la situación de Europa, tal consigna se desprende para una época de guerra de masas. La misma consigna se desprende de la resolución de Basilea *.

Nosotros no podemos ni "prometer" guerra civil, ni "decretarla", pero estamos obligados a trabajar *en esa dirección*, y en caso necesario durante mucho tiempo. En el artículo publicado en el OC encontrará los detalles **. Entretanto me limito a señalar los puntos fundamentales de nuestra posición, para que podamos ponernos realmente de acuerdo.

Enviada de Berna a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al Manifiesto de Basilea (véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXV, nota 31). *(Ed.)*

** Véase "La situación y las tareas de la internacional socialista", *íd.*, *ibíd.*, t. XXII). *(Ed.)*

83

A A. G. SHLIÁPNIKOV

17/X.1914.

Estimado amigo:

He leído la respuesta a Vandervelde y añado mis ideas a propósito de esa respuesta.

Sería muy conveniente que, en caso de ser convocada la Duma (**¿es verdad** que la convocarán dentro de un mes?) *, nuestro grupo hiciera una declaración independiente del bloque y expusiera un punto de vista *consecuente*. Contésteme de inmediato (1) si habrá sesión de la Duma; (2) si tienen ustedes buenos contactos con el grupo de la Duma ** y cuántos días requerirá esto.

21/X.1914.

Continúo la carta interrumpida. Naturalmente, mi crítica a la respuesta es un asunto personal, destinada *exclusivamente a los amigos* con el fin de llegar a un entendimiento completo. Uno de estos días saldrá el OC y se lo enviaremos.

Por lo que se refiere a la Internacional, no sea optimista, y cuídese de las intrigas de liquidadores y oportunistas. Si Mártov

* Se trata de la convocatoria de la III sesión de la Duma del Estado, que se inauguró el 27 de enero (viejo calendario) de 1915. *(Ed.)*

** Se refiere al grupo obrero socialdemócrata de Rusia de la IV Duma del Estado integrado por los diputados bolcheviques A. E. Badáiev, G. I. Petrovski, M. K. Muránov, F. N. Samóilov, N. R. Shágov y R. V. Malinovski (este último posteriormente fue desenmascarado como provocador). Trabajando bajo la dirección inmediata y el control del CC del partido, el grupo bolchevique de la IV Duma actuaba expresando la voluntad del partido y de la mayoría de los obreros con conciencia de clase. *(Ed.)*

se inclina hoy hacia la izquierda es porque está solo. ¿Pero qué ocurrirá mañana? Mañana descenderá hasta el plan general de aquéllos: cerrar la boca (y la mente y la conciencia) a los obreros con una resolución elástica en el espíritu de Kautsky, que lo justifique todo y a todos. ¡Kautsky es el más hipócrita, el más abominable y el más dañino de todos! ¡¡¡El internacionalismo, fíjense bien, por favor, es que los obreros de cada país disparen contra los obreros de otro país bajo el manto de la "defensa de la patria"!!!

Dejemos que intriguen, pues pensar en hacer uso de la diplomacia con el oportunismo y en crear un Buró Socialista Internacional "alemán"* no es, en el presente momento de la historia mundial, otra cosa que una mezquina intriga. Ahora hay que mantener nuestros principios. Los obreros de Petersburgo están animados de los mejores sentimientos de odio hacia los traidores entre los socialdemócratas alemanes. Hay que apoyar y consolidar con todas nuestras fuerzas ese sentimiento y esa conciencia, para convertirlos en una firme decisión de lucha contra el oportunismo internacional. Hasta ahora la socialdemocracia alemana era la autoridad principal: ¡ahora **es el modelo de lo que no debe hacerse!**

Su presencia es necesaria en Estocolmo. Organice la correspondencia con Rusia lo mejor que pueda. Envíe mis cartas (¿es posible hacerlo?) a quien le dio una nota escrita a lápiz: debemos llegar a un acuerdo con el mayor detalle posible**. Es de suma importancia. Comenzamos a publicar el órgano central.

¡Escriba con mayor frecuencia!

Suyo, *Lenin*

Enviada de Berna a Estocolmo. Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin se refiere a la proposición de los socialchovinistas alemanes de trasladar de Bruselas a Amsterdam la sede del Buró Socialista Internacional. Sobre el Buró Socialista Internacional (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXI, nota 5). *(Ed.)*

** Aparentemente esto se refiere a la nota de L. B. Kámenev a Lenin, que fue entregada a Lenin por A. G. Shliápnikov; éste visitó a Kámenev en Mustamäki, en su viaje al extranjero. *(Ed.)*

84

A V. A. KARPINSKI

Estimado V. K.:

Le envío el manifiesto para que se le introduzcan **cinco** correcciones. Le ruego que las haga en las pruebas con el mayor cuidado posible*.

Además le envío **para la composición** la "Respuesta a Vandervelde". Hay que incluir la mayor cantidad posible de artículos en **tipo perla.** Tenemos que llegar a publicar en dos páginas el máximo de material. Es lamentable que no hayamos pensado en esto cuando se dio a componer el manifiesto.

Ahora todo el problema es cuántos miles de letras entrarán en dos páginas. **Es preciso adoptar el antiguo** formato del OC (no hay encabezamiento en Ginebra; es conveniente hacer el nuevo encabezamiento lo más económicamente posible, para perder la menor cantidad posible de espacio; por ejemplo, se podría ubicar el título en una esquina, en vez de "abarcar" las tres columnas).

Esperamos un cálculo preciso del tamaño: ¿cuántas letras perla pueden entrar?

Lo mejor es que usted envíe la prueba del manifiesto (segunda prueba) y las muestras de todos los tipos, hasta el más pequeño.

El encabezamiento del número (tiene que ser el *próximo* número del OC) debe especificar también el precio: 10 *cts*, se

* Lenin hizo cinco enmiendas al manifiesto del CC del POSDR. Este ejemplar se conserva en el Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS. El manifiesto fue publicado con la firma del CC del POSDR bajo el título "La guerra y la socialdemocracia rusa" en el Órgano Central del POSDR, *Sotsial-Demokrat*, núm. 33, del 1 de noviembre de 1914. *(Ed.)*

me ocurre. Sea como sea, es *indispensable* que nos envíe una prueba del número *compaginado* en columnas.

Si se logra componerlo *todo* en tipo perla, tendremos, con el formato del OC, cerca de 40.000 letras en las dos páginas. Entonces será posible insertar otro par de artículos que estamos preparando. (Pero si el manifiesto ya ha sido compuesto, y en un tipo inadecuado, etc., lo publicaremos separadamente.)

Tendrán ustedes importantes gastos de correspondencia; todo debe ser enviado bajo sobre, y no con faja postal. Tome nota de sus gastos postales y sáquelos de los "fondos" (160 frs), ¡porque de lo contrario se arruinará!

Pídale a Sioma que nos consiga el *"Sozialistische Monatshefte"* * (todos los números después de la guerra) de los bundistas: si es necesario pagaremos y **garantizaremos** la restitución dentro del plazo convenido (hasta con un depósito, si hace falta).

Le estrecho la mano.

Suyo, *Lenin*

P. S.: Hágame saber cuándo *puede* estar listo el núm. del OC en dos páginas. En estos días daré una conferencia en Montreux (todavía no sé exactamente cuándo), y podré visitarlo, *si* es necesario **.

Escrita el 18 de octubre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. II, nota 41. *(Ed.)*
** Lenin pronunció su conferencia sobre la guerra el lunes 26 de octubre de 1914 en Montreux (cerca de Clarens), y el martes 27 de octubre en Zurich. *(Ed.)*

85

A V. A. KARPINSKI

Estimado V. K.:

¡¡El tipógrafo ha retrasado terriblemente el asunto!! Prometió el manifiesto para el lunes y hoy es viernes. ¡Es terrible!

¿¿Será siempre así??

En cuanto a la dirección que hay que poner en el periódico: ¿vale la pena alquilar una *casilla*? Es que (1) usted estaría obligado a ir al correo cien veces para nada, (2) lo mismo las autoridades sabrán *quien* alquiló la casilla. Reflexione: ¿no sería mejor indicar como dirección la *Bibliothèque russe para la Redacción del OC*?

Reflexionemos sobre eso.

Se dice que Nicolet es **incapaz** de conservar y trasmitir el dinero, etc.

He escrito acerca del orden de los artículos: envíenos las pruebas a medida que salgan. Entonces no será necesario perder *dos* días (es terriblemente largo) para mandar lo que ha sido compuesto (un día es más que suficiente si se envía **por expreso**).

Esperamos impacientemente las pruebas.

El lunes pronuncio una conferencia en Montreux, y el martes en Zurich. No iré a Ginebra.

Saludos y los mejores deseos.

Suyo, *Lenin*

Acabo de recibir su carta. En cuanto a Jaurès y Franck, postergaremos eso por un tiempo. Hay que esperar. Criticarlos simplemente es torpe. Alabarlos, no hay por qué. Hemos decidido guardar silencio por un tiempo.

¿¿¿Y las pruebas??? ¿Llevará siempre tanto tiempo? El último núm. del OC apareció en diciembre de 1913. Era el número 32. Entonces este tendrá que ser el número 33.

Escrita el 23 de octubre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

86

A A. G. SHLIÁPNIKOV

27/X.1914.

Estimado amigo: Acabo de recibir su segunda carta y me instalo para charlar con usted.

Muchas gracias por la carta sobre los acontecimientos de San Petersburgo *. Constituirá una excelente crónica para el órgano central. Dentro de unos días aparecerá un número del órgano central, y se lo enviaremos. Espérelo. Y espere también el número siguiente. Por el momento debe usted permanecer en Estocolmo, hasta que se organice *totalmente a través* de Estocolmo el trasporte (1) de cartas, (2) de personas y (3) de literatura. Para ello debe usted preparar sistemáticamente y *poner a prueba* a un buen agente de trasmisión en Estocolmo. ¿Se presta para ello la camarada Skovno? Tiene de bueno que es bolchevique. No se pasará al otro lado. ¿Pero es activa, diligente, ordenada?

Mucho me complace que la camarada Kollontai haya adoptado nuestra posición, y me alegra también la excelente administración (en general) de *Golos* en París por Mártov. Pero mucho me temo que Mártov (y sus semejantes) se pasen... a la posición asumida por Kautsky y Troelstra. Odio y desprecio ahora a Kautsky más que a nadie por su sucia, perversa y fatua hipocresía. No ha sucedido nada, según él, no se han abandonado los principios, todos tienen derecho de defender a su patria. Inter-

* La carta de Shliápnikov a Lenin contenía información sobre las huelgas y demostraciones de los obreros protestando contra la guerra imperialista. Se habían producido en los distritos Niévskaia Zastava, Viborgskaia Storoná y otros distritos obreros de Petrogrado el 1 de agosto (19 de julio) de 1914 cuando comenzó la movilización general. La información que daba la carta fue publicada en *Sotsial-Demokrat*, núm. 35, del 12 de diciembre de 1914. *(Ed.)*

nacionalismo, fíjense ustedes, es que los obreros de todos los países se maten entre sí "para defender a su patria".

Tenía razón R. Luxemburgo cuando decía, hace tiempo, que Kautsky tiene la "subordinación de un teórico"; en lenguaje sencillo, servilismo, servilismo frente a la mayoría del partido, frente al oportunismo. *Nada* hay en el mundo en este momento más pernicioso y peligroso para la independencia *ideológica* del proletariado que esa putrefacta fatuidad y esa repugnante hipocresía de Kautsky quien, con sofismas y con una cháchara seudocientífica, pretende encubrirlo y ocultarlo todo, apaciguar la conciencia de los obreros, que ha despertado. Si Kautsky lo logra, se convertirá en el principal representante de la corrupción burguesa en el movimiento obrero. Y Troelstra estará con él; ¡oh, este Troelstra es un oportunista más hábil que el "bondadoso" viejecito Kautsky! ¡¡Cómo ha maniobrado este Troelstra para eliminar del partido holandés a personas honradas y a marxistas (Gorter, Pannekoek, Wijnkoop)!! Nunca olvidaré lo que Roland-Holst me dijo de Troelstra, una vez que me visitó en París: *ein hundsgemeiner Kerl* (en francés, *gredin*)*... Lamento que le haya usted echado margaritas...[21] Troelstra + los canallas oportunistas del *Vorstand*** de los socialdemócratas alemanes están urdiendo una sucia intriga para encubrir todo. ¡¡Manténganse en guardia, no se conviertan en víctimas involuntarias de esa intriga!! ¡No vayan a ayudar inadvertidamente a esos, los peores enemigos del movimiento obrero, que en un momento de crisis defienden "teóricamente" el chovinismo y practican una mezquina y odiosa diplomacia! El único que ha dicho la verdad a los obreros —aunque no a plena voz, y a veces no con suficiente habilidad, es Pannekoek, cuyo artículo hemos enviado a usted (haga llegar una traducción a los rusos)***. Su comentario de que si los "dirigentes" de la Internacional, asesinada por los oportunistas y por Kautsky, se reunieran y se pusieran a "empapelar" las grietas, ello "no tendría la menor importancia", son las **únicas** palabras socialistas. Esa es la *verdad*. La verdad amarga, pero la verdad. Y ahora más que nunca, los obreros necesitan la verdad, toda la verdad, no

* Traidor, canalla. *(Ed.)*

** Dirección o CC. *(Ed.)*

*** Se refiere al artículo de Pannekoek "La bancarrota de la Internacional", publicado en el órgano del Partido Socialdemócrata Sueco *Berner Tagwacht*, núms. 245, 246 y 247 del 20, 21 y 22 de octubre de 1914. *(Ed.)*

diplomacia putrefacta, no jugar a "empapelar grietas", no embadurnar el mal con resoluciones elásticas.

Está claro para mí que Kautsky, Troelstra, más Vandervelde (y tal vez más x + y + z o menos x, y, z, esto no tiene importancia) están intrigando con ese fin. El traslado del Buró Internacional a Holanda es una intriga similar urdida por los mismos canallas.

Yo me mantendré al margen de ellos y de sus intrigas, e igual cosa aconsejaré a nuestro representante en el Buró Socialista Internacional (Litvinoff, 76, High Street, Hampstead, London, N. W.), y le aconsejo a usted que haga otro tanto.

"No escuchen los consejos de los impíos"[22], no den crédito a Troelstra y a sus semejantes, etc., etc., etc., etc., preséntenles un breve ultimátum: este es el manifiesto (una revisión de las tesis; dentro de unos días se lo haremos llegar impreso) de nuestro CC sobre la guerra: ¿¿quieren publicarlo en su idioma?? ¿No? ¡Bien, entonces, *adieu*, nuestros caminos son divergentes!

Si Kollontai está con nosotros, que ayude a "lanzar" este manifiesto en otros idiomas. Traben relación con Höglund, un joven socialdemócrata sueco, dirigente de la "oposición"; léanle nuestro manifiesto (háblenle de mí, nos conocimos en Copenhague)*. Sondeen si *ideológicamente* está cerca de nosotros (no es más que un antimilitarista ingenuo y sentimental; es la clase de personas a quienes hay que decirles: o el lema de la guerra civil o quédense con los oportunistas y los chovinistas).

El fondo del problema ahora en Rusia, es organizar un rechazo ideológico a los oportunistas de la Internacional y a Kautsky. Esta es la clave del asunto. ¿¿No se pasará Mártov al otro lado en esta cuestión??... ¡lo temo!...

Con un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

Enviada de Berna a Estocolmo. Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin conoció a Z. Höglund, socialdemócrata de izquierda sueco, durante el Congreso Socialista Internacional que se realizó en Copenhague desde el 28 de agosto hasta el 3 de setiembre de 1910. Con el fin de cohesionar a los marxistas revolucionarios en el campo internacional, durante el Congreso Lenin tuvo una reunión con los socialdemócratas de izquierda que participaban en el Congreso. *(Ed.)*

87

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Für Alexander *

Estimado amigo: Dentro de dos o tres días recibirá nuestro órgano central, y espero que entonces nuestras opiniones estarán en completa "armonía". Hablando con franqueza, tengo algo de miedo de que algunos de los pasos dados por usted puedan interpretarse en el sentido de que ignora a nuestro representante legal en el Buró Socialista Internacional, Mr. Litvinoff, 76 High Street, Hampstead, London, N. W. Semejante interpretación, por supuesto, sería una tergiversación de mala fe, pero de cualquier modo, tenga más cuidado.

Troelstra lo ha engañado o inducido en error. Es un archioportunista y un agente de las intrigas del centro más canalla de los más canallas oportunistas: los socialdemócratas alemanes (encabezados por Kautsky que defiende vilmente a los oportunistas), con su muy vil *Vorstand*. Nosotros no asistiremos a ninguna conferencia ni daremos ningún paso tomado a iniciativa de canallas como ellos. Nos mantendremos al margen; ¡que se desacrediten ellos mismos! Pues, luego de haberse desacreditado una vez, volverán a desacreditarse. Los franceses han repudiado ya sus intrigas, y sin los franceses, sólo podrá montarse una sucia comedia representada por sucios canallas.

Larin, al parecer, los está engañando sin escrúpulos. Si expresa su "confianza" en el *Vorstand* alemán, entiendo que Troelstra habrá "tomado nota" de ello. ¡¡No faltaba más!! ¡¡Confianza en los más putrefactos oportunistas!! ¡Por Dios, corrijan lo que pueda

* Para Alexander. *(Ed.)*

corregirse y no expresen la mejor confianza, directa o indirecta, en ninguno de los oportunistas, sean alemanes o franceses! Pannekoek tiene razón: la II Internacional ha muerto definitivamente. La mataron los oportunistas (y no el "parlamentarismo", como lo dijo el torpe de Pannekoek). Querer "empapelar" las discrepancias no es más que una mísera intriga, y **nosotros** no debemos tomar **ninguna** participación en ella, ni directa ni indirecta.

Trataremos de enviarle cuanto antes un par de volantes. No se vaya, tenga paciencia. Disponga todo tal como se lo indiqué, espere hasta que el OC llegue a Rusia, espere hasta que lleguemos a un **total** acuerdo también con los colegas rusos (tanto con Kámenev como con los demás), después de que reciban el OC. Antes de que ocurra todo esto, no se puede ni pensar en su partida. Sería prematuro de nuestra parte marcharnos ahora *. Averigüe, de paso, si es posible imprimir en Suecia materiales socialdemócratas (por ejemplo, nuestro OC).

¡Pobre Gorki! ¡Qué pena que se haya cubierto de oprobio al estampar su firma al pie de ese sucio papelucho de la pequeña burguesía liberal rusa[23]! También se hundieron hasta el mismo nivel Meshkovski, Plejánov y otros (incluyendo a Máslov y Smirnov).

Obtenga sin falta y relea (o consiga que alguien se lo traduzca) el *Weg zur Macht* ** de Kautsky, ¡¡lo que escribió allí sobre la revolución de nuestra época!!

¡Y en qué canalla se ha convertido ahora, al renegar de todo eso!

Nuestra tarea ahora es la lucha implacable contra el chovinismo, encubierto con discursos sobre la defensa de la "patria", etc., especialmente contra el "chovinismo socialista" de Plejánov, Guesde, Kautsky (¡el peor de todos, el hipócrita!) y Cía. Defendiendo la revolución (burguesa en Rusia y socialista en Occidente), la predicamos también en tiempos de guerra. Nuestra consigna es guerra civil. Es puro sofisma pretender que esta consigna es inapropiada, etc., etc. No podemos "hacerla", pero la predicamos y

* Para mejorar las vinculaciones regulares con las organizaciones del partido en Rusia, Lenin procuró establecer por intermedio de algunos camaradas si sería posible que se trasladara de Suiza a Suecia o Noruega. El traslado no se realizó. *(Ed.)*

** *El camino hacia el poder. (Ed.)*

trabajamos en esa dirección. En cada país hay que dar prioridad a la lucha contra el chovinismo del país *en cuestión*, a despertar el odio hacia el *propio* gobierno, a los llamados (reiterados, insistentes, numerosos, constantes) a la solidaridad de los trabajadores de los países beligerantes, a su guerra civil *conjunta* contra la burguesía.

Nadie se aventurará a *garantizar* cuándo y hasta qué punto "se justificará" en la práctica esta prédica, **no se trata de esto** (sólo los infames sofistas renuncian a la agitación revolucionaria porque no saben cuándo tendrá lugar la revolución). Lo importante es trabajar con esa **línea. Sólo** ese trabajo es socialista, y no chovinista. Y sólo él rendirá frutos socialistas, frutos revolucionarios.

La consigna de la paz ahora, es absurda y errónea (*principalmente* después de la *traición* de casi todos los dirigentes, incluyendo a Guesde, Plejánov, Vandervelde y Kautsky). En la práctica, significaría un lamento pequeñoburgués. Pero nosotros debemos seguir siendo revolucionarios *también en estado de guerra*. Y debemos predicar la *lucha de clases* también entre las tropas.

Un apretón de manos. Escriba más seguido.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 31 de octubre de 1914.
Enviada de Berlín a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

88

A LA REDACCIÓN DEL PERIÓDICO *VORWÄRTS* Y A *WIENER "ARBEITER-ZEITUNG"*

Estimados camaradas:

Hace unos días, a propósito de mi conferencia sobre la guerra y el socialismo pronunciada en Zurich[24], *Vorwärts* publicó una breve nota que da una idea absolutamente falsa sobre la misma. La nota da la impresión de que me limité a polemizar contra el zarismo. En realidad yo, convencido como estoy de que el deber de los socialistas de cada país es luchar implacablemente contra el chovinismo y el patriotismo del país propio (y no sólo del país enemigo) ataqué violentamente al zarismo, y en relación con esto hablé sobre la libertad de Ucrania. Pero, el sentido de mis razonamientos es completamente tergiversado si no se menciona ni una palabra sobre lo que hablé acerca de la bancarrota de la II Internacional, del oportunismo y contra la posición de la socialdemocracia alemana y austríaca. Las nueve décimas partes de mi conferencia de dos horas estuvieron dedicadas a esa crítica.

Les quedaría muy agradecido, si pudieran publicar los agregados indicados en *Vorwärts* (de acuerdo con...).

Con saludos socialdemócratas...

Escrita entre el 11 y el 21 de noviembre de 1914.
Enviada de Berna a Berlín y a Viena.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

89

A A. G. SHLIÁPNIKOV

14/XI.1914.

Estimado amigo: me alegró mucho saber por usted que llegó el OC y que irá a donde debe ir.

En lo que se refiere a su discurso en el Congreso de los socialdemócratas suecos*, sólo puedo aconsejarle lo siguiente: o no pronunciar ningún discurso, o decir que saluda al partido hermano de los obreros suecos y le desea el mayor de los éxitos **en el espíritu de la socialdemocracia revolucionaria internacional.** Si no puede decir *eso,* entonces no vale la pena hablar. Pero si es posible, sería mejor, por supuesto, agregar (1) que los obreros rusos han expresado su punto de vista por intermedio del grupo socialdemócrata de la Duma, que *no* votó en favor del presupuesto; (2) que editan volantes *ilegales* en San Petersburgo, Riga, Moscú y el Cáucaso; (3) que los organismos de su partido, el CC y el OC, se han manifestado contra el oportunismo internacional.

¿Es esto "factible"? Hmmm... Por supuesto, a Branting no le gustará, pero no es función nuestra "complacer" a los oportunistas. Si le conceden 10 ó 12 minutos y *libertad* de palabra, entonces debe hablar *contra* el oportunismo **alemán** (y otros), sin aludir, por supuesto, de ningún modo, a los socialdemócratas suecos ni a sus "jóvenes", etc. En lo que se refiere al restablecimiento de la Internacional, le aconsejaría que *no* dijera nada, ni directa ni indirectamente. Le envío un artículo (¡muy bueno!) sobre el tema (tradúzcalo y envíelo a Rusia). Guardaremos silencio respecto del problema del restablecimiento de la Internacional y nos mantendremos al margen. Hay que aguardar el momento oportuno. Los *izquierdistas*** comienzan a agitarse entre los alemanes: **si se pro-**

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 55. *(Ed.)*

** Se trata de la formación, dentro del Partido Socialdemócrata Alemán, de un grupo de izquierda internacionalista, encabezado por K. Liebknecht y R. Luxemburgo, y que constituyó el núcleo de la "Liga Espartaco". *(Ed.)*

duce una división, *entonces,* quizá, la Internacional se salve de la putrefacción...

A propósito de la consigna de "paz", se equivoca usted si cree que la burguesía ni siquiera quiere hablar de ella. Estuve leyendo hoy el *Economist* inglés. Los burgueses ***inteligentes*** de un país avanzado están **por** la paz (naturalmente, con el fin de *fortalecer* el capitalismo)*. Pero no debemos dejar que se nos confunda con los liberales sentimentales pequeñoburgueses, etc. Ha llegado la hora de la **bayoneta.** Esto es un hecho, y por consiguiente tenemos que luchar también con **esa arma.**

Un día de estos, la burguesía alemana, y sobre todo los *oportunistas,* esgrimirán la consigna de paz. Debemos defender la consigna del *proletariado revolucionario,* capaz de **luchar** por sus **propios** objetivos, y esto es la guerra civil. También esta es una consigna *muy* concreta, y **sólo** *ella* revela infaliblemente las tendencias principales: por la causa del proletariado o por la de la burguesía...

A propósito de la deuda con los suecos, ni yo ni Nadiezhda Konstantínovna recordamos absolutamente nada. Pero es *muy posible* que yo no estuviera enterado o que lo haya olvidado**. Por lo tanto, correspondería enviar una amable carta de agradecimiento, sugiriendo que la deuda sea "donada". Pienso que usted mismo puede hacerlo, en nombre del Comité de Petersburgo, por ejemplo, y de *algunos* diputados socialdemócratas que le confieran poder en Petersburgo. Pienso que esa sería la mejor forma. Creo que debería usted actuar de la misma manera en lo que al préstamo se refiere. No aconsejaría una carta mía (¡¡¡provocaría querellas *"fraccionistas"*!!!). Si insiste le enviaré una carta, pero mi consejo es no hacerlo. ¡*Sin* mí estarán *mejor* dispuestos a dar, realmente! Recurra a Petrovski, consiga una carta de él (de ser necesario); ¡realmente es mejor!

* Probablemente se trata del artículo "The opening of Parliament" publicado en la revista burguesa inglesa *The Economist*, núm. 3.716, del 14 de noviembre de 1914. Sobre la posición de la revista en el problema de la paz véase el artículo de Lenin "Los filántropos burgueses y la socialdemocracia revolucionaria" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

** Se trata de un préstamo de 3.000 coronas, que el POSDR obtuvo del Partido Socialdemócrata Sueco en 1907, durante su V Congreso (de Londres). *(Ed.)*

Le estrecho muy calurosamente la mano y le deseo el mejor de los éxitos.

Suyo, *N. Lenin*

P. S.: Si Kollontai traduce al alemán el manifiesto del CC (del núm. 33 del OC), ¿nos enviará usted una copia?

P. S.: Respecto de la consigna de "paz". Un interesante artículo de Bernstein en el último número de *Neue Zeit,* muestra que en Inglaterra, donde existe la burguesía más inteligente, más libre, etc., hay una tendencia *por la paz,* desde el punto de vista ultraoportunista. A saber, que la paz es la mejor garantía de la "paz social", es decir, la *sumisión* del proletariado a la burguesía, el apaciguamiento del proletariado, la **continuación** de la existencia del capitalismo. En el artículo de Bernstein esto no está elaborado. Pero es evidente que hay muchos pacificadores **de este tipo** entre los *burgueses* liberales y radicales de todos los países. Agréguese a esto (1) que *todos* los chovinistas también están por la paz (¡pero en *qué* condiciones!), ¡¡y en la prensa legal **no se nos permitirá** hablar de nuestras condiciones!! (2) que las *Cortes* de Alemania y de Rusia están también en favor de un tipo particular de paz entre sí (hoy en secreto, mañana en forma semi abierta). (3) Que todos los burgueses y pequeños burgueses sentimentales están "por la paz" desde el punto de vista antirrevolucionario, filisteo, servil, etc.

El problema consiste en saber ¿a quién beneficia ahora **objetivamente** la consigna de paz? En todo caso, ¡no a la propaganda de las ideas del proletariado *revolucionario*! Ni a la idea de **utilizar** la guerra para **apresurar** el derrumbe del capitalismo!

Agréguese a esto la victoria de los oportunistas chovinistas en casi todos los países: ¡la consigna de la paz sólo los *ayudará* a *salir del embrollo*!

Enviada de Berna a Estocolmo. Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

Primera página de la carta de V. I. Lenin al Secretario de redacción de la editorial Granat. 17 de noviembre de 1914.

90

AL SECRETARIO DE REDACCIÓN DE LA EDITORIAL GRANAT

Berna, 17/XI.1914.

Muy estimado colega:

Le he enviado hoy, por certificado, el artículo sobre Marx y el marxismo para el diccionario. No me corresponde a mí juzgar hasta qué punto he logrado resolver el difícil problema de condensar la exposición en unas 75.000 letras. Hago la observación que tuve que comprimir muchísimo el trabajo (15.000 letras fue el ultimátum), y tuve que optar por la *esencia* de las diferentes tendencias (predominando, naturalmente, las *favorables* a Marx). Me resultó difícil decidirme a renunciar a muchas *citas* de Marx. En mi opinión, para el diccionario las citas son muy importantes (sobre todo en torno de los problemas más controvertidos del marxismo, entre los que figuran primero y principalmente, la filosofía y el problema agrario). El lector del diccionario debe tener a mano *todas* las aseveraciones más importantes de Marx, de otro modo no se lograría la finalidad del diccionario; así me pareció a mí. Tampoco sé si quedará usted satisfecho desde el punto de vista de la censura; en caso negativo, podremos quizá, ponernos de acuerdo en *rehacer* algunos pasajes, con el fin de que puedan pasar la censura. Por mi parte, sin exigencias perentorias de la Redacción, no podía decidirme a "corregir", con vistas a la censura, una serie de citas y de tesis del marxismo.

Espero que me hará saber inmediatamente que ha recibido el artículo (bastará con una tarjeta postal). Le ruego encarecidamente que envíen lo antes posible los honorarios que me corresponden a Gospodin Mark Timoféiev Elizárov, Avenida Grecheski 17, departamento 18, *Petrogrado* (enviármelos aquí en tiempos

de guerra implicaría el gasto de una operación cambiaria y sería muy inconveniente para mí).

Reciba la seguridad de que estoy a sus órdenes.

V. Ilín

P. S. Por causa de la guerra, mi biblioteca se atascó en Galitzia[25], y no pude encontrar algunas citas de las obras de Marx en las traducciones rusas. Si lo cree necesario, tal vez sea posible encomendar a alguien en Moscú que lo haga. (A mi criterio, no lo es.) Y a propósito, me gustaría mucho que pudiera usted enviarme una prueba del artículo, y que me hiciera saber si es o no posible hacer correcciones parciales en la prueba. Si no me puede enviar la prueba, espero que no dejará de enviarme una impresión.

Mi dirección: Wl. Uljanow. 11. Distelweg. 11. Bern.

Enviada a Moscú.
Publicada por primera vez en 1923, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 6-7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

91

A A. G. SHLIÁPNIKOV

25/XI.

Estimado amigo: anoche leímos la noticia sobre el arresto de once personas (incluyendo a cinco miembros del Grupo OSDR*) cerca de Petersburgo, y hoy mismo hemos enviado un telegrama a Branting para ayudarlo a usted a averiguar (*le cas échéant*** por intermedio de los finlandeses) si realmente han sido detenidos los cinco miembros del grupo OSDR.

¡Qué desgracia si es cierto!

Pero tanto más infundada aun, en ese caso, sería su partida a Dinamarca. De cualquier modo, me opongo enérgicamente a ese viaje. En este momento tiene usted que estar personalmente en Estocolmo, a fin de establecer contactos mejores, más frecuentes y más amplios. Es una tarea difícil, se requiere una persona experimentada, que conozca por lo menos un idioma extranjero. *No* se puede dejar en manos de "cualquiera".

Si lo hostiga (la policía) en Estocolmo, debe ocultarse en algún pueblo *cerca* de Estocolmo (es fácil, allá tienen teléfono en todas partes). Pienso que Kollontai, también, pronto podría ir fácilmente a Estocolmo, o a algún punto suburbano, de incógnito.

Pronto publicaremos el núm. 34 del OC, y luego el 35.

Conteste lo antes posible. Recibimos todas sus cartas. Tam-

* Se refiere al arresto de los bolcheviques que participaron en la Conferencia de Ozerki, en las proximidades de Petrogrado, entre los cuales había varios miembros del Grupo OSDR de la IV Duma del Estado (véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXII, nota 54). *(Ed.)*

** Llegado el caso. *(Ed.)*

bién hemos recibido el documento de los liquidadores* (*su* respuesta a Vandervelde). Gracias.

Le estrecho calurosamente la mano, y espero noticias.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 25 de noviembre de 1914.
Enviada de Berna a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de la respuesta de los liquidadores de Petersburgo (P. P. Máslov, A. N. Potrésov, N. Cherevanin y otros) al telegrama de E. Vandervelde llamando a los socialdemócratas rusos a no oponerse a la guerra. Los liquidadores justificaban a los socialistas belgas, franceses e ingleses que participaban en sus gobiernos burgueses, aprobaban totalmente a los socialchovinistas y declaraban que ellos, por su parte, no se oponían a la guerra. La respuesta de los liquidadores fue publicada en *Sotsial-Demokrat*, núm. 34, con una nota de la Redacción. *(Ed.)*

92

A A. G. SHLIÁPNIKOV

28/XI.1914.

Estimado amigo: Recibí hoy un telegrama de Branting comunicando que "los periódicos *confirman* el arresto de cinco diputados". ¡Me temo que ahora ya no podemos dudar del arresto!

Es terrible. Evidentemente, el gobierno ha decidido vengarse del grupo OSDR, y no se detendrá ante nada. Hay que esperar lo peor: documentos fraguados, falsificaciones, fabricación de "pruebas", falsos testimonios, juicio a puertas cerradas, etc., etc.

Sin recurrir a semejantes métodos, no creo que el gobierno logre arrancar una condena.

¿No podría usted averiguar los nombres de los 6 detenidos?

¿K. está bien?*

De cualquier modo, el trabajo de nuestro partido es ahora cien veces más difícil. ¡Pero a pesar de todo, lo llevaremos adelante! *Pravda*** ha educado a miles de obreros con conciencia de clase, de los cuales, y pese a todas las dificultades, surgirá un nuevo conjunto de dirigentes: el CC ruso del partido. Tiene ahora especial importancia que usted permanezca en Estocolmo (o *cerca* de Estocolmo) y ponga todo su empeño en establecer contactos con Petersburgo. (Escriba si recibió algún dinero prestado; en mi última carta incluí una notita para usted al respecto. Si no recibió nada, ni puede obtenerlo, probablemente podremos enviarle algo; escriba lo más detalladamente posible.)

En Zurich anuncian para diciembre la salida del periódico

* Se refiere a L. B. Kámenev. *(Ed.)*
** Véase V. I. Lenin, *ob cit.*, t. XVIII, nota 12. *(Ed.)*

Otkliki (los liquidadores + Trotski, probablemente)*. En París ha comenzado a publicarse el diario eserista *Misl* (fraseología *archifilistea*, coqueteos con el "izquierdismo")**. Abundancia de periódicos, frases de la intelectualidad, hoy, r-r-revolucionarios, ¿y mañana?... (mañana *harán las paces* con los Kautsky, y los Plejánov, con la "intelectualidad liquidadora y patriótica-chovinista-oportunista" de Rusia)...

Nunca tuvieron nada entre la clase *obrera* de Rusia, ni tienen. No se puede confiar en lo más mínimo en ellos.

Un fuerte apretón de manos y mucho **valor.** Los tiempos son duros; ¡pero... saldremos adelante!

Suyo, *Lenin*

Enviada de Berna a Estocolmo. Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El comité de organización de los mencheviques anunció la aparición de su periódico *Otkliki* ("Ecos") que no se publicó.

** *Misl* ("El pensamiento"), diario de los eseristas. Se publicó en París bajo la dirección de M. Natanson y V. Chernov desde noviembre de 1914 hasta marzo de 1915, fecha en que fue clausurado por disposición del gobierno francés. *(Ed.)*

93

A A. M. KOLLONTAI

Estimada y apreciada camarada: Muchas gracias por el volante que me envió* (por el momento, no puedo hacer más que entregarlo a los miembros de la Redacción de *Rabotnitsa*** que se encuentran aquí; ya han enviado una carta a Zetkin con un contenido evidentemente similar al suyo) y también por su ofrecimiento de enviar información sobre Inglaterra para el OC. Mantengo correspondencia con un camarada que está en Londres (Mr. Litvínoff), que representa al CC de nuestro partido en el Buró Socialista Internacional. Pero, por supuesto, cuantos más contactos tengamos con los representantes del ala izquierda de la Internacional, tanto mejor. Coincido plenamente con usted en que esos representantes deberían tener un contacto más estrecho y aconsejarse mutuamente, y es pensando en esto que aprovecharé su amable carta para continuar la conversación que usted comenzó.

No parece estar usted plenamente de acuerdo con la consigna de guerra civil, a la que le asigna, podría decirse, un lugar secundario (y creo, incluso condicional), después de la consigna de paz. Y subraya que "tenemos que poner en primer plano una consigna que pueda *unir* a todos".

Permítame que le diga con franqueza que lo que más temo en este momento es precisamente ese tipo de unificación general que, estoy convencido, es la cosa más peligrosa y perjudicial para

* Se trata del llamamiento a las mujeres escrito por A. M. Kollontai y enviado por ella a Lenin el 28 de noviembre de 1914, para que fuera publicado en *Sotsial-Demokrat*. El llamamiento no se publicó. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXVI, nota 32. *(Ed.)*

el proletariado. Después de todo, Kautsky inventó ya en *Neue Zeit* una teoría archi-"unificadora"[26] que...*

Escrita entre el 28 de noviembre y el 8 de diciembre de 1914.
Enviada de Berna a Copenhague.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La carta se interrumpe aquí. *(Ed.)*

94

A V. A. KARPINSKI

Estimado V. K.: Recibí el OC. Están haciendo ustedes un trabajo excelente. ¡Mis mejores saludos y gracias!

Adjunto una pequeña nota para el núm. 35. ¿Entrará, espero?

¿Quizá pueda entrar también algo más?

¡Saludos!

Suyo, *Lenin*

P. S.: ¿Creo que Sioma lee el *Vorwärts*? ¿Tendría él la amabilidad de enviarnos **extractos** (breves) de lo más interesante? ¿Por ejemplo, sobre el conflicto de la Redacción de *Vorwärts* con el Comité Central de los Sindicatos*? ¿Sobre mi conferencia en Zurich**? ¿Sobre el triunfo de los oportunistas en Suecia, etc.? Sólo las noticias *más* importantes, *en pocas palabras,* de modo que podamos seguir la línea de *Vorwärts.*

Lo mismo respecto de los periódicos socialdemócratas alemanes en *Norteamérica.*

¿Los lee él?

Escrita entre el 5 y el 12 de diciembre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* La Comisión Central de Sindicatos de Alemania acusó a *Vorwärts* de no prestar suficiente atención a las cuestiones de carácter práctico, de defenderse débilmente de los ataques de otros partidos socialistas, y también de generalizar los actos de crueldad de los alemanes en tanto justificaba los del enemigo. *(Ed.)*

** Se refiere a la información de *Vorwärts* sobre el discurso de Lenin *La guerra y la socialdemocracia*, pronunciado en Zurich a fines de 1914 (véase el presente tomo, nota 24). *(Ed.)*

95

A V. A. KARPINSKI

Estimado V. K.:

Adjunto las pruebas.

Tendremos que esperar con el núm. 36... Todavía no está escrito, y habrá que esperar un poco...

Los mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

P. S.: He leído con interés las observaciones sobre el "orgullo nacional", pero... no puedo estar de acuerdo. Hay que "enfocar" el chovinismo *desde* **distintos** *ángulos**.

No deje de intercalar lo siguiente sobre la *postergación*.

※ Intercalar**:

Por falta de espacio se posterga la publicación de parte de los materiales, una declaración de Liebknecht[27], etc.

¡¡Perdone mi gran apresuramiento!!

Hemos acortado los manuscritos, es decir, los artículos.

Escrita el 9 de diciembre de 1914.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a las observaciones de Karpinski al artículo de Lenin *Sobre el orgullo nacional de los gran rusos* hechas en su carta a Lenin del 9 de diciembre de 1914. *(Ed.)*

** Lenin dio el texto de esta intercalación en página aparte. *(Ed.)*

96

A A. M. KOLLONTAI

Estimada camarada: He recibido su carta y el adjunto inglés*. ¡Muchas gracias!

Le envío las dos cosas de que me habla en su carta. Si las traduce y envía, háganos saber qué ha sido de ellas.

Dicen que en el *Hamburger Echo*** apareció un editorial titulado "Ueber unseren Verrath an die Internationalle" en el que se afirma que los alemanes (es decir, los canallas oportunistas alemanes) están todos comprometidos en ella y que Plejánov, Máslov y Chjeídze están *con ellos*.

¿Es verdad? ¿Y qué piensa usted de eso?

Saludos y los mejores deseos.

V. Ilín

P. S. Pídale a Alexander que entable relación con Kobetski, (Kobezky, Kapelwej, 51, Kjovenhavn (VI) y que le pida la carta que le escribí (a Alexander).

* Se trata de una carta de Shaw-Desmond, corresponsal del periódico socialdemócrata inglés *The Labour Leader*, del 29 de noviembre de 1914, en la que solicitaba se informara sobre la actitud del POSDR hacia los problemas de la guerra y la paz. Lenin respondió sobre la paz en la carta del corresponsal y en la presente carta.

Labour Leader ("El líder obrero"): semanario que se fundó en 1891; a partir de 1893 fue órgano del Independent Labour Party de Inglaterra. Desde 1922 se publicó con el nombre *New Leader* y con el de *Socialist Leader* en 1946. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 13 bis. Lenin se refiere al artículo de Haenisch *"Der deutsche 'Verrat' an der Internationale"* ("La 'traición' de los alemanes a la Internacional"), publicado en el periódico citado núm. 286, del 8 de diciembre de 1914. *(Ed.)*

Es inútil propiciar un programa bien intencionado de nobles deseos de paz si al mismo tiempo, y en primer término, no propiciamos la necesidad de una organización clandestina y de la guerra civil del proletariado contra la burguesía.

N. Lenin

La guerra europea ha aportado al socialismo internacional el gran beneficio de haber puesto en evidencia ante todos toda la podredumbre, la bajeza y mezquindad del oportunismo, dando con ello un gran impulso a la limpieza del movimiento obrero de la mugre acumulada durante décadas de paz.

N. Lenin

Escrita antes del 16 de diciembre de 1914.
Enviada de Berna a Copenhague.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

97

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado amigo:

Yo (y Nadiezhda Konstantínovna) hemos recibido una carta de Kollontai. Le contestaremos.

Estoy seguro de que mis cartas a usted se pierden o se demoran: más de una vez escribí a través de Kobetski. Vuelva a averiguar qué pasa.

Hemos recibido su manuscrito, y pensamos publicarlo en el OC (o en folleto)*.

¿Lee usted *Golos*? En él se manifiestan ya síntomas del viraje de Mártov** —los esfuerzos de Axelrod para "conciliar" (a Mártov con Südekum, es decir, con Plejánov)— ¡y junto a ello Trotski "en contra" de una "amnistía"!

¡Qué embrollo! Y se atreven a acusarnos de "fraccionismo" (¡¡mientras hacen las paces con el socialchovinismo en obsequio del fraccionismo!!) ¡Un espectáculo desagradable y aburrido!

Si asiste a la conferencia, manténgase en guardia. Si habla, le aconsejo que **repita** su discurso de Estocolmo, **agregando** que la entrada de los belgas y los franceses en el ministerio es también una traición (aun cuando con circunstancias *atenuantes*). De lo contrario pensarán que por chovinismo *ruso*, **sólo** atacamos a los alemanes.

* Al parecer, se trata del artículo "Petersburgo obrero y la guerra. (Notas de un obrero petersburgués sobre las primeras etapas de la guerra)", publicado en la revista *Kommunist*, núm. 1-2, 1915. *(Ed.)*

** Lenin se refiere a la carta de Mártov a la Redacción del periódico *Golós* "A propósito de mi imaginaria soledad" (*Golos*, núm. 87, del 23 de diciembre de 1914). Dicha carta y el informe sobre "La guerra y la crisis del socialismo", que leyó en Berna el 16 de diciembre de 1914, señalaron su abandono de la posición que había tenido al comienzo de la guerra. *(Ed.)*

Opino que **no vale la pena** enviar un **informe ni debe enviarse.**

Lo que sí debe hacerse, para información (solamente) y de parte de **Litvínov** (Litvínoff, 76, High Street, 76, Hampstead, London, N. W.), es enviar una traducción completa del manifiesto y la noticia del arresto de los cinco (y de los once). Espero que habrá intercambiado cartas con Litvínov.

Le estrecho calurosamente la mano.

Suyo, *Lenin*

P. S.: ¿Qué opina Kollontai del "documento" y de los últimos números (80-86 y ss.) de *Golos*?

P. S.: Acabo de leer que la conferencia se realizará el 17 de enero y que el partido suizo se ha **negado.** Pienso que si es así, es mejor no participar *de ningún modo.*

P. P. S.: En el *Labour Leader*, Kautsky *apoya la consigna* de paz*. ¡Esa es mi respuesta a la camarada Kollontai! Me pregunto si seguirá ahora estando en favor de esa consigna.

Escrita después del 28 de diciembre de 1914.
Enviada de Berna a Copenhague.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin se refiere a la encuesta publicada en *The Labour Leader*, núm. 52 del 24 de diciembre de 1914, sobre el problema de la paz con el título: "Peace and goodwill shall yet reign. Messages of fraternity across the battlefields". La opinión de Kautsky fue la primera publicada en la encuesta. *(Ed.)*

1915

98

A V. A. KARPINSKI

3/I.15.

¡Estimados amigos: Muchas gracias por sus saludos y todos nosotros (en especial Nadiezhda Konstantínovna y yo) les deseamos un muy feliz año nuevo!

Un cajista de París ha ofrecido ir a Ginebra y componer el OC por 35 *frs* el número si encontramos una imprenta que le proporcione los tipos[28].

Analice esto *desde todos los ángulos* (sería de desear una reducción de gastos, porque hemos decidido publicar el OC semanalmente); conteste lo antes posible.

Además, calcule también cuándo debe entrar el material, qué día debe estar todo listo, y qué día es conveniente que aparezca en interés de la distribución. Parecería que el sábado es el día más conveniente para la distribución. En ese caso, ¿tendría que estar impreso el miércoles o el jueves, de modo de tenerlo aquí el viernes y que llegue a toda Suiza el sábado?

Le estrecho fuertemente la mano.

Suyo, *Lenin*

Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

99

AL SECRETARIO DE REDACCIÓN DE LA EDITORIAL GRANAT

4/I.1915.

Muy estimado colega:

Ayer recibí su carta y envié un telegrama *"consens"* *; de acuerdo. Por lamentable que sea que los redactores hayan eliminado todo lo referente al socialismo y a la táctica (sin lo cual Marx ya no es Marx), no tuve más remedio que aceptar, ya que no se podía discutir el argumento de usted ("absolutamente imposible").

Mucho le agradecería que me enviara una prueba, o que me escribiera una postal diciéndome *cuándo* podré tenerla. A propósito: ¿hay tiempo todavía para algunas correcciones en el capítulo sobre la dialéctica? Le ruego, si es posible, que me haga saber cuándo lo enviarán a componer y cuál es el último plazo para las correcciones. Es un problema en el que he estado trabajando durante las últimas seis semanas, y pienso que podría agregar algo si hay tiempo todavía.

Querría, además, ofrecer mis servicios a los redactores del diccionario, si hay todavía artículos no adjudicados en los tomos a publicar. Me encuentro ahora en condiciones excepcionalmente buenas en lo que respecta a las bibliotecas francesas y alemanas, a las que tengo acceso en Berna, y en condiciones excepcional-

* El telegrama era la respuesta a la Ed. Granat que había informado a Lenin que su artículo "Carlos Marx (Breve esbozo biográfico con una exposición del marxismo)", debía ser abreviado. El artículo se publicó abreviado en el tomo 28 del diccionario, con la firma de *V. Ilín*. El texto íntegro se publicó en 1925 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

mente malas en lo que respecta al trabajo literario en general. Me agradaría mucho, por lo tanto, ocuparme de artículos sobre problemas de economía política, política, movimiento obrero, filosofía, etc. Mi esposa, con el nombre de N. K. Krúpskaia, ha escrito sobre educación en *Rússkaia Shkola** y en *Svobódnoie Vospitanie***, y ha realizado un estudio especial del problema de la "*Escuela del Trabajo*" y los antiguos clásicos de la pedagogía. Le agradaría hacerse cargo de artículos sobre estos problemas.

A sus órdenes.

V. Uliánov

Wl. Uljanow, Distelweg, 11, *Bern*

Enviada a Moscú.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Rússkaia Shkola* ("Escuela rusa"): revista pedagógica para maestros y padres: publicada y editada desde 1890 hasta 1918 por I. Gurevich. En el núm. 7-8 de 1911, se publicó el artículo de N. K. Krúpskaia "La coeducación". *(Ed.)*

** *Svobódnoie Vospitanie* ("Educación liberal"): revista pedagógica mensual; apareció bajo la dirección de I. Gorbunov-Posadov desde 1907 hasta 1918. Publicó una serie de artículos de N. K. Krúpskaia sobre problemas de la enseñanza y de la coeducación. *(Ed.)*

100

A BASOK*

Copia de una respuesta entregada a Tria el 12/I.1915.

Estimado ciudadano:

Tria me hizo llegar su carta del 28/XII.1914.

Evidentemente, usted se equivoca. Nuestra posición es la de la socialdemocracia revolucionaria internacional, y la suya la de la burguesía nacional. Nosotros nos esforzamos por unir a los *obreros* de diferentes países (en especial de los países *beligerantes*), mientras que usted, evidentemente, se acerca más a la burguesía y al gobierno de "su" nación. Nuestros caminos son diferentes.

N. Lenin

Berna, 12/I.1915.
Bern. Uljanow. Distelweg. 11.

Enviada a Constantinopla.
Publicada por primera vez en 1924, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 3.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta carta fue escrita en respuesta a una carta de Basok, uno de los dirigentes de la "Unión de liberación de Ucrania", organización burguesa nacionalista, en la que proponía colaboración (véase el artículo de V. I. Lenin, "Calumniadores", *ob. cit.*, t. XXVI). *(Ed.)*

101

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado amigo: hemos resuelto una vez más (entre paréntesis, después de haber conversado ayer con Grimm) aconsejarle que no asista al consejo de los paganos: que los liquidadores asistan a la conferencia de Copenhague, si quieren. *Es mejor* que nosotros no vayamos de ningún modo.

Incluso los suizos no irán.

Esto parece ser una intriga de los alemanes. Pienso, incluso, que implica una intriga del Estado Mayor general alemán, que quiere sondear la "paz" indirectamente...

Nada aprenderemos allí. No será posible hacer mucho allí. Todo lo que tenemos que hacer es enviar el manifiesto.

Tengo mucha prisa, disculpe por consiguiente mi precipitación.

Suyo, *Lenin*

Escrita antes del 17 de enero de 1915.
Enviada de Berna a Copenhague.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

102

A I. F. ARMAND

Dear friend*: Aconsejo insistentemente que haga un plan lo más detallado posible del folleto**. De otro modo, quedan oscuras demasiadas cosas.

Pero ya ahora debo darle una opinión:

§ 3: la "reivindicación [femenina] del amor libre": le aconsejo eliminarla por completo.

No es en realidad una reivindicación proletaria sino burguesa. ¿Qué entiende usted al fin y al cabo por esas palabras? ¿Qué *puede* entenderse por eso?

1. ¿Libre de cálculos materiales (financieros) en cuestiones de amor?
2. ¿Ídem de preocupaciones materiales?
3. ¿de prejuicios religiosos?
4. ¿de prohibiciones de papá, etc.?
5. ¿de los prejuicios de la "sociedad"?
6. ¿del ambiente estrecho (campesino, pequeñoburgués o burgués intelectual)?
7. ¿de las trabas de la ley, los tribunales y la policía?
8. ¿del elemento serio en el amor?
9. ¿de dar a luz?
10. ¿libertad de adulterio?, etc.

He enumerado muchos matices (no todos, por supuesto). Usted no se refiere, por supuesto, a los núms. 8-10, sino a los núms. 1-7 o algo *parecido* a los núms. 1-7.

* Estimada amiga. *(Ed.)*

** Se trata del plan para un folleto destinado a las obreras que I. F. Armand pensaba escribir en aquel entonces. Este folleto no se publicó. *(Ed.)*

Pero entonces, para los núms. 1-7 debería elegir otra redacción, porque "amor libre" no expresa exactamente esa idea.

Y el público, los lectores del folleto, entenderán *inevitablemente* por "amor libre", en general, algo parecido a los núms. 8-10, *aunque usted no lo quiera así*.

Precisamente porque en la sociedad moderna, las clases más locuaces, más ruidosas y "más destacadas", entienden por "amor libre" los núms. 8-10; por esa razón precisamente, ésta no es una reivindicación proletaria, sino burguesa.

Para el proletariado, los núms. 1-2 son los más importantes, y luego los núms. 1-7, y eso, en realidad, no es "amor libre".

No se trata de lo que usted, *subjetivamente* "quiera decir" con eso. Se trata de la *lógica objetiva* de las relaciones de clase en las cuestiones de amor.

*Friendly shake hands**!

W. I.

Escrita el 17 de enero de 1915.
Enviada desde Berna.
Publicada por primera vez en 1939, en la revista *Bolshevik*, número 13.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Un amistoso apretón de manos. *(Ed.)*

103

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado amigo: Le enviamos las hojas con membrete*, pero si es necesario que esté *en-tête***, escríbanos unas líneas y lo encargaremos en seguida a la imprenta.

Ayer hice averiguaciones sobre las fotos de los diputados. Ya han sido encargadas aquí y estarán listas esta semana. Entonces se las enviaremos***.

El número 36 salió hace tiempo y les fue enviado.

El número 37 está en prensa.

Las instrucciones sobre el número de ejemplares que hay que enviar han sido trasmitidas.

Apruebo plenamente sus proyectos sobre las estampillas para colectas, etc., etc. En general, en lo que respecta a su situación, verá en el número 36 que usted es el representante oficial y con plenos poderes del CC. Lo era antes, y sigue siéndolo****. Yo creo que es una situación perfectamente clara. No vemos ninguna razón ni posibilidad alguna de modificarla ahora (hasta no haber averiguado qué sucede en Rusia). Estoy absolutamente convencido de que usted escribió con sinceridad, *en dehors de toute, etc.******, y por lo tanto espero que me diga con la misma sinceridad si pese a todo hay inconvenientes, y cuáles son. Escriba con franqueza (a mí personalmente, si lo encuentra más conveniente).

Golos ha sido clausurado. Los partidarios del CO* se están dividiendo evidentemente. En Zurich (Axelrod + Martínov + Semkovski + los bundistas) hicieron que Mártov girara hacia *la derecha,* hacia la "paz" con los Plejánov y los Südekum. Los bundistas han publicado el núm. 7 de su *Informatsionni Biulletin***; es descolorido y está totalmente en favor de la paz con los Südekum (incluyendo a Kautsky; ¿en qué es mejor que los Südekum?).

Le deseo de todo corazón éxitos en su difícil trabajo y le agradezco mucho sus noticias. Hemos recibido las resoluciones de Copenhague***.

Suyo, *Lenin*

* Se refiere a las hojas de papel con el membrete del CC del POSDR. *(Ed.)*

** En el encabezamiento. *(Ed.)*

*** Se trata de las fotografías de los diputados socialdemócratas de la Duma del Estado, que habían sido condenados, con ropa de presidiarios, para ser vendidas entre los obreros suecos. *(Ed.)*

**** Se refiere a su artículo "¿Qué hacer ahora? (Las tareas de los partidos obreros con respecto al oportunismo y al socialchovinismo)", publicado en *Sotsial-Demokrat,* núm. 36, en el que se mencionaba a Shliápnikov como representante del CC del POSDR (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXII). *(Ed.)*

***** Fuera de toda [duda]. *(Ed.)*

Escrita entre el 20 de enero y el 1 de febrero de 1915.
Enviada de Berna a Copenhague.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de los partidarios del Comité de Organización menchevique, fundado en agosto de 1912 en la Conferencia de los mencheviques liquidadores, trotskistas y otros grupos y corrientes enemigos del partido. Las personas que Lenin menciona integraban el Secretariado del CC en el extranjero. *(Ed.)*

** Se trata del *Boletín de información de la Organización del Bund en el extranjero,* publicado en Ginebra desde junio de 1911 hasta junio de 1916; en total aparecieron 11 números. *(Ed.)*

*** Se refiere a las resoluciones de la conferencia de los socialistas de los países neutrales, realizada en Copenhague el 17 y 18 de enero de 1915. *(Ed.)*

104

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Perdóneme la demora en contestar; pensaba hacerlo ayer, pero me lo impidieron y no tuve tiempo de sentarme a escribir.

Con respecto a su plan para el folleto, mi opinión era que la "reivindicación del amor libre" no era clara y que, independientemente de su voluntad y sus deseos (cosa que subrayaba cuando decía que lo que importaba eran las relaciones objetivas, de clase, y no de sus deseos subjetivos), resultaría, en las condiciones sociales actuales, una reivindicación burguesa, y no proletaria.

Usted no está de acuerdo.

Muy bien. Volvamos a examinar el asunto.

A fin de aclarar lo que no estaba claro, enumeré aproximadamente diez diferentes interpretaciones *posibles* (e inevitables en estado de discordia social), y al hacerlo, señalaba que, a mi juicio, las interpretaciones 1 a 7 serían típicas o características de las mujeres proletarias, y las 8 a 10 de las mujeres burguesas.

Si quiere refutar esto, tendrá que demostrar: 1) que estas interpretaciones son erróneas (y entonces remplazarlas por otras, o señalar cuáles son erróneas), o 2) incompletas (debe usted entonces añadir las que faltan), o 3) no se dividen de ese modo en proletarias y burguesas.

Usted no hace ni lo primero, ni lo segundo ni lo tercero.

No toca para nada los puntos 1 a 7. ¿Quiere eso decir que usted admite que son justos (en general)? (Lo que dice sobre la prostitución de las mujeres proletarias y su dependencia: "imposibilidad de decir no", se ajusta perfectamente a los puntos 1 a 7. En esto no hay diferencia alguna entre nosotros.)

Tampoco niega que esta es una interpretación *proletaria*.

Quedan los puntos 8 a 10.

Usted "no los entiende del todo" y "objeta": "no entiendo cómo **es posible** [¡así lo ha escrito usted!] **identificar** [!!??] "amor libre con" el punto 10...

¿De modo que *yo* "identifico", mientras que usted se propone refutar*me* y demoler*me*?

¿Cómo es esto? ¿qué es esto?

Las *mujeres burguesas* entienden por amor libre los puntos 8 a 10: esa es mi tesis.

¿Lo niega usted? ¿Dirá qué entienden por amor libre las damas *burguesas*?

No lo dice. ¿Acaso la literatura y la vida no *demuestran* realmente que es así precisamente como lo entienden las mujeres burguesas? ¡Lo demuestran por completo! Y tácitamente usted lo reconoce.

Y si es así, se trata de la posición de clase de ellas, y es apenas posible, casi ingenuo refutar*las*.

Lo que debe usted hacer es *separar* de ellas, claramente, *contrastar* con ellas, el punto de vista proletario. Hay que tener en cuenta el hecho objetivo de que, de otro modo, *ellas* arrebatarán los pasajes apropiados de su folleto, los interpretarán a su manera, se servirán de su folleto para llevar agua a su molino, tergiversarán las ideas de usted ante los obreros, "*confundirán*" a los obreros (sembrando en su mente el temor de que *usted* está tratando de inculcarles ideas *extrañas*). Y cuentan con una infinidad de periódicos.

Y usted, olvidando por completo el punto de vista objetivo y de clase, pasa al "ataque" contra *mí*, como si yo "identificara" el amor libre con los puntos 8-10... Maravilloso, realmente maravilloso...

"Incluso una pasión y una unión efímeras" son "más poéticas y puras" que los "besos sin amor" de un matrimonio (trivial y vulgar). Eso dice usted. Y eso es lo que piensa decir en su folleto. Muy bien.

¿Es lógica esta comparación? Los besos sin amor de una pareja vulgar *son sucios*. De acuerdo. Habría que compararlos... ¿con qué? Se creería que con besos *con* amor. Pero usted los compara con una "pasión" (¿por qué no amor?) "efímera" (¿por qué efímera?); de modo que, lógicamente, resulta que se compa-

ran los besos sin amor (efímeros) con los besos sin amor de un matrimonio... Es raro. Tratándose de un folleto de carácter popular, ¿no sería mejor comparar un matrimonio sin amor, vulgar y sucio, pequeñoburgués, intelectual-campesino (que figuran, creo, en mi punto 6 ó 5) con un matrimonio civil proletario con amor (agregando, **si usted insiste en ello,** que también una unión y una pasión efímeras pueden ser sucias o pueden ser puras)? A lo que usted ha llegado, no es a la comparación de *tipos* de clases, sino a algo así como una "casualidad", que, desde luego, puede presentarse. ¿Pero se trata de casualidades particulares? Si toma el tema de una casualidad, de un caso individual de besos sucios en un matrimonio y puros en una unión efímera, es un buen tema para desarrollarlo en una novela (porque allí *lo esencial* está en el medio **individual,** en el análisis de los **caracteres** y de la psicología de tipos *determinados*). ¿Pero en un folleto?

Entendió usted muy bien qué era lo que yo pensaba sobre la impropia cita de Key, al decir que es "tonto" representar el papel de "profesores *ès* amor". Así es, en efecto. ¿Y qué hay del papel de profesores *ès* lo efímero, etc.?

No tengo en realidad ningún deseo de entablar una polémica. De buena gana habría dejado de lado esta carta y postergado el asunto hasta que pudiéramos hablar sobre esto. Pero deseo que el folleto sea bueno, para que *nadie pueda* extraer de él frases que causen a usted desagrado (a veces basta *una sola* frase para ser la cucharada de brea en un barril de miel), para que *nadie pueda* interpretarla *mal.* Estoy seguro de que también en este caso escribió usted "sin quererlo", y la única razón que me mueve a enviarle esta carta es que, como resultado de las cartas, quizá pueda usted estudiar el plan con mayor detalle que luego de una conversación; y el plan, como usted sabe, es algo muy importante.

¿No tiene usted alguna amiga socialista francesa? Tradúzcale (como si lo hiciera del inglés) mis puntos 1-10 y las observaciones de usted sobre lo "efímero", etc. y obsérvela, escúchela lo más atentamente posible: será una pequeña experiencia sobre lo que dirán las personas *ajenas,* sobre cuál será su impresión, sobre qué esperan del folleto.

Un apretón de manos y le deseo menos dolores de cabeza y que se recupere pronto.

V. U.

P. S. Con respecto a Baugy[29], no sé... Es posible que *my friend** haya prometido demasiado... ¿Pero qué hacer? No sé. El asunto ha sido postergado, es decir, el conflicto ha sido postergado, pero *no* eliminado. ¡¡Tendremos que luchar y luchar!! ¿Lograremos disuadirlos? ¿Cuál es su opinión?

Escrita el 24 de enero de 1915.
Enviada desde Berna.
Publicada por primera vez en 1939, en la revista *Bolshevik,* número 13.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Mi amigo. *(Ed.)*

105

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado amigo: Su plan para un viaje en abril y la preparación de éste parecen ser *absolutamente* correctos *. Tiene usted razón: es un plan que hay que establecer y preparar lo más sistemática y detalladamente posible.

Gracias por sus cartas. Nosotros le hemos escrito varias veces. También le hemos enviado papel de cartas con nuestro membrete. Espero que haya recibido todo.

Hemos recibido hoy un núm. de *Nashe Slovo*, que ha comenzado a aparecer en París en lugar de *Golos* **, que fue clausurado. El número de *Nashe Slovo* contiene una declaración de Mártov (y de Dan) sobre sus diferencias con *Nasha Zariá*.

Evidentemente, hay un gran resquebrajamiento entre ellos (los liquidadores) y nadie puede decir qué sucederá. Axelrod trata claramente de "reconciliar" a los chovinistas alemanes (y bundistas) con los francófilos (y Plejánov). Después de Zurich, Mártov cantaba al son de Axelrod, pero si su actual viraje "a la izquierda" le durará mucho, eso no lo sabemos.

Dentro de unos días sacaremos el número 37 de *Sotsial-Demokrat*.

Le estrecho fuertemente la mano y le deseo éxitos.

Suyo, *Lenin*

* Se refiere a la idea de Shliápnikov de viajar a Inglaterra con el propósito de buscar trabajo. *(Ed.)*

** *Nashe Slovo* ("Nuestra palabra"): diario menchevique; se publicó en París con la colaboración directa de Trotski desde enero de 1915 hasta setiembre de 1916, en lugar de *Golos*. *(Ed.)*

Antes de abril intentaremos (juntamente con usted) organizar la correspondencia y establecer algunos contactos. También usted debe hacer arreglos **a tiempo.**

Escrita el 30 ó 31 de enero de 1915.
Enviada de Berna a Copenhague.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

106

A LA REDACCIÓN DE *NASHE SLOVO*[30]

Berna, 9.II.1915.

Estimados camaradas:

En su carta del 6 de febrero ustedes nos proponen un plan de lucha contra el "socialpatriotismo oficial" en relación con la proyectada Conferencia de Londres de socialistas "de los países aliados" de la "Triple Entente"[31]. Ustedes habrán visto, naturalmente, en nuestro periódico *Sotsial-Demokrat*, que apoyamos esa lucha en general y la estamos librando. De ahí que nos alegre tanto el mensaje de ustedes, y aceptamos con placer la proposición de ustedes de discutir un plan de acción común.

La conferencia, que se dice está proyectada para el 15 de febrero (no hemos recibido aun un solo documento respecto de ella), quizá se postergue hasta el 25 de febrero o más tarde (a juzgar por la carta de Huysmans, que habla de la reunión de la Comisión Ejecutiva para el 20 de febrero y del plan de conversaciones personales entre los miembros [del secretariado] de la Comisión Ejecutiva y socialistas de Francia, Inglaterra y Rusia). Es posible también que la conferencia no sea planeada como una conferencia de miembros oficiales del Buró Socialista Internacional, sino como reuniones *privadas* de algunos socialistas "destacados".

Por ello, la contraposición del punto de vista "claro, revolucionario e internacionalista", contraposición de la que ustedes hablan y que cuenta con toda nuestra simpatía, con el "socialpatriotismo oficial" debe ser prevista teniendo en cuenta *todas las contingencias posibles* (tanto para el caso de una conferencia de representantes oficiales de los partidos como para el de una reunión

privada en todas sus formas, ya sea para el 15 de febrero o para más adelante).

Por nuestra parte, y considerando el deseo expresado por ustedes, proponemos el siguiente proyecto de declaración que contiene esa contraposición (a fin de que la declaración sea leída e impresa):

"Los abajo firmantes, representantes de las organizaciones socialdemócratas de Rusia (Inglaterra, etc.) parten de la convicción de

"que la guerra actual es, no sólo por parte de Alemania y Austria-Hungría, sino también de Inglaterra y Francia (que actúan en alianza con el zarismo), una guerra imperialista, es decir, una guerra de la época de la última etapa del desarrollo del capitalismo, una época en que los Estados burgueses, con sus fronteras nacionales, han caducado; una guerra cuyo único objetivo es la conquista de colonias, el saqueo de los países rivales y el debilitamiento del movimiento proletario, lanzando a los proletarios de un país contra los de otro.

"Por consiguiente, es deber ineludible de los socialistas de todos los países beligerantes poner en práctica inmediata y resueltamente la resolución de Basilea, a saber:

"1) romper todos los bloques nacionales y la *Burgfrieden** en todos los países;

"2) llamar a los obreros de todos los países beligerantes a librar una enérgica lucha de clase, tanto económica como política, contra la burguesía de su propio país, burguesía que amasa beneficios increíbles con los suministros al ejército y que utiliza el apoyo de las autoridades militares para amordazar a los obreros e intensificar la opresión de éstos;

"3) condenar en forma decidida toda votación de créditos de guerra;

"4) retirarse de los ministerios burgueses de Bélgica y de Francia, y considerar que la entrada en los ministerios y la votación de créditos de guerra es una traición a la causa del socialismo del mismo tipo que toda la conducta de los socialdemócratas alemanes y austríacos;

"5) tender inmediatamente la mano a los elementos interna-

* Paz civil. *(Ed.)*

cionalistas de la socialdemocracia alemana que se niegan a votar los créditos de guerra, y formar, junto con ellos, un comité internacional para hacer agitación en favor del cese de la guerra, no en el espíritu de los pacifistas, los cristianos y los demócratas pequeñoburgueses, sino en total vinculación con la propaganda y la organización de acciones revolucionarias de masas por los proletarios de cada país, contra los gobiernos y la burguesía de ese país;

"6) apoyar todos los intentos de los socialistas de los países beligerantes por lograr un acercamiento y confraternización en el ejército y en las trincheras, a pesar de los bandos de las autoridades militares de Inglaterra, Alemania, etc.

"7) llamar a las mujeres socialistas de los países beligerantes a que intensifiquen la agitación en el sentido más arriba indicado;

"8) llamar a todo el proletariado internacional a apoyar la lucha contra el zarismo y a apoyar a aquellos socialdemócratas de Rusia que no sólo se negaron a votar los créditos, sino que no vacilaron ante el peligro de persecuciones, y realizan una labor socialista en el espíritu de la socialdemocracia internacionalista y revolucionaria".

* * *

Por lo que se refiere a algunos hombres de letras socialdemócratas de Rusia, que se han pronunciado en defensa del socialpatriotismo oficial (como por ejemplo Plejánov, Alexinski, Máslov y otros), los abajo firmantes declinan toda responsabilidad por cualquiera de sus acciones o manifestaciones, protestan enérgicamente contra ellos y declaran que, según toda la información disponible, los obreros socialdemócratas de Rusia no sostienen ese punto de vista.

Se sobrentiende que el representante oficial de nuestro Comité Central en el Buró Socialista Internacional, camarada Litvínov (Dirección*... Le enviamos la carta de ustedes y una copia de nuestra respuesta. Les rogamos que para todo asunto urgente se dirijan a él directamente), tiene autorización para resolver cualquier asunto de enmiendas particulares, pasos especiales en las

* En el manuscrito no se da la dirección de Litvínov. *(Ed.)*

negociaciones, etc.; nosotros sólo podemos manifestar nuestra *completa* solidaridad con este camarada en *todo* lo esencial.

En lo que se refiere al Comité de Organización y al Bund, que están representados oficialmente en el Buró Socialista Internacional, tenemos razones para temer que estén *por* el "socialpatriotismo oficial" (en su forma francófila o germanófila o en cualquiera otra que concilie estas dos tendencias). En todo caso, les agradeceremos mucho que nos envíen tanto su respuesta (sus enmiendas, sus contraproyectos de resolución, etc.) como la respuesta de aquellas organizaciones (Comité de Organización, Bund, etc.) a las cuales se hayan dirigido ustedes o piensen hacerlo.

Con saludos de camarada

Lenin

Mi dirección*:

Enviada a París.
Publicada por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik,* XVII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* No figura la dirección. *(Ed.)*

107

A A. G. SHLIÁPNIKOV

11/II.

Estimado amigo: He recibido sus dos cartas, del 4 y del 5.II. Muchas gracias. Por lo que se refiere al envío de *Sotsial-Demokrat,* hemos entregado su carta al secretario de la comisión de expedición para que la lea. Mañana se lo recordaré personalmente, y espero que harán lo necesario.

Los parisienses prometieron enviarle el folletito de Plejánov, mucho nos extraña que aún no lo haya recibido. Volveremos a encargarlo y conseguiremos uno para enviárselo*.

Los dos plejanovistas de quienes nos habló usted** estuvieron aquí. Conversamos con ellos. Preste atención al rubio pequeño (regresan por la misma vía); al parecer, Plejánov se ha alejado más de él que del moreno pequeño. Creo que este último es un charlatán desesperado. Pero el primero, apenas habla y no es posible saber qué piensa.

Hemos recibido hoy de *Nashe Slovo* (que se publica en París en lugar de *Golos*) una carta con un plan de protesta conjunta contra el "socialpatriotismo oficial" (con motivo del proyecto de una conferencia de socialistas *de la Triple Entente* en Londres). No sabemos si esta conferencia llegará a reunirse: el otro día Litvínov nos hizo llegar una carta de Huysmans, que proyecta algo raro, convocar el Comité Ejecutivo del Buró Socialista Internacional para el 20.II en La Haya y ¡¡organizar allí mismo, para

* Se trata del folleto de J. V. Plejánov *La guerra. Respuesta al camarada Z. P.*, París, 1914. *(Ed.)*

** Se refiere a A. L. Popov y al búlgaro N. Stoinov, enviados por el grupo "unificado", posteriormente "organización interdistrital" de Petersburgo. *(Ed.)*

los días 20-25.II, negociaciones personales (!!) con los delegados de Inglaterra, Francia y Rusia!! ¡¡Sorprendente!! Se parece a ciertos preparativos para algo francófilo y patriótico (a propósito: tiene usted toda la razón al decir que hay ahora muchos "filos" y pocos socialistas. Para nosotros, tanto los francófilos como los germanófilos son una y la misma cosa = patriotas, burgueses o lacayos de éstos, y no socialistas. Los bundistas, por ejemplo, son en su mayor parte germanófilos y se alegrarían de la derrota de Rusia. ¿Pero en qué son mejores que Plejánov? Unos y otros son oportunistas, socialchovinistas, sólo que de diferentes colores. Y también Axelrod).

Hemos contestado a *Nashe Slovo* que nos alegra su proposición y le hemos enviado nuestro propio proyecto de declaración*. No son muchas las esperanzas de llegar a un acuerdo con ellos, pues se dice que Axelrod está en París, y Axelrod (véase *Golos* núms. 86 y 87 y *Sotsial-Demokrat* núm. 37**) es un socialchovinista que desea conciliar a francófilos y germanófilos sobre la base del socialchovinismo. Vamos a ver qué vale más para *Nashe Slovo:* el antichovinismo o la buena voluntad de Axelrod.

Creo que tanto en Rusia como en todo el mundo, está surgiendo un nuevo agrupamiento básico dentro de la socialdemocracia; los chovinistas ("socialpatriotas") y sus amigos, sus defensores; y los antichovinistas. En lo fundamental, la división corresponde a la división entre los oportunistas y los socialdemócratas revolucionarios, pero de un modo *plus précis**** representa, por así decirlo, una etapa superior de desarrollo, más próxima a la revolución socialista. Y entre nosotros, el antiguo agrupamiento (liquidadores y pravdistas) resulta anticuado y es remplazado por una división nueva más racional: socialpatriotas y antipatriotas. A propósito. Dicen: Dan = un "socialpatriota" *alemán*, es decir, un germanófilo, es decir, *partidario de Kautsky*. ¿Es eso verdad? Por lo menos parece serlo. Es curioso que en el CO la división tuviera lugar en el sentido *burgués:* francófilos (Plejánov + Alexinski + Máslov + *Nasha Zariá*) y germanófilos (Bund + Axelrod + ¿¿Dan??, etc.)

* Véase el presente tomo, págs. 214-217. *(Ed.)*

** Se trata del artículo de Lenin "Los Südekum rusos" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

*** Más preciso. *(Ed.)*

Si no consigue dinero de los suecos, háganoslo saber: le enviaremos 100 frs. Piense muy bien qué es mejor (es decir, más útil para la causa y más seguro para usted: esto es muy importante: ¡¡usted debe cuidarse!!), permanecer oculto en Londres, o en Noruega, etc. Es de la mayor importancia organizar el trasporte, aunque sea sólo de a poco. Debería tener una entrevista con los plejanovistas, que dentro de 2 ó 3 semanas estarán allí, y llegar a un acuerdo sobre todo esto.

Le estrecho fuertemente la mano, le deseo ánimo y todo lo mejor.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 11 de febrero de 1915.
Enviada de Berna a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

108

A LA REDACCIÓN DE *NASHE SLOVO* *

Estimados camaradas: coincidimos plenamente con ustedes en que una de las tareas más urgentes del momento actual es la unión de todos los verdaderos internacionalistas socialdemócratas... Antes de responder a la proposición práctica de ustedes, consideramos necesario aclarar francamente algunas cuestiones previas, a fin de saber si hay plena coincidencia en lo fundamental. Tienen ustedes toda la razón del mundo en sentirse indignados ante la actitud de Alexinski, Plejánov y demás, que escriben en la prensa extranjera sosteniendo que la suya es "la voz del proletariado ruso o de sus grupos influyentes". *Hay* que combatir esto. Para desarrollar la lucha, hay que llegar a las raíces del mal. No cabe la menor duda de que no ha habido ni hay peor vicio que el llamado sistema de representación de las famosas "tendencias" en el extranjero. De esto es difícil echar la culpa a los extranjeros. Recordemos el pasado reciente. ¿No se les brindó la oportunidad a Alexinski y a Plejánov (y no sólo a ellos dos) en la mismísima Conferencia de Bruselas (3 de julio de 1914), de que se definieran como "tendencias"? ¿Es sorprendente, después de esto, que todavía hoy los extranjeros los consideren representantes de "tendencias"? Este mal no se puede combatir con una que otra declaración. Lo que se necesita es una larga lucha. Y para que esa lucha sea fructífera, debemos decirnos, de una vez por todas, que sólo reconocemos a aquellas *organizaciones* que han estado, durante años, vinculadas a las masas obreras y que han recibido poderes de comités reconocidos, etc., y que condenamos, como un engaño

* Lenin responde a una carta de la Redacción de *Nashe Slovo*, recibida en el CC del POSDR antes del 23 de marzo de 1915. *(Ed.)*

a los obreros, un sistema por el cual media docena de intelectuales que han sacado dos o tres números de un periódico o revista, se proclaman una "tendencia" y pretenden "igualdad de derechos" con el partido.

¿Coincidimos en esto, estimados camaradas?

Y ahora, a propósito de los internacionalistas. En uno de los últimos editoriales de ustedes, enumeran aquellas organizaciones que, a juicio de ustedes, tienen una posición internacionalista y a la cabeza de esa lista figura... el Bund. Querríamos saber qué razones tienen ustedes para clasificar al Bund entre los internacionalistas. La resolución de su CC* no contiene ni una sola palabra precisa sobre los problemas fundamentales del socialismo. Trasunta el eclecticismo más sin principios. Es indudable que el órgano del Bund *(Informatsionni Listok)* adhiere al punto de vista del chovinismo germanófilo, o hace una "síntesis" de chovinismo francés y alemán. Había fundamento para que un artículo de Kosovski engalanara las páginas de *Neue Zeit*, revista que (esperamos que en esto coincidan con nosotros) figura entre los más despreciables de los llamados órganos periodísticos "socialistas".

Estamos en cuerpo y alma por la unidad de los internacionalistas. Mucho nos gustaría que fueran más. No debemos, sin embargo, autoengañarnos; no podemos contar entre los internacionalistas a personas y organizaciones que, con respecto al internacionalismo, son sin lugar a dudas "almas muertas".

¿Qué debe entenderse por internacionalismo? ¿Se puede contar, por ejemplo, entre los internacionalistas a quienes son partidarios de que la Internacional sea restablecida conforme al principio de "amnistía" mutua? Como ustedes saben, Kautsky es el principal representante de la teoría de la "amnistía". Víctor Adler se ha pronunciado en el mismo sentido. Nosotros consideramos que los partidarios de una amnistía son los adversarios más peligrosos del internacionalismo. Restablecida sobre la base de la "amnistía", la Internacional envilecería el socialismo. Toda concesión, todo acuerdo con Kautsky y Cía., es inadmisible. La lucha más decidida contra la teoría de la "amnistía" es una *conditio sine qua non* del internacionalismo. Es inútil hablar de internacionalismo si no existe el deseo y la disposición a llegar a una ruptura total con

* Según parece se trata del manifiesto del CC del Bund sobre la guerra, publicado en *Informatsionni Listok*, núm. 7, enero de 1915. *(Ed.)*

los defensores de la "amnistía". Surge la pregunta: ¿existe acuerdo entre nosotros en este punto fundamental? Una actitud negativa hacia la política de "amnistía" pareció insinuarse en el periódico de ustedes. Estarán ustedes, sin embargo, de acuerdo con nosotros en que antes de dar ningún paso práctico tenemos derecho a pedirles que nos hagan conocer con todo detalle su opinión sobre este asunto.

Vinculado a esto, está el problema de la actitud hacia el Comité de Organización. Ya en nuestra primera carta a ustedes* consideramos necesario decirles con toda franqueza que existen serias razones para dudar del internacionalismo de ese organismo. Ustedes no han tratado de modificar esa opinión. Volvemos a preguntarles: ¿en qué se basan para pensar que el Comité de Organización sustenta una posición internacionalista? No se puede negar, sin duda, que la posición de P. B. Axelrod, expuesta en repetidas oportunidades en la prensa, es evidentemente chovinista (casi plejanovista). Axelrod es, sin duda alguna, el representante más destacado del Comité de Organización. Consideren, además, las declaraciones oficiales del Comité de Organización. Su informe a la Conferencia de Copenhague estaba escrito en un tono que le valió ser publicado por los ultrachovinistas de Alemania**. Las declaraciones del "Secretariado en el extranjero" del Comité de Organización son del mismo tenor. En el mejor de los casos, no dicen nada concreto. Por otra parte, Larin —oficialmente en nombre del Comité de Organización y no de una especie de Secretariado en el extranjero— ha hecho declaraciones destinadas a defender el chovinismo. ¿Qué hay en esto de internacionalismo? ¿No resulta claro que el Comité de Organización apoya totalmente el punto de vista de la "amnistía" mutua?

Además, ¿qué garantías existen de que el Comité de Organización represente alguna fuerza en Rusia? Hoy, después de la declaración en *Nasha Zariá*, esta pregunta es muy pertinente. Durante años el grupo "Nasha Zariá" ha seguido su propia línea; ha

* Véase el presente tomo, págs. 214-217. *(Ed.)*

** El informe del CO menchevique del POSDR a la Conferencia de Copenhague de los socialistas de los países neutrales, fue publicado en el periódico *Izvestia del Secretariado en el Extranjero del CC del POSDR*, núm. 1 del 22 de febrero de 1915 y reproducido por varios periódicos socialchovinistas. *(Ed.)*

sacado un diario y ha realizado agitación de masas de su propia marca. ¿Y el Comité de Organización?

Todos nosotros reconocemos que la cuestión será resuelta, no mediante la alineación de fuerzas en grupos en el extranjero —Zurich, París, etc.—, sino por la influencia que se ejerza sobre los obreros de Petersburgo y de toda Rusia. Y esto hay que tenerlo en cuenta, cualesquiera sean nuestros pasos.

Tales son las consideraciones que queríamos exponerles. Nos agradaría mucho recibir de ustedes una respuesta clara y detallada a todas estas cuestiones. Entonces podremos pensar en lo que vendrá.

Escrita el 23 de marzo de 1915.
Enviada a París.
Publicada por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVII.

Se publica de acuerdo con la copia escrita a mano por N. K. Krúpskaia.

109

A A. M. KOLLONTAI

Estimada camarada: Muchas gracias por toda la molestia que se tomó y por su ayuda, a las que se refiere en su última carta.

Sus artículos en *Nashe Slovo* y para *Kommunist*[32] sobre los asuntos escandinavos me han sugerido la siguiente pregunta:

¿Se puede elogiar y considerar acertada la posición de los socialdemócratas escandinavos de izquierda, que niegan la necesidad de armar al pueblo? Discutí con Höglund sobre esto en 1910 y traté de demostrarle que eso no era izquierdismo ni espíritu revolucionario, sino sencillamente filisteísmo propio de pequeños burgueses provincianos*. Estos pequeños burgueses escandinavos han penetrado en sus pequeños países, casi hasta en el Polo Norte ¡y se jactan de que ni corriendo 3 años los alcanzarán! ¿Cómo es posible admitir que en vísperas de la revolución social, una clase revolucionaria esté *en contra* de que se arme al pueblo? Eso no es luchar contra el militarismo, sino un intento cobarde de apartarse de los grandes problemas del mundo capitalista. ¿Cómo se puede "reconocer" la lucha de clases sin comprender su inevitable trasformación, en determinado momento, en guerra civil?

Me parece que debería usted reunir material sobre esto y pronunciarse resueltamente *en contra* en *Kommunist*, y luego, para dar una lección a los escandinavos, publicarlo después en sueco, etc.

* Lenin critica la posición equivocada de Z. Höglund y de los socialdemócratas de izquierda suecos, noruegos y suizos en sus trabajos "El programa militar de la revolución proletaria" y "La consigna del 'desarme'" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

Me gustaría conocer su opinión acerca de esto más detalladamente.

A mi juicio, Bruce Glasier no es un colaborador apropiado: aunque tiene vestigios proletarios, es un oportunista insoportable. Difícilmente se podrá marchar con él: dentro de dos días se echará a llorar y dirá que lo "arrastraron" y que él no quiere ni reconoce nada por el estilo.

¿Vio el libro de David y su opinión sobre nuestro manifiesto? *

¿No hay en los países escandinavos ningún material sobre la lucha entre las 2 tendencias sobre la actitud hacia la guerra? ¿No sería posible reunir materiales precisos (reacciones, apreciaciones, resoluciones), con una comparación precisa de *hechos* relacionados con la orientación de ambas tendencias? ¿Confirman los hechos (yo creo que sí) que los oportunistas, tomados como una tendencia son, en su conjunto, > chovinistas que los socialdemócratas revolucionarios? ¿Qué opina: no sería posible reunir y elaborar un material así para *Kommunist*?

Un fuerte apretón de manos y le deseo toda clase de felicidad.

N. Lenin

P. S. ¿Quién es ese Shaw-Desmond que ha pronunciado una conferencia en los países escandinavos? ¿Está en inglés el texto de su conferencia? Es un revolucionario conciente, o *à la* Hervé?

Escrita después del 22 de mayo de 1915.
Enviada de Berna a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al libro de E. David *La socialdemocracia en la guerra mundial*, editado en Berlín, en 1915. Véase la crítica de este libro en el artículo de Lenin "El principal trabajo del oportunismo alemán sobre la guerra." (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

110

A K. B. RÁDEK

Werter Genosse *

Evidentemente nuestras cartas se han cruzado. En el mismo momento en que usted me escribía, yo le escribía a usted (una postal) y le enviaba la Recopilación **. Espero que la haya recibido.

En cuanto a la conferencia de la izquierda:

No soy miembro del Buró Socialista Internacional desde 1912 (desde 1912 Maxímovich, en Londres, ha sido miembro del Buró Socialista Internacional, en representación del CC) ***. Pero, por supuesto, Grigori y yo haremos aquí todo lo necesario en nombre del CC.

Dice usted que "*Grimm macht das* (= ¿a espaldas del CC?) *ohne Absicht*" ****...

¡Hmmm, hmmm! *Es scheint mir wenig glauhaft zu sein. Ist Grimm wirklich ein Kind*? **Nach** *zwei Konferenzen in Bern*?? *****

* Estimado camarada. *(Ed.)*

** Posiblemente se trate de la recopilación kadete *Qué espera Rusia de la guerra*. *(Ed.)*

*** Desde 1905 Lenin integró el Buró Socialista Internacional como representante del POSDR. En 1912 la VI Conferencia (de Praga) de toda Rusia volvió a elegirlo representante del POSDR(b) en el Buró Socialista Internacional. A raíz del traslado de Lenin a Poronin en 1912 y de las dificultades que eso ocasionaba a sus funciones de representante en el BSI, transitoriamente se encargó esta tarea a otra persona. Desde junio de 1914, a propuesta de V. I. Lenin, M. M. Litvínov fue nombrado representante del CC del POSDR en el BSI. *(Ed.)*

**** "Grimm no hace esto deliberadamente". *(Ed.)*

***** Eso me parece muy poco probable. ¿Acaso Grimm es en realidad un niño? ¿¿*Después* de dos conferencias de Berna?? (Se refiere a la Confe-

Pero naturalmente, en Berna, usted puede verlo con mayor claridad y me alegraría que resultara que el equivocado soy yo y que usted tiene razón.

Por lo tanto, *si* Grimm *macht* **das** *ohne Absicht,* entonces la cosa es sencilla: Grimm **debe escribir** al CC (la dirección oficial figura en nuestro OC — Bibliothèque russe, 7 Rue Hugo de Senger, 7, *Genève. Für das kom. Central*)*.

(Por supuesto, se puede también escribir a mi dirección; es más directo.)

A no ser que haga esto, Grimm actuará **en forma deshonesta** (¡porque escribir a Maxímovich a *Londres* es perder tiempo y correr el riesgo de que la carta caiga en manos ajenas: ¡la policía la interceptará!)

No está bien que nosotros solicitemos una invitación: no queremos imponernos a ellos. ¡*No podemos* hacerlo!

Y ahora en cuanto al fondo del asunto. Dice usted: *"Da wird Grimm und vielleicht [¿¿sicher meines Erachtens!] auch andere die Sache so abwechseln [nur? richtiger: zertreten und verraten!] wollen, dass nur ein Aktionsprogramm [soll heissen: Ermattungsprogramme,* de rechazo de la lucha, un programa para *apartar* a los obreros *de* la revolución, un programa para *apaciguar* a los obreros con frases *izquierdistas] für die Stunde kommt"***.

Opino que el "viraje" de Kautsky + Bernstein + Cía. (+ 500 + 1.000 + ??) es un viraje de porquerías (= *Dreck*), que han intuido que las masas no los seguirán apoyando, que es "necesario" hacer un giro a la izquierda para seguir *embaucando* a las masas***.

---

rencia Socialista Internacional de Mujeres, véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 65, y a la Conferencia Socialista Internacional de la Juventud, *íd., ibíd.*, nota 72). *(Ed.)*

* Para el Comité Central. *(Ed.)*

** "En ese caso Grimm, y quizás [en mi opinión, ¡con seguridad!] otros también querrán dar al asunto un giro tal [¿nada más? ¡más exactamente, reprimir y traicionar!], que ahora sólo se presentará un programa de acción [más exactamente: un programa de extenuación....]" *(Ed.)*

*** Se refiere al "viraje" de los centristas de la política de justificar la guerra a la política de lucha por la paz. En el "manifiesto" "La exigencia de la hora" firmado por K. Kautsky, E. Bernstein y H. Haase, publicado en *Leipziger Volkszeitung*, núm. 139 del 19 de junio de 1915, había un llamado a la paz y a la unidad del partido "a pesar de las diferencias de criterios", o sea, en esencia unidad con los socialchovinistas. *(Ed.)*

Eso está claro.

¡¡También Renaudel, en *L'Humanité,* "se inclina hacia la izquierda"!!

Esas porquerías se reunirán y dirán que están "contra la política del 4 de agosto"*, que están "por la paz", "contra las anexiones" y... y... con ello **ayudarán** a la burguesía a sofocar el incipiente espíritu revolucionario.

Infiero, por su carta, que usted comparte mi opinión.

*Ergo***, nuestro programa debe ser:

1) concurrir, si nos invitan;

2) unir **previamente** a la "izquierda", **es decir,** a los partidarios de la **acción revolucionaria,** contra **sus propios** gobiernos;

3) presentar a las porquerías kautskistas **nuestro** proyecto de resolución (los holandeses + nosotros + los alemanes de izquierda + **0,** y esto no estaría mal, porque **más tarde** ¡no será cero, sino todos!);

4) presentar dos o tres oradores en la conferencia (si usted *consigue* ir, esto será posible).

¿No sería posible reunir *algunos* izquierdistas alemanes *contra* Kautsky y Cía. para un programa **de este tipo**?

Dígame qué piensa de este programa. Su esencia = contra la estúpida y traicionera consigna de paz.

¡Venga a vernos!

Suyo *Lenin*

¿¿¿**No está claro** que el Comité de Organización se pondrá del lado de los *Drehscheibe**** Kautsky y Cía.??? ¿No?

¿¿Y está usted seguro de que Grey + Bethmann-Hollweg no "han hecho guiñadas" a Südekum + Vandervelde: ya es hora de pronunciarse *por* la paz, muchachos, de lo contrario habrá revolución??

P. S. Tenemos **teléfono** en el hotel (Hotel Marienthal), núm.

---

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 8. *(Ed.)*

** Por lo tanto. *(Ed.)*

*** Veleta. *(Ed.)*

111. Cualquier cosa de urgencia, llame; a las 8 ½ de la mañana *siempre* estamos en casa.

P. P. S.: le ruego que envíe la carta adjunta después de haberla leído*.

Escrita después del 19 de junio de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase el presente tomo, págs. 231-232. *(Ed.)*

111

A D. WIJNKOOP

Estimado camarada:

Los veleta *(Drehscheibe)* Kautsky y Cía., pretenden ahora, con ayuda de frases izquierdistas y un abandono puramente verbal de "la política del 4 de agosto", "sofocar" el fermento revolucionario que comienza. Estamos ahora por la paz, dirán estos caballeros juntamente con Renaudel y Cía., tratando con ello de conformar a las masas revolucionarias.

Se habla de una conferencia de los izquierdistas, y es *más que probable* que las pequeñas almas sucias del tipo Bernstein-Kautsky aprovechen esa conferencia para engañar una vez más a las masas con ayuda de un "radicalismo pasivo".

Es muy posible que los políticos sensatos de *ambos grupos beligerantes* no tengan ahora *nada* en contra de que se sofoque el incipiente fermento revolucionario con un "programa de paz" idiota.

No sé si los izquierdistas alemanes son ya lo bastante fuertes como para desbaratar la maniobra de estos "radicales" pasivos (e hipócritas). Pero ustedes y nosotros somos *partidos independientes*. Debemos hacer algo: elaborar un programa para la revolución, desenmascarar la idiota e hipócrita consigna de paz, denunciarla y refutarla, hablar con toda franqueza a los obreros, a fin de decirles la *verdad* (sin caer en la infame y mezquina diplomacia de los dirigentes de la II Internacional). Y la verdad es esta: o se apoya el fermento revolucionario que comienza, y se lo impulsa (para lo cual se necesita la consigna de revolución, de guerra civil, de organización ilegal, etc.), o se lo sofoca (para lo cual se necesita la consigna de paz, de "censura" a las "anexiones" y tal vez, de desarme, etc., etc.).

La historia se encargará de demostrar que éramos nosotros, quienes teníamos razón, es decir, los revolucionarios en general, y no necesariamente **A** o **B**.

Me gustaría saber si ustedes (su partido) pueden enviar a un representante (que conozca *uno* de los tres idiomas principales). ¿Y creen ustedes posible que nuestros *dos* partidos presenten oficialmente (por escrito o verbalmente, mejor: *y verbalmente*) una declaración (o resolución) conjunta?

Si *sólo* existen dificultades financieras, hágannos saber cuánto necesitan exactamente. Quizá podamos ayudar.

¡Con los mejores saludos!

Suyo, *N. Lenin*

Mi dirección:

Wl. Uljanow.
Hotel Marienthal en *Sörenberg*
(Kanton Luzern). Schweiz.

Escrita entre el 19 de junio y el 13 de julio de 1915.
Enviada a Zwolle (Holanda).
Publicada por primera vez el 21 de enero de 1949, en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

112

A A. M. KOLLONTAI

Estimada camarada: La cuestión de una conferencia de la "izquierda" avanza. Ya se realizó una 1ª *Vorkonferenz** y *en breve* se celebrará una 2ª, decisiva. Es sumamente importante ganar a la izquierda de los suecos (**Höglund**) y a los noruegos.

Tenga la bondad de escribir informando: 1) si coincidimos con ustedes (o si coinciden ustedes con el Comité Central); de no ser así, ¿en qué no coincidimos?, y 2) si se encargarán ustedes de atraer a la "izquierda" de los escandinavos.

Ad. 1. Usted sabe, por el *Sotsial-Demokrat*, cuál es nuestra posición. En los asuntos rusos **no** estaremos por la unidad con el grupo de Chjeídze (unidad que desean Trotski y el CO lo mismo que Plejánov y Cía.: véase *La guerra*), ya que ello significa encubrir y defender a *Nashe Dielo*. En los asuntos internacionales *no* estaremos por un acercamiento con *Haase-Bernstein-Kautsky* (ya que éstos *en la práctica* quieren la unidad con los Südekum y escudarlos, quieren salir del paso con frases izquierdistas, sin cambiar nada dentro del viejo partido podrido. No podemos aprobar la **consigna** de paz, porque la consideramos sumamente confusa, pacifista, pequeñoburguesa, ayuda a los gobiernos (éstos quieren ahora estar con una mano "por la paz", para salir de sus dificultades) y traba la lucha revolucionaria.

A nuestro juicio, las izquierdas deben presentar una declaración *ideológica* conjunta: 1) condenando indefectiblemente a los socialchovinistas y los oportunistas; 2) con un plan de acciones revolucionarias (hablar de guerra civil o acción revolucionaria de las masas no es tan importante); 3) pronunciarse contra la con-

* Conferencia preparatoria. *(Ed.)*

signa de la "defensa de la patria", etc. Una declaración ideológica de las "izquierdas", en nombre de varios países, tendría una importancia *gigantesca* (no, por supuesto, en el espíritu trivial que Clara Zetkin asumió en la Conferencia de Mujeres de Berna, ¡¡Clara Zetkin **eludió** el problema de condenar el socialchovinismo!! ¿¿Por un deseo de "paz" con los Südekum + los Kautsky??

Si usted no está de acuerdo con esta táctica, envíenos sin demora unas líneas.

Si está de acuerdo, encárguese de traducir al sueco y al noruego 1) el manifiesto del CC (*Sotsial-Demokrat*, núm. 33*) y 2) las resoluciones de Berna (*Sotsial-Demokrat* núm. 40**) y póngase en contacto con Höglund con el fin de averiguar si ellos están de acuerdo en preparar, sobre esa base (desde luego, no vamos a discutir sobre detalles), una declaración *conjunta* (o resolución). Darse prisa con esto es **particularmente** necesario.

Espero, por lo tanto, su respuesta.

Con mis mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

Escrita después del 11 de julio de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, págs. 103-112. *(Ed.)*
** *Id., ibíd.*, págs. 252-258. *(Ed.)*

113

A K. B. RÁDEK

*Werter Genosse**

Adjunto una carta sobre la "Vorkonferenz".

Haga una copia para *Lichtstrahlen*, o pídale a Wijnkoop que la envíe (**si está seguro** de su puntualidad).

N. B. Todo esto es *vertraulich***. ¡Prométame no hablar de ello ni a Grimm, ni a Balabánova, ni a Trotski, ni, en general, a nadie!

Lea mi carta a Wijnkoop y remítala. ¡Espero que habrá remitido la anterior! Infórmeme al respecto.

O la izquierda alemana se une ahora (aunque más no sea para una declaración **ideológica** en nombre de un *anónimo* grupo "Stern"***, o como quiera: los obreros **adherirán** después a ese grupo), o tendremos que desentendernos de ella.

(Entiendo que *Lichtstrahlen* no puede actuar en forma directa. ¿¿Pero por qué un grupo "Stern", *formado por* X + Y + Z no puede aparecer con **resoluciones** o con un **manifiesto**?? ¿Y difundirlas luego en forma privada y oculta?)

¡¿¡No comprendo cómo se perdió la *Vorkonferenz* de Berna!?! ¡¿Y era usted quien me daba consejos?!

Suyo, *Lenin*

* Estimado camarada. *(Ed.)*
** Confidencial. *(Ed.)*
*** *Grupo "Stern"* ("La estrella"): no se constituyó. Los socialdemócratas de izquierda de Bremen formaron el grupo "Socialistas Internacionales de Alemania". *(Ed.)*

P. S.: ¿Le resulta difícil leer en ruso? ¿Lo entiende *todo*?

P. S.: Envíe directamente a Wijnkoop las resoluciones de Berna (la traducción, si tiene una copia) o envíelas aquí; nosotros haremos una copia.

Sería de suma importancia para nosotros poder conferenciar en privado con alguien de la izquierda alemana. ¿Podría usted arreglar eso? A propósito, ¿por qué no viene aquí?

Escrita el 15 de julio de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

114

A D. WIJNKOOP

Estimado camarada Wijnkoop:

El proyecto que ahora nos ocupa, el plan de una declaración internacional de principios de la izquierda marxista, es tan importante, que no tenemos derecho a demorarlo y debemos llevarlo felizmente a término lo antes posible. ¡El hecho de que estemos retrasados representa un gran peligro!

El artículo de *A. P.** en *"Berner Tagwacht"* (del 24 de julio) sobre el Congreso del Partido Socialdemócrata de Holanda es en extremo importante para nuestro mutuo entendimiento. Saludo con la mayor alegría la posición asumida por ustedes, Gorter y Ravestein a propósito de la milicia popular (punto que figura también en nuestro programa). Una clase explotada que no *se esforzara* por tener armas, por aprender a manejarlas y por dominar el arte militar sería una clase de lacayos. Los defensores del desarme, por oposición a la milicia popular (tal "izquierda" existe también en los países escandinavos: discutí esto con Höglund en 1910), adoptan una posición de pequeños burgueses, pacifistas y oportunistas en todos los Estados pequeños. Pero para nosotros lo que tiene que ser decisivo es el punto de vista de los *grandes Estados* y de la *lucha revolucionaria* (es decir, *también la guerra civil*). Los anarquistas pueden, desde el punto de vista de la revolución social (concebida fuera del tiempo y del espacio), estar

* Se refiere al artículo de Pannekoek "El Congreso del Partido Socialdemócrata en Holanda" publicado en *Beilage zur "Berner Tagwacht"*, núm. 170 del 24 de julio de 1915. *Berner Tagwacht*; periódico del Partido Socialdemócrata Suizo. *(Ed.)*

en contra de la milicia popular. Pero nuestra tarea *más importante* ahora es trazar una clara línea de demarcación entre la izquierda marxista por una parte, y los oportunistas (y kautskistas) y los anarquistas por la otra.

Hay un pasaje en el artículo de A. P. que realmente me sublevó: ¡¡aquel en que dice que la declaración de principios de la señora Roland-Holst "coincide totalmente con el punto de vista del Partido Socialdemócrata"!!

De dicha declaración de principios*, tal como apareció publicada en el *Berner Tagwacht* y en *Internationale Korrespondenz*, deduzco que *no podemos de ningún modo* solidarizarnos con la señora Roland-Holst. La señora Roland-Holst, es a mi juicio una Kautsky holandesa o una Trotski holandesa. Esta gente, *en principio*, "está *firmemente en desacuerdo*" con los oportunistas, ¡¡pero *en la práctica* está *de acuerdo* con ellos en todas las cuestiones importantes!! La señora Roland-Holst rechaza el principio de la defensa de la patria, es decir, rechaza el socialchovinismo. Eso está bien. *¡¡Pero no rechaza el oportunismo!!* ¡En una larguísima declaración no hay una sola palabra contra el oportunismo! ¡No hay una sola palabra clara e inequívoca sobre los medios de lucha *revolucionarios* (pero en cambio abundan las frases sobre "idealismo", abnegación, etc., frases que cualquier canalla, incluyendo a Troelstra y a Kautsky suscribiría de buena gana)! ¡Ni una sola palabra sobre la *ruptura* con los oportunistas! ¡La consigna de paz es una consigna totalmete kautskista! En cambio (y muy consecuentemente, desde el punto de vista de esta "declaración de principios" carente de principios de la señora Roland-Holst), ¡¡el consejo de colaborar *tanto* con el PSD *como* con el POSDR!! Esto significa: unidad con los oportunistas.

Lo mismo exactamente que nuestro señor Trotski: "Por principio, *firmemente* contra la defensa de la patria"; en la práctica, *por* la unidad con el grupo de Chjeídze en la Duma rusa (es decir, con los adversarios de nuestro grupo, desterrado en Siberia, y con **los mejores amigos** de los socialchovinistas rusos).

* Se refiere a la declaración de principios de la "Unión socialista revolucionaria" constituida por iniciativa de H. Roland-Holst en mayo de 1915. La declaración fue publicada en el suplemento del periódico *Berner Tagwacht*, núm. 152, del 3 de julio de 1915 bajo el título "El nuevo partido en Holanda" y en *Internationale Korrespondenz*, núm. 14 del 2 de julio de 1915, en el artículo "La nueva Internacional".

Internationale Korrespondenz: semanario de los socialchovinistas alemanes; se publicó en Berlín desde fines de setiembre de 1914 hasta el 1 de octubre de 1918. *(Ed.)*

No. No. Jamás ni en ningún caso estaremos de acuerdo en principio con la declaración de la señora Roland-Holst. El suyo es un internacionalismo por completo superficial, puramente platónico e hipócrita. Es una permanente indecisión. Sólo sirve (hablando en términos políticos) para formar un "ala izquierda" (es decir, una minoría) "inofensiva", un "ornamento decorativo marxista") en los partidos viejos, podridos y canallescamente lacayunos (los partidos obreros liberales).

Claro está que no exigimos la división *inmediata* de tal o cual partido, por ejemplo en Suecia, Alemania o Francia. Es muy posible que más tarde se presente un momento más propicio para esto (por ejemplo en Alemania). Pero sí debemos exigir indefectiblemente, *por principio*, la ruptura total con el oportunismo. *Toda* la lucha de nuestro partido (y del movimiento obrero en Europa en general) debe estar orientada contra el oportunismo. Este último no es una corriente, tampoco una tendencia; éste (el oportunismo) se ha convertido ahora en el instrumento organizado de la burguesía en el movimiento obrero. Además, deben analizarse ineludiblemente **con todo detalle**, discutirse, estudiarse, comprobarse y ser explicados a las masas en la prensa ilegal, los problemas de la lucha revolucionaria (la táctica, los medios de lucha, la propaganda en el ejército, la confraternización en las trincheras, *etc.*). Sin esto, cualquier "reconocimiento" de la revolución será solamente una frase. Nada tenemos que ver con los radicales inclinados a la fraseología (en Holanda, "pasivos").

Espero, estimado camarada Wijnkoop, que no tomará a mal estas observaciones mías. Después de todo, debemos llegar a un acuerdo conveniente para poder sostener juntos esta *difícil* lucha.

Le ruego que enseñe esta carta al camarada Pannekoek y a otros amigos holandeses.

Suyo, *N. Lenin*

P. S. Pronto le enviaré la resolución oficial de nuestro partido (del año 1913) sobre el problema del derecho de todas las nacio-

nes a la autodeterminación*. Nosotros somos **partidarios de esto.** En este momento, en la lucha contra los socialchovinistas, debemos serlo más que nunca.

Escrita después del 24 de julio de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Zwolle (Holanda).
Publicada por primera vez el 21 de enero de 1949, en *Pravda*, núm. 21.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX, págs. 183-186. *(Ed.)*

115

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.: Mañana le enviaremos el dinero. Muchas gracias por las noticias de Rusia. En principio, no tenemos nada en contra de un acuerdo; esperamos que serán ustedes prudentes al extremo.

Por lo que se refiere a armar al pueblo *versus* no armarlo, me parece, a pesar de todo, que no podemos modificar el programa. Si las palabras sobre la lucha de clases no son una frase en el sentido liberal (como ocurrió con los oportunistas, los Kautsky y los Plejánov), ¿cómo se puede estar en contra de un hecho histórico: la trasformación de esta lucha, en determinadas condiciones, en guerra civil? Además, ¿cómo una clase oprimida puede estar en general en contra de que se arme al pueblo?

Negar esto significa hundirse en una actitud semianarquista hacia el imperialismo, cosa que, a mi parecer, puede observarse en algunos izquierdistas, incluso entre nosotros. ¡Puesto que existe el imperialismo, dicen, no hace falta ni autodeterminación de las naciones ni armar al pueblo! Esto es un error inadmisible. Precisamente para la revolución socialista contra el imperialismo necesitamos lo uno y lo otro.

¿Es "realizable"? Semejante criterio es erróneo. Sin revolución casi todo el programa mínimo es irrealizable. Planteado de ese modo, la factibilidad cae en el filisteísmo.

Me parece que este problema (como ocurre hoy con *todos* los problemas de la táctica socialdemócrata) *sólo* puede plantearse en relación con la apreciación del oportunismo (y teniéndolo en cuenta). Y evidentemente "no armar", como consigna táctica, es oportunismo. Además, provinciano, apesta a pequeño Estado, a retraimiento de la lucha, a pobreza de ideas: "no es cosa mía"...

Le enviamos el proyecto (individual) de una declaración de la izquierda* internacional. Le rogamos encarecidamente que la traduzca y la haga llegar a la izquierda de Suecia y de Noruega, a fin de realizar un avance *práctico* hacia un *Verständigung*** con ellos. Envíenos sus observaciones o, *resp.**** su contraproyecto, si usted quiere, y *asegure* lo mismo por parte de la izquierda escandinava.

¡Beste Grüsse!!****

Suyo, *Lenin*

Escrita el 26 de julio de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del "Proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda en la Primera Conferencia Socialista Internacional" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*
** Acuerdo. *(Ed.)*
*** *Respective:* o bien. *(Ed.)*
**** Mis mejores deseos. *(Ed.)*

116

A K. B. RÁDEK

Estimado camarada Rádek:

He recibido su carta para Wijnkoop, y la enviaré con el primer correo. Agrego que hay que empezar a trabajar en seguida, si se quiere preparar una declaración (para no hablar del nuevo *Manifiesto comunista*).

Hemos proporcionado 1) un manifiesto; 2) resoluciones; 3) un proyecto de declaración. De modo que háganos llegar sus correcciones o contraproyectos lo antes posible. ¡¡Dése prisa!! ¡¡De lo contrario nos retrasaremos!!

Personalmente, estoy en contra de la participación de *Nashe Slovo*, pero no haré de ello un ultimátum. ¿Por qué estoy en contra? 1) Esto es corrupción, pues *Nashe Slovo* no *se* ha declarado como tercer partido o grupo **independiente** (separado del CC y del Comité de Organización) para actuar en Rusia; 2) en *Nashe Slovo* hay *partidarios del CO*, en número desconocido para el público. ¡¡Eso es doble representación!! (CO + *Nashe Slovo*); 3) *Nashe Slovo* apoya la fracción de Chjeídze en la Duma (y también la apoya el *CO* y Plejánov + Alexinski. ¿¿¿No es esto corrupción???

Considerar a *Lichtstrahlen* como un *grupo* y estimarlo más importante que el grupo de Zetkin *no* es gracioso.

En ese grupo están Borchardt + Rádek + los colaboradores de *Lichtstrahlen*. Es suficiente.

Ese grupo tiene una pequeña revista (en tanto que Zetkin y Cía. no tienen ninguna).

Borchardt fue el primero en declarar públicamente: *Die So-*

zialdemokratie abgedankt*[33]. Eso no fue propaganda, sino un acto político muy importante. *Fue un hecho,* no una promesa.

Lo más importante para nosotros (o sea, para toda la izquierda) es una *Prinzipienerklärung*** clara, completa y precisa. Sin esto todos los pretendidos "programas de acción" no son más que charlatanería y engaño. ¿Qué resultó de la "resolución de acción" de Zetkin en Berna? ¡*Nada* en función de la acción! ¡Nada en función de los principios!***

Si el grupo Borchardt[34] aparece (con nosotros o en forma separada) como un grupo anónimo ("Stern" o "Pfeil"****, o como se quiera), con una *Prinzipienerklärung* bien definida + un llamado a la acción **revolucionaria**, desempeñará un papel destacado en la historia mundial.

Mientras tanto, Zetkin y Cía., aun teniéndolo *todo* en sus manos (periódicos, revistas, vinculaciones con "*Berner Tagwacht*", posibilidad de viajar a Suiza, etc.) **nada** hicieron en diez meses por unir a la izquierda internacional. Es vergonzoso.

Con mis mejores deseos.

Suyo, *Lenin*

P. S.: Le aconsejo que *no* se enganche en el ejército. Es absurdo ayudar al enemigo. Prestaría usted un servicio a los Scheidemann. Es mejor emigrar. Será mejor, se lo aseguro. Tenemos ahora una apremiante necesidad de activistas de izquierda.

"La oposición en Alemania es el fruto del fermento entre las masas, *mientras* que los bolcheviques representan la orientación de un pequeño grupo de revolucionarios."

Este no es un enfoque marxista.

Es kautskismo, o una evasiva.

¿Qué fueron en 1847 el *Manifiesto comunista* y su grupo? ¿¿El fruto del fermento entre las masas?? ¿O la orientación de un pequeño grupo de revolucionarios?? ¿O bien lo uno y lo otro?

¿Y qué somos nosotros, el Comité Central? ¿O acaso el grupo

* *La socialdemocracia ha renegado de sí misma. (Ed.)*

** Declaración de principios. *(Ed.)*

*** Se trata de la resolución aprobada en la Conferencia Socialista Internacional de Mujeres realizada en Berna del 26 al 28 de marzo de 1915. Véase el artículo de Lenin "La lucha contra el socialchovinismo" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

**** "Estrella" o "Flecha". *(Ed.)*

OSDR en la Duma no ha demostrado que tiene vínculos con las masas? ¿Y qué hay del *Proletarski Golos** de *Petrogrado*? ¿O acaso en Rusia *no* existe "fermento entre las masas"?

La izquierda de Alemania cometería un error histórico si, con el pretexto de que ellos (¡¡¡ellos = Zetkin, Laufenberg, Borchardt, Thalheimer, Dunker!!! ¡Ja, ja!), son "el fruto del fermento entre las masas", se negaran a aparecer con una *Prinzipienerklärung* (en forma anónima, en nombre de un grupo "Stern", etc. Más tarde los obreros la *apoyarán* y *pensarán* en ella).

A fin de estimular el "fermento entre las masas" son necesarios una declaración y un programa de izquierda. Son necesarios **en razón** de ese fermento. Son necesarios **para** trasformar el "fermento" en "movimiento". **Son necesarios** para estimular el "fermento" en la podrida internacional.

¡¡¡Y sin demora!!!

¡Está usted muy, pero muy *equivocado*!

P. S.: En su carta a Wijnkoop usted no dice claramente si fue fijado o propuesto para el 20 de agosto. Envíenos unas líneas al respecto, a mí y a *Grigori* (si es urgente).

Rakovski (cf. su folleto)** está **por** la defensa de la patria. En mi opinión, deberíamos separarnos de esa gente.

Escrita antes del 4 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Proletarski Golos* ("Voz proletaria"): diario ilegal, órgano del Comité de Petrogrado del POSDR. Se publicó desde febrero de 1915 hasta diciembre de 1916; aparecieron cuatro números. El último fue confiscado por la policía y se logró salvar una ínfima cantidad de ejemplares. En el primer número se publicó el Manifiesto del CC del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia. (Ed.)*

** El folleto de J. Rakovski y C. Dumas se titula *Los socialistas y la guerra*, Bucarest, 1915. *(Ed.)*

117

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.: Nos ha alegrado mucho la declaración de los noruegos y los esfuerzos realizados por usted en cuanto a los suecos*. ¡Sería endiabladamente importante lograr una declaración internacional conjunta de los marxistas *de izquierda*! (Una declaración de principios es lo más importante y, por el momento, lo único posible.)

A mi criterio, tanto Roland-Holst como Rakovski (¿vio su folleto en francés?) y como Trotski son **todos** "kautskistas", los más dañinos, en el sentido de que todos ellos, en diferente forma, son partidarios de la unidad con los oportunistas, todos, en diferente forma, *embellecen* el oportunismo, y todos ellos (de diferente forma) predican el eclecticismo en vez del marxismo revolucionario.

Creo que su crítica del proyecto de declaración no muestra (si no me equivoco) serias diferencias entre nosotros. Considero erróneo en teoría y perjudicial en la práctica, *no* hacer una distinción entre tipos de guerra. No podemos estar en contra de las guerras de liberación nacional. Usted cita el ejemplo de Servia. Pero si los servios estuvieran *solos* contra Austria, ¿no estaríamos acaso en *favor* de ellos?

* Se refiere a la declaración de los socialdemócratas de izquierda noruegos de que, en principio, estaban de acuerdo con la resolución que Lenin había redactado para que los socialdemócratas de izquierda la presentaran en la primera conferencia socialista internacional. La izquierda noruega fue apoyada más tarde por los socialdemócratas de izquierda suecos. Esta declaración enviada por A. M. Kollontai a Lenin se conserva en el Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS. *(Ed.)*

El fondo del asunto ahora es la lucha *entre* las grandes potencias por el nuevo reparto de colonias y por el sometimiento de las pequeñas potencias.

¿Una guerra de la India, Persia, China, etc., contra Inglaterra o Rusia? ¿No estaríamos nosotros *en favor* de la India contra Inglaterra, etc.? Llamar a **esto** "guerra civil" es inexacto, es una exageración evidente. Es sumamente perjudicial extender mucho el concepto de guerra civil, porque **empaña** la esencia del problema: una guerra de los trabajadores asalariados contra los capitalistas de un Estado *determinado*.

Al parecer, son precisamente los escandinavos los que están cayendo en un pacifismo pequeñoburgués (y provinciano, *kleinstaatisch*)*, al negar "la guerra" en general. Eso no es marxista. Hay que combatirlo, lo mismo que su repudio a la milicia.

¡Una vez más, saludos y felicitaciones por la declaración de los noruegos!

Suyo *Lenin*

Escrita no antes del 4 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Propio de los pequeños Estados. *(Ed.)*

118

A V. A. KARPINSKI

Estimado V. K.:

Le adjunto los pliegos del folleto que por accidente se pasaron por alto. Verifique por favor, si lo tiene todo ahora. Ayer le escribí hablándole de qué **reproducciones** van en el folleto.

¿Qué pasa con el núm. 44?

¡Saludos! Suyo *Lenin*

P. S.: La nota al manifiesto, que acompaño, hay que incluirla en el folleto. Le ruego que la agregue.

> *NOTA AL PIE DE PÁGINA.* La exigencia de los Estados Unidos de Europa, tal como se la formula en el manifiesto del CC, que es reforzada con un llamamiento a derrocar a las monarquías de Rusia, Austria y Alemania, difiere del sentido pacifista que dan a esta consigna Kautsky y otros. |Al párrafo del manifiesto del CC (*Sotsial-Demokrat* Nº 33) en el que se hace referencia a los Estados Unidos de Europa|.

En el núm. 44 del órgano central de nuestro partido, *Sotsial-Demokrat*, hay un editorial que demuestra que la consigna de los "Estados Unidos de Europa" es errónea desde el punto de vista económico. O es una consigna imposible bajo el capitalismo, que significa no sólo el abandono de las colonias, sino también el establecimiento de una economía mundial equilibrada, con las colonias, las esferas de influencia, etc., divididas entre los distintos países. O si no, es una consigna reaccionaria, que significa una alianza temporaria entre las grandes potencias de Europa para saquear a

Japón y Norteamérica, que se desarrollan con mayor rapidez. (Nota de la Redacción de *Sotsial-Demokrat.*)

¡Devuelva el material lo antes posible!

Escrita antes del 11 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A S. N. RÁVICH

Estimada camarada Olga:

Tengo miedo de escribir a V. K., porque las cartas "apremiantes" agravan su enfermedad nerviosa. ¿Pero qué pasa con el núm. 44? ¿Acaso Kuzmija se ha puesto decididamente contra nosotros? Me di una terrible prisa para terminar el núm. 44, no tuve tiempo de corregir los artículos, no vi las pruebas... y allí está, estancado. ¡¡Y Kuzmá reclamaba el folleto para la semana **antepasada**!! *

Envíeme por favor unas líneas comunicándome si hay alguna esperanza de sacar el núm. 44 y el folleto. ¿¿Cuándo estarán listos tanto el uno como el otro?? Es necesario agregar algunas cosas y corregir otras en el folleto. Es indispensable tener las pruebas.

Saludos a V. K.

Suyo V. *Uliánov*

P. D.: ¿Que la parece *Le Peuple* **? hermoso, ¿¿eh?? ¡¡Firme *en favor* de Vandervelde!!

Escrita el 16 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del folleto de Lenin y Zinóviev "El socialismo y la guerra (La actitud del POSDR hacia la guerra)". *(Ed.)*

** *Le Peuple* ("El pueblo"): diario; órgano central del Partido Obrero Belga, que se publica en Bruselas desde 1885; actualmente es el órgano del Partido Socialista Belga. Lenin se refiere al núm. 14, del 14 de agosto de 1915. *(Ed.)*

A S. N. RAVICH

¡Estimada camarada Olga!

¡Hurra! ¡Ha vencido usted a la mismísima Kuzmija! ¡¡Es usted una verdadera heroína!!

Adjunto las pruebas y **dos** agregados para el folleto. Cuide, por favor, de que **sean intercalados en el lugar indicado** (si hay algún retraso, no me envíe las pruebas de **esos** agregados y corríjalas usted misma).

Le escribo a Grigori que publico el folleto (él puede telefonearme si no está de acuerdo en algo).

Deben agregarse *tres* suplementos al final del folleto:

I. El Manifiesto del CC del POSDR sobre la guerra (del núm. *33*. Se lo adjunto).

> Incluir la nota al pie de página (sobre la consigna de los Estados Unidos) que le **envié** (¿le hizo llegar una copia a Lialin?).

II. La resolución del núm. *40* que le envío.

III. La resolución de *1913* (la Conferencia del CC con activistas del partido) **sobre el problema nacional.** No la tengo. He pedido que se la envíen de Berna. (Pero usted *debe* tener una en su biblioteca.)

Tiren 2.000 ejemplares del folleto en el papel más barato (si tienen papel delgado, que sean entonces 1.000 ejemplares en ese papel), en el formato más barato posible, a propósito para ensobrarlo.

¡¡*Salut*!! Suyo *Lenin*

P. S.: Si puede, haga esto sin demora, envíeme **un segundo** ejemplar de *todas* las pruebas del folleto (para enviarlo a un camarada que parte para Rusia).

Escrita después del 16 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

121

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.:

La *Vorkonferenz* (II) ha sido postergada para el 5.IX.

Höglund y los noruegos de izquierda (¿y qué hay de los daneses?) **deben** conseguir una invitación para ellos. *Deben enviarnos a nosotros (para el CC)* sus declaraciones, solicitudes y manifiestos por escrito, firmados y sellados, en uno de los tres idiomas internacionales.

Mis mejores saludos a Alexander (¿por qué lo **único** que hace es criticar mi proyecto*? ¡Hágame conocer sus observaciones, *s'il vous plaît*!)**, y a usted mis felicitaciones por el éxito de su trabajo entre la izquierda de los países escandinavos.

Suyo *Lenin*

Me parece difícil que la conferencia se realice pronto, si se realiza. De todos modos, que Höglund **se prepare** seriamente y **rápidamente.**

¿Pero están ellos dispuestos a lanzar un manifiesto junto con nosotros en nombre de la izquierda de los distintos países (independientemente de la conferencia)?

Escrita antes del 19 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a su "Proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda en la Primera Conferencia Socialista Internacional" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*
** Por favor. *(Ed.)*

122

A K. B. RÁDEK

Estimado camarada Rádek:

Le devuelvo su proyecto. ¡¡Ni una palabra del socialchovinismo, ni del (=) oportunismo, ni de la lucha contra ellos!! ¿Para qué tal embellecimiento del mal y el encubrimiento ante las masas obreras de su principal enemigo en los partidos socialdemócratas?

¿Hará usted un ultimátum insistiendo en que no se diga ni una sola palabra de la lucha abierta e implacable contra el oportunismo?

Yo espero *llegar dos días antes* (es decir del 2 al 3.IX.), si usted me informa que llegarán también los alemanes (de otro modo, sólo irá Zinóviev).

(Su proyecto es demasiado "académico"; no es un llamamiento vigoroso ni un manifiesto militante.)

¿Piensa enviar su proyecto a Wijnkoop? ¿Y **insiste** en que vayan también ellos (los holandeses)?

Por favor, envíeme cuanto antes la traducción (al alemán) de **mi proyecto** (acerca del cual escribió usted a Wijnkoop), así como la traducción de nuestra resolución de 1913 (sobre el problema nacional). Se trata de *dos cosas*.

Tenemos que hacer *todos* los esfuerzos para que nuestro folleto (en alemán) aparezca antes del 5.IX. Hoy escribo a Kaspárov para que lo ayude y trate de encontrar un traductor más (el camarada Kinkel en Berna). ¿Podría usted (junto con Kaspárov) trabajar a "marchas forzadas" y traducirlo en una

semana? ¿Y la impresión? ¿Podría imprimirse en tres o cuatro días? ¡Tenemos que poner el mayor empeño en ello y conseguirlo!

Le ruego rápida respuesta. Suyo *N. Lenin*

Escrita el 19 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

123

A V. M. KASPÁROV

Estimado Kaspárov:

El 5.IX. se realizará una conferencia de las izquierdas en Berna.

Sería *extremadamente* importante que nuestro folleto en alemán apareciera **antes** de esa fecha.

¿Puede usted ayudar en esto?

— primero, yendo a ver a Rádek, ayudándolo a leer el manuscrito e instándolo a que se dedique a la traducción (por desgracia **no podremos** tener antes las pruebas rusas);

— segundo, tratando con la imprenta alemana (Rádek está al tanto de qué se trata);

— tercero, yendo a ver a Kinkel para mostrarle esta carta y *pedirle que ayude en la traducción* (que se haga cargo de una parte de ella).

Sé que Kinkel por poco me odia debido a mis pedidos de que traduzca, pero se trata de una emergencia, el asunto es importante, necesitamos ayuda urgente, y quizá no se enoje demasiado.

Respóndame con una tarjeta postal lo antes posible.

Saludos cordiales. Suyo *Lenin*

Escrita el 19 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

124

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.:

Resulta que lo que tendrá lugar el 5.IX. no será la *Vorkonferenz*, sino la conferencia misma. De modo que no hay tiempo que perder.

Debe usted hacer los mayores esfuerzos por lograr que venga a ésta Höglund, o el noruego más izquierdista y más seguro, de modo que estén aquí indefectiblemente el 3.IX. a más tardar. (Deben telefonearme de Berna a Sörenberg, hotel Marienthal **(Kanton Lüzern)**, Teléfono *1.11* — [*1.11*].)

Si es absolutamente imposible que venga alguno de ellos, que envíen en seguida por carta certificada (a fin de tenerla en mi poder *sin falta* el 2-3.IX), ya sea una cesión de credencial a nuestro CC (una credencial formal en alemán o en francés), ya sea (si no están de acuerdo con entregar su credencial) una declaración suya atestiguando que se solidarizan con el CC + su *Prinzipienerklärung** + (indefectiblemente) una carta a la Conferencia autorizando a nuestro CC a darle lectura (***respective***** ponerla a votación si es posible).

El nudo de la lucha consistirá en si se proclamará, en la *Prinzipienerklärung*, una lucha implacable (hasta llegar a una división e incluyéndola) contra el *oportunismo* = socialchovinismo. Asegure sobre este punto la *mayor* claridad y firmeza de formulación *posibles*.

* Declaración de principios. *(Ed.)*
** O bien. *(Ed.)*

Envíeme en seguida una postal diciéndome si ha recibido esta carta, y si espera (¿o está segura?) de que se cumplirá esto y lo otro.

(¡Saludos a Alexander!) *¡Salut!* Suyo. *Lenin*

Escrita después del 19 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

125

A E. I. RIVLINA

Estimada camarada: El otro día le escribí a propósito de Golay. Las cosas, por así decirlo, avanzan ahora desde el otro lado. *No* es una conferencia preparatoria, sino una conferencia internacional de las izquierdas la que ha sido fijada para el 5.IX. Irá *Merrheim* desde París (todo esto *entre nous*, por supuesto). Asistirá la gente de "Nashe Slovo". ¿Por qué no van Golay y Naine como representantes del socialismo de izquierda de la Suiza francesa (puesto que asistirá Grimm, que es mucho más vacilante que Golay y Naine)? Le ruego que procure ver a ambos lo antes posible, hable con ellos con toda franqueza y contésteme con unas líneas lo antes que pueda, informándome cuál es el estado de ánimo de estos dos franceses de izquierda. Usted comprende, desde luego, que son los franceses antichovinistas los que *precisamente* ahora —sobre todo en presencia de Merrheim— pueden ser de particular importancia en la conferencia.

De modo que ¡no demore en contestarme!

Saludos a Rivlin.

Suyo *Lenin*

Escrita después del 19 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Lausana.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A I. A. BERZIN

Estimado Berzin:

Muchas gracias por la credencial que recibí *. Le ruego, si no tiene inconveniente, que me envíe **inmediatamente** lo mismo en francés o en alemán con un sello, etc., en debida forma, y especialmente con un agregado en el texto de la credencial señalando que su partido no sólo ha estado siempre (y está) afiliado al Buró Socialista Internacional (sino que tiene un representante en él con voz y sin voto). Esto es muy urgente.

Saludos cordiales.

Suyo, V. *Uliánov*

P. S.: Si ha recibido de nuestra parte un proyecto manuscrito de una breve declaración en ruso **, por favor, hágaselo llegar lo antes que pueda a Litvínov, con el pedido de que lo traduzca al inglés y me lo envíe cuanto antes. Respóndame por tarjeta postal, por favor, para saber que ha recibido esta carta.

Escrita el 20 de agosto de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza), a Londres.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de la credencial que I. A. Berzin envió a Lenin, encomendándole, en nombre del Partido Socialdemócrata Letón, que lo representara en la primera conferencia socialista internacional. Posiblemente la credencial fue enviada para el caso de que el representante de ese partido no pudiera asistir. Berzin, que había llegado de Inglaterra, asistió a la conferencia por el Partido Socialdemócrata Letón. *(Ed.)*

** Se trata del "Proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda en la Primera Conferencia Socialista Internacional" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *(Ed.)*

A A. G. SHLIÁPNIKOV

23/VIII.1915.

Estimado Alexander:

Por lo que se refiere a los planes para su viaje me resulta muy difícil darle consejo definido desde tan lejos *. Usted conoce nuestra situación financiera: Nadiezhda Konstantínovna le ha escrito detalladamente (además de lo que ya fue enviado, se prometieron 600 frs. para antes del 10.X. + 400 frs. para un mes después. En total, 1.000 frs. *Por el momento* no hay esperanzas de más).

Por una parte, es indispensable una prudencia extrema. ¿Sus papeles son completamente seguros? ¿Y todo lo demás?

Por otra parte, ahora precisamente sería sin duda muy útil para la causa que una persona muy bien informada e independiente recorriera 2 ó 3 centros, hiciera contactos y estableciera relaciones y regresara **inmediatamente** a Suiza, para pasarnos todos los contactos y discutir la situación futura. Esto sería muy importante.

Kommunist, núm. 1, aparecerá dentro de 8 ó 10 días; después, luego de otros tantos días, aparecerá el núm. 2 (o los núms. 1 y 2 juntos). Dentro de uno o dos días aparecerá el núm. 44 del órgano central. Dentro de quince días aparecerá un folleto sobre la guerra, **con todos los documentos.** Ya lo están componiendo.

Los acontecimientos en Rusia confirman plenamente nuestra posición, que los necios socialpatriotas (desde Alexinski hasta

* Se refiere al plan de Shliápnikov de viajar a Rusia. *(Ed.)*

Chjeídze) bautizaron de derrotismo. ¡¡Los hechos han demostrado que teníamos razón!! Los reveses militares ayudan a conmover los cimientos del zarismo y facilitan la alianza entre los obreros revolucionarios de Rusia y los de otros países. Dice la gente: ¿qué harán "ustedes", si "ustedes", los revolucionarios, vencen al zarismo? Contesto: (1) nuestra victoria avivará cien veces más el movimiento de la "izquierda" en Alemania; (2) si "nosotros" venciéramos totalmente al zarismo, propondríamos la paz a todas las potencias beligerantes, sobre la base de condiciones democráticas, y si esto fuera rechazado, realizaríamos una guerra revolucionaria.

Evidentemente el sector avanzado de los obreros pravdistas, el baluarte de nuestro partido, ha sobrevivido, a pesar de la terrible devastación de sus filas. Sería de suma importancia que los grupos dirigentes se unieran en 2 ó 3 centros *(en la mayor clandestinidad)*, establecieran contacto con nosotros, reorganizaran un Buró del CC (creo que existe ya uno, en Petersburgo), y el propio CC dentro de Rusia. Tendrían que establecer vínculos firmes con nosotros (*si fuese necesario*, habría que traer a Suecia, con este fin, a una o dos personas); nosotros enviaríamos noticias, volantes, etc. Lo más importante son las relaciones firmes y constantes.

Evidentemente Chjeídze y Cía. andan con rodeos: son fieles amigos de *Nashe Dielo;* Alexinski está contento con ellos (espero que habrá visto usted *La guerra* de Plejánov + Alexinski + Cía. ¡¡Es una vergüenza!!) ¡¡y sin embargo "juegan" al izquierdismo con ayuda de Trotski!! ¡No creo que logren engañar a los pravdistas con conciencia de clase!

Comuníqueme lo que decidan. Saludos. Suyo *Lenin*

P. S.: ¿Consentiría A. Kollontai en ayudarnos a editar en inglés nuestro folleto en Norteamérica*?

Enviada de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR hacia la guerra). (Ed.)*

128

A A. M. KOLLONTAI

Estimada Alexandra Mijáilovna: sería una gran pena que su viaje a Norteamérica finalmente fracasara. Habíamos cifrado muchas esperanzas en ese viaje: para la publicación en Norteamérica de nuestro folleto (*El socialismo y la guerra,* que recibirá usted dentro de unos días), para los contactos en Chicago, en general, con el editor Charles Kerr, para poner en movimiento a los internacionalistas, y por último para la ayuda financiera, que tanta falta nos hace para todos esos asuntos vitales **de Rusia,** sobre los que usted escribe (y subraya con justicia, su urgencia, con relación a la conveniencia de que nos traslademos más cerca de Rusia. Los obstáculos que se oponen a ello son **principalmente** financieros y también, de tipo policial; ¿se puede llegar allí a salvo...?)

Si el problema del viaje ha quedado definitivamente decidido en un sentido negativo, piense si podría (por intermedio de Charles Kerr, etc.) ayudarnos a editar nuestro folleto en inglés. Ello sólo es posible en Norteamérica. Le *enviamos* la edición alemana de nuestro folleto. Haga todo lo posible para que se venda en los países escandinavos (es de enorme importancia para nosotros cubrir por lo menos parte de los gastos, ¡en caso contrario *no podremos* editarlo en francés!)

Escriba más *detallada,* más concreta y más frecuentemente (si no va a Norteamérica) comunicando cuáles son los problemas prácticos que surgen en Rusia, quién los plantea, cómo, en qué ocasión y en qué circunstancia. Todo esto es de inmensa importancia para la publicación de volantes, problema *vital,* como usted dice con razón. Sobre la conferencia de las izquierdas* (en la

* Se refiere a la I Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 76). *(Ed.)*

que nos unimos bien formando la oposición, aunque firmamos el manifiesto), usted será en parte informada por el delegado* que *usted* envió, y además más adelante le informaremos por carta.

(¡¡No hay dinero, no hay dinero!! ¡Esa es la *principal* desgracia!)

Mis mejores saludos. Suyo, *Lenin*

Escrita entre el 8 y el 13 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Probablemente se trata de T. Nerman, que participó en la Primera Conferencia Socialista Internacional en nombre de la organización noruega de la juventud socialista. *(Ed.)*

129

A G. E. ZINÓVIEV

Adjunto la carta de Rádek. (Le he contestado amablemente.) Devuélvamela.

Escribiré un informe sobre la conferencia: por favor, envíeme *todos* sus materiales.

¿No olvidé en su casa *mi colección del OC*?

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Sería bueno que Inessa se encargara de la traducción del folleto al francés*.

Escrita entre el 11 y el 15 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza).
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El folleto *El socialismo y la guerra (La actitud del POSDR hacia la guerra)* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII) fue traducido al francés por I. F. Armand y publicado en Francia en 1916. *(Ed.)*

130

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Für Alexander

Estimado amigo:

Trate de ver a Belenin y dígale, por favor, que ha sido cooptado al Comité Central del Partido OSDR. Usted comprenderá, por supuesto, que en este asunto hay que observar el mayor secreto y que debe "olvidarlo" tan pronto como se lo haya comunicado a Belenin (no le escribo a él directamente por razones obvias). Su función durante el viaje es muy importante: Trotski y Cía., lacayos del oportunismo en el extranjero, están haciendo todos los esfuerzos posibles por "velar" las discrepancias y "salvar" el oportunismo de *Nasha Zariá,* justificando y alabando al grupo de Chjeídze (= los más fieles amigos de *Nasha Zariá*). Es necesario crear grupos en Rusia (de antiguos, experimentados y sensatos obreros pravdistas, que dominen *completamente* el problema de la guerra) y llevar a los mejores de ellos (2 ó 3) al CC. Si hay dificultades o surgen dudas, es posible entonces limitarse a crear direcciones colectivas *análogas* (por ejemplo, el "grupo o comité obrero dirigente de toda Rusia", etc.; no es el nombre lo que importa, por supuesto). Las vinculaciones de usted y su conocimiento de obreros viejos y experimentados lo ayudarán a aconsejar a Belenin, quien, por supuesto, encarará esta tarea con excepcional seriedad y cautela. Y lo más importante es que usted sea ahora en extremo prudente, que haga un viaje *corto* y traiga de vuelta **todos los contactos.**

¡Mis mejores saludos! Envíeme unas líneas no bien reciba esta.

Suyo *Lenin*

P. S. El folleto saldrá antes de lo que pensaba. Ya he recibido parte de las pruebas. Es probable que dentro de una semana o diez días tengamos tanto el folleto como *Kommunist* núm. 1-2.

Habrá ahora en el extranjero 3 miembros del CC. En Rusia hay una serie de candidatos (obreros) y miembros arrestados del CC (también obreros, dirigentes pravdistas).

P. P. S. Mañana recibirá una carta más detallada de Nadiezhda Konstantínovna. Léala con la mayor atención.

Escrita antes del 13 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

131

A G. L. SHKLOVSKI

Estimado G. L.: Envíeme por favor, lo más rápido que pueda, 3 ejemplares del folleto alemán y de las resoluciones francesas. (¿Cuánto suma la factura? ¿No hay posibilidad de lograr una rebaja? ¿Ha llegado usted a un acuerdo para la venta del folleto alemán en Suiza? Mándeme unas líneas.)

Envíe, por favor, 10 ejemplares del folleto alemán y 2 juegos de las resoluciones francesas a la siguiente dirección: Fru A. Kollontay. Turisthotel Holmenkollen, *Kristiania, Norwegen.* (Avíseme cuando hayan sido enviados.)

Le ruego que apure a Rádek para que me envíe una copia del manifiesto aprobado oficialmente. Es muy urgente. Vaya a ver a Rádek una o dos veces y consiga que lo haga, por favor. También debe hablar con él (y no sólo hablar, sino tratar *en forma práctica,* hacer que se preocupe, lograr que las cosas se hagan y verificarlo) sobre la venta del folleto alemán en Suiza. Debe usted obtener las direcciones de las sociedades y clubes obreros *alemanes* en distintas ciudades (incluyendo Ginebra), buscar contactos, escribir y cerciorarse de que se haga algo. *Todo eso es cosa suya.* Le ruego que emprenda la tarea con la mayor energía posible.

Saludos. Suyo *Lenin*

Escrita el 13 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

132

A V. A. KARPINSKI

Estimado V. K.: estuve ausente unos días por cuestiones de trabajo (y sólo por ese período solicité que me enviasen todo a Ginebra; ahora, por favor, vuelvan a enviar *todo,* incluyendo el folleto, a Sörenberg)*.

A mi regreso encontré su carta sobre los artículos de Rolland. Me preocupa enormemente que no los haya usted recibido. Se los envié *por correo* hace dos semanas, si no más. Jamás me ocurrió antes que cartas no certificadas se perdieran en Suiza. ¿No habrá algún error? ¿No habrá recibido alguien esos artículos *en ausencia suya*? Escriba al respecto, por favor. Si me confirma que no hubo ni pudo haber ningún error, y si usted no tiene los artículos, haré todo lo posible, por supuesto, por conseguírselos (si es que los perdí). O compraré ese número, o (si no está en venta) lo obtendré en la biblioteca y *haré una copia completa para usted.* Lo lamento muchísimo, y le pido, por favor, que me escriba lo antes posible comunicándome cómo marchan las cosas. Si le hace falta una copia, *¿para cuándo?* Escriba **francamente.**

Saludos. Suyo *Lenin*

No sé por qué he dejado de recibir *Zhizn***. ¿No hay canje? ¿Quiere informarse? ¿Y *Vperiod*?*** ¿Qué noticias hay de la

* Lenin viajó de Sörenberg a Zimmerwald para la Primera Conferencia Socialista Internacional. *(Ed.)*

** *Zhizn* ("La vida"): diario del partido de los eseristas; apareció desde marzo de 1915 hasta enero de 1916, en un principio en París y más tarde en Ginebra, en lugar de *Misl* clausurado en marzo de 1915. *(Ed.)*

*** *Vperiod:* publicación periódica del grupo "Vperiod"; apareció en Ginebra, del 25 de agosto de 1915 (núm. 1) al 1 de febrero de 1917 (núm.

recopilación de los del Comité de Organización* y de las publicaciones del Bund? **Apareció** *Kommunist* núm. 1-2. **ES UN HECHO.**

Escrita el 13 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

6). Participaban en la Redacción A. V. Lunacharski, P. I. Lébedev, D. Z. Manuilski, etc. *(Ed.)*

* Se refiere a la recopilación *La Internacional y la guerra,* núm. 1, publicada en 1915 por el Secretariado en el Extranjero del Comité de Organización del POSDR. *(Ed.)*

133

A K. B. RÁDEK

Estimado Rádek:

La carta a Wijnkoop ya ha sido enviada.

También lo ha sido el informe con *su* carta a Grigori.

Es probable que usted no tenga *copia de nuestra declaración* (diciendo que estamos descontentos con el manifiesto, que no va lo bastante lejos, etc.). La entregamos al Buró y Grimm la publicó. *Necesitamos absolutamente una copia de esa declaración.* ¿No le permitiría Grimm hacer una copia? ¡¡¡Si se niega, es un verdadero escándalo!!!

P. S.: ¡Y también los "métodos conspirativos" de Grimm! ¡Todo el mundo está ya enterado de todo! ¡¡Y estos italianos tontos de *Avanti!*!!* ¡Es vergonzoso!

Suyo *Lenin*

Escrita antes del 18 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik,* XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Avanti!:* periódico oficial del Partido Socialista Italiano fundado en diciembre de 1896 en Roma. En el núm. 260 del periódico del 19 de setiembre de 1915, se publicó una información sobre la conferencia de Zimmerwald con el título de "Il convegno internationale di Zimmerwald", en la que, violando la clandestinidad, se proporcionaban todos los detalles de organización de la conferencia y hasta se acompañaban varias fotografías de la casa en que se había realizado. *(Ed.)*

134

A K. B. RÁDEK

Estimado Rádek:

Muchas gracias por el manifiesto y el informe*.

1) ¿Podríamos obtener *gratis* veinte ejemplares de ese número de *"Berner Tagwacht"* para enviarlos a los grupos de nuestro partido?

2) ¿En el manifiesto las palabras "lucha de clase **revolucionaria** del proletariado" han sido remplazadas por la palabra "**irreconciliable**"? ¿Es eso **leal** por parte de Grimm?

3) El informe *no* dice que una parte (1/10) de la delegación **alemana** (y 1/3 de la suiza) firmaron nuestro proyecto de resolución.

¿Es eso leal de parte de Grimm?

Por favor, su opinión: ¿no deberíamos escribir *oficialmente* a Grimm sobre esto?

4) ¿Garantiza Grimm que nuestro proyecto y nuestra declaración serán incluidos íntegramente en el informe **detallado** (acta de las sesiones)?

¿Sí o no?

5) Hay muchas inexactitudes en el informe. ¡¡Y *ni una sola palabra* sobre la votación (de nuestro proyecto)!!

* Se refiere al manifiesto aprobado por la Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald y al informe sobre dicha Conferencia publicados con algunas tergiversaciones en *Berner Tagwacht*, núm. 218, del 18 de setiembre de 1915 y en el *Bulletin der I. S. K.*, núm. 1 del 21 de setiembre de 1915. *(Ed.)*

El problema de una división y de la disolución de *este* Buró (Grimm y Cía.) **no** se votó*.

Tenemos que hacer algo.

Suyo *Lenin*

P. S.: Por favor, envíeme nuestro proyecto y nuestra declaración**.

¡Grimm **no dice una palabra** sobre nuestro folleto (= informe)! ¡¡Qué bribón!!

Escrita el 19 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a la Comisión Socialista Internacional (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, nota 75). *(Ed.)*

** Lenin se refiere al proyecto de resolución de la izquierda de Zimmerwald y a la declaración en la que se explicaba por qué los socialdemócratas de izquierda habían votado el manifiesto oficial. *(Ed.)*

135

A M. M. JARITÓNOV

19/IX.1915.

Estimado camarada: Me gustaría pronunciar una conferencia en Zurich, a mediados de octubre, sobre la "Conferencia Internacional del 5-8 de setiembre de 1915"*. Si el tema es apropiado y puede producir aunque más no sea un poco de dinero, hágamelo saber. (También escribo sobre esto a Ginebra; tenemos que ponernos de acuerdo de antemano sobre las fechas; les pido que impriman en Ginebra carteles para ambos casos, dejando en blanco la ciudad y la fecha.) Hágame conocer su opinión lo antes posible.

A propósito. ¿Puede enviarme el folleto alemán de Axelrod, que acaba de aparecer en Zurich, sobre las tareas de la socialdemocracia internacional? Tengo curiosidad por conocerlo.

(Publicaremos un informe sobre la Conferencia en el OC, y luego le tocará el turno a *Nashe Slovo* y a los *socialistas-revolucionarios*, etc., etc.

Pero expondré el tema con mayor detalle que en la prensa, haré una apreciación y sacaré conclusiones.)

Los mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

Enviada de Sörenberg (Suiza) a Zurich.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin pronunció una conferencia en Zurich el 23 de octubre de 1915 sobre "La conferencia socialista internacional del 5-8 de setiembre de 1915". *(Ed.)*

136

A A. G. SHLIÁPNIKOV

19/IX.

Estimado Alexander: hemos recibido sus cartas en las que nos informa del buen funcionamiento del trasporte, y esto nos alegró enormemente. En lo que se refiere a la literatura que está en Vardö, trate de obtenerla y salvarla *toda:* envíenos las colecciones de "*Proletari*" y de "*Vperiod*"; también podremos utilizar los folletos (los antiguos, de 1905); vale la pena enviarlos a Rusia, ahora que en general hay una posibilidad de trasporte[35].

Ayer leí en la prensa extranjera la noticia de la "disolución" de la Duma*. Es evidente que los reaccionarios se han asustado del bloque de las izquierdas, o bien especulan con algunas posibilidades "militares" (¿una paz por separado, tal vez?). Nuestra actitud hacia los revolucionarios chovinistas (como Kérenski y parte de los socialdemócratas-liquidacionistas o patriotas) no puede, en mi opinión, expresarse con la fórmula "apoyo". El abismo que separa a los revolucionarios chovinistas (revolución para triunfar sobre Alemania) de los revolucionarios internacionalistas proletarios (revolución para despertar al proletariado de otros países para unirlo en una revolución proletaria general) es demasiado grande para que se pueda hablar de apoyo. Debemos *utilizar* cada protesta (aunque sea tímida y confusa, estilo Gorki);

* Se refiere al ukase del zar Nicolás II del 30 de agosto (12 de setiembre) de 1915 sobre la disolución de la IV Duma del Estado a partir del 3 (16) de setiembre de 1915. El plazo para reanudar las labores de la Duma fue fijado a más tardar para noviembre de 1915, pero el cumplimiento de eso quedaba supeditado a circunstancias extraordinarias. *(Ed.)*

utilizaremos también el trabajo revolucionario de los chovinistas, y de acuerdo a las circunstancias no nos negaremos a "acciones conjuntas" (de conformidad con las resoluciones de nuestro partido, adoptadas en 1907, en el Congreso de Londres, y en 1913, en nuestra conferencia)*, pero no iremos más lejos. Y ahora, en la práctica: no emitiremos llamamientos, ni manifiestos conjuntos con los patriotas revolucionarios, *evitaremos* formar "bloques" con ellos en la Duma, evitaremos "unirnos" con ellos al intervenir en los congresos, en las demostraciones, etc. Pero es probable que sea posible la ayuda mutua *técnica, si* los patriotas están de acuerdo (como sucedió con los liberales antes de 1905) y no la rechazaremos. Nuestras relaciones deben ser *francas y claras:* ustedes quieren derrocar al zarismo para triunfar sobre Alemania, nosotros queremos lo mismo para la revolución internacional del proletariado.

Tenemos información increíblemente escasa de Rusia. Es una vergüenza que una cosa relativamente tan sencilla como la correspondencia conspirativa con Rusia (**perfectamente** posible incluso en tiempos de guerra) esté tan mal organizada. Esa es una de las cuestiones esenciales. (Espero que usted habrá *discutido* esto con **todo** *detalle,* por carta, con *Nadiezhda Konstantínovna,* y que lo seguirá haciendo con la mayor minuciosidad posible.) Lo esencial es establecer contactos regulares, hacer venir de Rusia por lo menos a dos o tres obreros destacados, aunque más no sea a Suecia, para mantener con ellos las más detalladas conversaciones y correspondencia, con el fin de llegar a una total "armonía". Espero que la visita de Belenin produzca una señalada mejoría en este aspecto. Realizar la gira con rapidez, establecer nuevos contactos, reunir información: esta es ahora la clave de todo nuestro trabajo; sin esto, no vale siquiera la pena mirar al futuro**. Estamos estudiando un plan de publicación de manifiestos y volantes, para trasportarlos a Rusia. Todavía no hemos decidido

* Se alude a: 1) la resolución sobre la actitud hacia los partidos no proletarios, aprobada en el Congreso de Londres del POSDR en 1907; 2) la resolución sobre los populistas, aprobada por la Reunión del verano de 1913 del CC del POSDR con funcionarios del partido. *(Ed.)*

** Lenin se refiere al viaje ilegal de Shliápnikov a Rusia. *(Ed.)*

dónde editarlos, aquí o en los países escandinavos. Tendremos que optar por lo más barato, porque la distancia no importa*.

Le estrecho fuertemente la mano y le envío mis mejores deseos.

Suyo *Lenin*

Escrita el 19 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik,* II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Las dos últimas frases están tachadas en el manuscrito. *(Ed.)*

137

A G. L. SHKLOVSKI

Estimado G. L.:

Sencillamente no puedo comprender qué pasa con Rádek. Le he pedido **muchas** veces:

1) copia de nuestro (es decir, del CC + los letones + el PSD + los suecos + los noruegos + Borchardt + Platten) **proyecto** de resolución (en alemán);

2) copia de nuestra (los mismos grupos) declaración en la Conferencia respecto de la votación (por qué votamos **en favor,** aunque no estábamos de acuerdo con el manifiesto);

3) copia de nuestra (los mismos grupos + Roland-Holst) declaración de protesta contra el ultimátum de Ledebour *.

¡Rádek no contesta!

Y lo **necesito sin falta** para el órgano central.

Vaya a verlo, por favor y averigüe qué sucede. (Si Rádek no los tiene, ¿será posible que Grimm **se niegue** a que **saquen copias**? ¡Sería el colmo de la insolencia!)

Saludos. Suyo *Lenin*

Escrita entre el 19 de setiembre y el 11 de octubre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Una declaración sobre la exigencia perentoria de Ledebour de que la Conferencia no debía aprobar una resolución que prohibiera a las organizaciones que asistían a la Conferencia votar los créditos de guerra (dijo que la cuestión debía decidirse según la posición estratégica de cada país). La declaración fue citada en *Sotsial-Demokrat,* núm. 47, del 13 de octubre de 1915 ("Dos declaraciones en la Conferencia internacional"). *(Ed.)*

138

A K. B. RÁDEK

Estimado Rádek:

Gracias por el boletín *.

Estudiaremos con Grigori el problema dinero. ¡¡Estamos sin dinero ahora!!

Pero lo más importante: ¿por qué no dice nada de nuestro (último **suyo**) **proyecto de resolución**? ¡¡¡Lo **necesito forzosamente en seguida** (y nuestra declaración respecto de la votación del manifiesto)!!!

¡Usted debe tener un ejemplar! ¿Por qué no me lo envía? ¿O se trata de Grimm? ¿Será posible que no le permita a usted sacar una copia? **Le ruego que conteste.**

La "lealtad" de Grimm es nada más que palabras. En forma deliberada no ha mencionado a Borchardt. ¡Es una canallada!

Saludos. Suyo *Lenin*

Escrita después del 21 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1930, en ***Léninski Sbórnik,*** XIV.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al "Boletín de la comisión socialista internacional en Berna", órgano del grupo de Zimmerwald; fue publicado desde setiembre de 1915 hasta enero de 1917 en inglés, francés y alemán. En total salieron 6 números. En el núm. 1 apareció el manifiesto de la Conferencia Socialista Internacional en Zimmerwald (Suiza) y el informe oficial sobre la Conferencia. *(Ed.)*

139

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado Alexander: Es muy, muy bueno que usted haya asumido la responsabilidad por los volantes*. Estamos elaborando un plan detallado al respecto y pronto se lo enviaremos a usted y a N. I. Pero, ¿sabe?, lo mejor sería que N. I. escribiera los volantes en dos ejemplares en forma simultánea (con lápiz y papel carbónico) y que usted (o él mismo) nos enviara la copia sin demora. Porque los volantes son cosa de **mucha** responsabilidad y **el más** difícil de todos los géneros literarios. Es por lo tanto indispensable meditarlos mucho y realizar consultas colectivas. Dada la lentitud de la composición, la impresión y el trasporte, el tiempo que se pierda en enviarlo aquí será relativamente pequeño, y, de todos modos, no es tan grave comparado con la importancia que tiene publicar llamamientos bien meditados.

¿Cómo piensa firmar los volantes? Se ha olvidado de decírmelo.

El folleto de Kollontai está bien concebido; pero el tema es sumamente difícil; es muy complicado exponerlo en ese nivel popular. Pienso que necesita correcciones. Ya le he escrito al respecto, pidiéndole que dé su acuerdo para esas correcciones**. Si lo hace, las cosas marcharán muy rápido, pues ya tengo preparado un proyecto de correcciones.

* Lenin se refiere a los volantes que en ese período el Buró en el Extranjero del CC del POSDR proyectaba publicar para difundirlos en Rusia. *(Ed.)*

** Se refiere al manuscrito del folleto de A. Kollontai *¿Quién tiene necesidad de la guerra?*, publicado en 1916 por el CC del POSDR. Las correcciones introducidas por Lenin al texto del folleto figuran en *Léninski Sbórnik*, XVII. *(Ed.)*

En lo que se refiere a un viaje a su país*, el asunto se prolonga, en primer lugar, por falta de fondos (el pasaje es caro, y también lo es la vida allí) y segundo, debido a la incierta situación policial. Será mejor esperar a que regrese Belenin y nos traiga noticias de la patria.

Le estrecho fuertemente la mano. Suyo *Lenin*

Escrita después del 26 de setiembre de 1915.
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata del proyecto de que Lenin se trasladara de Suiza a uno de los países escandinavos neutrales. Este proyecto no se materializó. *(Ed.)*

A V. A. KARPINSKI

Estimado camarada: hoy recibí las pruebas (las últimas, creo) y hoy mismo las devolveremos. Ya se enviaron las instrucciones sobre el orden de los artículos, de modo que —así lo espero— el número doble (precio: 20 céntimos) aparecerá muy pronto. Hágame saber exactamente cuándo.

Le envío ésta por expreso, por el siguiente asunto de urgencia: hemos recibido de Rusia novedades muy importantes (y agradables). Queremos publicar inmediatamente otro número del OC (dos páginas), y que aparezca *realmente* en seguida *. Si contrariamente a todo lo esperado *se puede* asegurar esta vez que Kuzmá y Kuzmija cumplan con su promesa (es decir, que se pondrán en seguida al trabajo y lo sacarán sin la *menor* demora), telegrafíe: "**Garanti**" **. En caso contrario (lo que es por cierto, mucho más probable, pues sabemos qué poco seguro es Kuzmá, a pesar de los esfuerzos de usted), telegrafíe entonces (Seidenweg 4ª) "*non*" ***.

¡Salut! Suyo *Lenin*

Mañana escribiré respecto de la conferencia.

Escrita el 6 de octubre de 1915.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, nota 4. *(Ed.)*
** "Asegurado." *(Ed.)*
*** "No". *(Ed.)*

A A. G. SHLIÁPNIKOV

10/X.1915.

Estimado amigo: Mañana publicaremos aquí dos números del órgano central al mismo tiempo, el núm. 45-46 (dedicado a la Conferencia de Zimmerwald) y el núm. 47, con noticias de Rusia y las "tesis" sobre táctica *. Estas tesis consisten, en parte, en respuestas a los problemas que hemos tocado nosotros en nuestra correspondencia, y usted en sus conversaciones con N. I., etc. Espero sus observaciones.

¿Recibió el texto ruso del folleto *El socialismo y la guerra*? (Entre paréntesis: A. M. envió una crítica del texto alemán, y yo le contesté con una carta detallada a Norteamérica. Si le interesa, pídale a ella que se la envíe. Con respecto al volante de ella, le escribí a Bergen, pidiéndole permiso para corregirlo. No he recibido respuesta. Me temo que tendré que escribir a Norteamérica, y esto supone un gran retraso.)

Las noticias que llegan de Rusia testimonian el desarrollo del espíritu revolucionario y del movimiento revolucionario, aunque, según todas las apariencias, no se trata todavía del comienzo de la revolución.

Ahora, lo más importante para nosotros es establecer contactos y regularizarlos (es muy posible hacerlo por la correspondencia; piense si no es posible enviar, en una encuadernación delgada, un ejemplar del periódico y manifiestos). Esperemos que Belenin pueda arreglar esto. De lo contrario no se puede pensar en una labor sistemática, coordinada.

* Se trata del artículo de Lenin "Algunas tesis" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII). *(Ed.)*

Preste especial atención a la tesis sobre el soviet de diputados obreros. ¡¡Hay que ser prudentes en este asunto: pueden ser detenidos 200 ó 300 dirigentes!! Salvo en relación con una insurrección, la "fuerza" de un soviet de diputados obreros es una *ilusión*. Y no hay que abandonarse a ella.

Le estrecha fuertemente la mano. Suyo, *Lenin*

¿No sería posible organizar la trascripción de artículos del OC tales como las "11 tesis" con tinta simpática, para enviarlos rápidamente a Petersburgo? ¡Piénselo bien!

Enviada de Berna a Estocolmo. Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

142

A A. M. KOLLONTAI

9/XI.1915.

Estimada A. M.: Sólo ayer recibimos su carta del 18.X. de Milwaukee. ¡Es horrible cómo demoran las cartas! Todavía no ha recibido usted mi carta (ni *Sotsial-Demokrat* núms. 45-46 y 47) a propósito de Zimmerwald y con todas las respuestas a sus preguntas; sin embargo, esa carta fue escrita hace más de un mes. De todos modos trate de calcular dónde estará (más o menos dentro de un mes y medio) y envíenos direcciones (para escribirle), para que lleguen lo más próximamente que sea posible.

Por lo que se refiere al *Volkszeitung* de Nueva York, ¡Grimm me aseguró hoy que son totalmente kautskistas! ¿Es así? Creo que nuestro folleto *alemán** podría ayudarla a determinar la "firmeza" del internacionalismo de ellos. ¿Lo recibió usted? (Le enviamos 500 ejs.)

Dentro de unos días publicaremos aquí (en alemán, y luego, *esperamos* poder hacerlo en francés, y si nos queda dinero, en italiano) un folletito en nombre de la ***izquierda de Zimmerwald***. Bajo este nombre nos gustaría lanzar a la circulación internacional, lo más ampliamente posible, a nuestro grupo de izquierda de Zimmerwald (el CC + los SDP + los letones + los suecos + los noruegos + 1 alemán + 1 suizo) con su **proyecto de resolución** y su **manifiesto** (publicado en *Sotsial-Demokrat*, núm. 45-46). El folletito (20-30-35 mil letras) contendrá estos dos documentos y

hacia la guerra). (Ed.)

* Se trata del folleto *El socialismo y la guerra (La actitud del POSDR*

una pequeña introducción*. Confiamos en usted para su publicación en Norteamérica *en inglés también* (pues no hay esperanzas de hacerlo en Inglaterra: hay que llevarlo allí **desde** Estados Unidos) y, de ser posible, en otros idiomas. Esta será la primera publicación del *núcleo* de socialdemócratas *de izquierda* de *todos* los países, que tienen una *respuesta* clara, precisa y completa a la pregunta de qué hacer y a dónde ir. Sería de suma importancia que consiguiese usted publicar esto en Norteamérica, difundirlo con la mayor amplitud posible y *establecer firmes relaciones* **editoriales** (*Charles Kerr* [NB], en Chicago; el *Appeal to Reason*** en Kansas, **ETC.**) pues, en general, es sumamente importante para nosotros salir en varios idiomas (usted puede hacer *mucho* en este sentido).

Por lo que se refiere al dinero, he visto con pena, por su carta, que hasta ahora no ha conseguido reunir nada para el CC. Tal vez ese "manifiesto de las izquierdas" pueda ayudar...

Jamás dudé que Hillquit estaría en favor de Kautsky e incluso *a la derecha* de él, pues lo conocí en Stuttgart (en 1907) y me *enteré* de que, después, defendió la prohibición de que entraran personas de raza amarilla a Norteamérica (un "internacionalista")...

El manifiesto de Zimmerwald es, en sí, *insuficiente:* Kautsky y Cía. están dispuestos a tolerarlo *a condición* de que no se dé "ni un paso más adelante". Nosotros *no* aceptamos tal cosa, porque es una *completa hipocresía.* De modo que si hay personas en Norteamérica que tienen miedo *incluso* al manifiesto de Zimmerwald,

* En noviembre de 1915 la izquierda de Zimmerwald publicó un folleto en alemán con el título *"Volantes internacionales"*, núm. 1 ("La izquierda de Zimmerwald, acerca de las tareas de la clase obrera"). *(Ed.)*

** Trate de establecer contacto con ellos, aunque más no sea por carta, si no puede ir a Kansas. El pequeño periódico de ellos *no es malo* a veces. No deje de sondearlos con nuestra resolución de la "izquierda de Zimmerwald". ¿Y qué es Eugène *Debs*? A veces escribe como un revolucionario. ¿O es también un trapo *à la* Kautsky?

Escriba *cuándo* estará *de nuevo* en Nueva York y por *cuántos* días. Procure visitar *en todas partes* (aunque sólo sea por 5 minutos) a los *bolcheviques* locales, "reavivarlos" y *vincularlos con nosotros.*

puede dejarlas de lado y elija sólo a las que están *más a la izquierda que el manifiesto de Zimmerwald.*

¡Un fuerte apretón de manos y le deseo toda clase de éxitos!

Suyo *Lenin*

(Ulianow Seidenweg, 4a. III, *Bern.*)

Enviada de Berna a Nueva York.

Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

143

A V. A. KARPINSKI Y S. N. RAVICH

Estimados amigos: les envío el boletín núm. 1.[36].

Ayúdennos a difundirlo.

La dirección del editor figura en el boletín (bórrenla después de haberla copiado). Háganselo conocer a los franceses, a Guilbeaux y a los otros.

¿Cómo marcha el referéndum suizo? ¿Hay alguna reacción (en Ginebra) ante la lucha entre los adversarios y los partidarios de la "defensa de la patria"*?

¡Con mis mejores saludos y votos!

De ustedes. *Lenin*

Escrita después del 20 de noviembre de 1915.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Al parecer Lenin se refiere a la lucha entre la izquierda y los centristas durante el congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza que se realizó en Aarau del 20 al 21 de noviembre de 1915, o al referéndum sobre la convocatoria del congreso extraordinario del Partido Socialdemócrata de Suiza anunciado por los socialdemócratas de izquierda suizos para enero de 1917. *(Ed.)*

144

A A. M. KOLLONTAI

22/XI.1915.

Estimada Alexandra Mijáilovna: por pura distracción no terminé la carta que le envié hoy. Esta es la dirección: Mr. C. W. Fitzgerald, Secretary of the "Socialist Propaganda League", 20 Baker Street, *Beverly, Mass.*

Me equivoqué por lo tanto, cuando dije que vivía en Boston. Pero en su diario figura la dirección de los dieciocho miembros de la Liga, y entre ellos hay algunos que viven en Boston. Espero que hará usted todo lo que pueda por averiguar todo lo que sea posible sobre ellos, y que tratará de hacer de ellos (*abarcando* a todos ellos o a algunos de ellos) uno de los puntos de apoyo de la "izquierda de Zimmerwald" en Norteamérica.

Le estrecho fuertemente la mano.

Suyo *Lenin*

Enviada de Berna a Nueva York.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

145

A S. N. RAVICH

Estimada camarada Olga: perdóneme por escribirle en este pedazo de papel.

Me parece que ha procedido usted bien. Por cierto, a no ser que se produzca una ruptura con *Nashe Dielo*, todo lo demás es un engaño. Eso está más claro que nunca, ahora que los delatores del OC, en alianza con los centurias negras[37], "ganaron" en Petersburgo (amañando las elecciones).

Agregue a la resolución una censura de las *segundas* elecciones amañadas*. Y a los considerandos, la inadmisibilidad de participar en la "*defensa*" cuando la guerra es de carácter imperialista, es decir, anexionista, es decir, de pillaje, es decir, de opresión (en general, aconsejo elaborar los considerandos con el mayor cuidado, **basándose en "Sotsial-Demokrat"**, tomando los argumentos de los artículos y resoluciones pertinentes de los obreros de Petersburgo).

Haremos llegar la carta a Inessa.

Le estrecho fuertemente la mano y envío saludos a todos.

Suyo *Lenin*

P. S.: Un pedido: dice Inessa que en Ginebra hay una joven** que vivió en Arras. Usted la conoce. Nos han informado que domina el francés. ¿Se encargaría de traducir del alemán al francés? (para la revista de Roland-Holst, que se publica aquí con nuestra participación)[38]. ¿Gratis o cobrando algo? ¿Cuánto? Averígüelo, por favor.

* Al parecer se refiere a la resolución de la sección bolchevique de Ginebra, sobre las elecciones al comité de industrias de guerra en Petrogrado. *(Ed.)*

** No se sabe de quién se trata. *(Ed.)*

Escrita antes del 16 de diciembre de 1915.
Enviada de Berna a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

1 9 1 6

146

A A. M. GORKI

11/I.1916.

Muy estimado Alexei Maxímovich:

Le envío a la dirección de *Liétopis*, no para *Liétopis* sino para la editorial, el manuscrito de un folleto, y le ruego que lo publique*.

He procurado exponer, en la forma más sencilla posible, nuevos datos sobre Norteamérica que, estoy convencido, son especialmente adecuados para popularizar el marxismo y para verificarlo mediante hechos. Espero haber logrado exponer estos importantes datos en forma clara y comprensible para los nuevos sectores de lectores, que en Rusia se multiplican y que necesitan una explicación de la evolución económica del mundo.

Me gustaría continuar y publicar también, más adelante, una segunda parte sobre Alemania.

Estoy trabajando en un folleto sobre el imperialismo**.

Debido a la situación de tiempos de guerra, tengo necesidad

* La editorial Parus, fue organizada bajo los auspicios de la revista *Liétopis*. La editorial iba a publicar el trabajo de Lenin *Nuevos datos sobre las leyes de desarrollo del capitalismo en la agricultura*. Fascículo I. El capitalismo y la agricultura en Estados Unidos de América (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII). *(Ed.)*

** Se trata de la obra de Lenin *El imperialismo, etapa superior del capitalismo* (*íd., ibíd.*, t. XXIII). *(Ed.)*

11/I 1916.

Многоуважаемый Алексей Максимович!

Посылаю Вам на адрес „Летописи" не для Летописи, а для издательства рукопись брошюры с просьбой издать ее.

Я старался как можно популярнее изложить новые данные об Америке, которые, по моему убеждению, особенно пригодны для популяризации марксизма и для фактического обоснования его. Надеюсь, что мне удалось изложить эти важные данные ясно и понятно для новых

Primera página de la carta de V. I. Lenin a A. M. Gorki.
11 de enero de 1916.

de ganar algo, y por lo tanto le rogaría, si fuese posible y no le causara muchas molestias, acelerase la publicación del folleto.

Con mi estimación. Suyo *V. Ilín*

Dirección: Mr. Wl. Oulianoff. Seidenweg *4-a. Berne.* (Suisse).

Enviada a Petrogrado.
Publicada por primera vez en 1925, en *Léninski Sbórnik*, III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

147

A HENRIETTE ROLAND-HOLST

Estimada camarada:

El camarada Rádek acaba de mostrarnos la carta del camarada Pannekoek y la "Introducción".

Esta carta y la "Introducción" *modifican* fundamentalmente los estatutos de *Vorbote* anteriormente aprobados. Se había convenido que *Vorbote* aparecería como órgano de *dos* grupos, a saber: 1) el grupo de Roland-Holst y Trotski (o Roland-Holst y sus amigos, sin Trotski, si Trotski se niega a participar); 2) el grupo de la izquierda de Zimmerwald (cuyo buró está compuesto por tres camaradas: Rádek, Lenin y Zinóviev). El camarada Pannekoek había sido designado para representar al último grupo.

Ahora los documentos más arriba mencionados (la carta y la "Introducción") modifican los estatutos: *Vorbote* aparece como el órgano **de dos camaradas**: Pannekoek y Roland-Holst.

Si los camaradas Pannekoek y Roland-Holst han decidido hacer esta modificación, tomamos nota de ello. La propietaria de *Vorbote* tenía pleno derecho a hacerlo.

No nos negamos a colaborar en estas nuevas condiciones, pero debemos exigir ciertas garantías. *Vorbote* aparece por primera vez como el órgano de la izquierda de Zimmerwald o "con la plataforma de la izquierda de Zimmerwald". Fuimos *elegidos* por todos los miembros de la izquierda de Zimmerwald que concurrieron a Zimmerwald (salvo Platten) para representar a esa izquierda. Creemos por lo tanto —y en *este* sentido los tres hemos llegado a una decisión unánime— que dicha garantía cae de su peso y que usted sin duda nos la dará. La garantía consiste

en que si entre nosotros surge cualquier diferencia de principios, entonces el artículo que... por el (representante del) Comité Central del POSDR (representante...), la Redacción*...

Escrita después del 21 de enero de 1916.
Enviada de Berna a Laren (Holanda).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Aquí se interrumpe el manuscrito. *(Ed.)*

148

A M. M. JARITÓNOV

Estimado camarada: Me gustaría mucho ir a Zurich por dos o tres semanas para hacer en las bibliotecas un trabajo de investigación *. Mi esposa también. Hasta ahora no tenemos documentos, pero esperamos obtenerlos pronto. El problema consiste en saber si podremos superar las dificultades financieras. Le suplico insistentemente que responda con franqueza y *sin exageración* las siguientes preguntas:

1) ¿Qué ingreso *neto* puede lograrse (es decir, para mí) por una conferencia? ¿Mínimum y máximum? Tema: "Dos Internacionales": la creciente división y ruptura con los socialchovinistas en el mundo entero. ¿Es posible aumentar el ingreso pronunciando dos conferencias, y en cuánto **? 2) ¿Nos ayudarán los camaradas de allá, a nosotros dos, a conseguir alojamiento económico? 3) ¿Cuánto puede costar una habitación (para dos, aunque fuera con una sola cama) **por semana**? ¿La más barata, preferiblemente en una familia obrera? 4) ¿Comer en una cantina, si hay alguna? (aquí pagamos 65 céntimos en una cantina de estudiantes). 5) ¿El *Morgenkafee* *** y café por la tarde, porque, por supuesto, no podremos ocuparnos de la cocina en Zurich?

El costo del viaje será de $7 \times 4 = 28$ *frs;* ¿gastos extraordinarios por vivir en otra ciudad? Ese es el problema. El problema

* Se trata del trabajo de Lenin *El imperialismo, etapa superior del capitalismo* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII). *(Ed.)*

** Lenin pronunció dos conferencias en Zurich: una el 17 de febrero (nuevo calendario) de 1916 "Dos Internacionales", y la otra el 26 de febrero (nuevo calendario) de 1916 "'Las condiciones de paz' en relación con el problema nacional". *(Ed.)*

*** Desayuno. *(Ed.)*

de los alojamientos es malo aquí. ¿No conoce usted, por casualidad, alguna familia obrera que pueda prometer con seguridad alojarnos barato?

Agradeceré mucho una respuesta franca, pero sin promesas exageradas.

Beste Grüsse *!

Suyo, *Lenin*

P. S.: ¿Hay allí algún automático barato, etc., y cuáles son los precios?

Escrita el 27 de enero de 1916. Enviada de Berna a Zurich. Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Efusivos saludos. *(Ed.)*

149

A M. M. JARITÓNOV

Estimado camarada: le estoy muy agradecido por su pronta y detallada respuesta. Estaremos allí el *4* de febrero. Si puede, búsquenos una habitación *para dos,* **por semana,** no más cara que 1 *fr.* por día. Preferiblemente en una familia obrera CORRIENTE (con estufa: puede hacer frío todavía).

Si ello no es posible, quizá pueda usted recomendarme un hotel *barato* (1 *fr.* por día, e incluso menos), donde podamos instalarnos hasta encontrar una habitación. Nos pondremos de acuerdo sobre la fecha de la conferencia, etc.

Espero recibir el lunes por la mañana un giro postal suyo (lleve una cuenta especial de los gastos: el *expreso* y demás, y los gastos de correo en general, etc., porque los cubriremos nosotros).

Beste Grüsse! Suyo *Lenin*

Escrita el 29 de enero de 1916.
Enviada de Berna a Zurich.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik,* XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

150

A A. M. GORKI

Para A. M. Gorki

Muy estimado Alexei Maxímovich:

Le envío por correo certificado el folleto de mi esposa: *Educación popular y democracia**.

La autora se ha dedicado, durante más de veinte años, a estudiar los problemas educacionales. El folleto está basado en sus observaciones personales y en materiales sobre la nueva escuela en Europa y Norteamérica. Verá usted, por el contenido, que la primera parte contiene también un esbozo de la historia de las ideas democráticas. Esto es también muy importante, porque las ideas de los grandes demócratas del pasado, por lo general son expuestas en forma inexacta o desde un punto de vista erróneo. No sé si tendrá tiempo para leerlo usted mismo y si le interesará; los parágrafos 2 y 12 podrían servir de ejemplo. Los cambios en la educación en la última época, la imperialista, se reseñan según materiales de los últimos años, y arrojan una luz muy interesante sobre el tema para los demócratas de Rusia.

Me haría usted un gran favor si ayudase —directa o indirectamente— a publicar este folleto. Es probable que la demanda de obras de ese género haya aumentado considerablemente en Rusia.

Con mis mejores saludos y votos.

V. Uliánov

Wl. Ulianow, Seidenweg, 4-*a, Bern.*

Escrita antes del 8 de febrero de 1916.
Enviada a Petrogrado.
Publicada por primera vez en 1925, en *Léninski Sbórnik,* III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El folleto de N. K. Krúpskaia *Educación popular y democracia* no fue publicado por Parus, como se había previsto, y sólo apareció en 1917, en las ediciones *Zhizn i Znanie. (Ed.)*

A S. N. RAVICH

Estimada camarada: esta es nuestra nueva dirección*. Envíe **todo** allí, por favor. Hemos alquilado este departamento por un mes. El jueves (17.II.) pronunciaré aquí la primera conferencia ("Dos Internacionales") y un poco más tarde, la segunda ("Las condiciones de paz y el problema nacional" o algo por el estilo).

Escríbame, por favor, y dígame cuándo será posible pronunciar una conferencia (¿la primera o las dos?) en Ginebra, y si se podrán cubrir los gastos. ¿Cuánto podrá dejar neto, como mínimum? Necesito saberlo, porque estoy muy escaso de dinero y necesito calcular con el mayor cuidado posible si debo viajar desde aquí (y hacer un mayor desembolso) o bien, más tarde, desde Berna (si quiero, puedo quedarme más de un mes aquí). Esperaré instrucciones detalladas y autorizadas de usted. ¿Quizás pueda usted enviar unas líneas también a Lausana, para averiguar si vale la pena ir allá por una tarde?

Le estrecho la mano y envío los mejores saludos a V. K. y a todos los amigos.

Suyo, *V.U.*

Nadia le envía muchos saludos.

Escrita el 13 de febrero de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Debido a la necesidad de trabajar en las bibliotecas de Zurich, Lenin y Krúpskaia se trasladaron a Zurich en febrero de 1916. *(Ed.)*

A S. N. RAVICH

Estimada camarada: Muchas gracias por la detallada información.

Aquí estoy ocupado el 25 y 26 de febrero.

Por consiguiente fije **usted misma**, por favor, la fecha de la conferencia, ya sea para antes del 25, o después del 26, y hágamelo saber con tiempo. Le ruego también, con insistencia, que escriba a Lausana a fin de que yo pueda terminar **todo en dos días,** es decir, conferencia en Lausana el día antes que en Ginebra, o al día siguiente que en Ginebra.

Estoy de acuerdo con el tema "las condiciones de paz" (entre comillas) y el problema nacional". Este es, por lo tanto, el tema acordado. Mis mejores deseos. Saludos a V. K. y a todos los amigos.

Suyo *Lenin*

Hay un tren cómodo: llega a Ginebra a las 9 y *15* **de la noche.** ¿No hay inconveniente en que llegue en ese tren? En caso contrario, ¿podría entonces hablar en Lausana **la víspera***? ¡¡¡Se lo ruego!!!

Escrita el 27 de febrero de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* El 1 de marzo de 1916 Lenin pronunció en Ginebra una conferencia: "Las 'condiciones de paz' en relación con el problema nacional". Asistieron 200 personas. El Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS no tiene información sobre la conferencia en Lausana. *(Ed.)*

A V. A. KARPINSKI * *

Estimado V. K.: ¿Puedo incomodarlo con el siguiente pedido? Querría tener para mi conferencia el número de *Golos* de París (el antecesor de *Nashe Slovo*) en el que *Siemkovski* me contesta a propósito del problema de la autodeterminación de las naciones, y en una *nota al pie de página* (recuerdo que era una nota) trata en especial de la *comparación* entre el derecho de secesión de las naciones y el *derecho de divorcio*. Le devolveré el número cuando usted quiera. Si no es posible enviarlo, ¿no se podría copiar la nota (no es muy larga)? Es posible que usted en su biblioteca, o alguna otra persona en Ginebra, tenga una colección de *Golos*. Pasado mañana, sábado, pronunciaré aquí una conferencia. Por consiguiente, si no es posible enviarlo de modo que llegue el sábado por la mañana, no vale la pena enviarlo.

Saludos y hasta pronto.

Suyo *Lenin*

Escrita el 24 de febrero de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A S. N. RAVICH

Estimada camarada: Es *imposible* hablar en el club sobre la reunión que tuvo lugar *, porque esto significaría publicidad, cosa que los organizadores de la reunión temen más que al fuego, y que han pedido especialmente que se evite por todos los medios. Por consiguiente, hay que cambiar el tema. No sé bien **quiénes** estarán presentes en el club internacionalista **, y me resulta por lo tanto difícil elegir un tema. Sugiero lo siguiente: si es indispensable mencionar el tema por anticipado, elija un título vago ("Los problemas del día" o "Los problemas inmediatos del movimiento obrero", etc.), de modo que entre *cualquier cosa* en él. Mientras tanto, pediré consejo en Ginebra y prepararé para el 2 por la mañana, un **pequeño** informe o una introducción para el debate.

Au revoir ***. Suyo, *Lenin*

Escrita el 27 de febrero de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, nota 2. *(Ed.)*
** *El club internacionalista* había sido organizado en diciembre de 1915, en Ginebra, por emigrados internacionalistas de izquierda. *(Ed.)*
*** Hasta la vista. *(Ed.)*

155

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado amigo: Respecto de su carta y su alusión al reproche corriente de que soy "intransigente", me gustaría discutir el asunto con usted más detalladamente.

En cuanto a James, nunca entendió de política y estuvo siempre en contra de la división. James es una excelente persona, pero *en estos problemas* sus juicios son profundamente equivocados.

En Rusia (y ahora también en la nueva Internacional), el problema de una división es **fundamental.** Cualquier compromiso *en esto* sería un crimen. Sé muy bien cuántas personas buenas (James, Cazuela, los "amigos" de Petrogrado entre los intelectuales) estaban *en contra* de la división del grupo de la Duma. Y todos ellos estaban mil veces equivocados. La división era indispensable. También ahora es *absolutamente* indispensable romper con *Chjeídze y Cía.* Todos los que vacilen en este punto son *enemigos* del proletariado, y debemos ser *in*transigentes con ellos.

¿Y quiénes vacilan? No sólo Trotski y Cía., sino también *Iuri* + Evg. B. (¡¡Hasta el último verano estuvieron "haciendo escenas" a propósito de Chjeídze!!). Además, los **polacos** (la oposición). En su *Gazeta Robotnicza* núm. 25 aparece su resolución: nuevamente *en favor* de las **intrigas,** lo mismo que en Bruselas el 3 (16) de julio de 1914.

Se impone con ellos una actitud *in*transigente.

Rádek es el mejor de ellos; resultó útil trabajar *junto* con él (también lo fue para la izquierda de Zimmerwald, por otra parte), y trabajamos. Pero *Rádek* también *vacila.* Y nuestra táctica aquí tiene **dos aspectos** (esto Iuri + Nik. Iv. no lo pudieron o no lo quisieron entender *en absoluto*): por una parte, *ayudar* a Rádek a inclinarse hacia la izquierda, a *unir* a todos cuantos sea posible

unir en la izquierda de Zimmerwald. Por otra parte, no admitir la **menor** vacilación **en lo fundamental.**

Lo fundamental es el rompimiento con el CO, con Chjeídze y Cía.

Los polacos *vacilan* y han publicado la resolución más canallesca **después** del núm. 1 de *Kommunist.*

¿Conclusión?

Podría ser aferrarse al nombre de *Kommunist* y **abrir las puertas** a las **intrigas y a las vacilaciones**: a cartas a la Redacción, (de Rádek, de Bronski, tal vez de Pannekoek, etc.), a quejas, lloriqueos, chismes, etc.

Esto, de ningún modo.

Sería perjudicial para la causa.

Significa ayudar a los canallas del CO, Chjeídze y Cía.

Esto, de ningún modo.

Kommunist fue un bloque temporario, creado para lograr un fin determinado. El fin se logró: la revista apareció, se produjo el acercamiento (**entonces** era posible, **antes** de Zimmerwald). Ahora tenemos que marchar por *otro* camino, ir más lejos.

Kommunist, se ha vuelto **perjudicial.** Hay que **suspenderlo** y remplazarlo por **otro** título: *Sbórnik "Sotsial-Demokrata"* [39] (editado por la Redacción de *Sotsial-Demokrat*).

Sólo así evitaremos las intrigas, evitaremos las vacilaciones.

¿Que también en Rusia hay discordia? ¡Por supuesto que sí! *Pero no es asunto nuestro aumentarla.* ¡Que Chjeídze y Cía., Trotski y Cía., se ocupen de aumentar la discordia (ese es su "oficio"). Nuestra tarea es seguir *nuestra propia* línea. Los frutos de **esta** labor están a la vista: los obreros de Petersburgo son cien veces mejores que los intelectuales de Petersburgo (incluyendo a los "simpatizantes")...

Tuvimos que hacer concesiones **momentáneas al** "terceto" (Iuri + Evg. Bosh + Nik. Iv.), porque **en ese entonces** era imposible sacar de otro modo la revista (ahora es posible); y lo principal era que aún no habíamos visto **trabajar** a Evg. Bosh + Iuri y se podía esperar que el *trabajo* los sacaría *a flote.*

Pero se fueron a pique.

También la alianza temporaria debe ser **obligatoriamente** disuelta. Sólo así evitaremos que *la causa* sufra. Sólo así *también ellos* aprenderán.

Pues no nos oponemos a la *discusión.* Nos oponemos a que

tengan derechos como *redactores* quienes dieron pruebas de imperdonables vacilaciones (¿quizá debido a su juventud? entonces esperaremos: quizá dentro de cinco años se enderecen).

Nik. Iv. es un economista que estudia con seriedad, y **en esto** siempre lo hemos apoyado. Pero (1) se deja llevar por los chismes y (2) es endiabladamente *inestable* en política.

La guerra lo empujó hacia ideas semianarquistas. En la conferencia que aprobó las resoluciones de Berna (primavera de 1915)* elaboró unas **tesis** (¡las tengo en mi poder!) que eran el colmo de la estupidez, una vergüenza, semianarquismo.

Yo ataqué violentamente. Iuri y Ev. Bosh escucharon y se mostraron satisfechos porque yo no permití que la izquierda se derrumbara (en aquel entonces declararon su total desacuerdo con Nik. Iv.).

Pasó medio año. Nik. Iv. estudia economía. **No** se ocupa de política.

Y he aquí que en el problema de la autodeterminación nos propone **el mismo** desatino. ¡¡Evg. Bosh + Iuri lo suscriben!! (Vea usted sus "tesis" en Nik. Iv., y mi respuesta a él**.)

Y se trata de un problema importante. Es un problema vital. Está indisolublemente unido al problema de las *anexiones*, problema de mucha actualidad.

No pensaron en ello. No leyeron. No estudiaron. Escucharon dos o tres veces a Rádek (que padece de la vieja enfermedad "polaca": tiene una confusión sobre esto) y *firmaron*.

Es un escándalo. Una vergüenza. Estos no son redactores. Hay que refutar a esa gente, desenmascararla, darle tiempo a que estudie y piense, y no apresurarse a complacerlos: ¡¡Ahí tienen los derechos de redactores para ustedes, difundan sus sandeces entre los obreros!!

Si se llega a permitir eso, *llevarán* las cosas al terreno de la polémica en la prensa, y entonces me veré **obligado** a llamarlos

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, págs. 252-258. *(Ed.)*

** Se refiere a la respuesta de Lenin a N. I. Bujarin, en la que critica las "tesis" "Sobre la consigna del derecho de las naciones a la autodeterminación", enviadas a la Redacción de *Sotsial-Demokrat* con la firma de Bujarin, Piatakov y Bosh, en noviembre de 1915. Lenin criticó también dichas "tesis" en sus artículos "La nueva tendencia del 'economismo imperialista' ", "Respuesta a P. Kíevski (I. Piatakov)" y "Una caricatura del marxismo y el 'economismo imperialista' " (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

"economistas imperialistas" y a demostrar su absoluta vacuidad, el carácter *absolutamente* falto de seriedad y superficial de sus ideas. La polémica en la prensa los alejará *por muchos años*.

En cambio, si suspendemos *Kommunist* ahora mismo, reflexionarán y se dejarán de necedades; leerán y se convencerán. ¡Vamos, estimados amigos, si ustedes declaran tener "diferencias" respecto de la política (que nunca han estudiado y de la que jamás se ocuparon) muy bien, escriban un *folleto* serio! Lo pensarán bien, y *no* lo harán. Y en pocos meses se les "pasará".

Así sucedió en el pasado. Y así sucederá en el futuro.

Respecto del problema de las anexiones (y de la autodeterminación), nuestra posición (la resolución del año 1913)* ha sido **plenamente** confirmada por la guerra. Y este problema tiene ahora actualidad. Pero Rádek + los holandeses (Gorter y Pannekoek) evidentemente se han embrollado en él. En *Sbórnik* de "*Sotsial-Demokrata*" explicaremos una vez y otra vez este asunto.

Hay que llevar las cosas de modo de:

1) suspender *Kommunist*

2) al publicar la recopilación sobre los judíos** conceder a Iuri + Evg. Bosh derechos y privilegios y complacerlos *tanto como sea posible* (esto no perjudica a **la causa en este caso**). Condiciones detalladas en un convenio por escrito;

3) lo mismo con relación a su grupo de trasporte (reciba de ellos sus estatutos y las enmiendas propuestas por nosotros);

4) publicar el *Sbórnik Sotsial-Demokrata* editado por la "Redacción de *Sotsial-Demokrat*".

Los invitaremos a colaborar. Les diremos: ¿tienen diferencias? ¡Preparen un folleto serio! *Nos comprometemos a editarlo*. (¡¡No lo escribirán, porque ni siquiera han comenzado a pensar seriamente en el problema, ni siquiera lo han estudiado!!)

Esta será una política *práctica*.

Evg. Bosh piensa, desde hace tiempo, ir a Rusia; allí ella podría ser útil; aquí **no tiene nada que hacer**, e **inventará** algo que hacer.

¿Conoce esa **calamidad** de la vida en la emigración: "inven-

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XX, págs. 183-185. *(Ed.)*

** Se refiere a un proyecto de publicar materiales sobre la situación de los judíos en Rusia, reunidos por A. G. Shliápnikov durante su viaje. La recopilación no llegó a publicarse. *(Ed.)*

tar" cosas que hacer para quienes están en el extranjero? ¡Una espantosa calamidad!

Bien, esto es todo por el momento. Reúna todos los documentos y esté al tanto de los hechos. Volveremos a hablar de esto una y otra vez.

Suyo *Lenin*

P. S. Adjunto copia de mi respuesta a N. I. Bujarin sobre la significación de las nuevas "discrepancias".

Escrita después del 11 de marzo de 1916.
Enviada de Zurich a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1929, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

156

A I. LARIN

Para I. Larin

Estimado camarada:

Muy a pesar mío, la lista de colaboradores, el carácter impreciso de la recopilación, las restricciones impuestas a los colaboradores, y la falta de informaciones sobre algunos de ellos, todo eso me obliga a rehusarme a participar*.

Con saludos socialdemócratas.

Lenin

Escrita el 13 de marzo de 1916.
Enviada de Zurich a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Esta carta es la respuesta de Lenin a la proposición de I. Larin de que participara en la recopilación dedicada a la crítica del defensismo y a la fundamentación de la plataforma de Zimmerwald. Se proyectaba publicarla legalmente en Rusia. Entre los colaboradores en el extranjero debían figurar Axelrod, Lunacharski, Mártov y otros. En Rusia los colaboradores eran elegidos por N. Sujánov. Las condiciones para que las colaboraciones fueran aceptadas incluían en particular la aclaración de que "los artículos de esta recopilación no deben contener ataques de ningún colaborador contra otro". La recopilación no se publicó. *(Ed.)*

157

A A. M. KOLLONTAI

19/III.1916.

Estimada A. M.: hemos recibido su carta y la felicitamos una vez más por su éxito.

Estuve terriblemente enojado porque la "agradecida" Francia ha *confiscado* (¡efectivamente!) algunas de las cartas certificadas que le envié a Norteamérica. Nada hay que hacer. Ahora tendrá usted que hacer *todo lo posible* para establecer contacto con Norteamérica.

Usted me escribió que estando en Norteamérica había recibido *Internationale Flugblatt* núm. 1 en alemán, ¡y que trataría de publicarla en inglés! ¿¿Y ahora, *ni una palabra* sobre ello??

¡¿Qué significa?!

¿¿¿Quiere decir que no se puede encontrar simpatizantes en Norteamérica y que *no se puede* publicar *Internationale Flugblatt* en inglés???

¡Es increíble!

Pero si es así, hay que editarla en Noruega (en inglés). ¿Se encargaría usted de la traducción, y cuánto costaría editarla?

También la escribí a Norteamérica* que había recibido un folleto de "*Socialist Propaganda League*"** procedente de Boston, Mass. (firmado por 20 socialistas, *con direcciones*, la mayoría de Massachusetts). Esa liga es internacionalista con un programa que tiende claramente a la izquierda.

Les envié una *larguísima* carta en inglés*** (e *Internationale Flugblatt* en alemán). No hubo respuesta. Me pregunto si la "agradecida" Francia las habrá confiscado.

Si usted no recibió **nada**, y *nada* sabe acerca de ellos, le en-

* Véase el presente tomo, pág. 289. *(Ed.)*
** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVII, nota 20. *(Ed.)*
*** Véase *íd.*, *ibíd.*, t. XXIII, págs. 57-61. *(Ed.)*

viaré su dirección y una copia de mi carta. ¿Se encargará de remitirla a Norteamérica?

¿Y qué pasa con el Socialist **Labour** Party? Después de todo, son internacionalistas (aunque algo estrechos y sectarios). ¿Les ha hecho llegar *Internationale Flugblatt*? ¿¿Tiene contacto **con ellos**??

Además, también me decía usted que había *iniciado* negociaciones con *Charles* Kerr. ¿Con qué resultado? Él prometió imprimir **una parte** de nuestro folleto (de Lenin y Zinóviev).

Y ahora no dice usted nada más sobre ello... ¿Cómo entender esto?

Internationale Korrespondenz informó que la *New Review* de Norteamérica estaba publicando artículos de la izquierda de Zimmerwald. ¿Es verdad? ¿Conoce usted la *New Review*?

Conteste lo antes posible y lo más minuciosamente que pueda. Por supuesto, usted averiguará, con todos los detalles, *todo* lo que se refiere al correo marítimo *directo* de Noruega a Norteamérica.

En cuanto a Höglund y los noruegos, *todavía* no he podido saber si recibieron o no *Internationale Flugblatt*, si lo publicaron o no en sueco y en noruego, si han adherido o no **oficialmente** a la izquierda de Zimmerwald (como la *Rev. Soc. Verband** de Roland-Holst). ¡Por favor, preocúpese de averiguarlo, procure que las cosas se hagan, cánteles unas cuantas verdades, oblíguelos a que lo hagan, siga el asunto! Que Bujarin le haga conocer el contenido de la carta especial que le enviamos a él a propósito de la gente de Zimmerwald, y preocúpese, por favor, de que esto se haga.

Saludos. Suyo *Lenin*

Dirección: Herrn Uljanow (Schuhladen Kammerer), Spiegelgasse, 12, *Zürich*, I.

P. S.: ¿Qué libros y folletos interesantes trajo usted? ¿La historia del cartismo de Schlütter? ¿Y qué más?

P. S.: Le envío nuestras "tesis" (de *Vorbote*, núm. 2).

Explique eso a los escandinavos.

Enviada a Cristianía (Oslo). Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* "Unión revolucionaria socialista". *(Ed.)*

158

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.: Muchas gracias por su carta. Le enviaré la dirección de la "Socialist Propaganda League", si no se me ha quedado en Berna; en ese caso se la enviaré desde Berna (es decir, dentro de 2 ó 3 semanas).

¿Cree usted que *Appeal to Reason* se negaría a reimprimir *Internationale Flugblatt* núm. 1? ¿Vale la pena intentarlo?

Y el Socialist **Labour** Party, ¿estará de acuerdo en publicarlo si **nosotros pagamos** los gastos? ¿Son sectarios incurables o no? ¿Tiene usted alguna vinculación con ellos? ¿Por qué *no nos envían* copia de sus documentos a la *Internationale Sozialistische Kommission*? (vi algunos, solamente por casualidad). ¿O son maniáticos con una *"idée fixe"** sobre una organización "económica" especial de los obreros?

Usted me pregunta hasta dónde es de desear que el partido noruego envíe un representante oficial a la conferencia. Naturalmente, es mil veces mejor un **izquierdista** con conciencia de clase e inteligente de las filas de la juventud, que un derechista o ½ kautskista del partido.

Esto está claro. Influya en ese sentido, si puede.

Mucho me aflige que no coincidamos plenamente respecto de la autodeterminación. Tratemos de discutirlo en detalle **sin peleas** (que alguien está muy empeñado en suscitar con relación a este problema)... *Entre nous***: Alexander quizá le muestre mi respuesta a las observaciones de N. I. Bujarin (por el mo-

* Idea fija. *(Ed.)*
** Entre nosotros. *(Ed.)*

mento, este desacuerdo no debe salir del círculo más estrecho, pero cuento con su discreción).

Este problema ("autodeterminación") es de la mayor importancia. Además, está *orgánicamente* vinculado al problema de las **anexiones.**

Un fuerte apretón de manos con mis mejores saludos.

Suyo *Lenin*

P. S.: Hace unos días envié a Alexander una larguísima carta. ¿La recibió?

Escrita después del 19 de marzo de 1916.
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

159

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.: Acabo de enterarme, por carta de Alexander a Grigori, de la triste suerte de nuestros amigos en la ciudad de la que llegó Alexander *.

Espero que utilizará usted todas sus vinculaciones y hará todo lo posible y lo imposible, para sacarlos y ayudarlos en todas formas.

He decidido no escribir a Branting, porque —usted lo entenderá— mi recomendación puede ser ahora perjudicial desde *todo* punto de vista. Quizá lo mejor sea que usted procure hacer mover las cosas por intermedio de sus amigos noruegos. Si necesita algo más, telegrafíe.

(En caso de necesidad, ¿quizás el pedido podría hacerse a través de Dinamarca? Tampoco estaría mal hacerlo por intermedio de los diputados socialdemócratas alemanes, si no fuera que los derechistas están muy enojados con usted. Pero, si usted pudiera lograrlo por intermedio de los socialdemócratas alemanes *no* derechistas...).

Me asombra que Alexander solamente haya recibido una carta mía. He enviado tres: la segunda a la ciudad de la que llegó Alexander (dirigida al "secretario del Partido", a la Casa del Pueblo; telefonee allá, si es posible); la tercera, a su actual dirección. Espero que ya habrá recibido la tercera. Espero que él me escriba,

* Se refiere a la noticia del arresto en Estocolmo por las autoridades suecas de los emigrados rusos N. I. Bujarin, G. L. Piatakov, I. L. Surits y A. I. Gordon. Después de varios días de detención fueron puestos en libertad y deportados de Suecia. *(Ed.)*

pues ha sido algo tacaño en lo que a escribir se refiere. Trasmítale nuestros mejores saludos, de mi parte y de parte de N. K. Lo mismo para usted.

Suyo ***Lenin***

Escrita el 4 de abril de 1916.
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en ***Léninski Sbórnik,*** II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

160

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.: usted sabe, por supuesto, que Huysmans ha convocado a los neutrales para el 26 de junio*. Debemos tratar que asista uno de los "nuestros" de los países escandinavos, y deberíamos estudiar bien su línea de conducta. Escriba, por favor, lo antes que pueda, informándome si hay alguna esperanza de ello (a fin de que tengamos tiempo de intercambiar correspondencia).

¿Lee usted los periódicos socialdemócratas alemanes? *Volksfreund*** (Braun-Schweig) ha respondido bien a Huysmans, pero *Chemnitzer Volksstimme*, que es un órgano de la derecha, se declaró en *total acuerdo* con la crítica de Huysmans a los zimmerwaldistas[40].

¿Hay alguna esperanza de que se revoque la sentencia contra Höglund? ¡¡Es una ferocidad inaudita, increíble!!

Un fuerte apretón de manos.

Suyo *Lenin*

Muchos saludos a Nik. Ivánovich, de quien llegó un telegrama, pero ninguna carta. Le deseo de todo corazón un pronto descanso y una rápida recuperación. ¿Cómo marchan sus finanzas?

* La Conferencia de los socialistas de los países neutrales fijada por Huysmans para el 26 de junio de 1916 se realizó en La Haya el 31 de julio. Asistieron: 8 delegados de Holanda, K. Branting de Suecia, Th. Stauning de Dinamarca, un delegado de Argentina y otro de Estados Unidos. Esta Conferencia de socialistas de derecha aprobó una resolución en favor del comercio libre como condición para "una paz estable y la solidaridad internacional". *(Ed.)*

** *El amigo del pueblo. (Ed.)*

P. S.: ¿No es demasiado 75 coronas por el folleto en inglés*? ¿Quizá fuera mejor esperar?

Escrita entre el 19 de abril y el 7 de mayo de 1916.
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere a la edición inglesa del "*Internationale Flugblatter*", núm. 1. *(Ed.)*

161

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado Alexander: la Conferencia ha terminado; se ha publicado el llamamiento (del primero de mayo)[41]. Espero que reciba *Berner Tagwacht* o algún otro periódico suizo. De lo contrario, mándenos unas líneas, y le enviaré el texto francés.

Grigori está preparando una carta detallada sobre la Conferencia que le será enviada.

Después de todo, se aprobó un llamamiento: es un paso adelante, *porque* fue aceptado por los diputados franceses (tres, entre ellos el semichovinista Brizon)*. Se aprobó una resolución criticando el pacifismo y una resolución sobre el Buró Socialista Internacional, criticándolo muy violentamente. En general, a pesar de una multitud de defectos, esto es, *no obstante* un paso hacia la ruptura con los socialpatriotas.

Esta vez la izquierda era más fuerte: un servio, tres suizos, un francés (no un diputado, *no* en nombre de ningún grupo, sino a título personal) reforzaron nuestra izquierda. Había también dos alemanes (del grupo "Internacional")[42] que nos apoyaron en los problemas esenciales.

¿Ha visto el llamamiento de Huysmans? ¡Hay allí evidentemente una mordaz "alusión" a nosotros! *Volksfreund* (Braunswick) le ha contestado bien.

Por lo que se refiere a los japoneses**[43] hemos resuelto hacer un nuevo intento, y el último, espero, por llegar a un acuerdo:

* La delegación francesa a la Conferencia de Kienthal incluía a P. Brizon, A. Blanc y J. Raffin-Dugens. *(Ed.)*

** G. Piatakov y E. Bosh fueron llamados "japoneses", porque habían pasado por Japón al emigrar de Rusia a Suiza. *(Ed.)*

1) todos los antiguos acuerdos (verbales) quedan derogados; 2) acuerdo entre la Redacción del órgano central, que escribe el número, y los *editores*, a ser concluido de número a número, es decir, para cada número en forma separada; 3) editar el número 3 en Berna (es evidente que esto resulta imposible en Estocolmo).

Averigüe si podrá salir o no. Si no, publicaremos *Sbornik "Sotsial-Demokrata"*. No podemos esperar.

Este es el plan del número 3:

1) Material de Rusia (hasta tres hojas).

2) Tesis de la Redacción del órgano central sobre la autodeterminación.

3) Artículo de Lenin sobre el mismo tema.

4) La segunda conferencia de Zimmerwald. G. Zinóviev o Lenin.

5) Bujarin: un tema económico.

6) Lialin, sobre la carestía de la vida.

7) Alexander; desde Rusia.

8) Un servio y un italiano han prometido artículos.

9) Temas rusos. G. Zinóviev.

10) Rádek — continuación (¿? casi no vale la pena. En mi opinión, no)*.

10) Kollontai; desde Norteamérica.

11) Un letón.

12) Varin.

13) El movimiento obrero femenino.

14) Comentarios bibliográficos.

15) Sobre Trotski, Mártov y el grupo de Chjeídze...

Reflexione acerca de esto, *tantee el terreno*, infórmese muy diplomáticamente y conteste lo antes que pueda.

Un fuerte apretón de manos y deseos de pleno éxito.

Suyo *Lenin*

* Este punto está tachado en el manuscrito. Lenin se refiere a la continuación del artículo de K. Rádek "Un cuarto de siglo de desarrollo del imperialismo", publicado en *Kommunist*, núm. 1-2. *(Ed.)*

P. S.: En cuanto a la recopilación judía, estoy de acuerdo con usted, como ya le ha escrito Nadia. Respecto de los materiales, Nadia ha escrito repetidas veces a Berna. ¡¡Saludos a Al. Mij.!!

Suyo *Lenin*

Escrita entre el 6 y el 13 de mayo de 1916.
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

162

A V. A. KARPINSKI

Estimado V. K.: Como habíamos convenido, pienso ir a Ginebra y Lausana para pronunciar una conferencia, "Dos corrientes en el movimiento obrero internacional", (usted dijo que este título era mejor que "Dos internacionales", que empleé aquí)*.

Si la situación no ha cambiado y si es posible recuperar los gastos de viaje, fije por favor una fecha de aquí a dos semanas *(al día siguiente en Lausana).*

Esperaré su respuesta.

Necesito trabajar durante un día, más o menos, en la biblioteca pública de Ginebra. ¿Podría averiguar si por casualidad no permanece cerrada algún día, fuera de los días de fiesta?

¡Salutations!

Suyo *Lenin*

Escrita el 17 de mayo de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Lenin pronunció la conferencia "Dos corrientes en el movimiento obrero internacional" el viernes 2 de junio de 1916, según carteles de la sección bolchevique de Ginebra, conservados en el Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS. La conferencia de Lenin en Lausana se realizó el 3 de junio. *(Ed.)*

163

A G. E. ZINÓVIEV

21.V.1916.

Estimado Grigori: No deseo trasformar nuestra correspondencia en un altercado. El problema es serio, y aunque me he ocupado de él más de una vez, reiteraré mis opiniones, puesto que es necesario.

Después de más de medio año de trabajar con los "editores" (de Kíev) y de varios meses de analizar esta experiencia desde todos los ángulos, la Redacción del OC les envió, en el invierno de 1915, una carta que también firmó usted. En esta carta la Redacción declaraba que renunciaba a participar en *Kommunist*, por toda una serie de consideraciones que fueron expuestas con gran lujo de detalles que ocupaban mucho espacio en nuestra carta y que se reducían a esto: que no podíamos asumir ninguna responsabilidad de partido por tales corredactores, que su actitud hacia la causa no era una actitud de partido, y que debíamos considerar el intento temporario de llegar a un entendimiento como infructuoso.

Y decidimos publicar *Sbórnik Sotsial-Demokrata*.

Luego comenzó usted a tener vacilaciones, que condujeron a nuestra última conversación en Kienthal. Le hice una concesión, al aceptar el intento de reanudar relaciones, a condición de que: 1) debía haber un acuerdo entre la **Redacción** del OC y los editores, para cada número; 2) debían renunciar a su posición de grupo, de carácter "imperialista-económico", y a sus "especulaciones" en torno de las discrepancias con Rádek, etc.

Estas condiciones no se hicieron constar por escrito, y ahora usted las discute. ¡Pero esta discusión ya no tiene importancia, puesto que usted **mismo** ha expuesto por escrito, en su proyecto

de carta a A., sus **propias** condiciones y los editores **no** han aceptado *ni siquiera esas* condiciones! (¡y usted me aseguraba que el problema estaba resuelto y que ellos no insistirían en la igualdad de derechos!).

Por consiguiente, si incluso después de nuestra entrevista en Kienthal, fuera a aceptarse la "interpretación" de usted, es decir, que yo puse más condiciones que usted, aún así, **sus** condiciones menores fueron también rechazadas por los editores.

Es evidente que después de esto, su deber claro e indiscutible era atacar con todas sus fuerzas a los editores, romper con ellos para siempre y esforzarse al máximo por demostrar a Alexander que era imposible seguir trabajando con estos señores, como redactores de la revista dirigente.

¡En lugar de esto usted propone ceder ante ellos, renunciar a toda clase de condiciones, retirar la carta de la Redacción del OC, que ¡usted mismo firmó! Y todo con el pretexto de que "no hay que tomarlos en serio": ¡en realidad, lo que usted propone es que *no* se tome en serio la política *de usted*. Convierte la carta de la Redacción el demonio sabe en qué, reniega de su propio punto de vista y da a los editores el **derecho** a sacar la conclusión de que la Redacción del OC había procedido despóticamente!

Esto ya no son solamente vacilaciones, son vacilaciones al cubo, que se convierten en algo mucho peor.

Sólo me falta repetir por última vez por qué no quiero entrar en *Kommunist*, por qué la considero antipartido y perjudicial, por qué sostengo la posición de la carta de la Redacción del OC rompiendo con los editores.

Habíamos concertado con los editores una "federación" temporal, y la llamamos "federación", haciendo la reserva, bien precisamente, de que su carácter era transitorio, "un experimento". Cuando concertamos dicha alianza temporal, los editores estaban *en contra* de las vacilaciones de Bujarin (en la conferencia de Berna, de marzo de 1915)*, y no existía *ni un solo hecho* que in-

* Se refiere a la Conferencia de las secciones en el extranjero del POSDR que se realizó en Berna del 14 al 19 de febrero (27 de febrero al 4 de marzo) de 1915. Bujarin presentó en la Conferencia tesis en las que negaba el derecho de las naciones a la autodeterminación y en general las reivindicaciones del programa mínimo, declarando que éstas "se contraponían" a la revolución socialista. Nadie apoyó a Bujarin en la Conferencia. *(Ed.)*

dicara ninguna cohesión de este grupo de tres (los editores + Bujarin), con ideas propias particulares.

Pero después del primer número de la revista, se unieron de ese modo, y cuando yo, luego de una larga correspondencia previa, califiqué su tendencia de "economismo imperialista", usted me escribió que estaba de acuerdo. Esto ocurrió en marzo de 1916. Esto confirmó una vez más la muy detallada carta de la Redacción del OC, escrita en el invierno.

La situación en el partido —y la situación internacional— es ahora tal, que el CC debe seguir marchando en forma independiente, *sin atarse las manos* a los asuntos de Rusia o a los internacionales. Los "editores", que no sirven para nada ni como escritores ni como políticos (cosa que la Redacción del OC se vio obligada a reconocer en su carta del invierno), quieren *atarnos* con un acuerdo sobre *igualdad de derechos*, es decir, debemos consentir en otorgar derechos iguales a una dama que no ha escrito una sola línea y que no entiende absolutamente nada, y a un "joven" que está íntegramente bajo su influencia, ¡y utilizarán esa igualdad de derechos para *especular* con nuestras diferencias con Rádek, con Bujarin y otros!

Es sencillamente una insensatez acceder, en tales condiciones, a la igualdad de derechos: significa echar a perder todo el trabajo.

No es cierto que deseen "sólo una discusión". Si quieren una discusión, tienen todas las posibilidades para hacerlo. Tienen dinero. Ha pasado casi un año. ¿Por qué no escriben, por qué no publican folletos polémicos? ¡Porque no quieren asumir ninguna responsabilidad *personal*! Esto es claro. Y en eso consiste precisamente su burla de los principios del partido, pues cualquiera que manifieste tener discrepancias, debe estudiar bien el asunto, actuar abiertamente, asumir su responsabilidad y no "especular" ni aspirar a la "igualdad de derechos" cuando el partido ni siquiera conoce cuál es su posición (y cuando *no tienen* ninguna posición).

Es un hecho que Bujarin tropieza a cada paso en los puntos de vista que él mismo expuso por escrito en marzo de 1915 (en la Conferencia) y que *también* usted rechazó. Y usted reconoció este hecho al coincidir, en marzo de 1916 (al cabo de un año), con mi apreciación de "economismo imperialista".

¡Al otorgar "igualdad de derechos", otorga usted igualdad de derechos ante el partido a los tropezones de Bujarin! Nos ata usted las manos y alienta estos tropezones. Es una política insensata.

¡Sabe usted que Rádek, en primer lugar, se "ofendió" tanto (por nuestra insistencia de que se publicasen nuestras tesis en la revista de Pannekoek)*, que —como ustedes mismos me escribieron en marzo de 1916—, ¡no quiere "ningún trabajo colectivo" con ustedes! Y las diferencias con él no han desaparecido; por el contrario, usted mismo coincidió conmigo que su apreciación de la insurrección irlandesa es muy trivial. ¡¡Y ustedes nos proponen que otorguemos "igualdad de derechos" a unos editores que se esconden detrás de Rádek, especulando (¡por 2.000 frs.!) con nuestras discrepancias con él!! Esa es una política insensata.

En segundo lugar, una cosa es Rádek y otra la Redacción de su periódico *(Gazeta Robotnicza)*. Usted mismo ha reconocido que este periódico también se ha puesto a especular (utilizando al grupo de Chjeídze, a Trotski, etc.). Recuerde que este periódico apareció en febrero de 1916 y que la carta del COE** *contra* él, se elaboró con la participación de usted. ¿¿Le parece que sería una política seria que ahora, en nuestra revista dirigente, otorgáramos "igualdad de derechos" a personas que quieren hacer carrera "aprovechándose" de nuestra lucha con los polacos, que el 3/16.VII.1914 nos traicionaron ante Vandervelde y Kautsky??

En tercer lugar, usted sabe que en Kienthal, Rádek quiso formar una mayoría contra nosotros con las izquierdas, en la reunión de las izquierdas, valiéndose de Fröhlich, Robmansha, etc., y que fue necesario un *ultimátum* para obligarlo a reconocer la **independencia** de nuestro CC. ¿A qué "juego" se entregará *todavía* esta gente cuando surja la cuestión de la actitud hacia Junius (ya ha surgido la cuestión) o de una "separación mecánica" de los kautskistas y otros? ¿¿Usted **garantiza** que a ninguno?? Si lo hace, esto sería por parte de usted, renegar de toda nuestra política. Si no lo hace, entonces sería una insensatez, después de esto, atarnos las manos en la Redacción de nuestra revista dirigente.

No acepto, de ningún modo, esta política insensata. Esta es mi decisión definitiva. Sigo pensando que sólo la publicación de *Sbórnik Sotsial-Demokrata* puede desenredar las cosas (que usted quiere meter en un irremediable enredo). *Sbórnik Sotsial-Demokrata* agrupa en torno de nosotros a muchos de los trabajadores

* Véase el presente tomo, nota 38. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, págs. 257-260. *(Ed.)*

más útiles (Varin, Safárov, los letones, etc.), aparta a Bujarin de los editores para atraerlo a nuestro lado, nos permite **dirigir** el partido (y a la izquierda internacional), y no marchar a la cola de... la dama editora.

Escríbame diciéndome con exactitud cuál es su decisión. Formalmente, las cosas están ahora planteadas de modo tal, que la Redacción del OC ha roto con *Kommunist*, y su último intento (incluso las condiciones *menores* de usted) han sido rechazadas. Esto significa que debemos anunciar públicamente que *Kommunist* ha sido suspendida, y que aparecerá *Sbórnik Sotsial-Demokrata.*

Un apretón de manos, y salut.

V. U.

Enviada de Zurich a Berna.
Publicada por primera vez en 1934, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 4.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

164

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Para Alexander

23.V.1916.

Estimado amigo: solamente ahora acabo de recibir, de Grigori, la carta que usted le dirigió el 19.V.

Dice usted que es "espantosamente aburrido la correspondencia y las conversaciones con *Kommunist*". ¡Lo comprendo muy bien, pero tenga paciencia. Después de todo, una vez que ha iniciado conversaciones, usted no puede ponerse nervioso y caer en la desesperación. No es ese el estilo proletario, se lo aseguro.

Plantea usted dos problemas: (1) cooptar para la Redacción otros dos (partidarios del OC); (2) iniciar una "sección de discusión" en *Kommunist.*

Sobre el primer punto, dice: "Por mis conversaciones con ellos me doy cuenta de que no tienen nada en contra de esto, aunque, por supuesto, les duele".

He estado pensando en su plan. Creo que tomar a personas que no sean escritores (sobre todo después de nuestras desdichadas experiencias) sería una iniquidad, algo imposible de justificar ante el partido. Quizá podríamos encontrar un escritor (tengo uno en vista; tengo que informarme mejor sobre él, y meditarlo una y otra vez, antes de decir sí o no). Es mucho más difícil conseguir otro más.

¿Podría usted modificar su plan, para que sea viable, de la siguiente manera?: o la Redacción del OC coopta a dos *escritores del partido,* si los encuentra (entonces habrá 7); o, si sólo encuentra uno, los editores (los Kíevski, él y ella) delegan a uno de su

grupo para la Redacción (entonces habrá 5: Bujarin + un editor + 3 aquí).

(Personalmente, esto último me parecería muy conveniente, porque [a] obviaría la necesidad de *inventar* redactores; [b] no reduciría los "derechos" de los editores, porque es la misma cosa tener uno contra uno o dos contra dos; [c] daría lugar a la creación de una Redacción integrada por escritores, cosa de suma importancia desde el punto de vista del partido, para combatir la puja que existe en el extranjero, por lograr posiciones en la redacción.)

Piénselo y contésteme (si no tiene inconveniente, tantee el terreno entre los editores).

En cuanto a la "sección de discusión", su plan puede ser considerado, si se lo lleva a cabo prácticamente y si se elimina un pequeño detalle que usted no podía tener en cuenta.

Prácticamente significa establecer con exactitud quién tiene *derecho* a publicar artículos de discusión. Todos los miembros de dirección de la Redacción. Es indiscutible. ¿Es suficiente? Creo que sí. La Redacción estará integrada por cinco o siete personas.

El "pequeño detalle" es este: una discusión dentro del partido. Es indudable. ¿¿Pero qué hay de la exacerbación de las divergencias o de abrir las puertas *a grupos en el extranjero* que no pertenecen al partido?? Ahí está la clave. Los editores hicieron imposible a *Kommunist*, porque no querían discutir nada; no escribían ni preparaban absolutamente nada para la discusión, sino que especulaban con los esfuerzos de Rádek por introducirse en nuestro partido por la ventana. Rádek y los partidarios de *Nashe Slovo*, y muchos otros de entre los grupos en el extranjero, *con el pretexto* de discutir, no hacen más que esforzarse por provocar divisiones entre nosotros, fomentar el descontento y obstaculizar nuestro trabajo (¡un viejo juego de los extranjeros!)

Ha de saber usted que Rádek nos hizo salir de la Redacción de *Vorbote*. Se convino inicialmente, que habría una Redacción conjunta compuesta por dos grupos: (1) los holandeses (quizá + Trotski) y (2) nosotros (es decir, Rádek, **Gr. y yo**). Esta condición nos daba derechos iguales en la Redacción.

Rádek intrigó durante meses y logró que la "patrona" (Roland-Holst) **anulara** este plan. Se nos redujo a la situación de colaboradores. ¡Es un hecho!

¿Corresponde recompensar a Rádek por esta hazaña otorgándole el *derecho* de "discutir" y a los editores *el derecho* de esconderse detrás de Rádek? Eso no será una discusión, sino discordia e intrigas. (1) *Gazeta Robotnicza* (II/1916), en la que colabora Rádek, ha publicado algunos ataques puramente intrigantes contra nosotros, y una resolución en el espíritu de *Nashe Slovo*. (2) Ahora, en cuanto al problema de la apreciación de la insurrección irlandesa (problema de gran importancia, ¿no es verdad? ¡No "teoría" abstracta!), *tanto* Rádek *como* Kulisher (el kadete de *Riech**) *coinciden* plenamente en calificarla estúpidamente de "*putsch*".

¡Es increíble, pero es un hecho!

Si, con el pretexto de una "discusión", los editores desean proporcionar una tribuna a todos los grupos en el extranjero que desean combatir a nuestro partido sin incorporarse a él, eso *no es* una discusión, es un juego.

Si no es eso lo que quieren, ¿por qué no establecer con exactitud, por ejemplo, que el *derecho* a la discusión queda limitado (1) a los miembros de la Redacción; (2) a las organizaciones en Rusia: (3) al COE, como organización del partido en el extranjero?

Kommunist era una *alianza* con los holandeses y Rádek. Esta alianza fue **modificada** por el hecho de que en la revista de los holandeses y Rádek nosotros fuimos pasados de redactores a colaboradores. ¡¡De modo que no abrigue la nociva ilusión de que la alianza sigue siendo la misma!! ¡¡Es una ilusión nociva!! Tenemos que avanzar solos, *sin permitir* que nos aten de manos. *De ninguna manera.*

Conclusión práctica: reflexione sobre los siguientes §§ (también reflexionaré yo y escribiré a Grigori):

1) se cambia la composición de la Redacción: 5 ó 7 (ver más arriba);

2) se elige otro título (*Sbornik* u otro); ×

3) normas explícitas de discusión

(por ejemplo, en el espíritu de ×) ;

* El artículo de A. Kulisher "La insurrección de Dublin" de que habla Lenin, se publicó en *Riech* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. X, nota 28), núm. 102, del 15 (28) de abril de 1916. *(Ed.)*

4) el lugar de publicación será Suiza (por algún motivo usted no menciona este punto. ¿Por qué?);

5) las entradas se distribuirán *en tal y tal forma.* ¿Estarán de acuerdo los editores en entregar la ½ para el trasporte y el sustento del organizador de los enlaces, etc., es decir, usted?

¡Conteste!

Suyo *V. Uliánov*

Con mis mejores deseos, *y no se ponga nervioso.* ¡¡Los jefes no tienen derecho a estar nerviosos!!

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1929, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

165

A A. M. KOLLONTAI

Estimada A. M.: me dio una gran alegría recibir sus noticias e informaciones[44]. En lo que respecta a Norteamérica, debemos tener paciencia: *sólo* vale la pena publicar allá.

Espero que hará todo lo posible para consolidar las cosas con relación a los suecos y los noruegos de izquierda. Por el momento no se ha precisado nada. ¡Nada! Sólo hay palabras. No hay incorporación formal a la izquierda, ni relaciones convenientes con nosotros, nada. ¡¡Y eso después de Höglund!! ¡Qué gente!

Respecto de la reunión de los neutrales el 26.VI. en La Haya, tengo este plan: resulta claro que los flemáticos noruegos *no podrán* hacer nada sin otros idiomas. ¿Por qué no va usted *también**?

¿Por qué no puede el CC del partido noruego designar a X *más* usted? X es indispensable, como hombre del lugar, mientras que usted es uno *más.* Aunque más no sea como intérprete. Sería usted sumamente útil, porque se enteraría de *todo.* De lo contrario estoy convencido de que *ni siquiera* tendremos un *informe* completo, exacto, claro, fiel, de lo que suceda (y *tampoco* lo tendrán los obreros de todo el mundo). Piénselo. Y haga todo lo posible.

Estrecho fuertemente su mano.

Suyo, *Lenin*

* Se refiere a la conferencia de los socialistas de los países neutrales. *(Ed.)*

P. S.: No he leído el folleto de Ribalka*: no tengo tiempo. Dígame: ¿¿los estúpidos folletos de los eseristas han ***disminuido*** la significación de la lucha revolucionaria de los campesinos eseristas?? ¿¿*Disminuyó* el provocador Gapón la significación de la lucha revolucionaria de los obreros partidarios de Gapón?? Califican de "putsch" la insurrección irlandesa (¿leyó a K. Rádek en *Berner Tagwacht*?)... ¿¿¡¡y usted se **conforma** con esto!!?? No entiendo. Decididamente, no entiendo. Si algo demostró la pedantería indecente y el estúpido enfoque doctrinario de K. Rádek en *Berner Tagwacht* y de los que "están con él", ha sido esto.

Si su viaje es **imposible**, ¿no podría de todos modos, lograr que el CC del partido noruego adoptara una resolución en el sentido de que el delegado tomara nota **con todo cuidado** y **en el lugar** de **todo** lo que suceda?

Escrita después del 28 de mayo de 1916.
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al folleto de L. Ribalka *Ucrania y la guerra*, Lausana, 1916. En una carta a Lenin del 28 de mayo de 1916, A. M. Kollontai lo califica de "vergonzosamente chovinista". *(Ed.)*

166

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Para el camarada Alexander

Estimado Alexander: daremos, por supuesto, 300 coronas a Belenin, si está tan firmemente decidido a hacer un viaje. Es una lástima que se vaya. De todos modos, debe usted hacer ***cualquier cosa*** para asegurar que regrese dentro de pocos meses.

A propósito de los "japoneses", en vano piensa que han hecho "considerables concesiones" en el proyecto que usted envió. ¡No han hecho ninguna! Por el contrario, la exigencia de que se dé a *dos* personas el derecho de introducir colaboradores contrarios, es una novedad, un *surenchère**. Y esta novedad pone claramente al descubierto su "política" en el peor sentido de la palabra. Que los fundadores, los editores, los jóvenes colaboradores quieran *para sí* la libertad de opinión, de discusión, eso es legítimo. Pero que algunas personas, *amparándose* en ese legítimo deseo, traten de introducir una "discusión" que *no es la suya*, sino la de los "colaboradores", ¿no resulta claro que es un juego?

En ninguna parte en el mundo se ha visto nunca cosa parecida. Si los *dos* quieren dar publicidad a las intrigas de todo tipo en el extranjero... que lo hagan, *y que se hagan responsables por esto*. Yo *no puedo participar* en esto, ni directa ni indirectamente.

¿Quizá pregunte usted dónde está la prueba de que se trata de intrigas en el extranjero? **Hace mucho tiempo** le escribí hablándole de esto, y usted no me contestó ni una sola vez. La prueba es el núm. de *Gazeta Robotnicza* (febrero de 1916) de la cual tenemos a Rádek y Bronski como "colaboradores".

* Agregado. *(Ed.)*

Es un hecho.

Esos caballeros fueron los primeros de la izquierda de Zimmerwald en iniciar una *intriga* — — — ¡¡¿y en qué momento?!! Pretenden "representar" a Chjeídze y Trotski.

¡¡Y en semejante momento los *dos* editores tienen la insolencia de proponernos a **nosotros** que les concedamos "libertad y garantía" de discusión para semejantes colaboradores!! Es una locura, o el colmo de la desvergüenza.

Pero dividir la igualdad de derechos con ellos ($6 = 3 + 3$) ¿no es lo mismo? Pues una vez le dieron a entender (y *usted mismo* me lo escribió) que aceptarían la cooptación de *dos* **partidarios** del OC. Pero cuando se trata de un acuerdo por escrito, se retractan. ¿No es ese un juego de mercaderes?

Si la gente está de acuerdo, sinceramente y por principio, en que una revista o una recopilación *apoye* el programa del partido, entonces la mayoría debe estar en favor de ello. De lo contrario, no hay sinceridad, ni principios, sino solamente la "bolsa".

Mi opinión, es que debe explicarles esto claramente, en un lenguaje llano, si es necesario por escrito, y presentarles un ultimátum: o de este modo ($7 = 4 + 3$), o bien envía usted al buró sus conclusiones sobre el "juego" de ellos.[45] Esa será la respuesta partidaria correcta.

Estrecho su mano.

Suyo *Lenin*

Escrita a fines de mayo de 1916.
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1929, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado Alexander: ayer le escribí una breve carta. Hoy quiero conversar de nuevo con usted.

Estoy indignado por las "condiciones" de los japoneses. ¡¡Qué dos redactores tengan derecho de insertar un artículo de discusión de un colaborador!! Ni siquiera tres, sino sólo dos: en otras palabras, los editores no "confían" en nadie sino en sí mismos.

El sentido de esta condición es claro: desean ocultarse detrás de Rádek y de *exacerbar* nuestros desacuerdos con él y con el PSD*. Eso no es una discusión, sino la mayor intriga, la mayor ruindad. ¡¡¡Se repite lo de París, en 1911, cuando nos "arrastraron" a una discusión con Rappoport, o con Leva, o con Viktorionok, o con Bogdánov!!! Le he escrito a usted que la *Gazeta Robotnicza* polaca **(febrero de 1916)** nos ataca exactamente del mismo modo que esos parisienses lo hicieron entonces.

De ningún modo me incorporaré a una Redacción que intriga de ese modo, con el pretexto de discutir. Si ustedes, señores japoneses, quieren ayudar a descomponer nuestro partido, háganlo bajo *su propia* responsabilidad. La bolsa de ustedes está llena. Publiquen ustedes mismos la "discusión" de Rádek o de *Gazeta Robotnicza:* entonces los obreros *rusos* verán en seguida que ustedes son unos intrigantes y los echarán. Pero ustedes quieren *hacer pasar* esta bajeza *bajo la máscara* de una "redacción colec-

* Se trata de los desacuerdos entre Lenin y Rádek y el Partido Socialdemócrata de Polonia y Lituania a propósito del problema nacional. Lenin ha expuesto la esencia de estos desacuerdos en su artículo "Balance de una discusión sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII). *(Ed.)*

tiva". Lo siento, pero no lo aceptaré, y los denunciaré. Esta es mi respuesta a los japoneses sobre el problema.

Lo mismo en cuanto a la "igualdad de derechos" (la eliminación del séptimo miembro o su elección). Es la continuación del antiguo "juego". ¿Qué tiene que ver con esto la pertenencia al partido? ¡De lo que se trata es de que deberíamos otorgar "derechos iguales" a personas que se manifestaron por la *negativa*! ¿Por qué habríamos de hacerlo? ¡Igualdad de derechos = derecho de arruinar el trabajo! ¿En nombre de qué? ¿Con qué fin? ¿Para que la intriga sea *permanente*?

No. Si ellos quieren hacer un *nuevo* experimento, tomaremos una *nueva* revista, o más exactamente una *recopilación*, y *trataremos* (la antigua confianza ha sido minada) de sacarla con una redacción de siete. Haremos el **experimento**: es la máxima concesión que puedo hacer concientemente. Si fracasa el experimento, los intrigantes y los capitalistas no pierden nada, porque siempre se puede retirar la "bolsa". Y entonces sacaremos nuestra propia recopilación. Sencillamente, claramente. Sin intrigas.

Estrecho fuertemente su mano y le ruego tener paciencia.

Suyo *Lenin*

Escrita después del 4 de junio de 1916.

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).

Publicada por primera vez en 1929, en la revista *Proletárskaia Revolitusia*, núm. 7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

168

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado A.: Evidentemente, ha habido una interrupción en nuestra correspondencia, y *toda una serie* de malentendidos se deben al hecho de no haber recibido usted nuestra segunda carta, enviada a Estocolmo. De otro modo no puedo entender *cómo* puede decir que no contestamos a sus preguntas. Hemos contestado a **todo** muy detalladamente; fue *usted* quien *no* nos contestó. N. K. escribe otra vez; tendremos que ser pacientes y repetir algunas cosas para lograr resultados. Es indispensable mantener una correspondencia regular.

Acerca de *Kommunist* me escribe usted que el rompimiento con Chjeídze no ofrece dudas. ¿Para quién? ¡Para Bujarin y Cía.!

Pero yo le escribí diciéndole que esto *no* se refiere a Bujarin y Cía., sino *a Rádek y Cía.*

Kommunist era nuestro bloque temporario con dos grupos o elementos: 1) Bujarin y Cía.; 2) Rádek y Cía. Mientras fue posible marchar, *era* eso lo que correspondía que *se hiciera*. Ahora ya *no es posible*; y *transitoriamente* debemos separarnos, o, más correctamente, apartarnos.

Los polacos aprobaron **en el verano** de 1915 (**después** del núm. 1-2 de *Kommunist*), y la publicaron **sólo en 1916**, una resolución que nuevamente puso en evidencia sus vacilaciones en torno al asunto de Chjeídze*. ¿¿Tiene sentido, *ahora*, darles la *posibilidad* y **el derecho** (¡¡después de todo, son colaboradores de *Kommunist*!!) de introducirse en la revista y echarla a perder con sus intrigas?

A mi modo de ver, no tiene sentido. Resulta mucho mejor para la causa adoptar otro nombre *(Sbórnik Sotsial-Demokrata)* y *esperar un poco*, hasta que los polacos hayan aprendido mejor (o hasta que pasen a Alemania) o hasta que la situación cambie.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, págs. 257-260. *(Ed.)*

Además, por lo que se refiere a Bujarin y Cía., le enviaré sin falta (aunque no muy pronto, pues depende de un viaje a Berna) las "tesis" de Bujarin de la *primavera* de 1915. Verá usted entonces de qué se trata:

1) en la primavera de 1915 Bujarin (¡en la Conferencia!) escribe unas tesis en las que rueda evidentemente hacia el **pantano.** Los japoneses están en *contra* de él. (Por consiguiente, aceptamos, transitoriamente, hacer el máximo de concesiones en *Kommunist,* con el objeto de crear una forma conveniente para *dilucidar* la cuestión: ¿lograremos superar empleando "un tono de camaradería" las vacilaciones de Bujarin? ¿ayudará o no en esto E. B., que se dice una bolchevique?

2) En el verano de 1915 (o a comienzos del otoño), Bujarin + **los japoneses**, ahora como un grupo de tres, firman las tesis sobre autodeterminación. *Gran equivocación,* a nuestro criterio, y una **repetición** de los errores de Bujarin.

3) A comienzos de 1916, Bujarin, a propósito del "programa holandés" (del núm. 3 del Boletín de la CSI), ¡¡¡vuelve *otra vez* a las ideas de sus tesis de la primavera de 1915!!!

¿Conclusión? *Tampoco* aquí es posible un bloque; debemos *esperar* hasta que terminen las vacilaciones de Bujarin. Una revista que sería un órgano de las vacilaciones polaco-bujarinistas sería *perjudicial.* En una situación como esa sería perjudicial aferrarse al viejo título y no saber elegir otro nuevo *(Sbórnik Sotsial-Demokrata).*

La conducta deshonesta y no partidista de los japoneses se debe a que quieren echar **sobre nosotros** la responsabilidad por *sus* vacilaciones. ¡Disculpen, estimados amigos, eso no lo permitiremos! Si quieren ser hombres de partido, tienen que ayudarnos en parte con dinero a publicar *Sbórnik Sotsial-Demokrata,* donde nosotros (después de todo, nosotros no vacilamos) analizaremos los errores de ustedes en un tono de camaradería, *sin* nombrarlos, *sin dar* al enemigo la posibilidad de alegrarse y regocijarse.

Por otra parte, si los japoneses hubiesen encarado seriamente el muy serio problema de las discrepancias (¡¡en el extranjero *il n'y a qu'n pas** para la formación de una fracción aparte!! ¡¡Puede creerme, pues he estado viéndolo por espacio de 20 años!!), se habrían visto obligados a estudiar la discrepancia, a

* No hay más que un paso. *(Ed.)*

meditar en ella, a ocuparse de ella (**no** meditaron y **no** estudiaron, sino que sencillamente, *soltaron lo primero que se les vino a la cabeza*). Podrían haber hecho una exposición completa de sus discrepancias, bien por escrito, para un grupo reducido de camaradas dirigentes (que hubiesen podido ayudar a que este asunto *no* trascendiera a la prensa), bien en un folleto, si **ellos** querían verse "en letras de molde" (tienen dinero).

Entonces, *ellos mismos* responderían por sus "ideas". Eso es esencial. Si quieren enseñar a los obreros nuevas verdades, **respondan por ellas,** y no descarguen la responsabilidad sobre nosotros, no se escondan detrás de nosotros (nosotros no somos nadie, que Lenin y Cía. respondan ante el partido por la "discusión", es decir, por el júbilo de nuestros enemigos).

¡¡No, estimados amigos!! ¡¡No se saldrán con la suya!! **Yo** no voy a responder por *sus* vacilaciones. Publicaremos *Sbórnik Sotsial-Demokrata* incluso sin ayuda de ustedes, señores japoneses. Les concederemos una *prórroga:* piénsenlo bien, aclaren sus ideas y **decidan,** por último, si quieren o no asumir la responsabilidad por un nuevo enredo. Si lo único que quieren es *"azuzarnos"* contra los polacos y los holandeses en la prensa rusa, *no* lo permitiremos.

Esta es la situación, y esta mi opinión; y repito que le enviaré sin falta las tesis de Bujarin de la primavera para que pueda juzgar toda la situación *conforme a los documentos.*

Nadiezhda Konstantínovna le escribe hoy sobre la autodeterminación. *No* somos partidarios de la fragmentación. ¿Y el problema de las *anexiones*? ¿¿No han meditado Bujarin y Cía. (lo mismo que Rádek, con Rosa Luxemburgo y Pannekoek), en lo que significa estar "contra las viejas y las nuevas anexiones" (fórmula elaborada por Rádek que aparece *en la prensa*)?? ¡Pues bien, eso **es también** "autodeterminación de las naciones", sólo que expresado con *otras* palabras!

Bien, por ahora hasta la próxima vez.

Suyo *Lenin*

Escrita antes del 17 de junio de 1916.
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1929, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia,* núm. 7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

169

A A. G. SHLIÁPNIKOV

17.VI.1916.

Estimado amigo: N. K. le escribe sobre otros asuntos, pero yo contestaré su postdata dirigida a mí.

Dice usted que "los nuestros no tienen malas intenciones", y añade que para los Kíevski "sólo se trata del problema nacional" y que "ellos mismos escriben los artículos".

De ser así, ¿por qué entonces incluir un punto en los estatutos sobre el derecho de discusión para los *colaboradores* por exigencia de dos (observe: ni siquiera de tres, sino de dos), es decir, desconfianza respecto de Bujarin por parte de los japoneses? En ese caso, este punto no tendría sentido. Y es algo inaudito que dos redactores sobre seis o siete exijan "libertad" de discusión (de supuesta discusión), no para ellos mismos, sino para los colaboradores.

No. La japonesa no *puede* incluir en los estatutos puntos sin sentido. El sentido de este punto es exactamente este y sólo este, que *nos* maniatan y nos vemos impotentes frente a los esfuerzos de los polacos por iniciar una intriga.

Dice usted que no ha visto *Gazeta Robotnicza* (*debían habérsela enviado*, y también la **resolución del COE**, aprobada con la participación de Grigori: le escribo a éste y a Zina inmediatamente, para que se la envíen sin demora). Dice también usted que por ese motivo "no sabe de qué se trata".

Pero, por alguna razón, agrega usted al punto: "lo sé, lo siento, que usted se ha enfriado en cuanto a Rádek y Cía."

Estará de acuerdo que esto es un poco extraño. Después de todo, mis recelos repecto de una intriga por parte de Rádek y Cía., mi *convicción* de que así es, provienen directamente de los

hechos que se refieren a *Vorbote* (yo le escribí sobre ello)*. Este es un primer punto. Y el segundo, y principal, es que provienen de *Gazeta Robotnicza*.

Fue en ese periódico donde Rádek y Cía. *comenzaron* una intriga contra nosotros, ¡¡cuando nosotros no habíamos escrito en ninguna parte una sola línea contra ellos!!** Este es un hecho, después de todo. No se puede dejar de lado los hechos. El viejo "juego" (expresión empleada en la resolución del COE), de especular con nuestro rompimiento con Chjeídze y Cía. empezó en *Gazeta Robotnicza*, y es el viejo y conocido juego de *Tyszka*.

¿Qué hacer entonces? ¿Permitir que ese juego no sólo se desarrolle sin trabas, sino también que se **filtre en nuestra revista**? ¡A eso tiende el punto del proyecto de estatutos de la japonesa! Y significaría una guerra irremediable y definitiva contra Rádek y Cía.

Usted escribe, *al parecer* contra mí, que "no nos conviene pelearnos con la izquierda de Zimmerwald".

Yo respondo: si *no* queremos pelearnos definitivamente con *Rádek y Cía.* (y a través de ellos también con otros, en el peor de los casos), precisamente para eso *es necesario* hacer imposible en nuestra revista ese tipo de "juego" e intriga.

Es por ello, precisamente, que me niego a aceptar "colaboradores" con derecho a discusión, y me niego a incorporarme a *Kommunist*.

Una de dos: si aceptamos reanudar la publicación de *Kommunist*, significará abrir la puerta al *desarrollo* de esa intriga; significará que nosotros le abrimos la puerta. Sería una política descabellada, estoy seguro. ¿Comprende bien la japonesa todas sus consecuencias? No lo sé, pero no tiene mucha importancia: el "mecanismo" de las relaciones en el extranjero conduciría por sí mismo a ese resultado, independientemente de la perfidia o de la bondad angélica y la pureza de las intenciones de la japonesa.

La otra perspectiva: *no* reanudar la publicación de *Kommunist*. Editar *otra* recopilación. Otorgar a los redactores el derecho

* Véase el presente tomo, págs. 329-332. *(Ed.)*

** Lenin se refiere a las "Tesis sobre el imperialismo y la opresión nacional" de Karl Rádek publicadas en abril de 1916 en la revista *Vorbote*, con la firma de la redacción de *Gazeta Robotnicza*. En las tesis se exponían las ideas del economismo imperialista. *(Ed.)*

de discusión. Estudiar el problema nacional. **Rechazar el juego y las intrigas de "Gazeta Robotnicza".**

Rádek o sus amigos nos atacaron en *Gazeta Robotnicza.* Nosotros respondimos en nuestra recopilación*, y sólo en la nuestra, observe bien, *no en una recopilación publicada en común con la izquierda de Zimmerwald de otros países.*

Las cosas terminan aquí.

La izquierda de Zimmerwald, a la que **Rádek trató** *sin éxito* de arrastrar a un enfrentamiento con nosotros en Kienthal (en conversaciones con Platten y otros quiso privarnos de la igualdad dentro de la principal comisión de la izquierda, **pero la izquierda no se lo permitió**) esa izquierda de Zimmerwald **no tuvo nada que ver** en la disputa entre *Gazeta Robotnicza* y *Sbórnik Sotsial-Demokrata.*

La izquierda de Zimmerwald no puede intervenir en *esta* disputa, no puede ofenderse ni quejarse: Rádek y Cía. fueron **los primeros** en atacar en *Gazeta Robotnicza,* y tuvieron una respuesta en *Sbórnik Sotsial-Demokrata* (o en otra recopilación). *En semejante situación* serán vanos todos los esfuerzos de Rádek y Cía. por provocar una pelea entre nosotros y la izquierda de Zimmerwald (del mismo modo que en Kienthal Rádek **fracasó** en su intento de enfrentarnos con Platten o con la izquierda alemana, aunque procuró hacerlo).

Hasta que Rádek y Cía. nos respondan en el próximo número de *Gazeta Robotnicza,* y nosotros les respondamos a ellos en *otra* recopilación (insisto absolutamente en acuerdos de una recopilación a otra) pasará bastante tiempo.

Y durante todo ese tiempo, si *así* son las cosas, el infame desplante de Rádek y Cía. en *Gazeta Robotnicza* **no podrá** lograr enfrentarnos con la izquierda.

Por eso dije, y digo, que de ningún modo me incorporaré ahora a *Kommunist* ni aceptaré igualdad de derechos con la japonesa, ni participación alguna **conjuntamente** con Rádek en nuestra recopilación, porque estoy convencido de que eso hará inevitable una pelea con la izquierda.

* El artículo de Lenin, "Balance de una discusión sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación", del cual se trata aquí, se publicó en *Sbórnik Sotsial-Demokrata,* núm. 1, octubre de 1916 (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXIII). *(Ed.)*

Si sacamos *Kommunist* núm. 3, entonces Rádek, *y* Bronski, *y* Pannekoek (y el gran público) tendrán el derecho de esperar y esperarán **que la cosa continúe**; tendrán el derecho de esperar y esperarán todo tipo de garantías para los colaboradores; tendrán por último, el derecho (y esto es particularmente importante) de ofenderse e intervenir si respondemos *allí* a las bajezas de *Gazeta Robotnicza.* Esto abre de par en par las puertas a la intriga.

En tal caso, Rádek y Cía. lograrán, **con toda seguridad,** provocar una disputa entre nosotros y la izquierda, porque incluso Pannekoek tendría el más sagrado derecho de decir: *no* fue en esa clase de *Kommunist* en el que yo acepté participar, *no quiero* "ataques" a *Gazeta Robotnicza* (describirá la defensa como un ataque: usted sabe cómo se hace eso).

En tal caso Rádek y Cía. tendrán derecho de publicar cualquier carta abierta al público, en ruso **y en alemán**; tendrán derecho a decir: *Kommunist* era en la práctica (es un hecho) el órgano común de ustedes + Pannekoek + Rádek + Bronski, pero ustedes lo utilizan para "ofender" a *Gazeta Rabotnicza,* **ustedes comienzan** a dividir la izquierda, etc., etc. (como *ya* lo anduvo diciendo en Kienthal, tenga en cuenta: **ya** utilizó esta estrategia en Kienthal).

¡¡Y ante los ojos de toda la izquierda la culpa sería de nosotros!! Permitimos que nos hicieran pelear con la izquierda, caímos en la trampa de Tyszka. Allí es adónde lleva continuar publicando *Kommunist*; por esto me niego a colaborar en él.

Mientras que por el contrario, lo repito, si **respondemos** a *Gazeta Robotnicza,* respondemos a Bujarin y a cualquier otro —en una recopilación especial, **nueva, sin** Pannekoek, Rádek, Bronski—, *eso no atañe absolutamente a la* izquierda de Zimmerwald, y **no puede** meterse ni ofenderse. Rádek *no puede* "quejarse" a Pannekoek ni a los alemanes de que *Sbórnik Sotsial-Demokrata* haya *respondido* a *Gazeta Robotnicza.*

Y luego, además, está también el problema del derrotismo. **Es la misma cosa.**

Y luego está también el problema del grupo de Chjeídze. **Es la misma cosa.** Porque **con eso** especulaba *Gazeta Robotnicza.*

Si la japonesa no tiene "malas intenciones", no *puede* estar en desacuerdo con una recopilación (*sin* Rádek y los otros), cuando nosotros estamos dispuestos a tener una discusión **con los japoneses y Bujarin.** Estamos igualmente de acuerdo en publicar-

la en un folleto aparte (si así lo desea Bujarin, pues entonces estará en condiciones de observar *de antemano* mi "tono", sobre el cual ha expresado recelos). Será entonces posible separar las discusiones con Bujarin del trabajo en común con Bujarin.

Mis artículos y los de Gr. sobre el derrotismo, la autodeterminación, las infamias de "*Gazeta Robotnicza*", Chjeídze, la "autodefensa", etc., los artículos de usted sobre "Los comités de industria de guerra", etc., los de Varin, de Safárov (no **debemos** admitir extranjeros en esta recopilación), etc., y **lo que ellos quieran** de Bujarin y los japoneses.

Ese es el plan para un acuerdo sobre una recopilación.

La japonesa no puede negarse, a no ser que tenga malas intenciones.

No es posible insistir en "*Kommunist*", si se ha disgregado; es absurdo y ridículo arrastrarme por la fuerza a *Kommunist*; no lo lograrán.

Pero si la japonesa no está de acuerdo con una recopilación aparte, eso **quiere decir** que tiene malas intenciones o (lo que es lo mismo para la causa) que su política **lleva** a una sucia intriga.

Y entonces publicamos nosotros *solos Sbórnik Sotsial-Demokrata*.

Estrecho fuertemente su mano.

Suyo *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1929, en la revista *Proletárskaia Revoliutsia*, núm. 7.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

170

A S. N. RAVICH

Estimada camarada Olga: Inessa necesita urgentemente un pasaporte. Le rogamos que entregue la carta adjunta a Guilbeaux (director de *Demain*, 28, rue du Marché, días de audiencia, los viernes de 2 a 4; quizá sea mejor pedirle una entrevista por carta).

Por supuesto, no le diga, ni a él *ni a nadie*, para *quién* es el pasaporte.

Es mejor que vea a Guilbeaux personalmente; examinamos el asunto desde todos los ángulos, y llegamos a la conclusión que será mejor que escribirle. Espero que este pedido no les cause demasiada molestia, ni a usted ni a V. K.

¿No tiene en su biblioteca el libro de *I. Delevski* (creo que ese es el nombre) *Contradicciones de clase en el proletariado contemporáneo*, **o algo por el estilo**?

Si no lo tiene en su biblioteca, ¿no sabe usted quién puede tenerlo? (y de paso: ¿conoce, por casualidad, cuál es el título exacto del libro?)

Estrecho fuertemente la mano a los dos.

Nadia les envía saludos.

Suyo *Lenin*

Escrita el 27 de junio de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

171

A Z. I. LILINA

Estimada Zina: He leído en *Berner Tagwacht** y oído decir que su conferencia en Olten tuvo mucho éxito. *Ich gratuliere!*** Quizá podría usted escribir un *breve* resumen con los puntos esenciales para nuestra *Sbórnik Sotsial-Demokrata*, si pensaba escribir sobre el mismo tema. Nos encontramos en una situación terriblemente difícil: no calculamos de antemano el tamaño exacto de los artículos, y nos hemos "extendido" fuera de toda medida; no hemos podido "achicarnos", y estamos ahora ante la perspectiva de un volumen muy grande, que es lo menos conveniente para la propaganda desde el extranjero.

Envíeme algunas líneas sobre su tema, y para decirme si podría, *sin perjuicio del tema*, limitarse a 4 ó 5 páginas de nuestro tamaño grande (usted lo tiene en las pruebas, y no le será muy difícil calcular con exactitud).

Escriba.

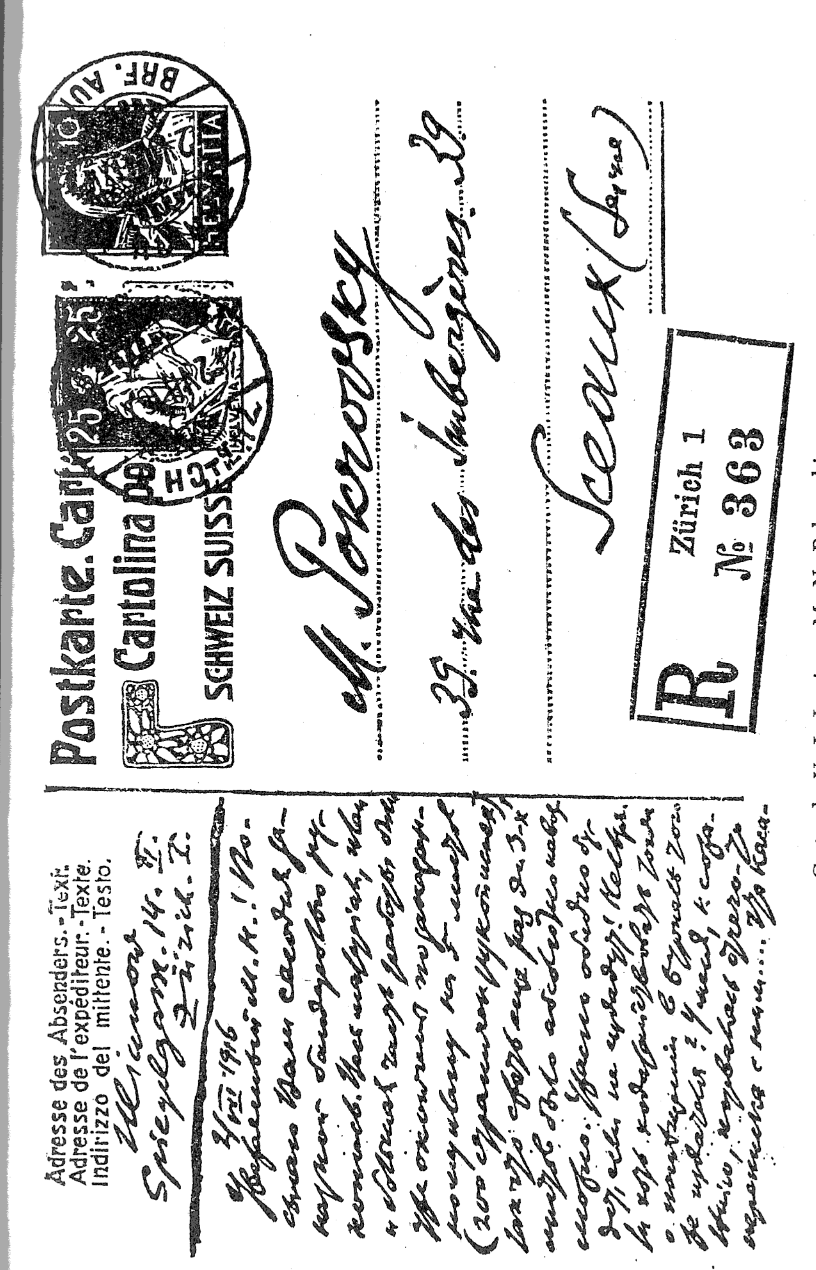
Beste Grüsse, en especial a Stiopka, ¡que debe haber crecido tanto, que ya no podré lanzarlo hasta el techo!

Escrita después del 27 de junio de 1916.
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza).
Publicada por primera vez en 1929, en la revista *Krásnaia Liétopis*, núm. 4.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se refiere al artículo de Z. I. Lilina "Das problem der Frauenwerbsarbeit" publicado el 27 de junio de 1916 en el diario *Berner Tagwacht*, núm. 148. En el segundo número de "*Sbórnik Sotsial-Demokrata*" ese artículo se publicó algo modificado, con el título "Problema inmediato". *(Ed.)*

** La felicito. *(Ed.)*



Carta de V. I. Lenin a M. N. Pokrovski.
2 de julio de 1916.

172

A M. N. POKROVSKI

2/VII.1916.

Estimado M. N.: Hoy le envío por correo certificado el manuscrito *. Todo el material, el plan y la mayor parte del trabajo quedaron terminados de acuerdo al plan como se me encomendó, 5 pliegos (200 páginas manuscritas), de modo que volver a reducirlo a 3 pliegos era absolutamente imposible. ¡Sería muy decepcionante que no lo editaran! ¿No sería posible, por lo menos, que se publicara en la revista del mismo editor? ** Por desgracia, he dejado de escribirme con él, no sé por qué... En cuanto al nombre del autor, yo preferiría, por supuesto, mi seudónimo habitual. Si esto no fuera conveniente, sugiero otro: N. Lenivtsin. O si quiere, elija usted cualquier otro. En cuanto a las notas, le rogaría encarecidamente que las deje: verá por la núm. 101[46], que son de suma importancia para mí y además, en Rusia, los estudiantes, etc., también leen: necesitan que se les indique la bibliografía. He elegido deliberadamente un sistema muy económico (en lo que se refiere al espacio y al *papel*). En cuerpo pequeño, siete páginas manuscritas equivalen más o menos a dos páginas impresas. Le ruego especialmente que deje las notas, o que pida al editor que las deje. En cuanto al título, si no es oportuno el propuesto, si es conveniente evitar la palabra "imperialismo", pongan entonces: "Las peculiaridades fundamentales del capitalismo contemporáneo". (El subtítulo, "Esbozo popular" es indiscutiblemente necesario, por que una serie de temas importantes han

* Se trata del manuscrito de "El imperialismo, etapa superior del capitalismo" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII). *(Ed.)*
** Alude a *Liétopis*, que editaba A. M. Gorki. *(Ed.)*

sido expuestos en ese estilo.) Le envío la primera hoja, con la nómina de los capítulos, algunos de los cuales tienen un título que tal vez no resulte del todo conveniente desde el punto de vista de las restricciones. Si usted lo cree más conveniente y seguro, reténgala y no la pase. En términos generales, sería muy grato que pudiera publicarse al mismo tiempo en la revista del mismo editor: si no le parece inconveniente, envíeles unas líneas al respecto. Le quedaré muy agradecido. Un apretón de manos y le hago llegar mis mejores saludos.

Suyo V. *Uliánov*

P. S. He hecho todo lo posible por adaptarme a las "restricciones". Me resulta tremendamente difícil y me doy cuenta de que, por esa causa, hay muchos desniveles. ¡Pero no hay nada que hacer!

Enviada de Zurich a Sceaux, Seine (Francia).
Publicada por primera vez en 1932, en la 2. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XXIX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

173

A A. M. KOLLONTAI

25/VII.1916.

Estimada A.M.: He demorado en contestar su carta porque, a causa de la enfermedad de Nadia, tuvimos que ir a la montaña. Coincido plenamente con usted en que el papel del representante de la izquierda en la conferencia con Huysmans tendrá que ser principalmnte el de recoger información*. Eso es más importante que nada. Lo más importante es tomar notas **en el lugar**, y sobre todas las cosas. Reunir todos los documentos de toda clase, y no olvidar ni por un minuto la necesidad de una información *completa*. La única forma de lograrlo es anotar todo (aunque sea brevemente), en seguida, en el lugar, en un cuaderno especial. Grimm no va: no le dieron pasaporte. Quiere decir que no habrá más que uno de la izquierda; ello aumenta su responsabilidad. Hace falta mucha decisión y gran claridad política para aplicar la línea solo: usted puede juzgar mejor si él tiene esas cualidades. Si las tiene sería bueno "plantear" un par de problemas relativos a la votación: aprobar Zimmerwald; lo mismo Kienthal; condenar a los socialpatriotas, Hyndman y Cía., Sembat y Cía., Legien y Cía., Plejánov y Cía. Igual cosa puede también hacerse en forma de preguntas. A usted le corresponderá decidir si esto se puede hacer.

Le ruego que me envíe dos líneas al recibo de esta carta.

Alexander debe haberse llevado todas las direcciones y tratará de averiguar si se ha publicado algo en Norteamérica sobre la izquierda de Zimmerwald y de conseguirlo, y de establecer con-

* Se trata de la participación del representante de la izquierda del Partido Socialdemócrata Noruego en la conferencia de los socialistas de los países neutrales realizada en La Haya. *(Ed.)*

tacto con la *Socialist Propaganda League*, el Socialist Labour Party, la *International Socialist Review* y *Appeal to Reason*. Si recibe esta carta y responde, quizá tengamos tiempo de intercambiar cartas sobre qué es exactamente lo que más conviene pedirle que haga allá.

Un pedido personal: ¿tiene usted alguna relación con editoriales? Yo no tengo ninguna. Con el fin de ganar algo de dinero me gustaría conseguir, o una **traducción** o un artículo sobre **educación** para Nadia (su enfermedad exige una estadía *prolongada* en la montaña, y eso cuesta caro).

Estrecho fuertemente su mano y le envío mis mejores deseos. Nadia le envía saludos.

Suyo *V. Uliánov*

Enviada de Flums (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

174

A G. L. SHKLOVSKI

Estimado G. L.:

No sé si estará usted en Berna. Le ruego que me escriba en cuanto reciba esta carta.

1) Tengo algo que pedirle: necesito enviar **un manuscrito** disimulado en una encuadernación: **100** *hojas* (**no páginas, sino** hojas) **exactamente** como esta (allí donde envió Grigori).

Por favor, encargue **dos** libros de tamaño *adecuado:* dentro de 5 ó 6 días recibirá el manuscrito. *Tengo muchísimo apuro con este envío* (¡¡he perdido mi ejemplar!!) y por eso mucho le ruego que se apresure y me conteste lo antes posible si no lo puede hacer, a fin de poder buscar a alguna otra persona por intermedio de la cual resolverlo.

2) ¿Por qué no dice usted nada sobre mis documentos? Si no puede lograr nada (o si le es incómodo), no vacile en hacérmelo saber. No vale la pena preocuparse por esto.

3) ¿Consiguió de Moor un ejemplar impreso del "artículo" sobre el caso Ts.*? **Es indispensable. ¡No lo olvide!** tenemos que obtenerlo a cualquier precio, de lo contrario el miserable puede perderlo!

4) ¿Por qué no ha habido informes sobre finanzas desde hace tiempo? ¿O ha entrado tanto dinero que no puede contarlo?

Saludos a todos, comenzando por Liuda.

Suyo *Lenin*

* La identidad de la persona mencionada no ha podido ser establecida. *(Ed.)*

P. S.: Por favor, envíenos, **cuando haya terminado con ellas**, las cartas de los prisioneros[47]; debemos estar al tanto de su estado de ánimo, sus reclamos, opiniones, etc.

Escrita el 5 de agosto de 1916.
Enviada de Flums (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

175

A G. L. SHKLOVSKI

Estimado G. L.: me alegró mucho tener noticias de usted. Y gracias por las cartas de los prisioneros. ¡Es un *buen* trabajo: felicitaciones!

¡Por favor, envíe el dinero a *Tribuna*, y **pídales** que no envíen más el periódico! ¡No sirve para nada! Y yo no me suscribí.

Saludos a toda la familia.

Suyo *Lenin*

Escrita antes del 31 de agosto de 1916.
Enviada de Flums (Suiza) a Berna.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

176

A G. E. ZINÓVIEV

El artículo de Bujarin no sirve absolutamente*. No hay *ni* sombra de una "teoría del Estado imperialista". Hay un resumen de datos sobre el desarrollo del capitalismo de Estado, y nada más. Sería absurdo llenar el espacio de una revista ilegal con este muy legal material. Hay que rechazarlo (con la mayor cortesía, prometiendo toda clase de ayuda para publicarlo legalmente)**.

Aunque quizá fuese mejor esperar el artículo de Iuri y no escribir por el momento a Bujarin.

Deberíamos demorar también la carta a Bujarin sobre su "fracción", de lo contrario pensará que hemos rechazado su artículo por razones de "fraccionismo".

Plantear el problema de la "época" y de la "*guerra actual*" como si fueran "extremos", significa exactamente caer en el eclecticismo. ¡¡¡Como si nuestra tarea fuera hallar un "feliz término medio" "entre los extremos"!!!

La tarea es hacer una definición **correcta** de la relación entre la *época* y la guerra *actual*. Esto se hizo tanto en las resoluciones como en mis artículos: "la **actual** guerra imperialista **no es una excepción**, sino un fenómeno típico de la *época* imperialista".

|| Lo típico no es lo único. ||

* Se refiere al artículo de Bujarin *Sobre la teoría del Estado imperialista*. *(Ed.)*

** Personalmente, en nombre mío, aconsejaría a Bujarin que cambiara el título y conservara *sólo* la parte económica. Pues la parte política es muy incompleta, no meditada, inservible.

No se puede comprender la guerra actual sin comprender la época.

Cuando se dice esto sobre la época, no es precisamente una frase. Es justo. Y las citas de ustedes de mis antiguos artículos dicen **sólo** eso. *Son justas*.

Pero cuando se deduce de esta conclusión, *como se ha empezado a hacer*, que "en la época del imperialismo no **puede** haber guerras nacionales", es un disparate. Es un error manifiesto: histórico, político y *lógico* (pues una época es una suma de fenómenos varios, en los cuales, además de lo típico, *siempre* existe algo más).

Y usted **repite ese error**, cuando dice en sus observaciones: "en la época actual, los países pequeños no pueden defender la patria".

| = vulgarizadores |

¡¡No es cierto!! ¡¡Este es, precisamente el error de Junius, de Rádek, de los partidarios del "desarme" y de los japoneses!!

Hay que decir: "*Tampoco* los países pequeños pueden defender la patria **en las guerras imperialistas**, que son típicas de la época imperialista actual".

Esto es muy diferente.

En esta diferencia está **toda la esencia** del asunto contra los *vulgarizadores*. Y es la *esencia* precisamente, lo que usted no advirtió.

Grimm repite el error de los vulgarizadores y usted *lo alienta*, haciendo una formulación errónea. Por el contrario, es precisamente ahora cuando debemos (tanto en conversaciones como en artículos) refutar a los vulgarizadores en beneficio de Grimm.

Nosotros no estamos de ningún modo en contra de la "defensa de la patria" **en general**, no estamos en contra de las "guerras defensivas" **en general**. *Jamás*, en ninguna resolución (ni en ninguno de mis artículos), encontrará usted semejante disparate. Estamos en contra de la defensa de la patria y de una posición defensiva *en la guerra imperialista* de 1914-1916 y en otras guerras **imperialistas**, típicas de la **época** imperialista. Pero en la *época* imperialista también

NB

puede haber guerras revolucionarias "justas", "defensivas", || a saber: 1) guerras nacionales; 2) guerras civiles; 3) guerras socialistas, *etc.* || .

Escrita en agosto de 1916.
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza).
Publicada por primera vez en 1932, en la revista *Bolshevik*, número 22.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

177

A N. I. BUJARIN

Estimado camarada:

Desgraciadamente, no podemos imprimir el artículo *Sobre la teoría del Estado imperialista*. Resulta que el material proveniente de Rusia ocupa tanto espacio, que ha sido necesario restringir todos los otros temas, y no hay suficiente dinero. Las cosas están difíciles.

Pero no es esto lo principal. Lo principal son algunos defectos del artículo.

El título no corresponde al contenido. El artículo tiene 2 partes, la unión de las cuales no ha sido suficientemente meditada: 1) sobre el Estado en general, y 2) sobre el capitalismo de Estado y su desarrollo (especialmente en Alemania). La 2a. parte es buena y útil, pero legal en sus 9/10 partes. Le aconsejaríamos que la publicara en alguna de las revistas legales (si no en *Liétopis*), luego de una *muy* pequeña modificación, y estaríamos dispuestos a hacer todo lo que de nosotros dependa para lograr que se publique.

La 1a. parte aborda un tema de enorme importancia con relación a los principios, pero eso y nada más; sólo lo *aborda*. En una revista que sale una vez al año no podemos publicar, sobre un problema teórico tan fundamental, un artículo que no ha sido suficientemente meditado. Dejando de lado la polémica contra Gumplowicz, etc. (también esa parte sería mejor rehacerla y **trasformarla** en un artículo legal), debemos señalar una serie de formulaciones del autor extremadamente inexactas.

El marxismo es una "teoría del Estado" "sociológica" [???]; el Estado = la organización "general" (?) de las clases dominantes; las citas de Engels están **cortadas** precisamente en lugares que

son de **particular** importancia, si se trata ese tema. La diferencia entre los marxistas y los anarquistas en cuanto al problema del Estado (págs. 15-16) está definida en forma **absolutamente incorrecta**: si se ha de tratar este tema, *no* hay que hablar así; *no se debe* hablar así. Conclusión (el autor la subraya): "La socialdemocracia debe subrayar con fuerza su hostilidad de principio hacia el poder estatal" (pág. 53); [compárese: el proletariado crea "su organización estatal provisional del poder" (pág. 54) (¿¡"organización estatal del poder"¡?)], también sumamente inexacto o incorrecto.

Nuestro consejo es rehacer, para trasformar en artículos legales: α) la parte sobre el capitalismo de Estado y β) la polémica con Gumplowicz y Cía. **Dejar madurar** el resto. Ese es nuestro convencimiento.

Escrita a fines de agosto principios de setiembre de 1916.
Enviada de Flums (Suiza) a Cristianía (Oslo).
Publicada por primera vez en 1932, en la revista *Bolshevik*, número 22.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

178

A A. G. SHLIÁPNIKOV

Estimado amigo: Evidentemente Belenin ya ha tomado una decisión sobre su "paseo", a juzgar por la carta que hoy me ha enviado Grigori. ¡Y el tiempo es **bastante corto!** Con todo, tenemos sobradas razones para intercambiar cartas y llegar a un acuerdo con él: esto es ahora de suma importancia. Por lo tanto, le ruego encarecidamente que tome todas las medidas necesarias para ver *personalmente* a Belenin, trasmitirle todo lo que sigue, y escribirme (¡sin falta) *con toda sinceridad* y detalladamente informándome cómo marchan las cosas, es decir, si existen o no desacuerdos, divergencias, etc., entre nosotros y Belenin, y en qué consisten (y cómo eliminarlos, en caso de que existan).

La eliminación de James (le ruego encarecidamente que *no* diga ni una palabra sobre esta eliminación a *nadie* en el extranjero: no puede imaginar qué peligrosas, en **todo** sentido, son las habladurías en el extranjero acerca de estos temas y **en relación** con estos acontecimientos); la eliminación de James ha creado una situación crítica y nuevamente plantea el problema del plan general de trabajo.

A mi juicio, este plan está compuesto, primero, por la línea *teórica*; segundo, por las tareas *tácticas* más inmediatas y tercero, por las tareas inmediatas de organización.

(1) En cuanto al primer punto, está ahora en la orden del día no sólo la *continuación* de la línea que hemos respaldado (contra el zarismo, etc.) en nuestras resoluciones y en el folleto (esta línea ha sido notablemente confirmada por los acontecimientos, por la división en Inglaterra, etc.), sino también su depuración de las estupideces que se han acumulado y de la confusión de negar la democracia (esto incluye el desarme, la negación de la auto-

determinación, el rechazo "en general", teóricamente falso, de la defensa de la patria, las vacilaciones en el problema del papel y la significación del Estado en general, etc.).

Sería una gran pena que Belenin no recibiera mi artículo contestando a Kíevski (ayer precisamente fue enviado a copiar, y estará listo dentro de pocos días). ¿Qué podemos hacer? No pierda de vista la necesidad de llegar a un acuerdo sobre problemas teóricos; es realmente esencial para poder trabajar en tiempos tan difíciles. Piense si no sería posible poner en práctica el siguiente plan (u otro parecido): Me doy cuenta que la esposa de Belenin no se encuentra en Norteamérica, como creía, sino en España, país por el cual pasará ahora Belenin. ¿No podríamos organizar la copia y el envío de manuscritos a su mujer, en España? En ese caso, también mi artículo, aunque fuera enviado dentro de una semana, llegaría a manos de Belenin a tiempo, pues seguramente pasará algunos días en España.

Piénselo; fuera de este caso especial, una correspondencia regular con la esposa de Belenin y con España en general, es sumamente importante. España es ahora un punto de excepcional importancia, pues es más conveniente trabajar allí contra Inglaterra que en cualquier otro lugar.

No puedo extenderme más acerca del acuerdo teórico. El enemigo se ha aprovechado ya de la tonta negación de la significación de la democracia (Potrésov, en *Dielo* núm. 1). Bazárov se ha puesto en ridículo en *Liétopis*. Bogdánov dice *otro tipo* de disparates, pero disparates *también*, en *Liétopis*. Ha surgido allí un bloque más que sospechoso entre los machistas y los partidarios del CO. ¡Un bloque infame! Es muy difícil que podamos desbaratarlo... ¿Quizá deberíamos intentar formar un bloque con los machistas contra los partidarios del CO? ¡¡Es muy difícil que resulte!! En política, Gorki es siempre muy poco firme, un hombre que se deja llevar por las emociones y estados de ánimo pasajeros.

La prensa legal en Rusia está adquiriendo excepcional importancia, y por consiguiente, también el problema de la línea correcta se vuelve cada vez más importante, porque al enemigo le es más fácil "disparar" contra nosotros en este terreno.

Tal vez fuera lo mejor que Belenin tuviera una "base" en España, y recibiera allí nuestras cartas y manuscritos: podríamos continuar nuestra discusión, intercambiar cartas, Belenin podría

regresar allí pronto, más adelante, después de su corto viaje (pues el peligro es muy grande, y sería mucho más útil para nuestra causa que Belenin realizara *breves* giras por algunas ciudades, y regresara luego a España, o donde está ahora o a un país vecino para *consolidar* los contactos, etc.).

Con respecto al segundo punto, creo que lo más importante ahora es publicar volantes de carácter popular y manifiestos contra el zarismo. Piense si sería posible organizar eso en España. Si no fuera posible, prepararemos aquí dicho material y lo enviaremos. Para esto es indispensable disponer de *los más eficientes* enlaces para el trasporte. Tenía usted mucha razón: los japoneses han demostrado ser *absolutamente* inútiles. Lo mejor sería valerse de extranjeros con los que pudiéramos escribirnos en inglés o en algún otro idioma extranjero. No me ocuparé del problema del trasporte, pues usted mismo se hace cargo de ello y lo conoce. Lo malo es que no hay dinero, pero deben reunir algo en Petersburgo.

El problema de partido más importante en Rusia, ha sido *y sigue siendo* el de la "unidad". En los 500-600 núms. de su periódico, Trotski no ha podido decir o considerar a fondo si debe o no realizarse la unidad con Chjeídze, Skóbeliev y Cía. Creo que también en Petersburgo hay todavía algunos "unificadores", aunque muy débiles (¿no fueron ellos quienes publicaron en Petersburgo *Rabócheie Viédomosti*? "Makar", dicen, está en Moscú y también hace de conciliador. La conciliación y la unificación es lo más perjudicial para el partido obrero de Rusia: no sólo una idiotez, sino también la *destrucción* del partido. Pues *en la práctica*, la "unificación" (o la conciliación, etc.) con Chjeídze y Skóbeliev (ellas son las personas claves, pues se presentan como "internacionalistas"), es la "unidad" con el CO y, a través de él, con Potrésov y Cía., es decir, en la práctica, *servilismo* hacia los socialchovinistas. Si Trotski y Cía. no han comprendido esto, tanto peor para ellos. *Dielo* núm. 1 y —sobre todo— la participación de los obreros en los comités de la industria de guerra *muestran* que esto es así.

Hoy, el *problema esencial* no está solamente en las elecciones a la Duma al día siguiente de firmarse la paz, sino en general en *todos* los problemas de la actividad del partido, la "unidad" con Chjeídze y Cía. Sólo podemos confiar en quienes han comprendido qué engañosa es la idea de la unidad y qué necesario es rom-

per con esa cofradía (Chjeídze y Cía.) en Rusia. Belenin debería reunir *sólo* a ese tipo de personas como dirigentes.

A propósito: también en el plano internacional se espera una división. La considero muy oportuna, ahora que en Rusia *todos* los obreros dirigentes con conciencia de clase lo comprenderán y adoptarán resoluciones por la ruptura orgánica con la II Internacional, con el Buró Internacional de Huysmans, Vandervelde y Cía., por la fundación de la III Internacional *sólo* contra los kautskistas de todos los países (Chjeídze y Cía., también Mártov y Axelrod = los kautskistas rusos), *sólo* en el sentido de acercarse a quienes asumen la posición de la izquierda de Zimmerwald.

Sobre el tercer punto. ¡¡El problema más apremiante, ahora, es la debilidad de las vinculaciones entre nosotros y los obreros dirigentes en Rusia!! ¡¡No mantenemos ninguna correspondencia!! ¡¡No hay nadie más que James, y ahora éste se ha ido!! No podemos seguir así. *No podemos* organizar ni la publicación de volantes ni el trasporte, tampoco podemos ponernos de acuerdo sobre manifiestos o enviar proyectos de ellos, etc., etc., sin una correspondencia conspirativa *regular*. ¡Ese es el nudo del problema!

Esto no lo hizo Belenin en su primera visita (quizá no pudo entonces). ¡Convénzanlo, por amor de Dios, de que tiene que hacerlo en su segunda visita! ¡¡Tiene que hacerlo!! ¡¡El éxito inmediato de su viaje debe medirse, en realidad, por el número de enlaces!! (Por supuesto, la influencia personal de Belenin es más importante aún, pero *no podrá* detenerse en ninguna parte durante mucho tiempo sin ponerse en peligro y perjudicar la causa.) ¡¡El número de enlaces en cada ciudad dará la medida del éxito de su viaje!!

Dos tercios de los enlaces, como mínimo, en cada ciudad, deben ser *obreros* dirigentes, a saber, que *escriban* ellos mismos, que *ellos mismos* dominen la correspondencia conspirativa (no hace falta ser un sabio para eso), y que cada uno de ellos enseñe 1 ó 2 "herederos" para el caso de un arresto. Esto no debe confiarse únicamente a la intelectualidad. No confiarlo. Pueden y deben hacerlo obreros dirigentes. Sin esto *no se podrá* asegurar continuidad y determinación en nuestro trabajo, y eso es lo principal.

Eso es todo, creo.

En cuanto a la literatura legal, añadiré también: es importante aclarar si en *Liétopis* (si no se puede expulsar a los partidarios del CO, mediante un bloque con los machistas) aceptarán mis artículos. ¿Con restricciones? ¿Cuáles?

Debemos averiguar más detalles sobre *Volná*.

En cuanto a mí, personalmente, le diré que necesito ganar algo. De otro modo, sencillamente nos moriremos de hambre, ¡¡así como lo oye!! El costo de la vida es endiabladamente alto, y no hay de qué vivir. Hay que sacarle por la fuerza el dinero* al editor de *Liétopis*, a quien le fueron enviados mis dos folletos (¡que pague: *en seguida* y la mayor suma posible!). Y lo mismo en cuanto a Bonch. Lo mismo respecto de las traducciones. Si esto no se arregla, en realidad no podré aguantar; esto es muy serio; muy, muy serio.

Un fuerte apretón de manos y miles de los mejores deseos a Belenin. Confirme el recibo de esta carta *inmediatamente* con sólo dos palabras.

Suyo, *Lenin*

P. S. Escriba *francamente*, con qué estado de ánimo parte Bujarin. ¿Nos escribirá o no? ¿Cumplirá con nuestros pedidos o no? La correspondencia (con Norteamérica) *sólo* es posible a través de Noruega: dígaselo y arréglelo.

Escrita después del 3 de octubre de 1916.
Enviada de Zurich a Estocolmo.
Publicada por primera vez en 1924, en *Léninski Sbórnik*, II.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Sobre el dinero Belenin hablará con Katin y con el mismo Gorki, siempre, por supuesto, *que esto no sea* inoportuno.

179

A F. KORITSCHONER

25.X.1916.

Estimado amigo: Lamentamos mucho que hasta la fecha no nos haya escrito una sola línea. Es de esperar que los grandes acontecimientos de Viena lo inciten al fin a escribirnos detalladamente.

¡En *Berner Tagwacht* (y más tarde en otros periódicos) apareció la noticia de que en una fábrica de armamentos de Speyer (Austria) se declararon en huelga 24.000 obreros y de que los soldados checos abrieron fuego y mataron a 700 (¡setecientos!) obreros! ¿Qué hay de verdad en esto? Le rogamos que nos informe al respecto con el mayor detalle posible.

También le agradecería que nos hiciese conocer detalles sobre el acto de Friedrich Adler.*

Los periódicos de aquí (*Berner Tagwacht* y *Volksrecht*, ¿recibe usted los dos, o ninguno?) exaltan este acto. *Avanti!* (¿recibe usted *Avanti!*?) afirma que Friedrich Adler es el autor del célebre manifiesto de los internacionalistas austríacos**. ¿Es eso verdad? ¿Y es oportuno hablar ahora de esto abiertamente?

(1) ¿Comentó Friedrich Adler con alguien su plan? (2) ¿Entregó a algún amigo documentos, cartas o declaraciones para ser publicadas más tarde? (3) ¿Es cierto, como dice el *Arbeiter Zeitung* de Viena, que *en todas partes* (tanto en el club ferro-

* Friedrich Adler, uno de los dirigentes de los socialdemócratas austríacos, había asesinado al primer ministro de Austria, Karl Stürgker. *(Ed.)*

** Se refiere al manifiesto "De los internacionalistas de Austria a los internacionalistas de todos los países" publicado en diciembre de 1915. Su texto completo fue publicado en el periódico *Volksrecht*, núm. 283 del 3 de diciembre de 1915, sin firma. En el periódico *Avanti!* que menciona Lenin se publicaron sólo extractos del mismo. *(Ed.)*

viario como en otros lugares) quedó en minoría (¿y de qué magnitud era esa minoría?); (4) — — que su situación en la organización se había hecho "intolerable" (?) — (5) — que en la última Conferencia del partido obtuvo sólo *siete* votos? — (6) que en las dos últimas reuniones de responsables atacó con gran dureza al partido, y exigió "demostraciones"? (¿cuáles, concretamente?).

Escríbanos, por favor, dándonos los mayores detalles posibles acerca de todas estas cuestiones, y, en general, envíenos más información y detalle sobre Friedrich Adler. A menos que nos den ustedes instrucciones especiales de que hagamos lo contrario, *publicaremos* en nuestros periódicos todo lo que recibamos de usted (y lo publicaremos también —como material de redacción— en la prensa alemana de aquí).

En cuanto a la apreciación política del acto nosotros mantenemos, desde luego, nuestro antiguo criterio, confirmado por décadas de experiencia, de que los actos terroristas individuales son métodos *inadecuados* de lucha política.

*"Killing is no murder"**, decía nuestra vieja *Iskra* a propósito de los actos terroristas; **no nos oponemos en absoluto** al homicidio político (en este sentido, son sencillamente repugnantes los escritos serviles de los oportunistas de *Vorwärts* y el *Arbeiter Zeitung* de Viena), pero como táctica revolucionaria los atentados individuales son inadecuados y perjudiciales. Sólo el movimiento de masas puede ser considerado como genuina lucha política. Sólo en vinculación directa, inmediata con el movimiento de masas, pueden y deben tener algún valor los actos terroristas individuales. En Rusia los terroristas (contra los cuales siempre hemos luchado) realizaron una serie de atentados individuales; pero en diciembre de 1905, cuando las cosas adquirieron al fin el carácter de un movimiento de masas, de una insurrección —cuando fue necesario ayudar a las *masas* a emplear la violencia— entonces, en ese preciso momento, los "terroristas" *brillaron por su ausencia*. Ese fue el error de los terroristas.

Adler habría sido mucho más útil al movimiento revolucionario si, sin asustarse de una división, se hubiera entregado sistemáticamente a la propaganda y a la agitación clandestina. Sería magnífico que se constituyera en Viena algún grupo de izquierda

* Matar no es homicidio. *(Ed.)*

que publicara un volante, que hiciera conocer su opinión a los obreros; que marcara a fuego el comportamiento servil de *"Arbeiter Zeitung"* y *Vorwärts*, justificara moralmente el acto de Adler (*"killing is no murder"*), pero que declarase como enseñanza para los obreros: no es terrorismo lo que necesitamos, sino una labor sistemática, persistente y abnegada de propaganda y agitación revolucionarias, demostraciones, etc., etc., *contra* el servil partido oportunista, *contra* los imperialistas, *contra* el propio gobierno y *contra* la guerra.

Díganos también, por favor, hasta dónde sería correcto considerar el acto de Adler un gesto de *desesperación*. Creo que políticamente lo es. Ha perdido la fe en el partido, no pudo tolerar el hecho de que era imposible trabajar con el partido, de que era imposible trabajar con Victor Adler; no pudo aceptar la idea de una división y asumió la pesada tarea de luchar contra el partido. Y como resultado de su desesperación vino ese atentado.

Un acto de desesperación de un kautskista (*Volksrecht* dice que Adler no pertenecía a la izquierda de Zimmerwald, sino que más bien era un kautskista).

Pero nosotros, los revolucionarios, no podemos caer en la desesperación. No tememos una división. Por el contrario, reconocemos la necesidad de una división, explicamos a las masas por qué una división es necesaria e inevitable, llamamos a trabajar contra el viejo partido y a la lucha revolucionaria de masas.

¿Qué tendencias (*resp.** qué matices de opinión individuales) se manifiestan en Viena y en Austria, en la apreciación del acto de Adler?

Me temo que el gobierno de Viena declare insano a Friedrich Adler y no lleve las cosas a un juicio. Pero si esto llegara a ocurrir, será ciertamente necesario organizar la distribución de volantes.

Escriba más amplia y detalladamente, y observe con exactitud todas las medidas técnicas de precaución.

¡Con mis mejores saludos!

Suyo *N. Lenin*

Enviada de Zurich a Viena.
Publicada por primera vez el 1 de marzo de 1932, en *Pravda*, núm. 60.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* *Respective*, o bien. *(Ed.)*

180

A G. I. BIELINKI

Estimado Grisha: ya se ha disipado el malentendido*. No vale la pena seguir hablando de esto. *No vale* la pena publicar en París bajo la censura. Si surge en forma clara la posibilidad de publicar sin pasar por la censura, escriba entonces, con todo detalle.

Estamos de acuerdo con una Redacción (provisional) para la publicación de volantes en París: Varin + Dómov + 1 del grupo de París.

Los periódicos anuncian que el 24.XII.1916 se celebrará en el Palais Bourbon una conferencia de los socialistas de la *Entente*. Averigüe si es así. Enviaremos un volante en nombre del CC, y usted haga todos los preparativos para que sea editado y distribuido en esa oportunidad.

Muchas gracias por todo lo que me envía. Envíe y escriba lo más que pueda.

Suyo *Lenin*

Escrita el 26 de octubre de 1916.
Enviada de Zurich a París.
Publicada por primera vez en 1930, en *Léninski Sbórnik*, XIII.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* En cartas anteriores a esta que publicamos, G. I. Bielinki, secretario de la sección bolchevique en París, propuso a Lenin organizar en esa ciudad la publicación del segundo número del *Sbórnik Sotsial-Demokrata* sin advertirle a tiempo que esta publicación podía realizarse solamente en forma legal. No llegó a editarse en París. *(Ed.)*

181

A N. D. KIKNADZE

Estimado camarada:

Muchas gracias por su información sobre las discusiones de Ginebra*. Es muy importante para nosotros recibir opiniones de nuestros lectores. ¡Lástima que raramente llegamos a conocerlos!

Lunacharski, Desocupado y Cía. son gente sin cabeza.

Le aconsejo que les plantee el problema en forma directa: que presenten tesis *escritas* (y más tarde también en la prensa), breves y claras (como nuestras resoluciones)—(1) sobre la autodeterminación (§ 9 del programa de nuestro partido). ¿Están o no de acuerdo con la resolución de 1913?

Si no lo están, ¿por qué guardan silencio? ¿Por qué no presentaron su propia resolución?

(2) ¿*Por qué* niegan la defensa de la patria en la guerra *actual*?

(3) ¿*Cómo* plantean el problema de la "defensa de la patria"?

(4) ¿Cuál es su actitud hacia las guerras nacionales

y (5) ¿hacia las insurrecciones nacionales?

¡Que contesten!

Le apuesto que se embrollarán como niños. No han comprendido *nada de nada* en cuanto al problema del carácter histórico de la "nación" y de la "defensa de la patria".

Puesto que quiere discutir con ellos, le envío mi artículo que

* Se refiere a la discusión sobre el problema nacional iniciada después de la aparición del primer número de *Sbórnik Sotsial-Demokrata*. A. V. Lunacharski y D. Z. Manuilski (Desocupado) atacaron en sus intervenciones las tesis leninistas sobre la defensa de la patria y el derecho de las naciones a la autodeterminación. N. D. Kiknadze estuvo contra Lunacharski y Manuilski en la discusión. *(Ed.)*

aparecerá en el núm. 3 (ó 4) de *Sbórnik* sobre este tema*. *Esto es personal, es decir, sólo para usted:* una vez que lo haya leído, devuélvamelo o entrégueselo a los Karpinski, *para que éstos me lo hagan llegar por el correo siguiente.* Todavía no puedo hacerlo conocer a todos.

Creía que usted había partido, y por eso envié la carta sobre los asuntos suizos sólo a Noé. Pero la carta está *destinada también* a usted. **Léala.** Noé no ha enviado *ni una línea* en respuesta. ¡Es raro! ¡Muy raro!

¡Con mis mejores saludos y el deseo de que se reponga!

Le estrecho la mano. Suyo *Lenin*

Escrita a fines de octubre-comienzos de noviembre de 1916. Enviada de Zurich a Ginebra. Publicada por primera vez en 1925, en *Léninski Sbórnik*, III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, "Una caricatura del marxismo y el 'economismo imperialista' ". *(Ed.)*

182

A N. D. KIKNADZE

Estimado camarada:

Cuestiona usted mi observación acerca de la **posibilidad** de trasformar la actual guerra imperialista, *también*, en una guerra nacional.

¿Cuál es su argumento? Que "nos veríamos obligados a defender una patria imperialista"...

¿Es esto lógico? Si la patria sigue siendo imperialista, ¿cómo puede ser nacional la guerra?

A mi criterio, las conversaciones sobre "posibilidades" han sido teóricamente mal planteadas por Rádek y por el § 5 de las tesis del Internacional*.

El marxismo se basa en hechos, y no en posibilidades.

Un marxista sólo debe presentar, como base de su política, *hechos* comprobados exacta e indiscutiblemente.

Eso es lo que hace nuestra resolución (la de nuestro partido)**.

Cuando *en lugar* de *esto* nos ofrecen "imposibilidades", yo respondo: eso es falso, es antimarxista, es un patrón. Todo tipo de trasformaciones son *posibles*.

Y cito un hecho histórico (las guerras de 1792-1815). Tomo este ejemplo para ilustrar la posibilidad de que ahora ocurra algo parecido (si se produce un desarrollo *hacia atrás*).

A mi criterio, *usted* confunde lo posible (¡¡de lo cual *no fui*

* Se refiere al § 5 de las tesis del grupo "Internacional", publicadas el 29 de febrero de 1916 en el *Boletín de la Comisión Socialista Internacional*, núm. 3. En este parágrafo se afirma que las guerras nacionales son imposibles en la época del imperialismo. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, págs. 252-258. *(Ed.)*

yo quien comenzó a hablar!!) con lo real, cuando piensa que el reconocimiento de una posibilidad nos permite modificar nuestra táctica. Es el colmo de la falta de lógica.

Reconozco la posibilidad de que un socialdemócrata pueda convertirse en un burgués *y lo contrario*.

Una verdad indiscutible. ¿Se sigue de ello que ahora reconoceré como socialdemócrata a un *determinado* burgués, digamos a Plejánov? No, no se sigue. ¿Pero, y la posibilidad? Esperemos a que se trasforme en realidad.

Eso es todo. Es precisamente en "metodología" (sobre la que usted escribe) donde hay que distinguir lo posible de lo real.

Todo tipo de trasformaciones son posibles, incluso de un tonto en un sabio, pero esas trasformaciones rara vez resultan *reales*. Y sólo por la "posibilidad" de esa trasformación, no voy a dejar de considerar al necio un necio.

Su perplejidad a propósito de la "doble" educación no me resulta clara. Pues yo *concretamente* daba un ejemplo (Noruega), tanto en *Prosveschenie** como en el artículo contra Kíevski**.

¡¡Usted *no* contesta a eso!! Elige el muy poco claro ejemplo de Polonia.

Eso no es "doble" educación, sino *reducir* cosas diferentes a un denominador común, reducir Nizhni y Smolensk a *un* Moscú *común*.

Un socialdemócrata sueco que no sea partidario de la *libertad* de separación de Noruega es un canalla. Eso usted no lo discute. Un socialdemócrata noruego puede estar tanto *en favor* de la separación o *en contra*. ¿Es obligatoria la unidad en torno de este problema, para todos los socialdemócratas de todos los países? No. Eso sería un patrón, un patrón ridículo, una presunción ridícula.

Nunca hemos censurado a los socialdemócratas polacos (así lo dije en *Prosveschenie*) porque *ellos* estuviesen en contra de la independencia de Polonia.

En lugar de una argumentación sencilla, clara y teóricamente indiscutible: no podemos estar ahora en favor de un *tipo* de reivindicación democrática (por una Polonia independiente), que

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXI, "El derecho de las naciones a la autodeterminación". *(Ed.)*

** *Id.*, *ibíd.*, t. XXIV, "Una caricatura del marxismo y el 'economismo imperialista' ". *(Ed.)*

en la práctica nos subordina *totalmente* a una de las potencias o coaliciones imperialistas.

(esto es indiscutible, esto basta; es esencial y suficiente), —en lugar de esto, acabaron en un absurdo: "es irrealizable".

De esto nos burlamos en 1903 y en abril de 1916.

Los buenos socialdemócratas polacos casi, casi, demostraron que crear un nuevo Estado polaco era irrealizable, sólo que... interfirió el imperialista Hindenburg: tomó las cosas en sus manos y lo realizó*.

¡¡A qué ridícula pedantería llega la gente cuando desea (desde el punto de vista cracoviano**) profundizar (¿o entontecer?) el aspecto "económico"!!

¡¡La SDP*** ha llegado en sus escritos hasta la negación de la "*Staatenbau*"****!! ¿Pero no es toda democracia *Staatenbau*? ¿Y la independencia de las Indias holandesas, que Gorter reclama, *no* es acaso *Staatenbau*?

Nosotros somos partidarios de la libertad de separación de las Indias holandesas. ¿Pero un socialdemócrata de las Indias holandesas está *obligado* a estar en favor de la separación? ¡¡Ahí tiene otro ejemplo de lo que usted llama "doble" educación!!

La guerra es la continuación de la política. Bélgica es un país colonialista, arguye usted. ¿¿Es posible, sin embargo, que no podamos determinar *qué clase* de política continúa la guerra actual, la política de los propietarios de esclavos belgas o la política de la liberación belga??

Yo creo que sí podemos hacerlo.

Y si alguien se desorienta, se tratará de un problema *concreto*.

¡¡Después de todo, no se puede "prohibir" las guerras nacionales (como quiere Rádek), por miedo de que personas insensa-

* Se refiere a la declaración de los gobiernos alemán y austro-húngaro publicada el 5 de noviembre de 1916, sobre la creación del Estado monárquico constitucional polaco bajo el protectorado de Alemania y Austria-Hungría. *(Ed.)*

** Lenin se refiere a los puntos de vista que expuso Rosa Luxemburgo sobre el problema nacional en la revista de los socialdemócratas polacos *Przeglad Socjaldemokratyczny* ("Análisis socialdemócrata") que se publicaba en Cracovia. Véase sobre este tema "El derecho de las naciones a la autodeterminación" (V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXI). *(Ed.)*

*** Socialdemocracia Polaca. *(Ed.)*

**** Construcción de un Estado. *(Ed.)*

tas o granujas *vuelvan* a simular que una guerra imperialista es una guerra nacional!! Es ridículo; sin embargo, es la conclusión a que se llega de lo que dice Rádek.

Nosotros no estamos en contra de una insurrección **nacional**, estamos *en favor* de ella. Eso es claro. Y no podemos ir más allá: estudiaremos concretamente cada caso, y no creo que debamos considerar la insurrección del Sur en Estados Unidos en 1863 como una "insurrección nacional"...

Tenía en mi poder el artículo de Engels del Archivo Grünberg*, pero se lo mandé a Grigori. Le pediré que me lo devuelva y *se lo enviaré a usted.*

Un fuerte apretón de manos.

Suyo *Lenin*

N. K. me ruega que le envíe sus saludos.

Escrita después del 5 de noviembre de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1925, en *Léninski Sbórnik*, III.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Se trata de una serie de artículos de F. Engels, titulada "¿Qué le importa Polonia a la clase obrera?", que en 1916 reprodujo el *Archiv für die Geschichte des Sozialismus und der Arbeiterbewegung*, editado por Grünberg. *(Ed.)*

183

A I. F. ARMAND

Estimada amiga:

Por supuesto que quiero escribirme con usted. Continuemos con nuestra correspondencia.

Cómo me he reído con su tarjeta postal, tuve que sostenerme el estómago, como se dice. "En Francia no existe la medida ha.; existe, sí, el acre, y no sabe usted qué grande es el acre..."

Es realmente cómico.

Fue *Francia* precisamente *—imaginez vous?—* la que introdujo el sistema métrico. Según el sistema métrico, adoptado por la mayoría de los países del mundo, una ha. = hectárea = 100 áreas. El acre *no* es una medida francesa, sino inglesa, y equivale más o menos a 4/10 de una hectárea.

Mi risa no debe ofenderla. No fue con mala intención. Después de todo, ¿puede acaso sorprender que usted no haya tropezado muy a menudo con las palabras hectárea, ha., etc.? Son aburridas palabras técnicas.

Muchas gracias por la traducción de las tesis*. Se las enviaré a Abramovich y a Guilbeaux.

¿Modificarlas para Francia? Casi no vale la pena, muchas cosas son distintas allí.

Hoy se realizó aquí una reunión de las izquierdas: *no* concurrieron todos; sólo 2 suizos + 2 extranjeros (alemanes) + 3 rusos-judíos-polacos... ** ¡Malo! Creo que no se conseguirá casi nada;

* Se trata de la traducción al francés (hecha por I. F. Armand) de las tesis "Tareas de la izquierda de Zimmerwald en el partido socialdemócrata suizo" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*

** Y no hubo conferencia; solamente una charla.

la segunda reunión será dentro de 10 días... Les resulta difícil, porque en *realidad* todo se reduce a una guerra con Grimm, y sus fuerzas son escasas. Ya veremos qué pasa.

Por lo que se refiere a las mujeres, estoy de acuerdo con su agregado.

Usted discute pequeñeces respecto de la tesis de que los socialdemócratas (1) en *Suiza* y (2) ahora no deben votar en ningún caso en favor de los créditos de guerra. Después de todo, al principio se habla **continuamente** de la *actual* guerra imperialista. Nada más que de eso.

"Los obreros no tienen patria"; esto significa que (α) su situación económica *(le salariat*)* no es nacional, sino internacional; (β) que su enemigo de clase es internacional; (λ) también lo son las condiciones de su emancipación, (δ) la unidad internacional de los obreros es *más importante* que la nacional.

¿¿Significa esto, se sigue de esto, que *no se debe luchar* **cuando se trata** de sacudir un yugo extranjero?? ¿Sí o no?

¿Una guerra de colonias por la liberación?

¿—de Irlanda contra Inglaterra?

¿Y una insurrección (nacional), no es acaso esa defensa de la patria?

Le enviaré mi artículo contra Kíevski acerca de esto**.

Si necesita más libros, *escriba.* Aquí se puede conseguir muchos y de todos modos, yo frecuento mucho las bibliotecas.

Un fuerte apretón de manos. *Lenin.*

Escrita el 20 de noviembre de 1916.
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949, en la revista *Bolshevik*, número 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Sistema de trabajo asalariado. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, "Una caricatura del marxismo y el 'economismo imperialista' ". *(Ed.)*

184

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Por lo que se refiere a rehacerlo para los franceses, no me encargaré de ello. ¿No se animaría a hacerlo usted? *

Fueron escritas para los suizos: la "parte militar" es aquí de un carácter especial (para un pequeño Estado), la situación interior del partido es distinta, etc., etc. Además, no me será posible hallar material *concreto* sobre Francia.

Me alegraría en el alma poder hacer algo para la izquierda francesa, pero por algún motivo no se establecen los contactos. Grisha escribe cartas largas, pero completamente sin sentido, aguadas, vuelve sobre cosas viejas, no se refiere a nada práctico, no dice nada preciso sobre la *izquierda* francesa, y no establece absolutamente ningún contacto con ellos.

Por lo que se refiere a la patria, es evidente que usted quiere establecer una contradicción entre mis escritos anteriores (¿de cuándo? ¿de 1913? ¿dónde, concretamente? ¿qué, concretamente?) y los de ahora. No creo que haya ninguna contradicción. Encuentre los textos exactos, y entonces hablaremos.

Claro está que siempre hubo diferencias entre los ortodoxos y los oportunistas en cuanto al concepto de patria (véase Plejánov, en 1907 o en 1910, Kautsky en 1905 y 1907, y Jaurès, *L'armée nouvelle* **. En esto estoy totalmente de acuerdo: aquí la divergencia era radical. No creo haber dicho jamás nada en contra de esto.

* Se trata de las tesis "Tareas de la izquierda de Zimmerwald en el Partido Socialdemócrata Suizo" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV). *(Ed.)*
** El nuevo ejército. *(Ed.)*

También yo opino que la defensa de la patria es admisible (cuando es admisible) sólo como defensa de la democracia (en la época apropiada).

Claro está que los proletarios no deben nunca "fusionarse" con el movimiento democrático general. Marx y Engels no se "fusionaron" con el movimiento democraticoburgués de Alemania, en 1848. Nosotros, los bolcheviques, no "nos fusionamos" con el movimiento democraticoburgués en 1905.

Nosotros, los socialdemócratas, defendemos siempre la democracia, pero no "en nombre del capitalismo", sino para desbrozar el camino para *nuestro* movimiento, lo cual es imposible sin el desarrollo del capitalismo.

Los mejores saludos. Suyo *Lenin*

P. S. Si necesita libros, escriba.

Escrita el 25 de noviembre de 1916.
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949, en la revista *Bolshevik*, número 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

185

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: No sé si discrepamos o no respecto de la "defensa de la patria". Usted encuentra una contradicción entre mi artículo en la recopilación de artículos *En memoria de Marx** y mis presentes manifestaciones, *sin citar* exactamente ni lo uno ni lo otro. No puedo contestar a eso. No tengo en mi poder la recopilación *En memoria de Marx.* Y no puedo, naturalmente, recordar al pie de la letra lo que allí escribí. Sin citas *precisas,* de entonces y de ahora, no estoy en condiciones de contestar a *ese* argumento suyo.

Pero hablando en general, me parece que usted arguye de un modo un tanto unilateral y formalista. Toma *una* cita del *Manifiesto Comunista* (los obreros no tienen patria) y parece querer aplicarla sin reserva alguna *hasta llegar a la negación de las guerras nacionales.*

Todo el espíritu del marxismo, todo su sistema, exige que cada proposición sea considerada: (α) sólo históricamente; (β) sólo en relación con otras; (γ) sólo en relación con la experiencia concreta de la historia.

La patria es un concepto histórico. Una cosa es la patria en una época, o más exactamente en un *momento* de lucha por derrocar la opresión nacional. Otra cosa es en el momento en que los movimientos nacionales han quedado ya muy atrás. Para los "3 tipos de países" (§ 6 de nuestras tesis sobre la autodeterminación) *no puede existir* una proposición sobre la patria y su defensa que se aplique en forma idéntica en todas las condiciones.

* Véase "Marxismo y revisionismo". V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XV. *(Ed.)*

En el *Manifiesto Comunista* se dice que los obreros no tienen patria.

Correcto. Pero allí *no* se afirma *sólo* eso. Allí también se afirma que, cuando se forman los Estados nacionales, el papel del proletariado presenta ciertas particularidades. Tomar la primera proposición (los obreros no tienen patria) y *olvidar su relación* con la segunda (los obreros se constituyen como clase nacionalmente, aunque no en el mismo sentido que la burguesía), sería sumamente incorrecto.

¿En qué consiste entonces la relación? A mi criterio, precisamente en el hecho de que en el movimiento *democrático* (en ese momento y en esas circunstancias concretas) el proletariado no puede negarse a apoyarlo (y por consiguiente, apoyar la defensa de la patria en una guerra nacional).

Marx y Engels decían en el *Manifiesto Comunista* que los obreros no tienen patria. Pero el propio Marx *llamó* más de una vez a la guerra *nacional:* Marx en 1848, Engels en 1859 (al final de su folleto *El Po y el Rin,* donde se estimula directamente el sentimiento *nacional* de los alemanes, donde se los llama directamente a librar una guerra nacional). En **1891**, ante la amenaza y la inminencia de una guerra de Francia (Boulanger) + Alejandro III contra Alemania, Engels reconoció directamente la "defensa de la patria".

¿Eran Marx y Engels embrollones que decían una cosa hoy y otra mañana? No. En mi opinión, el reconocimiento de la "defensa de la patria" en una guerra nacional responde *plenamente* al marxismo. En 1891 los *socialdemócratas* alemanes tenían realmente *el deber* de defender la patria en una guerra contra Boulanger + Alejandro III. Esta habría sido una variante peculiar de guerra *nacional.*

Por otra parte, al decir esto, no hago más que *repetir* lo que dije en el artículo contra Iuri*. No sé por qué no lo menciona usted. Me parece que, a propósito del problema aquí planteado, en ese artículo hay *precisamente* una serie de proposiciones que explican totalmente (o casi) mi concepción del marxismo.

En cuanto a Rádek —mi "riña" (???!!!) con Rádek. La primavera pasada tuve una discusión con Grigori, que no comprendía

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXIV, "Una caricatura del marxismo y el 'economismo imperialista' ". *(Ed.)*

nada la situación política de aquel entonces y me reprochaba haber roto con la izquierda de Zimmerwald. Eso es un absurdo.

La vinculación con la izquierda de Zimmerwald es también algo condicional. En primer lugar, Rádek no es = izquierda de Zimmerwald. En segundo lugar, no hubo una "ruptura" con Rádek en general, sino sólo en un determinado *terreno*. Y en tercer lugar es absurdo entender las vinculaciones con Rádek en el sentido de quedar *nosotros* atados de manos en la lucha teórica y práctica *necesaria*.

Ad. 1 (punto 1). Nunca y en ninguna parte he dado un solo paso, ni sombra de él, no simplemente hacia una ruptura, sino ni siquiera hacia el debilitamiento de los vínculos con la "izquierda de Zimmerwald". Nadie me lo ha demostrado jamás, ni podría demostrárselo. Ni con Borchardt, ni con los suecos, ni con Knief, etc., etc.

(Rádek nos expulsó muy cobardemente de la Redacción de *Vorbote*. Rádek se comporta en política como un mercachifle de Tyszka, impertinente, insolente y estúpido. *Grigori* me escribió en la primavera de 1916, cuando yo estaba ya en Zurich, diciéndome que *no* había *ningún* "trabajo colectivo" entre él y Rádek. Que Rádek *se apartó*, es un *hecho*. Se apartó, **a causa** de *Vorbote*, tanto de mí *como de Grigori*. A causa de la impertinencia y la bajeza de mercachifle de una sola persona, la izquierda de Zimmerwald no deja de ser izquierda, y no hay por qué mezclarla en el asunto: no es razonable, no es correcto.

Gazeta Rabotnicza, en el núm. de febrero de 1916, constituye un modelo de ese "juego" servil, estilo Tyszka (cuyos pasos sigue Rádek). Considero un imbécil o un canalla a cualquiera que *perdone* tales cosas en política. **Yo jamás las perdonaré.** Por tales cosas hay que pegar duro o volver la espalda.

Yo desde luego, hice lo segundo. Y no me arrepiento. No hemos perdido **en lo más mínimo** nuestros vínculos con la *izquierda* alemana. Cuando surgió el problema de marchar junto con Rádek *en la práctica* (el congreso de Zurich del 4-5.XI.1916)*, *marchamos juntos*. Todas las tontas frases de Grigóriev sobre mi

* Se refiere al Congreso del Partido Socialdemócrata Suizo, realizado en Zurich el 4 y 5 de noviembre de 1916. Véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, nota 14. *(Ed.)*

ruptura con la izquierda de Zimmerwald demostraron ser una estupidez, como siempre lo fueron).

Ad. 2. La "esfera" de la ruptura con Rádek fue por lo tanto, (α) los asuntos rusos y polacos. La resolución del COE lo ha confirmado. (β) El asunto con Iuri y Cía. ¡¡Incluso ahora Rádek me escribe, a mí (y a Grigori) (puedo enviárselas, si lo desea) las cartas más insolentes en torno del tema de que "nosotros [es decir, él + Bujarin + Iuri y Cía.] vemos" las cosas de tal y tal modo!! Sólo un tonto y un canalla que desea urdir una "*intriga*" **deslizándose por la grieta** de las diferencias existentes entre nosotros y Iuri y Cía., puede escribir de este modo. Si Rádek **no** comprendió **lo que** hacía, entonces es un tonto. Si lo comprendió, entonces es un canalla.

La tarea política de nuestro partido era clara: *no podíamos atarnos* las manos en la Redacción mediante la igualdad con N. I. + Iuri + E. B. (Grigori no comprendió esto y me empujó a un ultimátum abierto: declaré que *renunciaría* a *Kommunist* si no rompíamos con él. "*Kommunist*" fue algo bueno **mientras** el terceto, que representaba la ½ de la Redacción, *no* tuvo un programa aparte). Dar *igualdad* a un grupo compuesto por Bujarin + Iuri + E. B. habría sido una idiotez y la ruina de todo el trabajo. Ni Iuri, que es cerdito, ni E. B. tienen una gota de materia gris, y si se dejaron arrastrar a la estupidez de *agruparse* con Bujarin, teníamos que romper con ellos, más exactamente, con *Kommunist*. Y así se hizo.

La polémica sobre la autodeterminación sólo comienza. En esto existe entre ellos una confusión total —como *en todo el problema* sobre la actitud hacia la democracia. ¿Otorgar "igualdad" a cerditos y a tontos? ¡Jamás! Si no quisieron aprender pacífica y fraternalmente, la culpa es de ellos. (Los *acosé*, provocando conversaciones sobre esto en Berna: ¡dieron vuelta la cara! Les escribí cartas, de decenas de páginas, a Estocolmo, ¡dieron vuelta la cara! Y bien, si así son las cosas, ¡que se vayan al diablo! He hecho todo lo posible por llegar a una solución *pacífica*. Si no la aceptan, no me queda otro camino que pegarles duro y denunciarlos ante el mundo entero como imbéciles. Así y sólo así se los puede tratar.) Pero tal vez se pregunte usted: ¿y qué tiene esto que ver con Rádek?

Tiene que ver porque él era la "artillería pesada" de ese

"grupo", la artillería oculta entre matorrales, a un lado. Iuri y Cía. fueron muy duchos en sus cálculos (E. B. es capaz como intrigante, resultó que *no empujaba a Iuri hacia nosotros,* sino que formaba un grupo en contra de nosotros). Su cálculo era este: ¡¡nosotros iniciaremos la guerra, pero será Rádek quien combatirá por nosotros!! Rádek combatirá *por nosotros,* y en tanto Lenin tendrá las manos atadas.

¡Pero las cosas no resultaron así, mis estimados cerditos! En política, no me dejaré atar las manos. Si quieren pelear, háganlo de frente. Pero el papel de Rádek —instigar bajo cuerda a cerditos ocultándose él detrás de la "Izquierda de Zimmerwald"— es el colmo de la canallada. El más miserable... del pantano de Tyszka no habría desempeñado en forma más sucia el papel de mercachifle, lacayo e intrigante a espaldas de uno.

Ad. 3, ya lo he dicho claramente. El problema de la actitud del imperialismo hacia la democracia y el programa mínimo, surge en escala *cada vez más amplia* (véase el programa holandés, en el núm. 3 del boletín*; el SLP** norteamericano descartó *todo* el programa mínimo. *Entwaffnungsfrage*)***. Sobre esto Rádek tiene una **confusión absoluta** en la cabeza (se desprende claramente de sus tesis; quedó demostrado, asimismo, por el problema de los impuestos directos e indirectos, planteado en mis tesis). Jamás me dejaré atar las manos en la explicación de este problema tan importante y cardinal. No puedo. El problema debe quedar dilucidado. Habrá todavía *decenas* de "caídas" a propósito de él (tropezarán).

Quienquiera que entienda los "vínculos" con la izquierda de Zimmerwald en el sentido de que nosotros *nos* dejaremos atar las manos en la lucha teórica contra el "economismo imperialista" (esa enfermedad **internacional** holandesa-norteamericana-rusa, etc.), no entiende nada. Aprender de memoria las palabras "izquierda de

* En el *Boletín de la Comisión Socialista Internacional,* núm. 3, del 29 de febrero de 1916 se publicó el proyecto de programa de la socialdemocracia holandesa que contenía en particular las siguientes reivindicaciones: democratización de todas las instituciones representativas, establecimiento de la república, jornada laboral de ocho horas, abolición del militarismo, etc. *(Ed.)*

** Socialist Labour Party. *(Ed.)*

*** El problema del desarme. *(Ed.)*

Zimmerwald" e inclinarme ante la total confusión teórica de Rádek, eso no lo acepto.

En resumen: después de Zimmerwald, las *maniobras* se hicieron *más difíciles.* Fue necesario *tomar lo esencial* de Rádek, E. B. y *Cía., sin dejarse atar las manos.* Creo haberlo logrado. Después de la partida de Bujarin para Norteamérica, y, **sobre todo,** después de que Iuri nos envió su artículo y después de que *aceptó* (¡la aceptó, **tuvo que** aceptarla!) mi respuesta, su misión como "grupo" *terminó.* (Sin embargo, Grigori quería *perpetuar* ese grupo, otorgándole *igualdad:* ¡¡ya íbamos *nosotros* a concederle igualdad!!)

Nos separamos de Rádek en el terreno ruso-polaco y **no lo invitamos** a nuestra **Recopilación***. **Tuvo que ser así.**

Y ahora nada puede hacer para *echar a perder* el trabajo. En el Congreso de Zurich (5.XI.1916) se vio obligado a marchar *de acuerdo conmigo,* como ahora, *en contra de Grimm.*

¿Qué quiere decir esto? Quiere decir que logré *deslindar* los problemas**: ¡la presión internacional sobre los kautskistas, (Grimm *y compris****) no se debilitó *en lo más mínimo,* y al mismo tiempo no estoy sujeto a la "igualdad" con la estupidez de Rádek!

Desde el punto de vista estratégico considero que la causa está ganada. ¡Es posible que Iuri + *Cía.* + Rádek + Cía. *me insulten. Allez-y, mes amis*****! **Ahora el odium****** recaerá sobre **ustedes,** no sobre nosotros. Pero *ahora* no perjudicarán ustedes la causa y para nosotros, el camino ha quedado desbrozado. Hemos logrado desenredarnos de la *sucia* (en todo sentido) maraña con Iuri y Rádek, *sin debilitar en lo más mínimo* a la "izquierda de Zimmerwald" y habiendo sentado las *premisas* para la lucha contra la estupidez en el problema de la actitud hacia la democracia.

*Voilá*******. Perdone la extensión de esta carta y la abundancia de palabras duras: no puedo escribir de otro modo cuando ha-

* Se refiere a *Sbórnik Sotsial-Demokrata. (Ed.)*

** ¡¡Lo que era MUY difícil!!

*** Incluido. *(Ed.)*

**** ¡Háganlo así, mis amigos! *(Ed.)*

***** La responsabilidad. *(Ed.)*

****** ¡Así es! *(Ed.)*

blo francamente. Bien, después de todo, esto es *entre nous** y puede que pase usted por alto los denuestos innecesarios.

Con mis mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

En general, tanto Rádek como Pannekoek enfocan *incorrectamente* el problema de la lucha contra el kautskismo. ¡¡Esto es **NB**!!

Escrita el 30 de noviembre de 1916.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949, en la revista *Bolshevik*, número 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Entre nosotros. *(Ed.)*

186

A A. SCHMIDT

Estimado camarada:

¿Me permite que le proponga un acuerdo amistoso?

Debo reconocer que ayer no presté suficiente atención a un aspecto muy importante de sus argumentos*. Me refiero a la idea de que la peculiaridad de Suiza reside, entre otras cosas, en su mayor grado de democracia (sufragio universal) y que esta peculiaridad debe utilizarse *también* para la propaganda. Esta idea es muy importante y, a mi juicio, absolutamente correcta.

¿No podríamos aplicar esta idea de tal modo, que desaparecieran nuestras discrepancias (probablemente muy insignificantes)? Por ejemplo:

Si formulamos la pregunta para el referéndum *sólo* de este modo —por la eliminación total o en contra— obtendremos una mezcla de votos pacifistas (pacifistas burgueses, etc.) y socialistas en favor de ello; es decir, no lograremos que se esclarezca la conciencia socialista, sino que se oscurezca, no que se aplique a este problema específico (es decir, el problema del militarismo) la idea y la política de la lucha de clases, sino que se renuncie al punto de vista de la lucha de clases con respecto al problema del militarismo.

¿Pero si formulamos la pregunta para el referéndum de este modo: por la expropiación de las grandes empresas capitalistas en

* Se refiere a la intervención de A. Schmid, el 30 de noviembre de 1916, en la reunión de los socialdemócratas suizos partidarios de la izquierda de Zimmerwald. Durante la reunión se discutió la preparación del proyecto de resolución sobre la actitud de los socialistas hacia el militarismo y la guerra para el próximo congreso extraordinario del Partido Socialdemócrata Suizo. *(Ed.)*

la industria y la agricultura *como único camino* hacia la total eliminación del militarismo, o en contra de la expropiación?

Si la formulamos así, diremos en nuestra política práctica lo mismo que todos reconocemos teóricamente, es decir, que la eliminación total del militarismo es concebible y realizable sólo vinculado con la eliminación del capitalismo.

Por consiguiente podría emplearse, poco más o menos, la siguiente formulación: 1) exigimos la *inmediata* expropiación de las grandes empresas, tal vez en forma de un impuesto federal directo a la propiedad y a la renta, tan elevado, revolucionariamente elevado, para la gran propiedad, que los capitalistas, en la práctica, serían expropiados.

2) Declaramos que tal trasformación socialista de Suiza es económicamente posible ya ahora, inmediatamente, y que, como resultado del costo de la vida inconcebiblemente alto, constituye además una urgente necesidad, y que para la implantación política de tal trasformación, Suiza necesita, no un gobierno burgués, sino un gobierno proletario, que se apoye, no en la burguesía sino en las amplias masas de trabajadores asalariados y de la gente sencilla, y que la lucha revolucionaria de masas, que vemos despuntar ya, por ejemplo en las huelgas de masas y las demostraciones en las calles de Zurich, y que ha sido reconocida por la resolución de Aarau*, persigue *exactamente* esa finalidad: o sea, poner de ese modo *verdadero* fin a la insoportable situación de las masas.

3) Declaramos que tal trasformación de Suiza *suscitará de manera absolutamente inevitable* imitación y el más decidido apoyo entusiasta por parte de la clase obrera y de la masa de los explotados en *todos* los países civilizados, y que *sólo* en vinculación con esa trasformación, la *eliminación total del militarismo* a que nosotros aspiramos y que en la actualidad anhelan instintivamente, en Europa, masas particularmente amplias, será, no una frase vacía, no un piadoso deseo, sino una auténtica medida, prácticamente factible y evidente por sí misma, desde el punto de vista político.

¿No le parece que si se formula así la pregunta (tanto en la agitación práctica como en los discursos parlamentarios y en las

* Se refiere al Congreso del Partido Socialdemócrata Suizo realizado en Aarau el 20 y 21 de noviembre de 1915 (véase más datos en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, nota 10). *(Ed.)*

proposiciones para una iniciativa legislativa y para un referéndum), evitaremos **el peligro** de que los pacifistas burgueses y "socialistas" interpreten en forma equivocada y tergiversen nuestra consigna antimilitarista en el sentido de que consideramos posible la abolición total del militarismo en la **Suiza burguesa,** en su medio **imperialista, sin** una revolución socialista (lo que representa, desde luego, un absurdo que todos nosotros unánimemente rechazamos?

Con saludos de partido. *N. Lenin*

W. Uljanow
Spiegelgasse 14II (bei Kammerer). Zürich I

Escrita el 1 de diciembre de 1916.
Enviada a Winterthur (Suiza).
Publicada por primera vez en 1931, en *Léninski Sbórnik*, XVII.

Se publica de acuerdo con una copia mecanografiada.

187

A I. F. ARMAND

Estimada amiga: Hoy llegó otra carta de San Petersburgo; últimamente están escribiendo desde allí con puntualidad.

Además de la carta de Guchkov, que va en el núm. 57 del OC (lo están componiendo) y que probablemente Grigori le habrá enseñado a usted en Berna *, se han recibido cartas de Lvov y Chelnokov, todas sobre el mismo tema, la gran indignación del país (contra los traidores que están negociando una paz por separado), etc.

El estado de ánimo, dicen, es extremadamente revolucionario.

Mi manuscrito sobre el imperialismo llegó a Petersburgo, y ahora me escriben que al editor (¡que es Gorki!; ¡oh, qué infeliz!) no le gustan los duros pasajes contra... ¿contra quién cree usted?... ¡contra Kautsky! ¡¡¡Quiere ponerse en contacto conmigo!!! Es ridículo y decepcionante.

Ese es mi destino. Una campaña de lucha tras otra: contra las estupideces políticas, el filisteísmo, el oportunismo, etc.

Y esto desde 1893. Y así es el odio de la gente vulgar a causa de ello. Y sin embargo, no cambiaría este destino mío por la "paz" con la gente vulgar.

Y ahora, se agrega Rádek. En *Jugend-Internationale* núm. 6 (¿lo ha visto usted?) aparece un artículo firmado por *Nota Bene*. Nosotros (Grigori y yo) reconocimos en seguida a Bujarin. Con-

* El 15 (28) de agosto de 1916 Guchkov escribió al general Alexéiev, comandante en jefe del Estado Mayor. La carta expresaba el pánico de la burguesía rusa por el crecimiento de la revolución y su descontento con el gobierno zarista que se mostraba incapaz de contenerla. La carta de Guchkov fue publicada en *Sotsial-Demokrat*, núm. 57, del 30 de diciembre de 1916. *(Ed.)*

testé a sus increíbles estupideces en *Sbórnik*, núm. 2 *. (¿No lo ha visto? Salió hace unos días.)

Grigori me envía hoy el *Arbeiterpolitik* núm. 25. En él aparece *el mismo artículo* (con cortes, evidentemente hechos por la censura) firmado por Bujarin. (Hemos recibido un número más de *Novi Mir*, desde Nueva York, con una crítica —¡qué pena! ¡qué pena! *justa:* esa es la desgracia, ¡¡que un menchevique tenga *razón* en contra de Bujarin!!— una crítica *evidentemente del mismo* artículo [en un número que no hemos recibido] por Bujarin en *Novi Mir.*)

Y Rádek —"los métodos de Tyszka", me escribe Grigori hoy— hace en *Arbeiterpolitik*, núm. 25 el elogio de Bujarin (un "talento joven"), refiriéndose al pasar, en una pequeña nota, ¡a "los tres redactores de *Kommunist*"!

Se desliza en la grieta de nuestras divergencias: es la política tradicional de bribones y canallas, que, incapaces de discutir *con nosotros* cara a cara, recurren a la intriga, la perfidia y la bajeza.

Ahí tiene usted el retrato de *lo que es* y de **lo que hace** Rádek (no se juzga a un hombre por lo que dice o piensa de sí mismo, sino por lo que hace; ¿recuerda esta verdad marxista?

Voilà **.

¡¡Este es el "ambiente" con el que hay que luchar!!

¡Y qué ignominia y absurdos teóricos, en las "tesis" de Rádek!...

Leí la *"Plaidoirie"* de Humbert-Dros. ¡¡Dios mío, qué filisteo tolstoiano!! Volví a escribirle a Abramóvich. ¿Es realmente un caso perdido después de todo? Me pregunto si no habrá en Suiza bacilos de estupidez pequeñoburguesa (y de pequeño Estado), de tolstoianismo y pacifismo, que destruyen a la mejor gente. ¡Estoy seguro de que los hay!

Leí el segundo folleto de P. Golay *(L'antimilitarisme* ***) ¡Qué gigantesco paso atrás comparado con el primero *(Le socialisme qui meurt)* ****, y hacia *la misma charca*!...

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, "La Internacional de la juventud". *(Ed.)*

** Así es. *(Ed.)*

*** "El antimilitarismo". *(Ed.)*

**** "El socialismo que muere". *(Ed.)*

P. S. ¿No esquía usted? ¡Realmente, debería hacerlo! Aprenda, consiga un par de esquíes y vaya a las montañas; debe hacerlo. ¡Es bueno ir a las montañas en invierno! Es maravilloso, y se parece a Rusia.

Escrita el 18 de diciembre de 1916.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949, en la revista *Bolshevik*, número 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

188

A V. A. KARPINSKI

Estimados camaradas:

Tengo que pronunciar una conferencia aquí, sobre el 9.I.1905* pero no tengo materiales. Por favor, ayúdenme a conseguir:

1) *Misl*, de 1910 (?) — 1911.
artículos de V. Ilín sobre las huelgas en Rusia**.
2) *Diskussionni Listok* del OC del POSDR de 1910-1911 (?), mi artículo sobre la revolución y la contrarrevolución en Rusia, con un resumen de la estadística de las huelgas***.
3) Trotski: *Russland in der Revolution*****.
4) Gom, Mech, Cherevanin, etc.
recopilaciones (legales) correspondientes 1906-1907 (?). El movimiento social en Rusia, o algo por el estilo. Un número sobre el campesinado.

(El problema agrario)

* El "Informe sobre la revolución de 1905" fue leído en alemán por Lenin durante una reunión organizada por la juventud obrera en la "Casa del Pueblo" de Zurich, el 9 (22) de enero de 1917. Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV. *(Ed.)*

** Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVI, "Sobre la estadística de las huelgas en Rusia". *(Ed.)*

*** El artículo de Lenin "El sentido histórico de la lucha interna del partido en Rusia" se publicó en *Diskussionni Listok*, núm. 3, 29 de abril (12 de mayo de 1911. La segunda parte de este artículo incluye el resumen de la estadística de las huelgas en Rusia, a que hace referencia Lenin. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XVI, pág. 382.) *(Ed.)*

**** Rusia en la revolución. *(Ed.)*

5) Máslov, t. II. El movimiento campesino en 1905-1909.
6) *El movimiento social en Rusia.* Recopilación en 5 vols. de Potrésov y Cía.
7) *Moscú en 1905.*
y otros folletos de 1905-1906. *Todo lo que tengan.*

Les ruego que me envíen lo que tengan, o señalen aquí qué es lo que hay y qué se puede enviar.

Saludos.

Suyo, *Lenin*

P. S.: Le envié a Guilbeaux mis tesis sobre el trabajo entre la izquierda del Partido Socialdemócrata Suizo, y le pedí que se las hiciera llegar a ustedes*. Dénselas, también, a Noé y a Stiopka.

Escrita el 20 de diciembre de 1916.
Enviada de Zurich a Ginebra.
Publicada por primera vez en 1929, en *Léninski Sbórnik*, XI.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIV, "Tareas de la izquierda de Zimmerwald en el Partido Socialdemócrata Suizo". *(Ed.)*

189

A M. N. POKROVSKI

21.XII.1916.

Estimado M. N.: Recibí su tarjeta postal del 14.XII.1916. Si le escriben que el editor me debe "además de los 500 rublos, otros 300 rublos", tengo que decir que considero que me debe *más*, puesto que aceptó (1) mi trabajo sobre el problema agrario, fascículo 1* y (2) el folleto de mi mujer sobre un tema pedagógico**. Y yo considero que es obligatorio pagar lo que se ha aceptado, una vez que el manuscrito ha sido entregado.

Escribí al respecto a Petersburgo, pero mis contactos con Petersburgo son muy frágiles e insoportablemente lentos.

Usted "consideró posible" eliminar de mi folleto la crítica a Kautsky***!... ¡Es una lástima! ¡Realmente es una lástima! ¿Por qué? ¿No sería mejor pedir a los editores: publiquen directamente estimados señores: *nosotros* —los editores— hemos eliminado la crítica a Kautsky? En realidad, es así como hay que hacer... Por supuesto, no tengo más remedio que someterme al editor, pero que el editor no tema decir lo que quiere y lo que no quiere; que sea el editor quien responda por los cortes, no yo.

Dice usted: "¿No se arrojará usted sobre mí, verdad?" ¿¿Es decir, por haber aceptado que se eliminara esa crítica?? Por desgracia vivimos en un siglo demasiado civilizado para resolver los problemas en forma tan sencilla...

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, "Nuevos datos sobre las leyes de desarrollo del capitalismo en la agricultura". *(Ed.)*

** Se refiere al folleto de N. K. Krúpskaia *Educación popular y democracia*, publicado en 1917 por la editorial Zhizn i Znanie. *(Ed.)*

*** Se trata del manuscrito de "El imperialismo, etapa superior del capitalismo". (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII.) *(Ed.)*

Bromas aparte, es una lástima, ¡qué diablos!... Bien, le ajustaré las cuentas a Kautsky en otro lugar.

Un fuerte apretón de manos, y le envío mis mejores saludos.

V. Uliánov

Enviada de Zurich a Sceaux (Seine) (Francia).
Publicada íntegramente por primera vez en 1932, en la 2. ed. de las *Obras* de V. I. Lenin, t. XXIX.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

190

A I. F. ARMAND

Estimada amiga:

A propósito de Rádek. Usted dice: "le dije en Kienthal que no había procedido bien".

¿Es eso todo? ¡Sólo eso! ¿¿Qué hay de la conclusión política?? ¿¿O su actitud fue sólo accidental?? ¿¿Sólo un asunto personal suyo?? ¡Nada de eso! Ahí está la fuente del error político de usted. No juzga políticamente lo que sucede. Sin embargo, le aseguro que se trata de una cuestión política, por raro que parezca a primera vista.

En cuanto a la defensa de la patria. Me resultaría sumamente desagradable que discrepáramos en esto. Tratemos una vez más de entendernos.

He aquí algún "material de reflexión":

La guerra es la continuación de la política.

Todo depende del *sistema* de relaciones políticas existentes antes de la guerra y durante la guerra.

Los principales tipos de estos sistemas son: (a) la relación entre la nación oprimida y la opresora; (b) la relación entre dos naciones opresoras respecto del botín, del reparto de éste, etc.; (c) la relación entre un Estado nacional que no oprime a otros y un Estado opresor, un Estado particularmente reaccionario.

Piense sobre esto.

El cesarismo en Francia + el zarismo en Rusia contra la Alemania **no** *imperialista* en 1891: esa era la situación histórica en 1891.

¡Piense sobre esto! Y también escribí yo sobre *1891* en *Sbórnik* núm. 1*.

* Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, "Balance de una discusión sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación". *(Ed.)*

¡Cuánto me alegra que haya conversado usted con Guilbeaux y Levi! Sería bueno que esto se hiciera con mayor frecuencia o por lo menos de vez en cuando. En cuanto al italiano, ¡miente! El discurso de Turati es un modelo de kautskismo *podrido* (¡¡metió los *"droits nationaux"* * en la guerra *imperialista*!!) Y el artículo de *bb* a propósito de este discurso, publicado en *Volksrecht*, también es podrido.

¡¡Oh, cómo me gustaría escribir sobre esto, o tener una conversación con el italiano!!

¡¡Qué tontera la de Levi, atacar el parlamentarismo!! ¡¡Tonto!! ¡¡Y también "izquierdista"!! ¡Dios, cuánta confusión hay en la cabeza de la gente!

Suyo, *Lenin*

Escrita después del 23 de diciembre de 1916.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949 en la revista *Bolshevik*, número 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Derechos nacionales. *(Ed.)*

191

A I. F. ARMAND

Estimada amiga:

Con respecto a Rádek, parece que usted, siguiendo a Grigori, tiene una confusión de impresiones personales y de tristeza a propósito del "sombrío" cuadro político en general y de la política. Usted deplora, usted lamenta, usted suspira: y nada más. *No era posible* realizar otra política que la que se realizó; no podíamos renunciar a concepciones correctas y entregarnos a los "métodos de Tyszka". El cuadro es "sombrío" no debido a ello, y no son débiles las izquierdas debido a ello, y no es por ello que *Vorbote* no aparece, sino porque el movimiento revolucionario crece con extremada lentitud y dificultad. Esto hay que soportarlo; los bloques podridos con cierta persona (o con E. B. + K *y yo*) sólo interferirían en la realización de la difícil tarea de no ceder en los momentos difíciles.

En cuanto al "economismo imperialista", en cierto modo resulta que la nuestra "es una conversación entre sordos". Usted *elude* la definición que dí, la *pasa por alto* y vuelve a plantear el problema.

Los "economistas" no "han renunciado" a la lucha política (como usted escribe): eso es inexacto. La han definido *erróneamente*. Igual cosa han hecho los "economistas imperialistas".

Usted escribe: "¿Acaso incluso el rechazo total de las reivindicaciones democráticas significaría rechazar la lucha política? ¿No es acaso la *lucha directa* por la conquista del poder una lucha política?"

El caso es que Bujarin (y en parte también Rádek) llegan a esto, exactamente, y es falso. "La lucha directa por la conquista del poder", al tiempo que "se rechazan por completo las reivindicaciones democráticas", es algo poco claro, no reflexionado, confuso. Aquí precisamente es donde se confunde Bujarin.

Más exactamente, usted enfoca el problema desde un punto de vista bastante diferente, cuando ve una contradicción entre los §§ 2 y 8.

En el § 2 hay una afirmación *general:* la revolución socialista *no es posible* sin la lucha por la democracia. Esto es indiscutible, ¡¡y esta es, precisamente, la debilidad de Rádek + Bujarin, que ellos, *aunque disienten* (como usted) no se animan a discutirla!!

Pero además, en cierto sentido y por un *cierto* período, *todos* los objetivos democráticos (¡y no sólo la autodeterminación! ¡Tenga esto en cuenta! ¡Usted lo ha olvidado!) pueden obstaculizar la revolución socialista. ¿En qué sentido? ¿En qué momento? ¿Cuándo? ¿Cómo? Por ejemplo, si el movimiento se ha desarrollado ya, *la revolución ya ha comenzado,* tenemos que *apoderarnos de los bancos,* y nos exhortan ¡a esperar, a consolidar *primero* a legalizar la república, etc.!

Un ejemplo: en agosto de 1905 el boicot a la Duma fue justo, y no significó rechazar la lucha política.

((§ 2 = *en general,* negarse a participar en instituciones representativas es absurdo; § 8 = hay casos en que *tenemos* que negarnos; ahí tiene usted una comparación palpable, que demuestra que entre el § 2 y el § 8 *no* hay ninguna contradicción.))

Contra Junius. El momento: la guerra imperialista. ¿El remedio para ella? Sólo la revolución socialista en Alemania. Junius no sacó esta conclusión, y tomó la democracia *sin* la revolución socialista.

Hay que saber **combinar** la lucha por la democracia con la lucha por la revolución socialista, *subordinando* lo primero a lo segundo. En esto reside toda la dificultad; en esto está toda la esencia.

Los tolstoianos y los anarquistas rechazan lo primero. Bujarin y Rádek se han confundido, no sabiendo combinar lo primero con lo segundo.

Pero yo digo: no hay que perder de vista lo *fundamental* (la revolución socialista); hay que ponerla en primer lugar (cosa que no hace Junius); plantear *todas* las reivindicaciones democráticas, pero subordinarlas a ella, coordinarlas con ella (Rádek + Bujarin eliminan neciamente *una* de ellas), y tener en cuenta que la lucha por lo principal puede estallar aunque haya comenzado con la lucha por algo parcial. A mi juicio, sólo esta concepción del asunto es la correcta.

La guerra de Francia + Rusia contra Alemania en 1891. ¡¡¡Usted se apoya en "mi criterio" y lo aplica *solamente* a Francia y a Rusia!!! ¡Por favor! ¿dónde está aquí la lógica? Es eso exactamente, lo que yo digo, que *por parte de Francia y de Rusia* habría sido una guerra reaccionaria (una guerra dirigida a hacer retroceder el desarrollo de Alemania, a hacerla retroceder de la unidad nacional al desmembramiento). **¿Pero por parte de Alemania?** Usted no dice nada. Sin embargo es lo principal. Para Alemania en 1891, la guerra no tenía, ni podía tener, un carácter imperialista.

Usted ha olvidado lo principal: que en 1891 el imperialismo no existía en general (trato de demostrar en mi folleto que el imperialismo surgió en 1898-1900, no antes), y no era una guerra imperialista, no podía serlo, por parte de Alemania. (A propósito, tampoco existía entonces una Rusia revolucionaria; esto es muy importante.)

Escribe usted además: "la 'posibilidad' del desmembramiento de Alemania tampoco está excluida en la guerra de 1914-1917", deslizándose sencillamente, de la apreciación de lo que existe a lo que es *posible.*

Ese no es un enfoque histórico. Ese no es un enfoque político.

Lo que hoy *existe* es una guerra *imperialista* por **ambas** partes. Esto lo hemos dicho miles de veces. Es la esencia.

¿¿¡¡Y lo "posible"!!?? ¡Todo tipo de cosas son "posibles"! Es ridículo negar la **"posibilidad"** de trasformar la guerra imperialista en una guerra nacional (¡aunque a Usievich le horroriza la idea! ¡Qué no es "posible" en este mundo! Pero *hasta ahora* no se ha trasformado. El marxismo basa la política en lo *real,* no en lo "posible". Es posible que un fenómeno se trasforme en otro, distinto, y nuestra táctica no se ha fosilizado. *Parlez-moi de la réalité et non pas des possibilités*!*

Engels tenía razón. En nuestros días, he sido testigo de una enorme cantidad de cargos contra Engels, acusándolo de oportunista, y mi actitud hacia ellos es de una gran desconfianza. ¡¡Lo primero que tienen que hacer es demostrar que Engels estaba equivocado!!

* ¡Hábleme de la realidad y no de las posibilidades! *(Ed.)*

¡¡Pero no lo demostrarán!!

¿El prólogo de Engels a *Las luchas de clase en Francia**? ¿Acaso ignora que este prólogo fue tergiversado en Berlín *contra* la voluntad de su autor? ¿Acaso es esta una crítica seria?

¿Su declaración sobre la huelga belga**? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Cuál? Yo no la conozco.

No. No. Engels *no* es infalible. *Tampoco* lo es Marx. Pero para demostrar sus "errores" hay que proceder de otro modo, muy de otro modo. En este sentido está usted una y mil veces equivocada.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo *Lenin*

Escrita el 25 de diciembre de 1916.
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza).
Publicada por primera vez en 1949, en la revista *Bolshevik*, número 1.

Se publica de acuerdo con el manuscrito.

* Véase C. Marx y F. Engels, *Obras escogidas*, Ed. Cartago, Buenos Aires, 1957, págs. 73-156. *(Ed.)*

** Al parecer se refiere a las opiniones de F. Engels en una carta a F. Sorge. *(Ed.)*

NOTAS

1 El 5 (18) de octubre de 1912, poco antes de la convocatoria del congreso de delegados de la curia obrera de la provincia de Petersburgo que debía elegir los electores para la IV Duma del Estado, el gobierno dio a publicidad las llamadas "aclaraciones" con respecto a 21 empresas (de las 44 fábricas y talleres que participaron en las elecciones), documento en el que manifestaba que no consideraba válida la elección de delegados en dichas empresas. En respuesta a las "aclaraciones" del gobierno los obreros de muchas fábricas y talleres de Petersburgo declararon una huelga política que abarcó todos los distritos de Petersburgo, la que fue seguida por mítines y demostraciones de masas. El gobierno se vio obligado a ceder y anunció elecciones complementarias. En todas las empresas donde se realizaron elecciones complementarias los obreros aprobaron el "Mandato de los obreros de Petersburgo a su diputado obrero" presentado por los bolcheviques. El 17 (30) de octubre el "Mandato" fue aprobado por la nueva asamblea provincial, pero al procederse a la segunda elección de electores la votación no se hizo por dores. Para determinar el candidato a diputado de la Duma por la plataforma, por lo cual resultaron elegidos 3 bolcheviques y 3 liquidacuria obrera, los bolcheviques propusieron a los liquidadores realizar un sorteo, a lo cual los liquidadores se negaron. Durante el Congreso provincial de electores fue elegido diputado por la curia obrera de la provincia de Petersburgo el bolchevique A. E. Badáiev. *16.*

2 Se trata de la escuela del partido en Porónin, que el CC del POSDR se proponía organizar en 1913, durante el receso de verano de la Duma del Estado, para los miembros del grupo socialdemócrata, obreros y activistas del partido. El plan de trabajo para la escuela se había fijado en seis semanas y durante ese lapso debían darse 100 conferencias: sobre la cuestión agraria, economía política, filosofía del marxismo, historia de la socialdemocracia de Alemania, de Polonia, del Territorio Letón, y otras. Además de las conferencias se proyectaba realizar trabajos prácticos para preparar guiones de discursos en la Duma, elaborar informes para los electores, y hacer conocer detalladamente a los alumnos la labor de la III Duma. El plan de estudios de la escuela fue elaborado con la participación directa de Lenin, quien se proponía dictar una importante serie de conferencias sobre temas de economía política, teoría y práctica del socialismo en Rusia, y sobre los problemas agrario y nacional. Debido a diversas condiciones desfavorables (falta de fondos, etc.) no se logró organizar la escuela. *23.*

3 Se trata del artículo "Sobre el bolchevismo" que Lenin escribió para el segundo tomo del libro de N. A. Rubakin *Entre libros* (véase V. I.

Lenin, *ob. cit.*, t. XIX). En una carta a Lenin del 10 de enero (nuevo calendario) de 1913, Rubakin le solicitaba que preparara "una breve exposición (no más de una hoja de papel carta)... sobre la *esencia* misma del bolchevismo, e indicar los libros donde podría encontrar esa caracterización" (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS). El artículo de Lenin fue publicado en el II tomo de *Entre libros* sin modificaciones, pero con la siguiente nota: "Redactada a pedido nuestro por N. Lenin. La carta de Lenin... se publica sin ninguna clase de modificaciones, y algunas apreciaciones polémicas del señor Lenin, son responsabilidad del autor". *27.*

4 Se refiere a la siguiente carta de A. E. Badáiev, G. I. Petrovski, F. N. Samóilov y N. R. Shágov, diputados bolcheviques a la IV Duma del Estado, sobre su renuncia al periódico de los liquidadores *Luch:* "El 18 de diciembre de 1912, nosotros, de acuerdo con los deseos del grupo socialdemócrata del 15 de diciembre, aceptamos la proposición del periódico *Luch* de ser incluidos entre sus colaboradores.

"Desde entonces ha pasado más de un mes. Durante todo este tiempo *Luch* ha actuado en constante y furiosa oposición al antiliquidacionismo. Nosotros consideramos que la prédica que hace en favor del partido obrero 'legal' y sus ataques a la ilegalidad en las actuales condiciones de la vida rusa, son inadmisibles y perjudiciales.

"Considerando imposible permitir que nuestros nombres sean usados para ocultar los puntos de vista liquidacionistas defendidos por *Luch*, rogamos a la Redacción que nos excluya de la nómina de sus colaboradores" (*Luch*, núm. 24, 30 de enero de 1913). *39.*

5 *Rússkaia Molvá* ("La opinión rusa"): diario; órgano del partido de los progresistas; se publicó en Petersburgo del 9 (22) de diciembre de 1912 al 20 de agosto (2 de setiembre) de 1913.

Es evidente que Lenin se refiere al "Análisis periodístico" publicado en *Rússkaia Molvá*, núm. 48, del 28 de enero de 1913, en el que se reproduce un pasaje del artículo "En camino hacia la unidad" aparecido en *Luch*, núm. 22, del 27 de enero de 1913. El autor del "Análisis" cita la carta de N. R. Shágov, miembro de la Duma del Estado (publicada en *Pravda*, núm. 22, del 27 de enero de 1913) que dice "los obreros de la provincia de Kostromá consideran indispensable la unión, pero a condición de que se haga desde 'abajo' y de que los liquidadores no luchen contra la 'clandestinidad', sino que, por el contrario, se incorporen a ella", y agrega "Que la clandestinidad es precisamente el principal mal contra el cual luchan los mencheviques". *44.*

6 Las elecciones en la dirección del Sindicato de obreros metalúrgicos de Petersburgo se realizaron el 21 de abril (4 de mayo) de 1913. Asistieron alrededor de 800 personas y más de 400 no pudieron asistir porque estaba colmada la capacidad del local. Los bolcheviques presentaron la lista de candidatos que había sido publicada en *Pravda*, núm. 91, y que se distribuyó entre los asistentes. A pesar de las exigencias de los liquidadores de que los candidatos fuesen elegidos "sin diferenciar las tendencias", la mayoría de los asistentes votó por la lista de *Pravda*; 10 de los 14 miembros de la dirección fueron elegidos por la lista bolchevique. *57.*

7 Lenin se refiere al artículo de A. Vitimski "¿Quién está con quién?", publicado en *Pravda*, núm. 106, del 10 de mayo de 1913. El artículo era parte de la polémica con *Luch* sobre la reunión de directores de publicaciones burguesas con representantes de la prensa obrera. La reunión había sido convocada con el fin de protestar por la implantación de leyes más rigurosas contra la prensa. El presidente de la reunión no permitió que se pusiera a votación el proyecto de resolución propuesto por los representantes de *Pravda*, quienes, junto con los representantes de una serie de organismos sindicales, se negaron a firmar la resolución de los directores liberales. Además de los representantes de *Riech, Rússkaia Molvá, Sovremiénnoe Slovo, Dien*, etc., solamente los representantes de *Luch* y *Nasha Zariá* firmaron la resolución, actuando de ese modo contra los periódicos obreros representados en la reunión. *59.*

8 Lenin se refiere a la "Declaración" de los diputados bolcheviques (los seis) publicada en *Za Pravdu*, núm. 13, del 18 de octubre de 1913, en la que se exigía al sector menchevique del grupo socialdemócrata de la IV Duma del Estado (los siete) que reconocieran la igualdad de derechos de los "seis" y los "siete" para resolver todos los problemas en el grupo socialdemócrata de la Duma. En su llamamiento a los obreros los diputados bolcheviques proponían discutir la exigencia de los "seis" y prestar apoyo a los diputados obreros para restablecer la unidad del grupo socialdemócrata de la Duma. Por indicación de Lenin el periódico *Za Pravdu* realizó una amplia campaña contra la actividad desorganizadora de los "siete", explicando el sentido de la lucha que se había entablado dentro del grupo y citando cifras que confirmaban que la enorme masa de obreros estaba de parte de los diputados bolcheviques.

El 19 de octubre (1 de noviembre) de 1913, en la reunión del CC del POSDR, se aprobó un proyecto de resolución que, sobre la base de lo resuelto en la reunión del partido realizada por los "seis" en Porónin, proponía que éstos constituyeran inmediatamente un grupo socialdemócrata independiente en la IV Duma que representaría al POSDR.

El 25 de octubre (7 de noviembre) en su respuesta oficial, los "siete" se negaron a reconocer igualdad a los "seis". Entonces los diputados bolcheviques publicaron dos llamamientos "A todos los obreros" (en *Za Pravdu*, núms. 15 y 20 del 20 y 26 de octubre) en los que exponían la historia de la división y exhortaban a los obreros a apoyar a los "seis" bolcheviques. Respondiendo a los "siete", los diputados bolcheviques anunciaron que habían constituido un grupo independiente, y adoptaron el nombre, aconsejado por Lenin, de "Grupo obrero socialdemócrata ruso" de la IV Duma del Estado (véase el presente tomo, pág. 93). *84.*

9 La carta de Lenin se debe a la publicación en *Rússkoie Slovo*, núm. 219, del 22 de setiembre de 1913, de un artículo de A. M. Gorki "Ac-

titud à la Karamázov" protestando contra la puesta en escena por el Teatro de Arte de Moscú de la novela reaccionaria de F. Dostoievski *Los endemoniados.* La prensa burguesa defendió la obra y Gorki respondió con otro artículo "Algo más sobre la actitud à la Karamázov", que se publicó en *Rússkoie Slovo,* núm. 248, del 27 de octubre de 1913.

En *Riech,* núm. 295 del 28 de octubre (10 de noviembre), se reprodujeron extensos pasajes de la respuesta de Gorki, sin el párrafo final. Al día siguiente, el artículo de Gorki, incluyendo el párrafo final a que se refiere Lenin en su carta, se publicó en el periódico de los liquidadores *Nóvaia Rabóchaia Gazeta,* núm. 69. *94.*

10 La secretaria de Redacción de *Pravda,* K. N. Samóilova, informó al CC del POSDR en su carta del 25 de enero de 1914 (7 de febrero) sobre la clausura de *Proletárskaia Pravda* y la posible clausura del periódico *Put Pravdi.* Su temor se fundaba en el hecho de que, a raíz de la publicación en *Put Pravdi* del 23 de enero de 1914 del artículo "Para eso existe..." firmado "M. F." (M. Firin, posteriormente se descubrió que era el provocador M. E. Chernomázov) en el que se revelaba continuidad entre los sucesivos nombres de *Pravda (Rabóchaia Pravda, Siévernaia Pravda, Pravda Trudá,* etc.), se había iniciado un proceso a Petrovski. *114.*

11 Durante el IV Congreso de la Socialdemocracia del Territorio Letón, realizado en Bruselas desde el 13 al 26 de enero (26 de enero al 8 de febrero) de 1914, como resultado de la intensa lucha de Lenin y los bolcheviques letones contra las tendencias conciliadoras, se logró que los socialdemócratas letones salieran del Comité de Organización menchevique. Lenin calificó la salida de los letones del bloque de agosto "como un golpe mortal" para la unidad trotskista (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXI, págs. 276-278). *116.*

12 Se refiere al periódico socialista judío *Vorwärts* ("Adelante") que se publica en Nueva York desde 1897.

Lenin recibió de Estados Unidos una parte de los materiales que menciona *(Census reports. Twelfth Census of the United States, taken in the year 1900. Vol. V. Agriculture. Washington, 1902. Thirteenth Census of the United States, taken in the year 1910, vol. V. Agriculture, Washington, 1913),* en mayo de 1914 (véase el presente tomo, págs. 127-128) y el resto poco antes del comienzo de la guerra imperialista mundial y los utilizó para su trabajo *Nuevos datos sobre las leyes de desarrollo del capitalismo en la agricultura. Fascículo I. El capitalismo y la agricultura en los Estados Unidos de América* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXIII). *119.*

13 La carta de Lenin es la respuesta a la carta del 9 (22) de marzo de 1914 de V. B. Stankévich, miembro de la Redacción de la revista *Sovremiénnik,* en la que decía que la revista "será por principio el órgano de todos los grupos", "nosotros demostraremos la necesidad de una completa unidad de organización de todas las tendencias socialistas", y solicitaba a Lenin "que le permitiera incluir su nombre entre los colaboradores". En cuanto a la actitud de Lenin hacia el grupo nucleado por la revista *Sovremiénnik* véase su artículo "La unidad de los obreros y las 'tendencias' intelectuales" (V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXI). *120.*

14 *Shajtiorski Listok* ("Boletín del minero"); apareció el 16 de marzo de 1914 como suplemento del periódico *Put Pravdi,* núm. 38. La publicación se hizo por iniciativa de los obreros mineros y con fondos reunidos por ellos. El segundo número se publicó con el núm. 77 de *Put Pravdi,* el 4 de mayo de 1914.

El "Llamamiento a los obreros ucranios", se publicó en ese idioma en *Trudovaia Pravda,* núm. 28, del 29 de junio de 1914 con la firma de Oxen Lola. El manuscrito del proyecto de este llamamiento no se ha conservado. El contenido del documento aparecido en *Trudovaia Pravda* permite considerar que es de Lenin.

El artículo "Nota 'de la Redacción' al 'Llamamiento a los obreros ucranios' de Oxen Lola" fue escrito por Lenin. (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXI.) *121.*

15 Esta carta de Lenin es un postscriptum a una carta de G. E. Zinóviev a la Redacción de la revista *Dzvin,* en la que Zinóviev informaba sobre su conversación con L. Iurkevich, miembro de la Redacción, respecto de las condiciones para la colaboración de los bolcheviques en la revista.

La declaración en favor de la separación de los obreros ucranios en una organización socialdemócrata aparte, que provocó la indignación de Lenin, había sido formulada por L. Iurkévich en su prólogo al libro de Levinski *Ensayo sobre el desarrollo del movimiento obrero ucranio en Galitzia,* Kíev, 1914. Lenin criticó severamente los puntos de vista del nacionalista burgués Iurkévich sobre el problema nacional en su artículo *Sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación* (véase V. I. Lenin, *ob. cit.,* t. XXI).

Dzvin ("La campana") revista mensual de tendencia nacionalista y menchevique, se publicó legalmente en ucranio, en Kíev, desde enero de 1913 hasta mediados de 1914; en total se publicaron 18 números. Entre sus colaboradores se contaban V. K. Vinnichenko, L. Iurkévich, S. Petliura, G. Alexinski, P. Axelrod, L. Trotski, y otros. Dejó de aparecer a comienzos de la primera guerra mundial. *125.*

16 En respuesta a esta carta de Lenin el 12 de julio (viejo calendario) de 1914 la editorial Granat escribió lo siguiente: "Dado que vinculamos con este artículo particular varios factores de gran importancia para el carácter total del Diccionario, no podemos resignarnos a obtener una interpretación indiferente y común de este tema, y hemos tratado tenazmente de lograr una elaboración científicamente seria y vigorosa... A pesar de que hemos estudiado, no solamente los nombres extranjeros, sino también los rusos, no encontramos autor. Por lo tanto, le solicitamos muy encarecidamente que se encargue de este artículo [...] Estamos dispuestos [...] a postergar considerablemente el plazo: hasta el 15 de agosto [...] Le pedimos una y otra vez más, con toda insistencia, que no renuncie a hacerlo, teniendo en cuenta, igual que nosotros, que este artículo será una tarea valiosa y necesaria." (Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS). *148.*

17 *COE (Comité de Organizaciones del POSDR en el Extranjero):* fue elegido en la reunión de grupos del POSDR en el extranjero, realizada en diciembre de 1911 en París. Su composición cambió muchas veces. Durante la conferencia de los grupos del POSDR en el extranjero, realizada en Berna del 27 de febrero al 4 de marzo de 1915, fueron elegidos para el Comité N. K. Krúpskaia, I. F. Armand, G. L. Shklovski, V. M. Kaspárov. Durante la guerra esta organización tuvo su centro en Suiza y trabajando bajo la inmediata dirección de Lenin realizó una gran labor en la coordinación de la actividad de las secciones del POSDR en el extranjero, combatió a los socialchovinistas y trabajó por la unión de los internacionalistas de izquierda de la socialdemocracia mundial. *158.*

18 La conferencia de J. V. Plejánov "La actitud de los socialistas hacia la guerra" fue organizada por el grupo menchevique local de Lausana el 11 de octubre de 1914.

En el debate en torno de la conferencia intervino únicamente Lenin. Se han conservado algunas breves anotaciones de Lenin sobre la conferencia, el discurso de clausura de Plejánov, así como el guión del discurso de Lenin. Una breve información del discurso de Lenin fue publicada en *Golos*, núm. 33, del 24 de octubre de 1914 de acuerdo con los apuntes tomados por el corresponsal del diario (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII, págs. 114-116). En este mismo diario se publicó un informe de la reunión con el texto de la conferencia de Plejánov. *159.*

19 Lenin se refiere a la carta de P. Máslov "La guerra y los tratados comerciales", enviada a la Redacción del periódico *Rússkie Viédomosti* y publicada en el núm. 207 del periódico, del 10 (23) de setiembre de 1914; al artículo de E. Smirnov "La guerra y la democracia europea", publicado en el mismo periódico, núm. 202, del 3 (16) de setiembre de 1914, y al llamamiento de los escritores, pintores y artistas "Sobre la guerra" publicado en *Rússkoie Slovo*, núm. 223, del 28 de setiembre (11 de octubre) de 1914.

Los recortes de estos periódicos con las anotaciones de Lenin se conservan en el Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS. *163.*

20 A comienzos de la guerra, antes de partir para el frente, parte de los miembros del Comité de organizaciones del POSDR en el extranjero que se encontraban en París y algunos miembros de la sección de París de los bolcheviques —N. I. Sapozhkov, A. B. Britman y otros— aprobaron junto con los mencheviques y eseristas una declaración en nombre de los "socialistas rusos" que se publicó en la prensa francesa. *163.*

21 Se refiere a la entrevista que A. G. Shliápnikov mantuvo a fines de octubre de 1914 con P. Troelstra, dirigente de la socialdemocracia holandesa, quien había llegado a Estocolmo por encargo de los líderes oportunistas de la socialdemocracia alemana para lograr un acuerdo para trasladar a Amsterdam el Buró Socialista Internacional mientras continuara la guerra, y para influir sobre los socialdemócratas escandinavos a fin de que justificaran la posición traidora que habían asumido los dirigentes de la socialdemocracia alemana. Durante la entrevista, que se realizó en presencia de I. Larin, representante del Comité de Organización, del menchevique Dalin, de A. M. Kollontai y otros, Shliápnikov entregó a Troelstra el manifiesto del CC del POSDR y la respuesta del Grupo OSDR a E. Vandervelde, y posteriormente, a pedido suyo, le envió cartas en las que se explicaba la actitud de los bolcheviques hacia la guerra. *174.*

22 Lenin se refiere a la Conferencia de socialistas de los países neutrales propuesta por P. Troelstra y T. Stauning. La Conferencia se realizó en Copenhague el 17 y el 18 de enero de 1915. Participaron representantes de los partidos socialistas de Suecia, Dinamarca, Noruega y Holanda; se aprobó una resolución exhortando a los partidos socialdemócratas de los países neutrales a instar a sus gobiernos a que mediaran entre los países beligerantes, ayudando así a restablecer la paz. En la Conferencia se recibieron declaraciones de algunos de los partidos socialdemócratas sobre su actitud hacia la guerra, y el CC del POSDR envió *Sotsial-Demokrat*, núm. 33, que contenía el manifiesto "La guerra y la socialdemocracia rusa", y el comunicado del gobierno sobre el arresto de los diputados bolcheviques de la Duma del Estado. *175.*

23 Se refiere al "Llamamiento de los escritores, pintores y artistas" que fue escrito en un espíritu de patriotismo burgués y de justificación de la participación de la Rusia zarista en la guerra. Fue firmado por destacados representantes de la literatura y el arte y también por M. Gorki, y se publicó el 28 de setiembre (11 de octubre) de 1914 en *Rússkoie Slovo*, núm. 223, y en otros periódicos burgueses. En relación con este llamamiento Lenin publicó en *Sotsial-Demokrat*, núm. 34, la nota "Al autor del Canto del petrel" que, por su carácter, era una carta abierta a A. M. Gorki, en la que, a la vez que juzgaba severamente y reprobaba la actitud de Gorki, explicaba en tono amistoso el error de su acción y el daño que esto podía causar a la clase obrera, que sentía hacia su escritor cariño y confianza (vaése V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *177.*

24 Por lo visto se trata de la conferencia *La guerra y la socialdemocracia*, que Lenin pronunció en la Casa del Pueblo de Zurich, en octubre de 1914. En el periódico socialdemócrata austríaco *Arbeiter Zeitung* de Viena (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. IV, nota 33), núm. 309 del 7 de noviembre, y en el periódico socialdemócrata alemán *Vorwärts* (*íd.*, *ibíd.*, t. IV, nota 35), núm. 308 del 10 de noviembre de 1914, se publicaron breves notas de la Redacción sobre esta conferencia.

Con motivo de la carta que se publica, la Redacción de *Vorwärts* publicó, el 22 de noviembre de 1914, una breve nota en la que informaba que Lenin había criticado en su conferencia la posición de la socialdemocracia alemana y austríaca haciendo una evaluación de la bancarrota de la II Internacional. *179.*

25 Se trata de la biblioteca personal de Lenin, que tuvo que dejar en Cracovia durante la guerra imperialista mundial (1914-1918). Gran parte de los libros se extravió. En la obra de L. Naidus *Lenin en Polonia*, se dice que "en el año 1930, Tafet, anticuario de Cracovia, mostró varios libros que tenían el nombre de Lenin escrito de puño y letra por éste.

El doctor Sudliachek encontró dos libros en la comandancia de la ciudad cuando servía en el ejército austríaco. Algunos libros fueron utilizados como papel viejo. Una almacenera de la calle Lubomirski envolvía sus mercancías con hojas de los libros de propiedad de Lenin. El escritor Gzhimala-Sedledtski encontró en ese comercio 12 libros de la biblioteca de Lenin, y en 1931 los obsequió a la biblioteca de la ciudad de Bydgoszc. El 29 de marzo de 1945, de acuerdo con la resolución del Soviet urbano, popular desde el 17 de marzo de ese año, el presidente del municipio de la ciudad, que había sido liberada por las tropas soviéticas, entregó los libros de la biblioteca de Lenin que se habían conservado al delegado de la Dirección Política del Ejército Soviético que se encontraba en la ciudad, para que los llevara como regalo al gobierno soviético". *186.*

26 Se refiere a los siguientes artículos de Kautsky: *Die Internationalität und der Kriege* ("La internacionalidad y la guerra"), *Die Neue Zeit,* núm. 8, del 27 de noviembre de 1914; 2) *Die Sozialdemokratie im Kriege* ("La socialdemocracia durante la guerra") *Die Neue Zeit,* núm. 1, del 2 de octubre de 1914. En el segundo artículo, Kautsky escribía que si "las cosas llegan hasta la guerra, cada nación debe defenderse como puede. Por consiguiente, los socialdemócratas de todas las naciones tiene el mismo derecho o el mismo deber de participar en esta defensa; ninguna de ellas debe hacerle cargos a otra". *192.*

27 Se refiere a la declaración escrita, del 2 de diciembre de 1914, de K. Liebknecht al presidente del Reichstag, exponiendo los motivos por los cuales se había negado a votar los créditos de guerra. Durante la sesión, a Liebknecht se le había prohibido hablar; tampoco se permitió incluir sus argumentos en las actas de la sesión del Reichstag. El texto de esta declaración fue difundido como volante ilegal por los alemanes de izquierda. En *Sotsial-Demokrat,* núm. 35, se anunció que: "Por falta de espacio se posterga hasta el número siguiente la publicación de parte de los materiales, la declaración de Liebknecht, etc." La declaración no se publicó en *Sotsial-Demokrat. 194.*

28 La sección del CC del POSDR en el extranjero no tenía imprenta propia; el Órgano Central del Partido se componía en un pequeño taller particular de propiedad de un viejo emigrado ucranio, Liajotski (muy conocido como "Kuzmá" entre los emigrados políticos), y se imprimía en la imprenta suiza de Chaulmont en Ginebra. La composición de cada número de *Sotsial-Demokrat* presentaba grandes dificultades, porque el taller de Liajotski era el único en Suiza que tenía tipos rusos, y allí se componían las publicaciones de diversas organizaciones. Desde principios de 1915, cuando comenzó a componerse allí el periódico de los nacionalistas ucranios *Borotbá,* que gozaba de la simpatía de Kuzmá y de su mujer ("Kuzmija"), que tenía gran ascendiente sobre su marido, la composición de *Sotsial-Demokrat* se hizo sumamente complicada. Por eso, el problema de la composición del Órgano Central tenía siempre actualidad, lo que se reflejó en las cartas de Lenin y Krúpskaia a Karpinski y a otros. A comienzos de 1915 se encontraron tipos

de imprenta rusos en la imprenta suiza de Benteli, en Bumplitz (cerca de Berna), y se compusieron e imprimieron allí varios números de *Sotsial-Demokrat* y otros materiales.

La proposición de enviar un cajista desde París fue hecha aparentemente por G. I. Bélenki, pero no se concretó. *199.*

29 Se refiere al propósito del grupo "Baugy" (N. I. Bujarin, E. F. Rozmiróvich, N. V. Krilenko) de editar un periódico independiente del OC. El grupo tomó su nombre del pueblito de Baugy (en Suiza) donde estaba radicado Lenin se enteró de la preparación de este periódico casualmente, por una carta que el grupo envió a Inessa Armand proponiéndole que colaborara en el periódico. Lenin consideraba inoportuna la publicación de tales periódicos. El problema del "Órgano Central y el nuevo periódico" se planteó en la Conferencia de las organizaciones del POSDR en el extranjero, realizado en Berna del 27 de febrero al 4 de marzo de 1915. La Conferencia aprobó una resolución confirmando la acertada línea de Lenin. *211.*

30 Esta carta es la respuesta a la carta del 6 de febrero de 1915 dirigida por la Redacción de *Nashe Slovo* al Buró del CC en el Extranjero; en ésta le proponía actuar conjuntamente con los elementos internacionalistas del POSDR en la conferencia que realizarían próximamente en Londres los socialistas de los países de la Entente. La Redacción envió también una carta similar a P. B. Axelrod (Comité de Organización del POSDR). Lenin propuso un proyecto de declaración, que se envió al mismo tiempo a A. G. Shliápnikov, representante del CC del POSDR en Estocolmo, y a M. M. Litvínov, representante en el Buró Socialista Internacional. La Redacción de *Nashe Slovo* no aceptó el proyecto de declaración de los bolcheviques y elaboró su propia declaración, asumiendo la defensa del Comité de Organización y del Bund (*Nashe Slovo,* núm. 26, del 27 de febrero de 1915). *214.*

31 *Conferencia de Londres de los socialistas de los países de la "Triple Entente":* se realizó el 14 de febrero de 1915. Sus delegados representaban a los grupos socialchovinistas y pacifistas de Inglaterra, Francia, Bélgica, y Rusia; Independent Labour Party, Partido Socialista Británico, Labour Party, Sociedad Fabiana, Partido Socialista Francés, Confederación General del Trabajo, Partido Socialista Belga, eseristas, mencheviques. En la orden del día figuraban los siguientes temas: 1) los derechos de las naciones, 2) las colonias; 3) garantías de la futura paz.

Aunque los bolcheviques no fueron invitados a la Conferencia, M. M. Litvínov presentó en ella la declaración del CC del POSDR, que está basada en el proyecto escrito por Lenin. El presidente interrumpió a Litvínov mientras leía la declaración y le prohibió el uso de la palabra, por cuya razón Litvínov entregó a la presidencia el texto de la declaración y abandonó el recinto. Sobre la Conferencia de Londres véanse los artículos de V. I. Lenin "La Conferencia de Londres" y "A propósito de la Conferencia de Londres" en *ob. cit.,* t. XXII). *214.*

32 La revista *Kommunist* fue organizada por V. I. Lenin y editada por la Redacción del periódico *Sotsial-Demokrat,* con la colaboración de G. L.

Piatakov y B. Bosh, quienes financiaban la edición. También Bujarin formaba parte de la Redacción de la revista. Apareció un solo número (doble) en el que se publicaron los artículos de Lenin: "La Bancarrota de la II Internacional", "La voz de un socialista francés honesto" e "Imperialismo y socialismo en Italia" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII).

Lenin tenía el propósito de que *Kommunist* fuera el órgano de los socialdemócratas de izquierda, pero al poco tiempo surgieron serias divergencias entre la Redacción de *Sotsial-Demokrat*, y Bujarin, Piatakov y Bosh, que se agudizaron después de la aparición del primer núm. 1-2 de la revista.

En este número de la revista se publicó el artículo de A. M. Kollontai titulado "¿Por qué guardó silencio el proletariado de Alemania durante los días de julio?" En *Nashe Slovo* se publicaron varios artículos de A. M. Kollontai. *225.*

33 Se refiere al folleto de I. Borchardt *Vor und nach dem 4. August 1914. Hat die deutsche Sozialdemokratie abgedankt?* ("Antes y después del 4 de agosto de 1914. ¿Ha renegado de sí misma la socialdemocracia alemana?"). Berlín, 1915.

Lenin comentó este folleto en su artículo: "Cómo la policía y los reaccionarios protegen la unidad de la socialdemocracia alemana." (Véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXII). *244.*

34 *Grupo Borchardt* (*Internationale Sozialisten Deutschlands:* Socialistas Internacionales de Alemania): grupo de socialdemócratas de izquierda de Alemania, nucleados durante la guerra imperialista mundial en torno de la revista *Lichtstrahlen* ("Rayos de luz") que se publicó en Berlín desde 1913 a 1921. Los Socialistas Internacionales de Alemania conjuntamente con el grupo Internacional constituían la oposición de izquierda del Partido Socialdemócrata Alemán; se pronunciaron contra la guerra y el oportunismo. I. Borchardt, representante de este grupo en la Conferencia de Zimmerwald, firmó el proyecto de resolución de la izquierda de Zimmerwald, pero como el grupo alemán no tenía amplias vinculaciones con las masas, se disolvió al poco tiempo. *244.*

35 Durante el viaje que hizo A. G. Shliápnikov con el fin de arreglar el trasporte de las publicaciones bolcheviques a Rusia, descubrió en Vardö (puerto en el norte de Noruega), un depósito de literatura, abandonado allí entre 1906-1907 cuando se interrumpió el trasporte ilegal. Se hallaron allí colecciones de los periódicos bolcheviques *Vperiod*, *Proletari* y diversos folletos. De acuerdo con instrucciones de Lenin, se envió a Rusia parte de las publicaciones encontradas. *275.*

36 Esto puede ser una referencia a *Internationale Flugblätter*, núm. 1, publicado en noviembre de 1915, en el que se indicaba la dirección de F. Platten en Zurich. Por esta razón la carta de Lenin se publicó en la 4. ed. de las *Obras* con fecha "fines de noviembre-comienzos de diciembre de 1915". Pero es también posible que Lenin se refiriera al boletín *Gegen die Lüge der Vaterlandsverteidigung* ("Contra la mentira de la defensa de la patria"), núm. 1, aparecido en febrero de 1917, firmado por "el Grupo de los zimmerwaldistas de izquierda en Suiza". En este boletín no figura la dirección del editor, lo que permite suponer que la carta de Lenin pudo ser escrita en febrero de 1917. *288.*

37 Hace referencia a la segunda elección de representantes de los obreros para los comités de industrias de guerra (central y regional). Los socialchovinistas habían sido derrotados en la primera elección del 27 de septiembre (viejo calendario) de 1915, cuando los bolcheviques aprobaron su resolución sobre la inadmisibilidad de que los representantes del proletariado participaran "en organizaciones que de algún modo contribuían a dicha guerra". Con la ayuda de la burguesía los socialchovinistas se lanzaron a una campaña por la anulación de las primeras elecciones, objetivo que lograron. En la segunda elección, realizada el 29 de noviembre (viejo calendario) de 1915, los bolcheviques dieron a publicidad una declaración censurando severamente las acciones de los defensistas y abandonaron la asamblea. De este modo los defensistas, con la ayuda de la burguesía, lograron que fueran elegidas 10 personas que representaban a los mencheviques y los eseristas para el "grupo obrero". *290.*

38 Se refiere a la revista *Vorbote* ("El precursor"), órgano teórico de la izquierda de Zimmerwald, editada en alemán en Berna. Aparecieron dos números, el núm. 1 en enero y el núm. 2 en abril de 1916. Sus editores oficiales fueron N. Roland Holst y A. Pannekoek. Lenin participó activamente en su creación y luego en la organización de su traducción al francés para darle mayor difusión. En la revista fueron publicados los artículos de V. I. Lenin "El oportunismo y la bancarrota de la II Internacional" y "La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación (Tesis)" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII). *291.*

39 *Sbórnik "Sotsial-Demokrata"* ("Recopilación del 'Sotsial-Demokrat'"): iniciada por V. I. Lenin; fue editada por la Redacción del periódico *Sotsial-Demokrat*. Aparecieron sólo dos números: el núm. 1 en octubre y el núm. 2 en diciembre de 1916. En ellos se publicaron los siguientes trabajos de Lenin: "La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación (Tesis)", "El folleto de Junius", "Balance de una discusión sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación" (véase V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII); "La consigna del 'desarme', "El imperialismo y la división del socialismo", "La internacional de la juventud", "Esfuerzos para justificar el oportunismo", "El grupo de Chjeídze y el papel que desempeña" (*íd.*, *ibíd.*, t. XXIV). Estaba preparado el material para el núm. 3 de la recopilación, en la que se iba a publicar el artículo de Lenin "Una caricatura del marxismo y el 'economismo imperialista'" (*íd.*, *ibíd.*, t. XXIV) pero debido a la falta de fondos no pudo publicarse. *307.*

40 Lenin se refiere al informe de Huysmans en el Congreso Extraordinario del Partido Socialdemócrata de Holanda en Arnhem, el 9 de enero de 1916, sobre la actividad de la Internacional. En su discurso Huysmans presentó un programa de "paz democrática" y se refirió a la Conferencia

de Zimmerwald y a su grupo de izquierda. El periódico *Volksfreund*, núm. 38, del 15 de febrero de 1916, en el artículo *De Brouckère Über die Internationale* ("De Brouckère, sobre la Internacional") escribía: "Del mismo modo que no se puede reconstruir, junto con Huysmans, la vieja imagen de la II Internacional con la ayuda de frases, la nueva Internacional, junto con De Brouckère, no puede convertirse en una sombra que repita las acciones del imperialismo propio de la Entente. La nueva Internacional se convertirá en una organización combativa, cohesionada contra el imperialismo de Oriente, de Occidente o de Europa Central, o no será nada más que una simple frase o un instrumento del imperialismo."

En el Archivo Central del Partido, Instituto de Marxismo Leninismo adjunto al CC del PCUS, se conserva un recorte del periódico de Viena *Arbeiter Zeitung*, núm. 16, del 16 de enero de 1916, con el texto completo del discurso de Huysmans, con anotaciones de Lenin. *318.*

41 Se refiere al llamamiento "A los pueblos destruidos y arrasados", aprobado en la Conferencia de Kienthal (Segunda Conferencia Internacional de los partidarios de Zimmerwald). Este importantísimo documento exhortaba a los pueblos a luchar con todos los medios de que disponían por la más rápida finalización de la guerra mundial, por la concertación inmediata de una paz sin anexiones. En el llamamiento se desarrollaba la idea de que una paz sólida se conquistaría con el triunfo del socialismo, pero no se indicaban las medidas concretas de lucha por la salida revolucionaria de la guerra imperialista (véase más detalles sobre la Conferencia en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, nota 37).

El llamamiento se publicó el 6 de mayo de 1916 en *Berner Tagwacht*, órgano del Partido Socialdemócrata de Suiza, periódico que Lenin menciona en la misma carta. *320.*

42 En la Conferencia de Kienthal el ala izquierda era más fuerte que en Zimmerwald. Mientras en la Primera Conferencia Socialista Internacional la izquierda de Zimmerwald estaba integrada por 8 personas, en la Conferencia de Kienthal el ala izquierda tenía 12 delegados y en determinados problemas obtenía casi la mitad de los votos. Esto reflejaba un cambio en la correlación de fuerzas en el movimiento obrero internacional en favor del internacionalismo.

Al referirse a la consolidación de la izquierda en la Conferencia, Lenin alude a los siguientes delegados: Katsleróvich (Serbia), Platten, Nobbs, Agnes Robmann (Suiza) y Guilbeaux (Francia), que se unieron a la izquierda de Zimmerwald. El grupo alemán "Internacional" estuvo representado por Berta Thalheimer y E. Meyer. *320.*

43 En ese momento A. G. Shliápnikov negociaba con G. I. Piatakov y E. B. Bosh la posibilidad de reanudar la publicación de la revista *Kommunist*.

Debido a la conducta antipartidaria del grupo que publicaba *Kommunist* fue imposible seguir publicando la revista. Por insistencia de Lenin las conversaciones con el grupo Bujarin-Piatakov-Bosh fueron interrumpidas al poco tiempo. Lenin rechazó categóricamente los intentos de este grupo de trasformar a *Kommunist* en su órgano fraccionista.

Desde el verano de 1916 la Redacción de *Sotsial-Demokrat* comenzó

a preparar *Sbórnik "Sotsial-Demokrata"*, cuyo primer número apareció en octubre de 1916. *320.*

44 Lenin se refiere a la carta de A. M. Kollontai del 28 de mayo de 1916 comunicándole la renuncia al Comité Central del Partido Socialdemócrata Sueco de su secretario Ström y tres de sus miembros, lo cual ahondaba "la ya existente, aunque todavía no formal, división del partido". Más adelante A. M. Kollontai continuaba diciendo: "Los suecos están trabajando bien para consolidar la izquierda. Están preparando un inteligente plan para la lucha que piensan librar contra la derecha en el congreso del partido que se realizará el próximo invierno, de la cual como es lógico, resultará la división formal del partido. Es necesario apoyarlos en su aspiración de separarse". Con respecto a las conversaciones sobre la publicación en Norteamérica de la literatura de la izquierda de Zimmerwald en inglés, A. M. Kollontai decía en la misma carta: "De Norteamérica aún no hay respuesta, pero hace unos días llegó correspondencia contestando a las cartas que se enviaron al mismo tiempo que las cartas al Socialist Labour Party y a Ch. Kerr". *333.*

45 Según una proposición de Shliápnikov el Buró Ruso del Comité Central, analizó en noviembre de 1916 la tirantez en la Redacción de *Kommunist* y aprobó la siguiente resolución: "Habiendo escuchado la declaración del camarada Belenin con relación a las divergencias en el cuerpo de colaboradores de la prensa del partido sobre algunos puntos del programa del partido y de la táctica del partido, el Buró Ruso del Comité Central considera necesario informar a la Redacción en el extranjero del Órgano Central lo siguiente: 1) El Buró Ruso del CC declara su completa solidaridad con la línea fundamental del CC, aplicada en el Órgano Central, *Sotsial-Demokrat*, y expresa su deseo de que todas las publicaciones del CC se redacten con una orientación estrictamente firme, en total correspondencia con la línea que el Comité Central ha mantenido desde el comienzo de la guerra. 2) El Buró manifiesta su oposición a que las publicaciones del Comité Central se conviertan en publicaciones de debate. 3) El Buró considera que las divergencias entre los colaboradores y la Redacción del Órgano Central sobre algunos problemas del programa mínimo no pueden ser obstáculo para que estas personas participen en las publicaciones del Comité Central, y propone a la Redacción del Órgano Central que acepte su colaboración en otros problemas que estén al margen de las diferencias. 4) El Buró propone que para aclarar y liquidar las divergencias se utilicen *editoriales privadas* tanto en Rusia como en el extranjero, para publicar recopilaciones especiales para el debate." *336.*

46 M. N. Pokrovski escribía sobre este período en sus memorias: "Y por cierto que el temor de Lenin en cuanto al editor, con más exactitud a la 'editorial', puesto que Alexei Maxímovich lamentablemente no estaba solo, quedó justificado. Fue precisamente la nota 101 la que le hizo una mala pasada; no en vano a Ilich le preocupaba tanto. Si todo el folleto era un prototipo del famoso *Imperialismo*, la nota fue el embrión del no menos famoso folleto sobre el 'renegado Kautsky'". La censura hizo im-

portantes correcciones al folleto de Lenin. Los elementos mencheviques que se encontraban al frente de la editorial suprimieron del folleto la dura crítica a las teorías oportunistas de Kautsky y Mártov (véase más detalles sobre la historia de la redacción y publicación de la obra en V. I. Lenin, *ob. cit.*, t. XXIII, nota 42). *351.*

47 G. L. Shklovski encabezaba en aquel entonces la Comisión de Ayuda Intelectual a los prisioneros de guerra, adjunta al Comité de Organizaciones del POSDR en el extranjero. La comisión operaba en Berna, y Shklovski mantenía informado a Lenin sobre su labor y le enviaba las cartas más interesantes de los presos. La comisión fue creada por iniciativa de Lenin, y difundía ampliamente la literatura bolchevique sobre diversos aspectos de la guerra y los acontecimientos diarios, establecía vinculaciones con los prisioneros de guerra, mantenía los contactos con los elementos de espíritu revolucionario, quienes ayudaban a extender la influencia del partido en los campos de prisioneros de guerra. *356.*

ÍNDICE

PÁG.

1912

1913

1914

1915

1916

PÁG.

ILUSTRACIONES

El tomo XXXIX contiene cartas, telegramas y notas escritas por Lenin entre mediados de noviembre de 1912 y diciembre de 1916.

Los documentos incluidos en este volumen reflejan las actividades de Lenin durante la reanimación del movimiento obrero que se había iniciado en 1910, durante los primeros años de la guerra imperialista mundial y durante el período de preparación de la gran Revolución Socialista de Octubre.

Las cartas dirigidas a la Redacción de *Pravda* (noviembre de 1912 y febrero y abril de 1913) ponen de manifiesto cómo Lenin dirigió el periódico bolchevique legal, que educó a toda una generación de obreros revolucionarios rusos, conocidos como "pravdistas".

Las cartas escritas en los años del ascenso revolucionario muestran la labor de Lenin en la dirección del grupo bolchevique de la IV Duma del Estado y contienen importantes observaciones sobre el problema de las nacionalidades.

Muchos de estos documentos reflejan la lucha de Lenin contra la guerra imperialista y contra la política traidora de los socialchovinistas declarados, los kautskistas y trotskistas. Muestran también cómo actuó Lenin para dirigir la labor revolucionaria de las organizaciones bolcheviques en Rusia y unir a los elementos de izquierda de la socialdemocracia internacional sobre la base de los principios del internacionalismo proletario, para la lucha contra el socialchovinismo y la trasformación de la guerra imperialista en guerra civil.

Este volumen incluye un buen número de cartas de Lenin a Inessa Armand, que contienen las tesis más importantes sobre la teoría y la táctica bolchevique con respecto a los problemas de la guerra, la paz y la revolución. La actitud bolchevique hacia la consigna de "defensa de la patria" merece particular atención.

EDICIONES DE CULTURA POPULAR

